

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 février 2007

PROJET DE LOI

relatif à l'internement des personnes
atteintes d'un trouble mental

PROPOSITION DE LOI

relative à l'internement des délinquants
atteints d'un trouble mental

PROPOSITION DE LOI

relative à l'internement des délinquants
atteints d'un trouble mental

PROPOSITION DE LOI

complétant, en ce qui concerne les modalités
d'introduction du pourvoi en cassation,
l'article 19^{ter} de la loi du 9 avril 1930 de
défense sociale à l'égard des anormaux, des
délinquants d'habitude et des auteurs de
certains délits sexuels

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Walter MULS**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2007

WETSONTWERP

betreffende de internering van personen
die lijden aan een geestesstoornis

WETSVOORSTEL

betreffende de internering van delinquenten
met een geestesstoornis

WETSVOORSTEL

betreffende de internering van delinquenten
met een geestesstoornis

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 19^{ter} van de wet
van 9 april 1930 tot bescherming van de
maatschappij tegen abnormalen,
gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde
seksuele strafbare feiten, wat de wijze betreft
waarop cassatieberoep wordt ingesteld

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Walter MULS**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Martine Taelman

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
 PS Valérie Déom, Thierry Giet, André Perpète
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
 sp.a-spirit Walter Muls, Magda Raemaekers, Guy Swennen
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs
 cdH Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
 Alisson De Clercq, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene, Eric Massin
 Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel, Dominique Van Roy
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
 Carl Devlies, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, N
 Joseph Arens, Joëlle Milquet,

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO Marie Nagy

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Questions et Réponses écrites	QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Séance plénière	PLEN : Plenum
COM : Réunion de commission	COM : Commissievergadering
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be	Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

I. Exposés introductifs	4
II. Discussion générale	20
III. Discussion des articles et votes	58
Annexe : Auditions	103

INHOUD

I. Inleidende uiteenzettingen	4
II. Algemene bespreking	20
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	58
Bijlage : Hoorzittingen	103

Documents précédents :

Doc 51 **2841/ (2006/2007) :**

001 : Projet de loi.
002 et 003 : Amendements.

Voir aussi :

005 : Textes adopté par la commission.

Doc 51 **0899/ (2003/2004) :**

001 : Proposition de loi de MM. Verherstraeten, Goutry et Van Parys.

Doc 51 **1402/ (2004/2005) :**

001 : Proposition de loi de MM. Muls en Borginon.

Doc 51 **2046/ (2004/2005) :**

001 : Proposition de loi de MM. Giet, Massin, Perpète et Mme Déom.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2841/ (2006/2007) :**

001 : Wetsontwerp.
002 et 003 : Amendementen.

Zie ook :

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 51 **0899/ (2003/2004) :**

001 : Wetsvoorstel van de heren Verherstraeten, Goutry en Van Parys.

Doc 51 **1402/ (2004/2005) :**

001 : Wetsvoorstel van de heren Muls en Borginon.

Doc 51 **2046/ (2004/2005) :**

001 : Wetsvoorstel van de heren Giet, Massin, Perpète en mevrouw Déom.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi et les propositions jointes en ses réunions des 23, 30 et 31 janvier et 2, 3, 6 et 13 février 2007.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, vice première ministre et ministre de la Justice

Depuis l'affaire Dutroux en 1996, notre pays a entrepris de nombreuses réformes en matière de justice et de sécurité. L'architecture de l'exécution des peines a ainsi été profondément remaniée. La loi «Lejeune» a été transformée de manière radicale, les Commissions de libération conditionnelle ont vu le jour et viennent d'être remplacées par les Tribunaux d'application des peines lesquels rendront aux acteurs judiciaires le pouvoir en matière d'exécution des peines et des mesures

Après avoir mis en oeuvre ces réformes qui ont essentiellement concerné les condamnés, il importe aujourd'hui, de manière cohérente et continue, de poursuivre ce chantier et de modifier la loi de défense sociale. Les critiques émises à l'encontre de la Justice lors des affaires judiciaires qui ont secoué notre pays n'ont évidemment pas épargné la défense sociale.

Il faut dire que celle-ci n'est pas toute neuve. Elle date en effet du 1^{er} juillet 1964. Et encore, la loi de 1964 ne faisait en fait qu'apporter quelques modifications à la toute première loi de défense sociale qui datait, elle de 1930 ! De nombreuses années se sont écoulées depuis lors et il convient maintenant de procéder à un certain nombre d'adaptations qui prennent en compte l'évolution des connaissances psychiatriques, médicales, criminologiques et pénologiques de ces dernières années.

Cet avis est également partagé par la Commission internement. Cette commission appelée «Commission Delva» du nom de son Président a réuni de nombreux experts de la matière et a rendu en un rapport très important dans lequel elle fait part d'un certain nombre de recommandations en ce qui concerne la nécessité de modifier la loi de défense sociale. Le projet de loi qui vous est soumis aujourd'hui prend en considération de nombreuses suggestions de la Commission

Si, comme vous le verrez, de nombreux changements sont apportés au dispositif existant, ce projet de loi s'ins-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 23, 30 en 31 januari en 2, 3, 6 en 13 februari 2007.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Inleiding door de vice-eersteminister en minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx

Sedert de affaire-Dutroux in 1996 heeft ons land talrijke hervormingen uitgevoerd inzake justitie en veiligheid. Zo werd de structuur van de strafuitvoering grondig veranderd. De wet-«Lejeune» werd radicaal omgevormd, de Commissies Voorwaardelijke Invrijheidsstelling werden ingesteld en werden net vervangen door de strafuitvoeringsrechtbanken, die aan de gerechtelijke actoren terug de bevoegdheid zullen geven inzake de strafuitvoering

Na de aanwending van deze hervormingen, die voornamelijk betrekking hadden op de veroordeelden, is het thans belangrijk dat men deze werf op coherente en doorlopende wijze verder zet en dat men de wet op het sociaal verweer wijzigt. De kritiek die geuit werd op Justitie tijdens de gerechtelijke zaken die ons land door elkaar hebben geschud, hebben uiteraard het sociaal verweer niet gespaard.

Die wet is natuurlijk niet nieuw. Ze dateert immers van 1 juli 1964. En dan nog: de wet van 1964 bracht in feite alleen enkele wijzigingen aan, aan de eerste wet op het sociaal verweer die zelf reeds van 1930 dateerde! Sedertdien zijn er heel wat jaren verstreken en het is nu passend dat men een bepaald aantal aanpassingen doorvoert, die rekening houden met de evolutie van de psychiatrische, medische, criminologische en strafrechtelijke kennis van de laatste jaren.

Ook de commissie-Internering is deze mening toegedaan. Deze zogenaamde «Commissie-Delva», naar de naam van de voorzitter ervan, heeft ter zake heel wat experts bij elkaar gehaald en leverde een zeer belangrijk rapport af, waarin ze een bepaald aantal aanbevelingen deed in verband met de noodzaak om de wet op het sociaal verweer te wijzigen. Het wetsontwerp dat u vandaag wordt voorgelegd houdt rekening met de talrijke aanbevelingen van de Commissie.

Alhoewel er, zoals u zult merken, talrijke wijzigingen werden aangebracht aan de bestaande beschikkingen,

crit toutefois encore dans une certaine continuité par rapport aux deux lois précédentes en tout cas en ce qui concerne les objectifs qui sont visés. Il présente en effet un double objectif: il s'agira à la fois de protéger la société tout en assurant un soutien thérapeutique adapté aux auteurs de crime ou délits qui souffrent d'un trouble mental ayant altéré de manière grave leur capacité de discernement et qui représentent un danger pour la société.

Non seulement, ces deux objectifs ne sont pas contradictoires mais ils sont complémentaires. C'est tout à la fois en fournissant aux internés les soins requis par leur état mental pendant toute la durée de leur internement mais aussi en assurant leur retour progressif dans la société ainsi qu'un suivi psychosocial rigoureux et encadrant que nous pourrons le mieux lutter contre la récidive et diminuer ainsi le nombre de victimes.

Dans le même souci de cohérence, le gouvernement a choisi de confier le suivi des internés aux tribunaux d'application des peines, et non plus aux commissions de défense sociale. Un seul tribunal sera désormais compétent pour l'exécution des peines privatives de liberté et des mesures de sécurité, ce qui permettra un meilleur développement des connaissances et de l'expertise des personnes qui seront opérationnelles dans ce domaine.

Quelles sont les lignes de force du projet qui vous est soumis aujourd'hui?

1 - Une nouvelle définition de la maladie mentale

La loi actuelle utilise les termes de «démence», «état grave de trouble mental» et «débilité mentale» pour qualifier les problèmes mentaux dont souffrent les personnes qui peuvent faire l'objet d'un internement. Ces concepts ne sont plus adaptés et sont sources de confusion. Comme le recommande la Commission Delva, il convient donc de les remplacer par le terme plus adapté de «trouble mental». Ce terme est en effet plus en adéquation avec les conceptions actuelles de la psychiatrie et recouvre tant les handicaps que les maladies mentales. Ce terme de «trouble mental» présente également l'avantage d'être suffisamment large pour pouvoir continuer à être utilisé en fonction des évolutions futures des connaissances scientifiques en la matière.

Evidemment, il ne suffit pas qu'une personne souffre d'un trouble mental pour qu'elle soit internée.

ligt het wetsontwerp echter nog steeds in de lijn van een zekere continuïteit in verhouding tot de twee vorige wetten en in elk geval inzake de beoogde doelstellingen. Het heeft inderdaad een dubbele doelstelling: tegelijk de maatschappij beschermen en aangepaste therapeutische steun garanderen voor de personen die een misdaad of misdrijf pleegden, die lijden aan een geestesstoornis die op ernstige wijze hun onderscheidingsvermogen heeft aangetast en die een gevaar betekenen voor de maatschappij.

Beide doelstellingen zijn niet alleen niet tegenstrijdig, ze zijn zelfs complementair. Door tegelijk aan de geïnterneerden de zorgen te verstrekken die hun toestand vereist tijdens de hele duur van hun internering, maar ook door te zorgen voor hun progressieve terugkeer in de maatschappij en voor een strikte en omkaderde psychosociale opvolging, zullen we in staat zijn om beter te strijden tegen het recidiveren en op die manier het aantal slachtoffers kunnen verminderen.

Met dezelfde zorg voor coherentie voor ogen, heeft de regering ervoor gekozen om de opvolging van de geïnterneerden toe te vertrouwen aan de strafuitvoeringsrechtbanken en niet meer aan de Commissies voor Sociaal Verweer. Voortaan zal één enkele rechtbank bevoegd zijn voor de uitvoering van de vrijheidsberovende straffen en voor de veiligheidsmaatregelen, waardoor een betere ontwikkeling mogelijk zal worden van de kennis en de expertise van de personen die in dit domein operationeel zullen zijn.

Welke zijn nu de krachtlijnen van het ontwerp dat u vandaag wordt voorgelegd?

1 – Een nieuwe definitie van de geestesziekte.

De huidige wet gebruikt de termen «krankzinnigheid», «ernstige staat van geestesstoornis» en «zwakzinnigheid» voor het omschrijven van de psychische problemen waaraan de personen lijden die het voorwerp van een internering kunnen zijn. Deze begrippen zijn niet meer aangepast en zijn een bron van verwarring. Zoals de Commissie-Delva aanbeveelt, is het derhalve passend ze te vervangen door de meer aangepaste term «geestesstoornis». Deze term is immers veel meer gelijkwaardig met de huidige opvattingen van de psychiatrie en omvat zowel de handicaps als de geestesziekten. De term «geestesstoornis» heeft ook het voordeel dat hij voldoende omvattend is om verder te kunnen worden gebruikt in functie van de toekomstige evoluties van de wetenschappelijke kennis ter zake.

Dit begrip «geestesstoornis» volstaat uiteraard niet om een persoon te interneren.

Il faut aussi que ce trouble mental ait, soit anéanti totalement, soit gravement altéré la capacité de discernement ou le contrôle de ses actes. Cette approche vise à intégrer aussi bien le comportement infractionnel en tant que tel mais également l'aspect intentionnel du comportement du délinquant. L'expert devra donc se prononcer aussi sur les capacités intellectuelles de l'intéressé et déterminer si la personne a pu se faire une représentation raisonnable de la situation délictueuse.

Il faut également que le trouble mental soit persistant. S'il ne s'agit pas d'un trouble persistant, le juge, comme aujourd'hui doit évidemment appliquer l'art 71 du code pénal (« *Il n'y a pas d'infraction lorsque l'accusé ou le prévenu était en état de démence au moment des faits ou lorsqu'il a été contraint par une force à laquelle il n'a pas pu résister* »)

Il faut enfin que cette personne représente un danger pour la société. Cette dernière condition n'est pas mentionnée dans la loi actuelle mais la Cour de Cassation a imposé comme condition d'internement que la personne, au moment de la décision, se trouve dans un état de dangerosité sociale.

En synthèse, l'internement d'un auteur d'infraction atteint d'un trouble mental sera désormais subordonné à 3 conditions:

- à la preuve des faits qui lui sont imputés,
- à la persistance de son état mental troublé
- et à sa dangerosité pour la société

2 – L'expertise psychiatrique

Cette expertise psychiatrique sera désormais légalement obligatoire avant toute décision d'internement ce qui n'était pas le cas jusque maintenant.

L'expertise devra répondre à un certain nombre de critères de qualité et l'expert lui-même devra bénéficier d'une formation scientifique adéquate et d'une accréditation sur base de critères précis.

D'autre part, l'expertise sera toujours réalisée sous la responsabilité du psychiatre mais elle pourra également être multidisciplinaire. Il pourra en effet être faire appel à d'autres types d'expertises (psychologiques, criminologiques, sociales) pour obtenir les informations

De geestesstoornis moet het onderscheidingsvermogen of het controleren van de daden ofwel volledig doen verdwijnen ofwel ernstig aangetast. Deze benadering beoogt dus de integratie van zowel het strafbare gedrag als dusdanig, maar ook het opzettelijke aspect van het gedrag van de delinquent. De expert zal zich dus ook moeten uitspreken over de intellectuele vermogens van de betrokkene en moeten bepalen of die persoon zich een redelijke voorstelling kon maken van de strafbare situatie.

De geestesstoornis moet tevens aanhoudend zijn. Indien het niet om een aanhoudende stoornis gaat, moet de rechter zoals nu uiteraard artikel 71 van het Strafwetboek toepassen (« *Er is geen misdrijf, wanneer de beschuldigde of de beklaagde op het ogenblik van het feit in staat van krankzinnigheid was of wanneer hij gedwongen werd door een macht die hij niet heeft kunnen weerstaan* »).

Tot slot moet die persoon ook een gevaar betekenen voor de maatschappij. Deze laatste voorwaarde staat niet in de huidige wet, maar het Hof van Cassatie heeft als voorwaarde om de persoon te kunnen interneren opgelegd dat die persoon op het moment dat de beslissing wordt genomen zich in een staat bevindt die een sociaal gevaar uitmaakt.

Samengevat zal de internering van een dader die aan een geestesstoornis lijdt vanaf nu onderworpen zijn aan 3 voorwaarden:

- van het bewijs van de feiten die hem worden aangewezen,
- van het aanhoudend karakter van zijn gestoorde geestestoestand,
- en van het gevaar dat hij voor de maatschappij vormt.

2 – De psychiatische expertise

Deze psychiatische expertise zal voortaan wettelijk verplicht zijn voor het nemen van elke interneringsbeslissing, wat tot nu toe niet het geval was.

De expertise zal moeten beantwoorden aan een bepaald aantal kwalitatieve criteria en de expert zelf zal een aangepaste wetenschappelijke opleiding moeten genoten hebben en over een accreditatie beschikken op grond van precieze criteria.

Anderzijds zal de expertise steeds gebeuren op de verantwoordelijkheid van de psychiater maar ze zal eveneens multidisciplinair kunnen zijn. Er zal inderdaad een beroep kunnen worden gedaan op andere soorten expertises (psychologische, criminologische, sociale) om

les plus pertinentes possibles en vue de la décision qui doit être prise.

3 – La décision judiciaire

L'autorité judiciaire disposera de nouveaux outils. C'est ainsi que le tribunal compétent pourra au moment de l'internement, comme c'est déjà le cas pour les condamnés, prononcer également une incarcération immédiate afin d'éviter que l'interné ne se soustraie à l'exécution de la mesure ou s'il représente un danger immédiat pour la société.

D'autre part, la juridiction compétente pourra également, si cela lui paraît nécessaire, prononcer un certain nombre d'interdictions professionnelles comme par exemple l'interdiction de participer à des activités professionnelles impliquant des mineurs d'âge en cas de faits d'abus sexuel sur des mineurs

4 – Les victimes

Les lois de 1998 sur la libération conditionnelle et la loi du 17 mai 2006 relatif au statut externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus aux victimes ont donné aux victimes le droit d'être informées des différentes modalités d'exécution de la peine et d'être entendues, sur les conditions d'octroi d'une des modalités d'exécution de la peine les concernant directement.

Par contre, les victimes d'un auteur d'infraction qui a été interné ne bénéficiaient d'aucun droit en la matière. Il était urgent de rectifier cette lacune et le gouvernement propose d'adopter les mêmes dispositions concernant les victimes que l'auteur soit condamné ou interné.

En plus des trois catégories de victimes qui ont été reconnues dans la loi du 17 mai 2006, le projet ici à l'étude propose d'ajouter une quatrième catégorie.

En effet, il est possible qu'un internement soit prononcé non pas par une juridiction de fonds mais par une juridiction d'instruction, ce qui réduit considérablement les possibilités et le temps pour une victime de se constituer partie civile.

de meest pertinent mogelijke inlichtingen te verkrijgen met het oog op de beslissing tot internering die moet worden genomen.

3 – De rechterlijke beslissing

De gerechtelijke autoriteiten zullen over nieuwe instrumenten beschikken. Zo zal de bevoegde rechtbank op het moment van de internering, net zoals dat het geval is bij de veroordeelden, eveneens een onmiddellijke opsluiting kunnen uitspreken, teneinde te vermijden dat de geïnterneerde zich onttrekt aan de uitvoering van de maatregel of indien hij een onmiddellijk gevaar betekent voor de maatschappij.

Anderzijds zal de bevoegde jurisdictie eveneens een bepaald aantal beroepsverboden uitspreken indien dat nodig zou blijken, bijvoorbeeld het verbod om deel te nemen aan beroepsactiviteiten waarbij minderjarigen betrokken zijn, indien er sprake is van feiten van seksueel misbruik van minderjarigen.

4 – De slachtoffers

De wetten van 1998 inzake de voorwaardelijke invrijheidsstelling en de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten, hebben aan de slachtoffers het recht gegeven om geïnformeerd te worden over de verschillende strafuitvoeringsmodaliteiten en om gehoord te worden over de voorwaarden van het toekennen van een strafuitvoeringsmodaliteit die hen rechtstreeks aanbelangt.

De slachtoffers van de pleger van een misdrijf die geïnterneerd werd genoten daarentegen ter zake van geen enkel recht. Dit hiaat moest dringend rechtgezet worden en de regering stelt voor dezelfde bepalingen aan te nemen voor de slachtoffers, eender of de dader veroordeeld of geïnterneerd wordt.

Naast de drie categorieën slachtoffers die erkend werden door de wet van 17 mei 2006, stelt het hier ter bestudering voorgelegde ontwerp voor om er een vierde categorie aan toe te voegen.

Het is immers mogelijk dat een internering wordt uitgesproken voor een onderzoeksgerecht en niet door een bodemgerecht, wat de mogelijkheden en de beschikbare tijd voor een slachtoffer om zich burgerlijke partij te stellen aanzienlijk verminderen.

En conséquence, pour ne pas léser ces victimes là, il a été choisi de permettre aux victimes d'un auteur qui a été interné par une juridiction d'instruction de bénéficier des mêmes droits et possibilités que les autres catégories même si elles ne se sont pas constituées partie civile.

5 – Les différentes modalités d'exécution de la mesure d'internement

La loi actuelle ne prévoit comme modalités d'exécution de l'internement que la libération à l'essai, la libération définitive et la semi-liberté. Les Commissions de défense sociale ont développé d'autres modalités d'exécution comme les permissions de sortie, les congés de courte ou de longue durée. Mais il n'existe aucune base légale sur laquelle peuvent s'appuyer les Commissions pour décider ou pas de l'octroi de ces modalités.

Afin d'offrir une meilleure sécurité juridique à ce sujet et de prendre toutes les garanties nécessaires en termes de sécurité publique et réinsertion sociale, le gouvernement souhaite donc encadrer ces diverses possibilités d'exécution de l'internement en déterminant une procédure et des conditions d'octroi.

Envisageons tout d'abord la libération à l'essai. La loi actuelle ne prévoit que deux conditions à la libération à l'essai: il faut que l'état mental de l'interné se soit suffisamment amélioré et que les conditions de réadaptation sociale soient réunies.

Ces conditions sont manifestement insuffisantes aujourd'hui. D'autres critères doivent être pris en considération avant l'octroi d'une libération à l'essai.

Toute libération à l'essai sera subordonnée à l'examen des contre-indications suivantes:

- l'amélioration insuffisante de l'état de santé,
- l'absence de perspective de réinsertion sociale,
- le risque que l'intéressé commette à nouveau des infractions graves,
- le risque que le condamné importune les victimes,
- l'attitude de l'interné à l'égard de ses victimes
- et le refus ou l'inaptitude de l'interné à suivre un traitement qui est pourtant estimé nécessaire quand il a été interné pour certains infractions à caractère sexuel.

Om deze slachtoffers niet te benadelen werd er bijgevolg voor gekozen om het aan de slachtoffers van een dader die geïnterneerd werd door een onderzoeksgerecht mogelijk te maken te genieten van dezelfde rechten en mogelijkheden als de andere categorieën, zelfs indien ze zich geen burgerlijke partij gesteld hebben.

5 – De verschillende uitvoeringsmodaliteiten van de interneringsmaatregel

De huidige wet voorziet als uitvoeringsmodaliteiten van de internering alleen de invrijheidsstelling op proef, de definitieve invrijheidsstelling en de beperkte vrijheid. De Commissies voor Sociaal Verweer hebben andere uitvoeringsmodaliteiten ontwikkeld, zoals de uitgaanspermissie en de korte of lange verloven. Er bestaat echter geen enkele wettelijke basis waarop de Commissies zich kunnen steunen om deze modaliteiten al dan niet toe te staan.

Om ter zake een betere rechtszekerheid aan te bieden en alle waarborgen te nemen die nodig zijn in termen van openbare veiligheid en van maatschappelijke reïntegratie, wenst de regering dus deze verschillende strafuitvoeringsmodaliteiten te omkaderen door een procedure en toekenningsvoorwaarden te bepalen.

Laat ons eerst de vrijlating op proef bekijken. De huidige wet voorziet slechts twee voorwaarden voor de vrijlating op proef: wanneer de geestestoestand van de geïnterneerde voldoende verbeterd is en de voorwaarden voor zijn reclassering vervuld zijn.

Het is duidelijk dat deze voorwaarden vandaag de dag onvoldoende zijn. Vooraleer een vrijlating op proef toe te staan moeten er andere criteria in aanmerking worden genomen.

Elke vrijlating op proef zal ondergeschikt zijn aan het onderzoeken van de volgende contra-indicaties:

- een onvoldoende verbetering van de gezondheidstoestand,
- het ontbreken van voorzicht op maatschappelijke integratie,
- het risico dat de betrokkene opnieuw ernstige strafbare feiten pleegt,
- het risico dat de veroordeelde de slachtoffers lastig valt,
- de houding van de geïnterneerde ten aanzien van zijn slachtoffers
- en de weigering door of de ongeschiktheid van de geïnterneerde om een behandeling te volgen die nochtans noodzakelijk geacht wordt wanneer hij geïnterneerd werd wegens het plegen van bepaalde zedenfeiten.

Par ailleurs, il faut également souligner que la durée de la période de mise à l'épreuve pour les libérations à l'essai est de minimum deux ans et que cette période de deux ans est renouvelable tant que les tribunaux de l'application des peines l'estimeront nécessaires pour atteindre les objectifs fixés par la loi.

Le gouvernement a introduit d'autres modalités d'exécution de la mesure: il s'agit des permissions de sortie, des congés pénitentiaires, de la détention limitée et de la surveillance électronique

Un interné pourra obtenir une surveillance électronique ou une détention limitée. En effet, ces mesures permettront de préparer graduellement le retour de l'interné dans la société ce qui offre de meilleures garanties en terme de sécurité publique et de réinsertion sociale.

Le tribunal d'application des peines pourra également octroyer des congés. Bien que les objectifs du congé soient les mêmes pour les condamnés que les internés (préparation du retour progressif dans la société et rétablissement des contacts familiaux), la durée du congé est différente.

Pour les internés, il est nécessaire que le congé puisse durer plus longtemps, puisque le retour de l'interné dans la société peut faire l'objet d'une procédure plus longue et plus difficile. C'est la raison pour laquelle, le congé pour les internés comportera au minimum un jour et au maximum sept jours par mois.

6 – Les tribunaux d'application des peines

Les tribunaux d'application des peines seront désormais compétents en ce qui concernent toutes les décisions liées à l'exécution de l'internement. Ils remplaceront donc les actuelles Commissions de défense sociale.

Les Commissions de défense sociale ne fonctionnent actuellement pas à temps plein.

Il convient dorénavant de professionnaliser le fonctionnement et le personnel de ces Commissions en les intégrant dans le Tribunal d'application des peines.

C'est le tribunal d'application des peines qui décidera donc dans quel établissement l'interné sera placé. A cette fin, il aura le choix d'une part entre les établissements organisés par l'Etat fédéral, les sections de la défense sociale (Paifve, Merksplas, Turnhout, Brugge) mais aussi les établissements privés ou les établissements organisés par les communautés ou les régions (par exemple

Verder moet men ook onderstrepen dat de duur van de proefperiode voor de vrijlatingen op proef minimum twee jaar bedraagt en dat deze periode van twee jaar hernieuwbaar is, zo lang de strafuitvoeringsrechtbanken het noodzakelijk zullen achten om de door de wet vastgelegde doelstellingen te bereiken.

De regering heeft andere uitvoeringsmodaliteiten van de maatregel ingevoerd: het betreft de uitgaanspermities, de penitentiaire verloven, de beperkte opsluiting en het elektronisch toezicht.

Een geïnterneerde zal onder elektronisch toezicht kunnen worden geplaatst of beperkt worden opgesloten. Deze maatregelen zullen het immers mogelijk maken dat de geïnterneerde trapsgewijs voorbereid wordt om terug in de maatschappij te keren, wat de beste waarborgen biedt op het vlak van de openbare veiligheid en de maatschappelijke reïntegratie.

De strafuitvoeringsrechtbank zal eveneens penitentiair verlof kunnen toekennen. Alhoewel de doelstellingen van het verlof dezelfde zijn voor de veroordeelden als voor de geïnterneerden (voorbereiding van de geleidelijke terugkeer in de maatschappij en herstel van de familiale contacten), is de duur van het verlof verschillend.

Voor de geïnterneerden moet het verlof langer kunnen duren, aangezien de terugkeer van de geïnterneerde in de maatschappij het voorwerp kan zijn van een procedure die langer duurt en moeilijker is. Daarom zal het verlof voor de geïnterneerden minimum één dag en maximum zeven dagen bedragen.

6 – De strafuitvoeringsrechtbanken

De strafuitvoeringsrechtbanken zullen voortaan bevoegd zijn inzake alle beslissingen in verband met de uitvoering van de internering. Ze zullen dus de huidige Commissies voor Sociaal Verweer vervangen.

De Commissies voor sociaal verweer functioneren thans niet voltijds.

Er is een professionele aanpak nodig voor de werking en voor het personeel van deze Commissies door ze te integreren in de strafuitvoeringsrechtbank.

Het is dus de strafuitvoeringsrechtbank die zal beslissen in welke instelling de geïnterneerde zal geplaatst worden. Hiervoor heeft de rechtbank de keuze uit enerzijds de instellingen die georganiseerd zijn door de federale overheid of de afdelingen van het sociaal verweer (Paifve, Merksplas, Turnhout, Brugge) maar ook de private instellingen of de instellingen die georgani-

les Marronniers à Tournai, les cliniques psychiatriques,...)

Il appartiendra aux TAP d'apprécier au cas par cas, le type d'établissement dans lequel il convient de placer l'interné en fonction de la nature des soins qui doivent lui être prodiguées et des mesures de sécurité individualisées nécessaires.

Pour déterminer de manière optimale le choix de l'établissement dans lequel séjournera l'interné, le Tribunal d'application des peines travaillera en collaboration avec les coordinateurs qui seront engagés dans chaque ressort de Cour d'Appel et en concertation bien évidemment avec les établissements tels que définis dans l'article 3 du projet.

Le rôle de ces coordinateurs sera précisément de faciliter la collaboration entre la Justice d'une part et le secteur des soins de santé d'autre part.

Conformément aux recommandations de la Commission Internement, pour que la situation de l'interné soit évaluée à intervalles réguliers, le directeur de l'établissement où séjourne l'interné, devra périodiquement émettre un avis motivé à l'égard du tribunal d'application des peines sur l'ensemble des modalités qui peuvent être octroyées à l'interné.

Ce contrôle périodique de la situation de l'interné doit inciter à une politique proactive dans le traitement des internés et éviter que certains d'entre eux ne soient «oubliés» et séjournent plusieurs années dans des institutions sans comparaître devant le tribunal d'application des peines.

Afin d'assurer une cohérence en termes d'exécution d'une peine ou d'une mesure, le tribunal de l'application des peines sera composé de manière identique quel que soit la matière traitée (condamnation ou internement).

7 – La guidance des libérés à l'essai

Le contrôle des libérés à l'essai sera effectué par le Parquet comme c'est le cas pour les condamnés depuis la loi du 17 mai 2006 définissant le statut juridique externe des condamnés. Les assistants de justice devront quant à eux prendre en charge la guidance de ces libérés. Les policiers seront informés de l'octroi des modalités d'exécution de l'internement et seront chargés de la surveillance générale de l'intéressé.

seerd worden door de gemeenschappen of de gewesten (vb. Les Marronniers in Doornik, de psychiatrische klinieken,...).

Het zal aan strafuitvoeringsrechtbank behoren om geval per geval te beoordelen in welke inrichting de geïnterneerde het best geplaatst wordt, rekening houdend met de aard van de zorgen die hem moeten worden verleend en met de noodzakelijke individuele veiligheidsmaatregelen.

Teneinde op een zo optimaal mogelijke wijze de keuze van de instelling te bepalen waarin de geïnterneerde zal verblijven, zal de strafuitvoeringsrechtbank nauw samenwerken met de coördinatoren die in elk ressort van het hof van beroep zullen aangeworven worden en dit uiteraard in overleg met de instellingen dewelke gedefinieerd zijn in artikel 3 van het ontwerp.

De rol van deze coördinatoren zal er juist in bestaan de samenwerking tussen enerzijds, Justitie en anderzijds, de sector van de gezondheidszorg te vergemakkelijken.

In overeenstemming met de aanbevelingen van de Interneringscommissie om er voor te zorgen dat de situatie van de geïnterneerde met regelmatige tussenpozen wordt geëvalueerd, zal de directeur van de instelling waar de geïnterneerde verblijft periodiek een gemotiveerd advies moeten verstrekken ten aanzien van de strafuitvoeringsrechtbank over alle modaliteiten die aan de geïnterneerde kunnen worden toegekend.

Deze periodieke controle van de situatie van de geïnterneerde moet aanzetten tot het voeren van een pro-actief beleid bij de behandeling van de geïnterneerden en vermijden dat bepaalde van hen «vergeten» worden en meerdere jaren opgesloten blijven, zonder voor de strafuitvoeringsrechtbank te verschijnen.

Om de samenhang veilig te stellen bij de uitvoering van een straf of een maatregel, zal de strafuitvoeringsrechtbank op identieke manier zijn samengesteld, ongeacht de behandelde materie (veroordeling of internement).

7 – De begeleiding van de personen die op proef zijn vrijgelaten

De controle van de personen die op proef zijn vrijgelaten zal gebeuren door het parket, zoals dat het geval is voor de veroordeelden sedert de wet van 17 mei 2006 dat de externe rechtspositie van de veroordeelden definieert. De justitieassistenten zullen van hun kant de begeleiding van deze vrijgelaten personen ten laste nemen. De politiemensen zullen geïnformeerd worden over het toekennen van de uitvoeringsmodaliteiten van de internering en zullen belast zijn met het algemene toezicht op de betrokkene.

Bien évidemment, en cas de difficultés constatées pendant l'internement ou la libération à l'essai, les différentes modalités octroyées peuvent faire l'objet d'une révision, d'une suspension ou d'une révocation selon la procédure identique à celle de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe.

8 – La libération définitive

La mesure d'internement étant destinée à la fois à protéger la société et à préparer la réinsertion de l'interné dans cette société, il est très important qu'avant de pouvoir bénéficier d'une libération définitive, le justiciable passe par une période minimale de libération à l'essai. Cette période sera particulièrement utile pour permettre un retour progressif, accompagné et sécurisé de l'intéressé dans la société.

La libération définitive ne pourra donc être attribuée qu'après une libération à l'essai d'au moins deux ans et à condition que le trouble mental se soit suffisamment amélioré pour ne plus craindre que l'interné ne commette de nouveaux faits infractionnels.

9 - L'internement de condamnés

Les établissements pénitentiaires sont parfois confrontés à des difficultés importantes relatives à des détenus condamnés, qui ont donc été reconnus responsables de leurs actes mais qui au cours de leur détention développent un trouble mental nécessitant des soins psychiatriques particuliers

Le projet de loi propose donc de permettre au Tribunal d'application des peines, sur base de l'avis du Directeur et d'un rapport du psychiatre de l'établissement pénitentiaire, d'interner le condamné qui, en cours de détention, est atteint d'un trouble mental qui abolit ou altère gravement sa capacité de discernement ou de contrôle de ses actes et qui constitue un danger pour la société.

Au cours de cet internement, le tribunal d'application des peines pourra, en fonction de l'évolution de la personne, accorder les différentes modalités d'exécution de la mesure telles que prévues dans ce projet de loi mais les accordera uniquement si cette personne satisfait aux conditions de temps et aux contre-indications

Indien er problemen vastgesteld worden tijdens de internering of de vrijlating op proef, kunnen de verschillende toegekende modaliteiten uiteraard het voorwerp zijn van een herziening, een opschorting of een herroeping en dit aan de hand van de procedure die gelijk is aan die van de wet van 17 mei 2007 over de externe rechtspositie.

8 – De definitieve vrijlating

Omdat de interneringsmaatregel tegelijk bedoeld is om de maatschappij te beschermen en om de geïnterneerde voor te bereiden op de reclassering in deze maatschappij, is het zeer belangrijk dat, vooraleer van de definitieve vrijlating te kunnen genieten, de rechtsonderhorige gedurende een minimale periode op proef wordt vrijgelaten. Deze periode zal bijzonder nuttig zijn om een progressieve, begeleide en veilige terugkeer van de betrokkene in de maatschappij mogelijk te maken.

De definitieve vrijlating zal dus alleen kunnen toegekend worden na een vrijlating op proef van minstens twee jaar en op voorwaarde dat de geestesstoornis voldoende verbeterd is om niet meer te moeten vrezen dat de geïnterneerde nieuwe strafbare feiten pleegt.

9 – Internering van veroordeelden

De penitentiaire inrichtingen worden soms geconfronteerd met belangrijke problemen in verband met veroordeelde gedetineerden, die dus verantwoordelijk geacht werden voor hun daden en de strafbare feiten die ze begingen, maar die in de loop van hun detentie ernstige geestelijke stoornissen vertonen, waardoor ze bijzondere psychiatrische zorg nodig hebben.

Het wetsvoorstel stelt derhalve voor het aan de strafuitvoeringsrechtbank toe te laten om, op basis van het advies van de directeur en van een rapport van de psychiater van de penitentiaire inrichting, de veroordeelden te interneren die tijdens hun detentie getroffen worden door een geestesstoornis die hun beoordelingsvermogen of de controle van hun daden ernstig aantast en die een gevaar voor de maatschappij vormen.

Tijdens die internering zal de strafuitvoeringsrechtbank in functie van de evolutie van de persoon de verschillende uitvoeringsmodaliteiten kunnen toekennen die voorzien zijn in dit wetsontwerp, maar uitsluitend indien die persoon voldoet aan de voorwaarden van tijd en aan de contra-indicaties voorzien door de wet van

prévues par la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des personnes condamnées.

Dans la même logique, le condamné interné ne pourra pas être maintenu en internement au-delà de la date de fin de peine prévue lorsqu'il a été condamné. Si à ce moment là, l'intéressé souffre encore de troubles mentaux, il devra être orienté vers la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne malade mentale. Le ministère public adressera alors au juge de paix du lieu de résidence du condamné interné une requête motivée d'hospitalisation dans la section psychiatrique d'un établissement que le juge de paix désignera.

Conclusions

Cette réforme de l'internement constitue une nouvelle étape dans la construction d'un modèle cohérent de l'exécution de la peine et des mesures.

Progressivement, les TAP vont assumer une gestion beaucoup plus cohérente de l'ensemble du contentieux en la matière.

Mais aussi importante soit-elle, cette réforme ne serait rien sans la construction parallèle d'un véritable réseau de soins.

Les personnes qui souffrent de troubles mentaux ont d'abord et avant tout besoin de soins appropriés. Toutes les études démontrent que plus on s'occupe des internés (soins, activités, formations, aide sociale, médicale, psychologique, etc.), plus leur situation s'améliore et moins il y a de récidive.

C'est la raison pour laquelle, en collaboration avec les ministres du Budget et de la Santé publique, nous avons conclu un accord permettant la création d'un véritable circuit de soins externes.

De nombreuses mesures ont en effet été décidées pour établir un plan complet de prise en charge des internés.

Il faut développer notre politique dans deux axes très importants: il s'agit d'augmenter la capacité des établissements de défense sociale afin que les internés puissent y être admis très rapidement après la décision de placement. Ils y recevront les soins nécessaires au vu du trouble mental dont ils souffrent. Le séjour dans l'annexe psychiatrique de la prison doit être limité à ce qui est strictement nécessaire.

17 mei 2004 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelde personen.

Logischerwijze zal de geïnterneerde veroordeelde niet geïnterneerd kunnen blijven na de datum van het einde van de voorziene straf toen hij veroordeeld werd. Indien de betrokkene op dat moment nog steeds te lijden heeft van geestesstoornissen, zal hij moeten georiënteerd worden naar de wet van 26 juni 1990 betreffende bescherming van de persoon van geesteszieke. Het openbaar ministerie zal dan aan de vrederechter van de verblijfplaats van de geïnterneerde veroordeelde een met redenen omkleed verzoekschrift voor ziekenhuisopname richten in een psychiatrie afdeling van een instelling die de vrederechter zal aanwijzen.

Conclusies

Deze hervorming van de internering betekent een nieuwe etappe bij de opbouw van een coherent model van de strafuitvoering en de maatregelen.

De strafuitvoeringsrechtbanken zullen geleidelijk zorgen voor een voor coherenter beheer van de alle betwistingen ter zake.

Maar hoe belangrijk deze hervorming ook is, ze zou niets zijn zonder een gelijklopende uitbouw van een echt zorgnetwerk.

De personen die aan geestesstoornissen lijden hebben eerst en vooral nood aan aangepaste verzorging. Alle studies wijzen uit dat, hoe meer men zich bezighoudt met geïnterneerden (zorg, activiteiten, opleidingen, maatschappelijke, medische, psychologische hulp, enz.), hoe beter hun situatie wordt en hoe kleiner de kans is dat de recidiveren.

Daarom hebben we, in samenwerking met de ministers van Begroting en van Volksgezondheid, een akkoord afgesloten dat de oprichting mogelijk maakt van een echt extern zorgnetwerk.

Er werd inderdaad tot talrijke maatregelen besloten om een volledig plan op te stellen voor het ten laste nemen van de geïnterneerden.

Ons beleid moet inzake twee belangrijke hoofdlijnen ontwikkeld worden: het verhogen van de capaciteit van de instellingen voor sociaal verweer, zodat de geïnterneerden er zeer snel kunnen worden geplaatst na de plaatsingsbeslissing, waar ze de nodige zorgen zullen krijgen met betrekking tot de geestesstoornis waar ze aan lijden. Het verblijf in de psychiatrie annex van de gevangenis moet tot het strikt noodzakelijke beperkt blijven.

Deuxièmement, il s'agit de développer autour de ces établissements de défense sociale des structures d'accueil et de prise en charge thérapeutique adéquates afin que l'interné qui ne doit pas absolument rester dans un EDS puisse trouver la solution qui lui convient le mieux dans une structure plus souple et évoluer ainsi progressivement vers une réintégration totale dans la société.

Les décisions qui ont été prises vont toutes dans le sens du développement de cette politique cohérente et plurielle.

C'est ainsi que deux nouveaux établissements de défense sociale vont être créés à Gand et à Anvers d'une capacité totale de 390 places (il n'y a aucun EDS pour le moment en Flandres)

Un coordinateur va être engagé dans chaque ressort de Cour d'Appel pour faciliter la collaboration entre la Justice d'une part et les institutions de soins d'autre part. Il devra également développer un réseau de soins au sein de son ressort.

Un double incitant financier sera accordé aux institutions qui accueillent des internés à faible risque. Ces derniers occupent actuellement inutilement des places dans des hôpitaux psychiatriques faute d'accueil dans des institutions différentes (comme des homes ou des maisons d'accueil). Ces dernières éprouvent généralement quelques craintes à accepter des personnes présentées comme turbulentes même s'il n'y a pas de risque au niveau sécurité. Pour remédier à cette situation, le gouvernement a décidé d'octroyer un incitant financier à toute institution qui acceptera un interné appartenant à la catégorie «low-risk». Cela leur permettra d'aller dans des institutions leur convenant mieux et aussi de libérer des places pour d'autres dans les établissements où ils se trouvent actuellement.

Des mesures spécifiques seront prises également pour les internés de la catégorie «medium-risk»

Les projets pilotes actuels seront désormais financés de manière structurelle afin d'assurer une continuité du projet.

Du côté néerlandophone, 120 places supplémentaires seront ainsi créées à Rekem, Bierbeek et Zelzate pour cette catégorie spécifique. Une norme de gestion particulière leur sera appliquée impliquant une intervention financière supplémentaire de façon à permettre un meilleur encadrement psychiatrique pour ces internés.

20 lits supplémentaires de même nature avec norme d'encadrement élargie seront aussi créés à Bruxelles, à l'institut Tyteca.

Ten tweede moet men rond deze instellingen voor sociaal verweer structuren oprichten voor de adequate opvang en het ten laste nemen, zodat de geïnterneerde die niet absoluut in een instelling voor sociaal verweer moet verblijven, de oplossing kan vinden die hem het best past binnen een meer soepele structuur en hij op die manier progressief kan evolueren naar een volledige herintegratie in de maatschappij.

De beslissingen die genomen werden gaan allemaal in de zin van de ontwikkeling van dit coherent en meer-voudig beleid.

Zo zullen er twee nieuwe instellingen voor sociaal verweer worden opgericht in Gent en Antwerpen, met een totale capaciteit van 390 plaatsen (momenteel is er geen enkele instelling voor sociaal verweer in Vlaanderen).

In elk ressort van het hof van beroep zal een coördinator worden aangeworven om de samenwerking te vergemakkelijken tussen de Justitie enerzijds en de zorginstellingen anderzijds. Hij zal ook een zorgnetwerk in zijn ressort moeten ontwikkelen.

Aan de instellingen die «low risk» geïnterneerden opvangen zal een dubbele financiële stimulans worden gegeven. Dergelijke geïnterneerden bezetten thans nutteloos bedden in psychiatrie hospitalen, wegens het ontbreken van opvangmogelijkheden in verschillende instellingen (zoals homes of opvangtehuizen). Die laatste zijn meestal beducht om personen op te vangen waarvan men zegt dat ze onrustig zijn, ook indien er geen veiligheidsrisico bestaat. Om aan die situatie te verhelpen, heeft de regering besloten een financiële stimulans toe te staan aan elke instelling die aanvaardt om een geïnterneerde die tot de «low risk» categorie behoort op te vangen. Zo kunnen die naar instellingen gaan die hen het best passen en komen er ook plaatsen vrij voor anderen in de instellingen waar zij tot nu toe verblijven.

Er zullen eveneens specifieke maatregelen genomen worden voor de geïnterneerden van de «medium risk» categorie.

De proefprojecten worden vanaf nu gefinancierd op een structurele manier, teneinde te zorgen voor een continuïteit van het project.

Aan Nederlandstalige kant zullen er op die manier 120 bijkomende plaatsen geschapen worden in Rekem, Bierbeek en Zelzate voor deze specifieke categorie. Er zal een bijzondere beheersnorm op hen worden toegepast, die een bijkomende financiële tussenkomst inhoudt, zodat er een betere psychiatrie omkadering voor deze geïnterneerden mogelijk is.

Er zullen ook 20 bijkomende bedden van dezelfde aard met een verruimde omkaderingsnorm geschapen worden in het Instituut Tyteca in Brussel.

D'autre part, 180 lits MSP (maisons de soins psychiatriques) actuellement attribués à des patients non internés mais qui sont de moins en moins utilisés, seront reconvertis en lits MSP pour des internés. Cela signifie qu'en supplément de l'encadrement qui est déjà prévu pour eux actuellement, il y aura un financement supplémentaire qui leur sera accordé pour faire face aux problèmes de sécurité et à la spécificité des internés.

A Bruxelles, 8 lits de cette nature seront également reconvertis avec la même norme.

90 nouvelles habitations protégées seront également créées. Elles bénéficieront des normes d'encadrement classiques de la Santé publique et en plus, d'un supplément lié également à la spécificité des internés.

A Bierbeek, Rekem, Zelzate et Anvers, 20 lits (par institution);

A Bruxelles, il y aura 10 places.

A Paifve, 45 nouvelles places seront ouvertes en 2007 pour les internés «*mid*» et «*high*» sécurité. L'encadrement médical sera effectué sur base des normes de la santé publique (supérieures aux normes «*justice*») afin d'améliorer la qualité des soins.

A Tournai, le circuit externe autour de l'EDS sera également aménagé avec 40 places spécifiques.

Indépendamment de ces différentes mesures, il était également indispensable d'améliorer la situation au sein des annexes psychiatriques des établissements pénitentiaires.

C'est la raison pour laquelle depuis septembre 2006, nous avons procédé à l'engagement d'une équipe pluridisciplinaire dans chaque annexe psychiatrique du pays (12 au total). Ces équipes se composent d'un psychiatre à temps partiel, d'un psychologue, d'un assistant social, d'un infirmier psychiatrique, d'un ergothérapeute, d'un kiné et d'un éducateur.

A l'heure actuelle, toutes ces personnes sont soit déjà engagées ou en voie de l'être très prochainement.

Cela contribuera de manière indéniable à une amélioration de la prise en charge des internés dès la décision judiciaire d'internement.

Comme vous le pouvez le constater, de gros efforts sont effectués pour améliorer le traitement et le suivi des internés en Belgique.

Anderzijds zullen 180 PVT bedden (psychiatrische verzorgingstehuizen) die momenteel toegewezen zijn aan niet-geïnterneerde patiënten, maar die steeds minder worden gebruikt, omgezet worden in PVT bedden voor geïnterneerden. Dat betekent dat naast de bijkomende omkadering die voor hen thans reeds voorzien is, er hen een supplementaire financiering zal worden toegekend om het hoofd te bieden aan de veiligheidsproblemen en aan de specificiteit van de geïnterneerden.

In Brussel zullen 8 bedden van deze aard eveneens met dezelfde norm worden omgezet.

Er zullen ook 90 nieuwe beschermde woonegelegenheden worden geschapen. Ze zullen genieten van de klassieke omkaderingsnormen van Volksgezondheid en daarenboven van een supplement dat eveneens verbonden is met de specificiteit van de geïnterneerden.

In Bierbeek, Rekem, Zelzate en Antwerpen, 20 bedden (per instelling);

In Brussel zullen er 10 plaatsen zijn.

In Paifve zullen er in 2007 45 nieuwe plaatsen komen voor «*mid*» en «*high*» security geïnterneerden. De medische begeleiding zal gebeuren op basis van de normen van volksgezondheid (die hoger liggen dan de normen «*justitie*»), teneinde de zorgkwaliteit te verbeteren.

In Doornik zal het externe circuit rond de instellingen van sociaal verweer ook ingericht worden met 40 specifieke plaatsen.

Naast deze verschillende maatregelen was het eveneens onmisbaar dat men de situatie verbeterde binnen de psychiatrische annexen van de penitentiaire instellingen.

Daarom zijn wij sedert september 2006 begonnen met de aanwerving van een multidisciplinair team in elke psychiatrische annex van het land (10 in totaal). Deze teams bestaan uit een psychiater die deeltijds werkt, uit een psycholoog, een maatschappelijk werker, een psychiatrische verpleegkundige, een kinesist en een opvoeder.

Momenteel zijn al deze personen ofwel reeds aangeworven of ze zullen dat zeer binnenkort zijn.

Dit zal onmiskenbaar bijdragen aan een verbetering van het ten laste nemen van de geïnterneerden, zodra er een rechterlijke interneringsbeslissing is genomen.

Zoals u kunt vaststellen, worden er zware inspanningen geleverd om de behandeling en de opvolging van de geïnterneerden in België te verbeteren.

Le projet de loi que je vous soumets aujourd'hui fait donc partie d'un ensemble politique cohérent.

Il s'agit d'une part d'enfin construire un statut juridique pour les internés, de définir les règles des modalités d'exécution de l'internement de manière claire et de confier cette compétence aux Tribunaux d'application des peines mais cette réforme juridique ne donnera sa pleine mesure que si elle s'accompagne d'un ensemble de mesures dont je viens de décrire les principales qui permettront d'assurer une meilleure prise en charge des internés sur le plan thérapeutique.

Ces deux axes sont indissociables l'un de l'autre même si bien évidemment, c'est le volet juridique de cette politique qui vous est soumis aujourd'hui.

B. Exposé introductif de M. Servais Verherstraeten, auteur principal de la proposition de loi relative à l'internement des délinquants atteints d'un trouble mental (DOC 51 0899/001)

La présente proposition est inspirée d'un projet de loi déposé par un précédent ministre de la Justice, M. Stefaan De Clerck, dans le milieu des années 1990. Ce projet, légèrement corrigé, fut repris en 2003 par le ministre Marc Verwilghen. C'est le dispositif de ce dernier projet que les auteurs ont repris dans la présente proposition de loi.

Le principe de base de la proposition de loi à l'examen est qu'il doit être possible de procéder à l'internement d'un malade mental dès la phase d'instruction de la procédure pénale. Dès que l'existence de faits qualifiés de crime ou de délit est constatée, il doit être possible de procéder à un examen psychiatrique permettant d'établir le lien possible entre les faits et un éventuel trouble mental. Cet examen devrait permettre de prendre plus rapidement les mesures de protection de la société les plus adéquates en cas d'indices sérieux de maladie mentale.

La présente proposition de loi se distingue du projet du gouvernement en ce qu'elle permet un examen psychiatrique avec mise en observation. Il appartient à un fonctionnaire de placement, désigné au sein du SPF Justice, de désigner dans quelle section d'internement d'établissement pénitentiaire l'intéressé sera mis en observation.

Het wetsontwerp dat ik u vandaag voorstel maakt dus deel uit van een coherent beleidsgeheel.

We moeten enerzijds een juridisch statuut opbouwen voor de geïnterneerden, de regels voor de uitvoering van de internering op een duidelijke manier definiëren en deze bevoegdheid toevertrouwen aan de strafuitvoeringsrechtbanken, maar deze juridische hervorming zal pas volledig werkzaam zijn indien daarbij een geheel aan maatregelen zal komen, waarvan ik net de voornaamste heb geschetst en die het mogelijk zullen maken om te zorgen voor een betere ten laste neming van de geïnterneerden op therapeutisch vlak.

Deze twee hoofdlijnen zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden, alhoewel het uiteraard vandaag het juridische luik van dit beleid is dat u wordt voorgelegd.

B. Inleidende uiteenzetting van de heer Servais Verherstraeten, hoofdindieners van het wetsvoorstel betreffende de internering van delinquenten met een geestesstoornis (DOC 51 0899/001)

Het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel is ingegeven door een wetsontwerp dat werd ingediend door een vorige minister van Justitie, de heer Stefaan De Clerck, midden de jaren '90. Dat wetsontwerp werd, in lichtjes aangepaste vorm, in 2003 overgenomen door minister Marc Verwilghen. De indieners van het wetsvoorstel hebben het bepalend gedeelte van dat laatste wetsontwerp overgenomen.

Voor dit wetsvoorstel geldt als grondbeginsel dat het mogelijk moet zijn een geesteszieke te internen van bij de fase van het gerechtelijk onderzoek van de strafrechtelijke procedure. Zodra vaststaat dat gepleegde feiten als misdaad of wanbedrijf worden omschreven, moet de mogelijkheid bestaan een psychiatisch onderzoek uit te voeren, waardoor het mogelijke verband tussen de feiten en een eventuele geestesstoornis kan worden aangetoond. Dankzij dat onderzoek zouden sneller de meest geschikte maatregelen moeten kunnen worden genomen ter bescherming van de maatschappij als er serieuze aanwijzingen zijn van een geestesziekte.

Dit wetsvoorstel onderscheidt zich van het wetsontwerp van de regering omdat het de mogelijkheid biedt voor een psychiatisch deskundigenonderzoek, met inobservatiestelling. Een binnen de FOD Justitie aangewezen plaatsingsambtenaar moet uitmaken in welke afdeling internering van een penitentiaire instelling de betrokkene in observatie zal worden geplaatst.

La décision de placement doit être prise par le juge d'instruction, la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation, après l'examen psychiatrique. La décision doit être prise contradictoirement.

La libération conditionnelle peut, selon le texte de la proposition, être décidée par la commission de libération conditionnelle. Les conditions auxquelles pourrait être soumise la libération conditionnelle peuvent notamment concerner l'intégration de l'intéressé, y compris le suivi d'un traitement, la protection de la société, l'intérêt de la victime et la situation sociale de l'intéressé. En cas de non respect des conditions, la libération conditionnelle peut être retirée. Afin d'éviter toute discussion à ce propos, un protocole reprenant toutes les conditions à respecter sera remis à l'intéressé lors de la décision de libération. La décision de mise en liberté conditionnelle est susceptible de recours, ce qui distingue également la présente proposition du projet du gouvernement.

Les droits de la victime sont aussi pris en considération dans la proposition de loi. Il existe actuellement une discrimination entre les victimes d'internés et les victimes de détenus de droit commun. La proposition de loi à l'examen met un terme à cette discrimination en permettant à toutes les parties civiles d'être entendues par la commission pour autant qu'elles disposent d'un intérêt légitime. Le projet du gouvernement ne pose pas cette condition de constitution de partie civile. L'intervenant ne rejette pas cette option, mais constate qu'elle crée une discrimination entre les victimes d'un détenu de droit commun, qui doivent s'être constituées partie civile, et les victimes d'un interné, qui ne le doivent pas. Il faudrait donc être conséquent et supprimer cette condition en ce qui concerne les nouveaux tribunaux d'application des peines.

Un autre volet de la proposition de loi prévoit que les condamnés pour crimes ou délits, qui sont, au cours de leur détention, reconnus être atteints d'un trouble mental qui abolit ou altère gravement leur capacité de discernement de leurs actes et qui risquent de commettre de nouvelles infractions en raison de leur trouble mental, peuvent être internés en vertu d'une décision du ministre de la Justice rendue sur avis conforme de la commission. Cette dernière peut ordonner une expertise psychiatrique complémentaire et ne remet son avis motivé qu'après avoir entendu le condamné assisté par

De beslissing tot plaatsing moet worden genomen door de onderzoeksrechter; de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling, na het psychiatrisch onderzoek. Die beslissing moet op tegenspraak worden genomen.

Volgens het wetsvoorstel moet de voorwaardelijke invrijheidstelling door de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling worden beslist. De voorwaarden waaraan de voorwaardelijke invrijheidstelling zou kunnen worden onderworpen, kunnen onder meer betrekking hebben op de reclassering van de betrokkene, met inbegrip van het volgen van een behandeling, de bescherming van de maatschappij, het belang van het slachtoffer en de sociale situatie van de betrokkene. De voorwaardelijke invrijheidstelling kan worden ingetrokken ingeval de voorwaarden niet in acht worden genomen. Om daarover iedere discussie te voorkomen, wordt een protocol met alle in acht te nemen voorwaarden ter hand gesteld van de betrokkene ter gelegenheid van de beslissing tot invrijheidstelling. Tegen de beslissing tot voorwaardelijke invrijheidstelling kan hoger beroep worden ingesteld, en ook dat onderscheidt het wetsvoorstel van het wetsontwerp van de regering.

In het wetsvoorstel wordt ook met de rechten van het slachtoffer rekening gehouden. Thans bestaat een discriminatie tussen de slachtoffers van een geïnterneerde en de slachtoffers van een gedetineerde van gemeen recht. Het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel maakt een einde aan die discriminatie door alle burgerlijke partijen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord door de commissie voor zover ze een legitiem belang hebben. In het wetsontwerp van de regering wordt die voorwaarde van burgerlijke-partijstelling niet gesteld. De spreker verwerpt die optie niet, maar hij constateert dat ze een discriminatie instelt tussen de slachtoffers van een gedetineerde van gemeen recht, die zich burgerlijke partij moeten hebben gesteld, en de slachtoffers van een geïnterneerde, die dat niet hoeven te doen. Men zou dus consequent moeten zijn en die voorwaarde schrappen wat de nieuwe strafuitvoeringsrechtbanken betreft.

Voorts bepaalt het wetsvoorstel dat wegens misdaden of wanbedrijven veroordeelde personen bij wie tijdens hun hechtenis een geestesstoornis wordt vastgesteld die hun oordeelsvermogen of de controle over hun daden tenietdoet of ernstig aantast én ten aanzien van wie het gevaar bestaat dat zij ten gevolge van hun geestesstoornis misdrijven zullen begaan, kunnen worden geïnterneerd op grond van een beslissing die de minister van Justitie neemt na gelijklozend advies van de commissie. Deze laatste kan een aanvullend psychiatrisch deskundigenonderzoek gelasten en legt haar

son avocat et, le cas échéant, le médecin de son choix. Une fois cette décision prise, l'interné ressortit de cette commission. Tous les six mois, une décision modificative ou adaptative de son statut peut être prise par cette dernière, en fonction de l'évolution du trouble mental de ce dernier.

La proposition de loi traite enfin du cas d'une personne qui est internée et qui a été également condamnée à une peine privative de liberté. Il est prévu que la commission puisse mettre fin à l'internement avant le terme de la peine privative de liberté si le trouble mental s'est suffisamment amélioré. Dans ce cas, l'exécution de la peine privative de liberté se poursuit dans la prison désignée par le fonctionnaire de placement.

L'intervenant observe que la proposition de loi - qui reprend le dispositif du projet de loi de 2003- prend également en compte les suggestions de la commission Delva. Les grandes divergences entre cette proposition et le projet de loi à l'examen concernent le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, les personnes qualifiées pour prendre une décision judiciaire de placement ainsi que les possibilités d'appel. Des choix différents de ceux repris dans le projet de loi actuel avaient donc été opérés dans le projet de loi originel.

L'orateur déclare enfin que c'est seulement si suffisamment d'infrastructures et de moyens humains sont prévus que la mise en œuvre des dispositions de la nouvelle loi votée aboutira à une réussite. Il rappelle en effet que les dispositions de la loi de 1964 étaient très bonnes et que c'est uniquement en raison d'un manque de moyens matériels et humains que cette loi est, pour ainsi dire, restée lettre morte.

met redenen omkleed advies slechts over na de veroordeelde, bijgestaan door zijn advocaat en in voorkomend geval door de arts van zijn keuze, te hebben gehoord. Als die beslissing genomen is, valt de betrokkene onder die commissie. Die commissie kan om de zes maanden een beslissing tot wijziging of aanpassing van zijn statuut nemen, naargelang de evolutie van diens geestesstoornis.

Ten slotte komt in het wetsvoorstel ook het geval aan bod van een persoon die geïnterneerd is en die tevens tot een vrijheidsbenemende straf werd veroordeeld. Er wordt bepaald dat de commissie de internering kan beëindigen vóór het verstrijken van de vrijheidsbenemende straf wanneer de geestesstoornis voldoende verbeterd is. In dat geval wordt de tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straf voortgezet in de gevangenis aangewezen door de plaatsingsambtenaar.

De spreker merkt op dat het wetsvoorstel – dat het bepalend gedeelte van het wetsontwerp van 2003 overneemt – ook rekening houdt met de suggesties van de commissie-Delva. De grote verschillen tussen het wetsvoorstel en het ter bespreking voorliggende wetsontwerp hebben betrekking op het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum, de personen die gekwalificeerd zijn om een gerechtelijke beslissing van plaatsing te nemen en de beroepsmogelijkheden. In het huidige wetsontwerp zijn dus andere keuzes gemaakt dan in het oorspronkelijke.

Tot slot verklaart de spreker dat de tenuitvoerlegging van de bepalingen van de nieuwe wet alleen kan slagen als voor voldoende voorzieningen en personele middelen wordt gezorgd. Hij herinnert er immers aan dat de bepalingen van de wet van 1964 zeer goed waren, maar dat die wet eigenlijk zonder gevolg is gebleven alleen omdat er onvoldoende materiële en personele middelen voorhanden waren.

C. Exposé introductif de M. Walter Muls, auteur principal de la proposition de loi relative à l'internement des délinquants atteints d'un trouble mental (DOC 51 1402/001)

La situation des internés en Belgique fait depuis longtemps l'objet de critiques. Leur situation est déplorable, tant en ce qui concerne leur séjour dans la section psychiatrique des établissements pénitentiaires réguliers que leur séjour dans les établissements de défense sociale.

La situation juridique des délinquants atteints d'un trouble mental a été réglée initialement par la loi du 9 avril 1930, intitulée «loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude». À l'époque, la Belgique jouait un rôle de pionnier, non seulement dans le domaine de la défense de la société, mais aussi et surtout dans celui de la protection juridique des internés.

Alors que la loi du 1^{er} juillet 1964, qui a modifié la loi du 9 avril 1930, était encore quelque peu en phase avec l'évolution sociale, cette législation est actuellement dépassée. Plusieurs initiatives ont été prises en la matière, mais ont échoué pour diverses raisons. Dans un passé récent, le gouvernement a reconnu cet état de choses et a chargé une commission de rédiger un projet de loi concernant l'internement. Le projet élaboré par cette commission n'a pas atteint le stade du parlement. Tous les acteurs s'accordent toutefois à considérer qu'il est inopportun de continuer à temporiser et qu'une initiative législative est hautement souhaitable.

Au cours de l'examen de la proposition de loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus au sein de la commission de la Justice de la Chambre des représentants, il a été convenu que le statut juridique des internés ferait l'objet d'une initiative législative distincte. La présente proposition de loi en est la concrétisation.

D. Exposé introductif de M. Thierry Giet, auteur principal de la proposition de loi complétant, en ce qui concerne les modalités d'introduction du pourvoi en cassation, l'article 19^{ter} de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels (DOC 51 2046/1)

M. Thierry Giet (PS) explique que la proposition de loi tend à compléter l'article 19^{ter} de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des

C. Inleidende uiteenzetting door de heer Walter Muls, hoofdindienner van het wetsvoorstel betreffende de internering van delinquenten met een geestesstoornis (DOC 51 1402/001)

Er is sedert geruime tijd kritiek op de situatie van de geïnterneerden in België. Hun situatie is betreurenswaardig, zowel wat hun verblijf in de psychiatrische afdeling van de reguliere penitentiaire instellingen betreft, als hun verblijf in de instellingen voor de bescherming van de maatschappij.

De rechtspositie van delinquenten met een geestesstoornis werd oorspronkelijk geregeld door de wet van 9 april 1930 met als opschrift «wet op de bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers». Op dat ogenblik speelde België een voortrekkersrol op het gebied van de bescherming van, niet alleen de maatschappij, maar ook en vooral de rechtsbescherming van de geïnterneerden.

Hoewel de wet van 1 juli 1964, waarbij de wet van 9 april 1930 wordt gewijzigd, de maatschappelijke evolutie nog enigszins volgde, is ze nu écht voorbijgestreefd. Verscheidene initiatieven werden terzake genomen maar strandden om diverse redenen. In een recent verleden heeft de regering dit gegeven onderkend en werd een commissie belast met het opstellen van een wetsontwerp betreffende de internering. Het ontwerp dat hieruit volgde haalde het parlement niet. Alle actoren zijn het er echter over eens dat langer dralen niet wenselijk is en dat een wetgevend initiatief ten zeerste is gewenst.

Tijdens de behandeling van het voorstel van basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden in de commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd de rechtspositie van de geïnterneerden in een afzonderlijk wetgevend initiatief vooropgesteld. Dit wetsvoorstel geeft daar concreet vorm aan.

D. Inleidende uiteenzetting door de heer Thierry Giet, hoofdindienner van het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 19^{ter} van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, wat de wijze betreft waarop cassatieberoep wordt ingesteld (DOC 51 2046/001)

De heer Thierry Giet (PS) licht toe dat dit wetsvoorstel strekt tot aanvulling van artikel 19^{ter} van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij

délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels. En effet, contrairement à l'article 19*bis* de la loi précitée qui traite de la décision de rejet de la demande de mise en liberté et précise les modalités d'introduction de recours, l'article 19*ter* ne spécifie pas les modalités du pourvoi en cassation. La proposition de loi vise donc à compléter cet article 19*ter* en précisant que le pourvoi pourra s'effectuer par une déclaration faite au greffe de l'établissement de défense sociale ou de l'annexe psychiatrique où se trouve l'interné.

tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten. In tegenstelling tot artikel 19*bis* van voormelde wet, dat betrekking heeft op het hoger beroep tegen de beslissing om het verzoek tot invrijheidstelling af te wijzen en waarin de voorwaarden voor de instelling van dat beroep nader worden omschreven, geeft artikel 19*ter* immers geen nadere preciseringen omtrent de voorwaarden voor de instelling van een cassatieberoep. Derhalve wordt met dit wetsvoorstel de aanvulling beoogd van dat artikel 19*ter*, door te preciseren dat «[het] cassatieberoep wordt ingesteld door een verklaring afgelegd ter griffie van de inrichting voor bescherming van de maatschappij of van de ervan afhangerende psychiatrische inrichting waarin de geïnterneerde persoon is opgenomen.»

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Observations des membres

M. Bert Schoofs (*Vlaams Belang*) reconnaît que le projet de loi à l'examen contient des dispositions intéressantes. Toutefois, le groupe auquel l'intervenant appartient partage les critiques émises lors des auditions par les experts. On constate que la culture, l'approche faite en Flandres de l'internement des délinquants atteints d'un trouble mental est différente de celle faite en Wallonie. L'approche flamande se fonde sur un point de vue moins criminalistique dans le sens où les experts flamands se basent moins sur le délit ou le crime commis en tant que tel et attachent beaucoup d'importance à la personne. M. Schoofs estime, à l'instar des experts flamands, que l'accompagnement individuel médical et psychologique dans le cadre de l'enfermement et de la cessation progressive de cet enfermement mérite une attention particulière. La protection de la société constitue naturellement également une priorité. L'intérêt de l'individu ayant commis le délit peut, le cas échéant, y être subordonné.

L'intervenant relève que, dans l'exposé de la ministre de la Justice, des notions telles que celles de mise en liberté provisoire et de tribunaux d'application des peines reviennent régulièrement. Ceci démontre l'approche davantage pénale qui est faite du problème. S'il n'est pas à priori opposé à l'intégration de l'internement dans la politique de l'exécution des peines, M. Schoofs est d'avis qu'il serait intéressant d'accorder davantage d'importance aux éléments médicaux et psychologiques de la problématique. La proposition déposée par le CD&V va d'ailleurs également dans ce sens.

La notion de tribunal d'application des peines n'est d'ailleurs peut-être pas la plus adéquate dans le cas de délinquants atteints d'un trouble mental. En effet, une peine est, par définition, appropriée dans le cas de personnes responsables, ce qui n'est pas le cas des personnes atteintes d'un trouble mental. De même, la composition des tribunaux d'application des peines se prête moins à l'appréciation des situations spécifiques pouvant se présenter en matière d'internement. L'intervenant regretterait que seuls des juristes puissent siéger au sein de ces tribunaux d'application des peines lorsque ces derniers sont amenés à rendre des jugements en matière d'internement. Des experts dans le domaine médical devraient également pouvoir y siéger.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

De heer Bert Schoofs (*Vlaams Belang*) erkent dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp interessante bepalingen bevat. De fractie van de spreker is het evenwel eens met de kritiepunten die tijdens de hoorzittingen door de deskundigen naar voren zijn geschoven. Vastgesteld wordt dat Vlaanderen inzake internering van delinquenten met een geestesstoornis een andere aanpak hanteert dan Wallonië. De Vlaamse benadering gaat uit van een minder criminalistisch standpunt, in die zin dat de Vlaamse deskundigen minder steunen op de gepleegde misdaad of het wanbedrijf als dusdanig, en meer belang hechten aan de persoon zelf. De heer Schoofs meent, net als de Vlaamse deskundigen, dat de individuele medische en psychologische begeleiding tijdens de opsluiting en de geleidelijke afbouw van die opsluiting bijzondere aandacht verdient. De bescherming van de samenleving vormt uiteraard ook een prioriteit. Het belang van het individu dat het wanbedrijf heeft gepleegd, mag eventueel daaraan ondergeschikt worden gemaakt.

De spreker merkt op dat de minister in haar betoog begrippen als «voorlopige invrijheidstelling» en «strafuitvoeringsrechtbanken» geregeld in de mond neemt. Zulks toont aan dat het vraagstuk vooral strafrechtelijk wordt benaderd. Hoewel de spreker er niet *a priori* tegen is om de internering in het strafuitvoeringsbeleid op te nemen, meent hij dat het interessant zou zijn meer belang te hechten aan de medische en psychologische aspecten van het vraagstuk. Het door CD&V ingediende wetsvoorstel heeft trouwens dezelfde teneur.

De strafuitvoeringsrechtbanken zijn trouwens misschien niet het meest geschikte instrument om te oordelen over delinquenten met een geestesstoornis. Een straf is immers per definitie bedoeld voor toerekeningsvatbare personen, terwijl personen met een geestesstoornis niet onder die noemer vallen. Voorts zijn de strafuitvoeringsrechtbanken dusdanig samengesteld dat zij minder geschikt zijn om specifieke situaties, die zich in het kader van internering kunnen voordoen, te beoordelen. De spreker zou het betreuren dat alleen juristen zitting mogen hebben in die strafuitvoeringsrechtbanken als deze beslissingen inzake internering moeten nemen. Ook medisch deskundigen zouden in die rechtbanken zitting moeten kunnen hebben.

L'orateur répète qu'il serait dommageable que l'expertise flamande en la matière pâtisse de l'adoption du présent projet de loi.

Il souhaiterait enfin connaître les implications budgétaires qu'auront les modifications apportées par le projet au système actuel d'internement ainsi que les nouveaux moyens qui seront consentis. Certains experts ont émis des réserves quant au fait que la problématique de l'internement puisse être traitée par les nouveaux tribunaux d'application des peines. Que répond la ministre? Quel est également son avis sur les critiques émises vis-à-vis du projet lors des auditions par les experts flamands?

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) estime, à l'instar de M. Verherstraeten, que des moyens matériels et humains suffisants devront accompagner la mise en œuvre de cette loi. La défense sociale concerne des personnes dans des situations particulièrement difficiles. Ces personnes peuvent avoir commis des crimes ou des délits. Elles n'ont pas suffisamment de discernement pour se rendre compte de leurs problèmes. Elles doivent pouvoir bénéficier d'un soutien important.

La défense sociale compte deux volets importants: un volet traitement et un volet internement afin de protéger la société. Ce sont ces deux préoccupations que doivent guider la réflexion. M. Wathelet reconnaît que le sujet est complexe. Le projet de loi constitue déjà une avancée.

Il fait toutefois remarquer que, lors des auditions, tous les intervenants ont remis en question la composition des tribunaux d'application des peines. Ils s'interrogent sur la meilleure manière de guider le magistrat professionnel dans le cadre de l'exécution des mesures liées à l'internement. Plusieurs personnes auditionnées ont souligné la plus-value que constituait la présence d'avocats et de médecins dans les commissions de défense sociale.

M. Wathelet s'interroge. Pourquoi, alors qu'on sait l'importance de la dimension médicale dans cette problématique, priver le magistrat de l'apport que pourrait constituer la présence d'un médecin psychiatre lorsque le

De spreker herhaalt dat het niet bepaald een goede zaak zou zijn dat aan de in Vlaanderen voorhanden zijnde deskundigheid afbreuk zou worden gedaan door het ter bespreking voorliggende wetsontwerp aan te nemen.

Ten slotte vraagt hij naar de budgettaire weerslag van de wijzigingen die het wetsontwerp in de bestaande interneringsregeling wil aanbrengen, alsook van de bijkomende middelen die daaraan zullen worden besteed. Sommige deskundigen hadden bedenkingen bij het feit dat het interneringsvraagstuk zou worden behandeld door de onlangs ingestelde strafuitvoeringsrechtbanken. Wat is de reactie van de minister daarop? Wat denkt zij van de kritiek op het wetsontwerp die de Vlaamse deskundigen tijdens de hoorzittingen hebben geuit?

*
* *

De heer Melchior Wathelet (cdH) meent, net als de heer Verherstraeten, dat in voldoende materiële en personele middelen moet worden voorzien om deze wet ten uitvoer te leggen. In het kader van de bescherming van de samenleving gaat het om personen die zich in een bijzonder moeilijke situatie bevinden; zij kunnen misdaden of wanbedrijven gepleegd hebben. Hun onderscheidingsvermogen is onvoldoende ontwikkeld om zich rekenschap te geven van hun problemen. Zij moeten kunnen rekenen op een forse ondersteuning.

De «bescherming van de samenleving» heeft twee belangrijke aspecten: een aspect «behandeling» en een aspect «internering», teneinde de samenleving te beschermen. Die beide aandachtspunten moeten het bearaad aansturen. De heer Wathelet erkent dat het om een complex vraagstuk gaat. Het wetsontwerp is al een stap in de goede richting.

Hij merkt evenwel op dat elke spreker die tijdens de hoorzittingen aan bod is gekomen, de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken ter discussie heeft gesteld. Alle sprekers vroegen zich af hoe de beroepsmagistraat het best kan worden bijgestaan bij het nemen van beslissingen over de uitvoering van maatregelen die met internering te maken hebben. Diverse gehoorde personen hebben beklemtoond dat de aanwezigheid van advocaten en artsen in de commissies voor de bescherming van de maatschappij een meerwaarde biedt.

De heer Wathelet heeft daar bedenkingen bij. In de wetenschap dat het medisch aspect in dit vraagstuk bijzonder belangrijk is, waarom dan bepalen dat een magistraat die zich moet uitspreken over de uitvoering

magistrat est amené à statuer sur l'exécution de mesures liées à l'internement? La présence d'un avocat serait également une plus-value à ce moment crucial. On rate ce faisant la possibilité d'améliorer ou d'encadrer davantage les décisions qui devront être prises par les magistrats ! Au demeurant, l'intervenant note que le terme «peine» utilisé dans l'expression tribunal d'application des peines n'est certainement pas le plus approprié.

Dans la pratique, un problème de manque de places se pose souvent lors du placement d'une personne dans les établissements définis à l'article 3 du projet. Que se passera-t-il si l'établissement désigné par le magistrat ne dispose pas de place libre? Le projet de loi reste muet à ce sujet.

Lors des auditions, M. Henri Heimans a fait part des pratiques actuelles qui consistent en un changement d'établissement de l'interné en fonction de son évolution. Ces pratiques ne sont certes pas basées sur des textes réglementaires, mais semblent toutefois fonctionner et recueillir le consensus des praticiens. Les personnes auditionnées ont déclaré que le projet de loi actuel mettrait un terme à cette certaine souplesse. Qu'en pense la ministre? Ne serait-il pas préférable d'encadrer les pratiques existantes?

L'expertise psychiatrique fondant le fait de savoir si une personne a ou non suffisamment de discernement est un élément majeur. Les conséquences de cette expertise sont énormes et déterminantes pour le futur de la personne concernée et des victimes. Or, le projet de loi ne prévoit pas d'uniformisation de l'expertise en tant que telle. Les critères permettant à un médecin de devenir un expert psychiatre et de rendre ce type d'avis sont, certes, bien définis dans le projet. Toutefois, rien n'est prévu quant à la manière dont l'expertise doit être menée et quant aux critères à prendre en considération par l'expert psychiatre lors de cette dernière. Il semblerait d'ailleurs que les experts ne s'accordent pas entre eux en la matière. Ceci n'est pas normal.

En ce qui concerne le statut des victimes, le projet de loi constitue une véritable avancée. Toutefois, l'intervenant relève que, dans plusieurs articles du projet, il est précisé que l'avis de la victime ne sera pris en considération que si cette dernière y a un intérêt. De même, elle ne sera informée de certaines décisions que si elle y a un intérêt. Il cite, à titre d'exemple, l'article 65, § 1^{er}, alinéa 5 du projet. Le recours à la notion d'intérêt

van maatregelen inzake internering, het moet stellen zonder de mogelijk waardevolle inbreng van een aanwezige arts-psychiater? Op dat cruciale ogenblik zou ook de aanwezigheid van een advocaat een meerwaarde vormen. Aldus mist men de kans om de beslissingen die door de magistraten moeten worden genomen, te verbeteren of beter te onderbouwen. De spreker merkt overigens op dat het woord «straf» in het begrip «strafuitvoeringsrechtbank» beslist niet de meest geschikte term is.

In de praktijk komt het vaak voor dat, wanneer een persoon moet worden geplaatst in een «inrichting», zoals die in artikel 3 van het wetsontwerp is gedefinieerd, er daar te weinig plaats is. Wat zal er gebeuren wanneer er in de door de magistratuur aangewezen instelling geen plaats meer vrij is? Daarvan wordt in het wetsontwerp niet gerept.

Tijdens de hoorzittingen heeft de heer Henri Heimans gewag gemaakt van de huidige praktijk om geïnterneerden over te plaatsen naar een andere instelling, overeenkomstig hun evolutie. Die praktijk is zeker niet op regelgevende teksten gebaseerd; toch lijkt het te werken en de instemming van de beroepsbeoefenaars te hebben. De gehoorde personen hebben verklaard dat dit wetsontwerp een einde zou maken aan die flexibiliteit. Wat denkt de minister daarvan? Is het niet beter de bestaande praktijk te onderbouwen?

Het psychiatrisch deskundigenonderzoek dat het mogelijk maakt te weten of een persoon al dan niet voldoende onderscheidingsvermogen heeft, is een belangrijk aspect. De gevolgen van dat onderzoek zijn enorm, en ook bepalend voor de toekomst van de betrokkene en de slachtoffers. Het wetsontwerp voorziet echter niet in de eenmaking van het deskundigenonderzoek als zodanig. De criteria die een arts in staat stellen een psychiatrisch deskundige te worden en dergelijk advies te geven, zijn weliswaar goed in het wetsontwerp omschreven. Niets is echter bepaald inzake de manier waarop het deskundigenonderzoek moet worden gevoerd en inzake de criteria die de psychiatrisch deskundige daarbij in aanmerking moet nemen. De deskundigen zouden het overigens niet met elkaar eens zijn op dat vlak. Dat is niet normaal.

Wat de rechtspositie van de slachtoffers betreft, vormt het wetsontwerp een echte stap vooruit. De spreker wijst er echter op dat in verschillende artikelen van het wetsontwerp gepreciseerd wordt dat de mening van het slachtoffer enkel in aanmerking zal worden genomen als het er een belang bij heeft; evenzo zal het slechts op de hoogte worden gebracht van bepaalde beslissingen als het er een belang bij heeft. Hij citeert bij wijze

de la victime pourrait ouvrir la voie à certains problèmes d'interprétation et être à la source de frustrations dans le chef de la victime. Qui va déterminer l'intérêt de la victime?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx, indique que, dans le cadre de l'article 65 du projet, l'expression «conditions imposées dans l'intérêt de la victime» pourrait concerner, par exemple, l'octroi d'un congé pénitentiaire à un interné lorsque ce congé se déroulerait dans les environs de l'endroit où habite la victime. Par contre, les conditions liées à une thérapie particulière que devrait suivre l'interné ne concernent pas directement la victime. Cette dernière ne doit donc pas en être informée.

M. Wathelet (cdH) répond que des questions se posent à un moment ou à un autre quant à l'interprétation à donner à cette notion d'intérêt de la victime. Que fera-t-on en cas de doute? Une circulaire va-t-elle être prise en vue d'imposer une certaine cohérence? Si une victime ne doit sans doute pas être mise au courant du type de thérapie suivie par l'interné, ne devrait-elle toutefois pas être informée du fait que l'interné arrêterait de suivre cette thérapie? Il rappelle que les victimes concernées par ces mesures seront celles qui auront demandé d'être informées. Il y aura eu une démarche proactive de leur part.

Enfin, *M. Wathelet* insiste sur l'importance de sentir les moyens financiers et humains nécessaires à la mise en œuvre du projet de loi. L'intervenant songe aux investissements dans les différents établissements tels que définis à l'article 3 du projet, aux investissements dans le traitement des internés ainsi que dans le suivi des personnes ayant été internées, une fois ces dernières sorties.

Les psychiatres amenés à réaliser les analyses thérapeutiques doivent aussi être correctement rémunérés. Cette analyse thérapeutique sera en effet déterminante pour l'avenir de la personne internée ou faisant l'objet d'une peine, des victimes ainsi que pour l'ensemble des établissements qui vont prendre en charge cette personne...

*
* *

van voorbeeld artikel 65, §1, vijfde lid, van het wetsontwerp. Het begrip «belang van het slachtoffer» hanteren kan de deur openzetten naar bepaalde uitleggingsproblemen en een bron van frustratie zijn voor het slachtoffer. Wie zal het belang van het slachtoffer bepalen?

Minister van Justitie Onkelinx wijst erop dat, in het kader van artikel 65 van het wetsontwerp, de uitdrukking «in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden» bijvoorbeeld betrekking kan hebben op de toekenning van penitentiair verlof aan een geïnterneerde wanneer dat verlof wordt opgenomen in de omgeving van de woonplaats van het slachtoffer. De voorwaarden die verbonden zijn aan een bepaalde therapie die de geïnterneerde moet volgen staan daarentegen niet in rechtstreeks verband met het slachtoffer, dat daar dus niet van in kennis moet worden gesteld.

De heer Melchior Wathelet (cdH) antwoordt dat er vroeg of laat vragen zullen rijzen over de aan het begrip «belang van het slachtoffer» te geven uitlegging. Wat zal men doen bij twijfel? Zal een omzendbrief worden verstuurd om een zekere coherentie te brengen? Een slachtoffer moet zonder twijfel niet worden geïnformeerd over de aard van de door de geïnterneerde gevolgde therapie, maar moet het niet in kennis worden gesteld van het feit dat de geïnterneerde met die therapie niet langer volgt? Hij herinnert eraan dat de bij die maatregelen betrokken slachtoffers degenen zijn die daar hebben om verzocht. Zij zullen een proactieve stap hebben ondernomen.

Ten slotte benadrukt de heer *Wathelet* het belang om te voorzien in de financiële en personele middelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van het wetsontwerp. De spreker denkt aan de investeringen in de diverse inrichtingen die zijn bedoeld in artikel 3 van het wetsontwerp, aan de investeringen in de behandeling van de geïnterneerden alsook in de opvolging achteraf van de personen die geïnterneerd zijn geweest.

De psychiaters die de therapeutische analyses uitvoeren, moeten ook correct worden vergoed. Die analyse zal immers bepalend zijn voor de toekomst van de persoon die geïnterneerd is of een straf moet uitzitten, voor de toekomst van de slachtoffers, alsook voor alle instellingen waar die persoon behandeld zal worden ...

*
* *

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) relève que la ministre a expliqué dans son exposé introductif qu'un détenu pouvait être interné parce que son état psychique s'était dégradé. Lorsqu'il arrive en fin de peine, il revient au juge de paix de définir l'établissement dans lequel cette personne sera appelée à séjourner. L'intervenant se demande pourquoi le tribunal d'application des peines ne prendra pas ce type de décisions.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx répond que, dans un tel cas, il faut faire comme si cette personne était en prison et en fin de peine. Si cette personne sort de prison et est malade mentale, elle ressortit de l'application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne malade mentale. Cette loi de 1990 donne des compétences aux juges de paix pour protéger la société et la personne malade mentale.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande si le juge de paix, pour définir le type d'établissement dans lequel la personne malade mentale sera appelée à séjourner, peut faire appel aux experts qu'il juge utile.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx répond que c'est la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne malade mentale qui sera d'application.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) aimerait savoir si les équipes scientifiques attachées aux annexes psychiatriques dans les prisons sont distinctes des services psychosociaux.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx répond par l'affirmative. Des services sont consacrés à l'expertise et d'autres aux soins. L'annexe psychiatrique se charge des soins.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) revient sur la question de l'intérêt de la victime. Il rappelle qu'il s'agit de victimes qui ont déclaré avoir un intérêt à connaître le parcours ou le suivi d'un interné. Il est essentiel que ces victimes soient bien mises au courant des informations qu'elles peuvent ou non demander et des limites dans lesquelles leur intérêt peut être pris en compte.

L'intervenant estime que le type de soins donné à l'interné ne fait pas partie de l'intérêt de la victime. Par contre, si un interné se soustrait aux soins convenus lors d'une libération à l'essai, il en va non seulement de

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wijst erop dat de minister in haar inleidende uiteenzetting heeft gesteld dat een gedetineerde kon worden geïnterneerd omdat zijn psychische toestand verergerd was. Wanneer diens straf ten einde loopt, moet de vrederechter bepalen in welke instelling die persoon moet worden opgenomen. De spreker vraagt zich af waarom de strafuitvoeringsrechtbank niet dat soort beslissingen kan nemen.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat in een dergelijk geval dezelfde regeling geldt als voor een persoon zich in de gevangenis bevindt en einde straf is. Indien die persoon uit de gevangenis wordt ontslaan en geestesziek is, valt hij onder de toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke. Die wet van 1990 geeft bevoegdheden aan de vrederechter om de maatschappij en de geesteszieke persoon te beschermen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt of de vrederechter, om het type instelling te bepalen waarin de geesteszieke moet verblijven, een beroep kan doen op de deskundigen die hij daarvoor nuttig acht.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke van toepassing zal zijn.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wenst te weten of de aan de psychiatrische afdeling van de gevangnissen verbonden wetenschappelijke teams dezelfde zijn als de psychosociale diensten.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt ontkennend. Er zijn diensten voor onderzoek en andere voor de zorg. De psychiatrische afdeling is belast met de zorg.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) komt terug op het vraagstuk van het belang van het slachtoffer. Hij herinnert eraan dat het gaat om slachtoffers die verklaard hebben een belang te hebben bij informatie over het parcours of de opvolging van een geïnterneerde. Het is van essentieel belang dat die slachtoffers goed uitleg wordt gegeven over de informatie die zij al dan niet kunnen vragen, en over de limieten waarbinnen rekening kan worden gehouden met hun belang.

De spreker meent dat het soort zorg dat aan de geïnterneerde wordt verstrekt, niet onder het belang van het slachtoffer ressorteert. Als een geïnterneerde zich daarentegen onttrekt aan de overeengekomen zorg bij

l'intérêt de la victime mais également de l'intérêt de l'ensemble de la société.

*
* *

Mme Karine Lalieux (PS) espère que des moyens budgétaires seront dégagés pour inciter les institutions à accueillir ce type de personnes sur base volontaire. Il est primordial d'accueillir les personnes dans un réseau de soins, non seulement dans des institutions fermées en cas de dangerosité mais également dans des centres d'accueil. Ce type d'accueil permettra d'alléger les hôpitaux ainsi que les annexes psychiatriques des prisons. Il est important de renforcer la coordination avec le secteur de la santé publique afin de garantir la qualité des soins aux personnes condamnées ou à celles qui doivent subir une mesure d'internement. Le plan est bien élaboré et les moyens budgétaires sont prévus. Il convient que le monde politique fasse appel à toutes les structures de soins pour qu'elles participent à ce réseau et s'adaptent à cette modification législative.

La loi s'inscrit également dans un souci de cohérence avec la réforme du statut juridique externe des détenus même si on ne parle plus ici de peines mais bien de mesures. Ces mesures d'internement seront appliquées après un fait infractionnel. Afin de protéger la société, le projet ajoute des conditions avant libération. Le projet envisage le traitement et la réinsertion de la personne avec un plus grand professionnalisme, en collaboration avec la santé publique.

Le projet est également cohérent en ce qui concerne le rôle de la victime qui est entendue dans les mêmes conditions que dans le cadre du statut juridique externe des détenus. Le projet renforce aussi les conditions pour les délinquants sexuels, notamment en prévoyant des interdictions dès le jugement. Le suivi est également renforcé dès l'enfermement.

Mme Lalieux rappelle que les auditions se sont concentrées sur la présence de l'avocat et du psychiatre. A cet égard, le projet clarifie le rôle et la responsabilité de chacun. La présence de l'avocat est prévue dans les tribunaux d'application des peines. L'avocat retrouve son rôle d'accompagnement de son client, que celui-ci soit condamné ou interné. Le psychiatre, dont le rôle est primordial, peut également être présent, soit par écrit, soit en qualité d'expert comme dans un tribunal

een vrijlating op proef, staat niet alleen het belang van het slachtoffer op het spel, maar ook dat van de gehele maatschappij.

*
* *

Mevrouw Karine Lalieux (PS) hoopt dat begrotingmiddelen zullen worden vrijgemaakt om de instellingen ertoe aan te zetten dat soort mensen vrijwillig op te nemen. Het is van primordiaal belang de betrokkenen op te vangen in een zorgnetwerk. Het gaat daarbij niet alleen om gesloten instellingen voor gevaarlijke gevallen, maar ook om opvangcentra. Dank zij dat type van opvang zullen de ziekenhuizen en de psychiatische afdelingen van de gevangenis kunnen worden ontlast. Het is belangrijk de coördinatie met de sector van de gezondheidszorg te versterken, teneinde te waarborgen dat veroordeelden of mensen jegens wie een interneringsmaatregel werd uitgevaardigd, kwaliteitsvolle verzorging krijgen. Het plan is goed uitgewerkt, en er werd voorzien in de nodige begrotingsmiddelen. De politiek moet alle voorzieningen binnen de gezondheidszorg oproepen aan dat netwerk te participeren en zich aan die wetwijziging aan te passen.

De wet beoogt ook mede te zorgen voor de nodige samenhang met de hervorming van de externe rechtspositie van de gedetineerden, al heeft men het in dezen niet langer over straffen, maar alleen nog over maatregelen. Die interneringsmaatregelen zullen na een misdrijf worden toegepast. Ter bescherming van de samenleving, wordt een en ander in het wetsontwerp aangevuld met voorwaarden vóór een invrijheidstelling. Het wetsontwerp voorziet in de meer professioneel aangepakte behandeling en resocialisatie van de betrokkene, in samenwerking met de gezondheidszorg.

Het wetsontwerp is tevens coherent wat de rol betreft van het slachtoffer, dat onder dezelfde voorwaarden wordt gehoord als in het kader van de externe rechtspositie van de gedetineerden. Het wetsontwerp stelt voorts strengere voorwaarden in uitzicht voor seksuele delinquenten, inzonderheid door in verbodsbepalingen te voorzien zodra het vonnis geveld is. Bovendien wordt van bij de aanvang van de opsluiting de *follow-up* intensiever.

Mevrouw Lalieux herinnert eraan dat de hoorzittingen vooral gingen over de aanwezigheid van de advocaat en de psychiater. In dat opzicht verschaft het wetsontwerp meer duidelijkheid omtrent ieders rol en verantwoordelijkheid. Er is in voorzien dat de advocaat aanwezig is in de strafuitvoeringsrechtbanken. De advocaat krijgt opnieuw zijn begeleidende functie jegens zijn cliënt, ongeacht of die nu veroordeeld dan wel geïnterneerd is. Ook de psychiater, wiens rol van cruciaal

normal. Dorénavant, il n'y aura plus de confusion des rôles car la responsabilité de la libération sera laissée au tribunal d'application des peines composé d'un magistrat et de deux assesseurs (souvent diplômés en psychologie ou en criminologie). En outre, une formation particulière est prévue pour les magistrats.

Répondant à M. Wathelet, Mme Lalieux estime qu'il n'appartient pas à la commission de la Justice de mener le débat sur l'uniformisation de l'expertise psychiatrique. Un seul orateur lors des auditions a réclamé cette uniformisation. Il existe plusieurs écoles en la matière et il convient surtout de faire confiance aux experts. Prévoir une uniformisation de l'expertise dans une loi constituerait un frein à l'évolution de la science que constitue la psychiatrie. L'agrégation des experts constitue également une garantie de déontologie. Si des moyens budgétaires sont déjà prévus pour l'augmentation du nombre de places, il conviendra d'en prévoir d'autres pour garantir le suivi des internés après leur libération. A cet égard, Mme Lalieux demande des précisions sur la manière dont le contrôle (par la police locale) et la guidance (par les maisons de justice) seront organisés dans la pratique.

*
* *

M. Walter Muls (sp.a-spirit) rappelle que, bien que d'aucuns considèrent que le projet de loi ne concerne en fait que quelques milliers de personnes insignifiantes, ces personnes méritent que l'on s'y intéresse car ce sont des êtres humains, des victimes, mais surtout des personnes faibles. Or, le niveau de développement d'une société se mesure à sa capacité à prendre en charge les plus faibles. Les personnes concernées par le projet sont des psychopathes, des psychotiques, des personnes qui ont connu des problèmes graves à un certain moment de leur vie, mais il s'agit aussi de handicapés mentaux qui se retrouvent internés dans des institutions ou dans des prisons. Les commissions de défense sociale ont dû travailler jusqu'à présent avec beaucoup d'idéalisme en raison du peu de moyens dont elles disposent tant sur le plan du personnel que des places d'accueil. Ainsi, il n'est pas rare que ces commissions doivent faire appel à des magistrats retraités ou émérités pour siéger.

belang is, kan ofwel schriftelijk participeren, ofwel als deskundige ter plaatse optreden zoals bij een normale rechtbank. Voortaan zal over de respectieve rollen geen verwarring meer heersen, want de verantwoordelijkheid voor de invrijheidstelling in handen zal worden gelegd van de strafuitvoeringsrechtbank, bestaande uit een magistraat en twee assessoren (die vaak een diploma in de psychologie of de criminologie bezitten). Voorts is ten behoeve van de magistraten voorzien in een specifieke opleiding.

In antwoord op het betoog van de heer Wathelet, stelt mevrouw Lalieux dat het volgens haar niet de commissie voor de Justitie toekomt het debat over de uniformisering van het psychiatrisch deskundigenonderzoek te voeren. Tijdens de hoorzitting heeft welgeteld één spreker zo'n uniformisering geëist. Terzake bestaan verschillende scholen, en in de eerste plaats moeten de deskundigen het vertrouwen krijgen. Mocht bij wet in een uniformisering van het deskundigenonderzoek worden voorzien, dan zou dat de evolutie van de psychiatrie als wetenschap belemmeren. De inschakeling van de deskundigen vormt tevens een deontologische garantie. Hoewel reeds begrotingsmiddelen werden uitgetrokken, zullen er toch nog extra moeten worden vrijgemaakt om de *follow-up* van de geïnterneerden na hun vrijlating te waarborgen. Op dat punt vraagt mevrouw Lalieux nadere uitleg over de manier waarop de controle (door de lokale politie) en de sociale begeleiding (door de justitiehuisen) in de praktijk zullen worden georganiseerd.

*
* *

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) herinnert eraan dat, hoewel sommigen er vanuit gaan dat het wetsontwerp in feite slechts betrekking heeft op een paar duizend onbetekenende mensen, die mensen wel aandacht verdienen, want het gaat om menselijke wezens, niet alleen om slachtoffers maar vooral ook om zwakke mensen. Het ontwikkelingspeil van een samenleving wordt evenwel afgemeten aan haar vermogen om de zwaksten op te vangen. Het wetsontwerp heeft niet louter betrekking op psychopaten, psychotici en mensen die op een zeker ogenblik in hun leven zware problemen hebben meegemaakt, maar ook op mentaal gehandicapten die geïnterneerd zijn in instellingen of gevangnissen. De commissies tot bescherming van de maatschappij hebben tot dusver met veel idealisme moeten werken wegens de karige middelen waarover ze beschikken wat het aantal personeelsleden en opvangplaatsen betreft. Zo moeten die commissies niet zelden een beroep doen op magistraten die met pensioen of emeritaat zijn, teneinde hen zitting te laten hebben.

M. Muls rappelle qu'en devenant député, il a dû renoncer à siéger dans la commission de défense sociale de Forest en se promettant bien de suivre de près le dossier des internés. Il se réjouit dès lors de voir qu'il n'a pas prêché dans le désert et que de nombreux collègues, tous partis confondus, partagent le même souci. Il a également pu constater que la ministre de la Justice était également sensible au sort des internés. Le seul regret de M. Muls est que les choses n'aillent pas encore plus vite. Il reconnaît toutefois que de nombreuses choses ont pu être réalisées en quatre ans de législature: deux institutions supplémentaires à Gand et à Anvers, l'extension de Paifve, les projets pilotes e.a. de Bierbeek, Rekem et Zelzate, la collaboration avec les Communautés. Le présent projet de loi constitue la clé de voûte de l'ouvrage, à savoir la modification de la législation afin de fournir des instruments de travail adéquats à ceux qui doivent travailler avec les internés. Le projet règle également le problème de la position de la victime. La Belgique a, en effet, déjà été montrée du doigt à plusieurs reprises en raison de sa législation lacunaire en ce qui concerne les détenus et les internés. Originellement, la situation juridique était réglée par la loi du 9 avril 1930. A cette époque, la Belgique faisait figure de précurseur en la matière. Malheureusement, la situation en est restée là, malgré la loi de 1964.

Différentes initiatives ont été prises en vue d'adapter cette loi de 1964. Des groupes de travail ont été créés mais aucun projet concret n'a été soumis au parlement. Perdant patience, M. Muls a finalement déposé avec son collègue M. Borginon, une proposition de loi issue des conclusions de la commission Delva.

Au cours des discussions relatives à la position juridique des détenus, il a été décidé de retirer les dispositions relatives aux internés. Ce sont ces dispositions qui sont actuellement reprises dans le projet de loi déposé par la ministre de la Justice.

Si plusieurs experts entendus lors des auditions ont souligné les points positifs du projet, il convient maintenant de réfléchir aux points qui doivent être améliorés, comme par exemple, la composition des commissions ou, plus précisément des tribunaux d'application des peines. Actuellement, les commissions de défense sociale doivent se déplacer dans les institutions au lieu de convoquer les personnes concernées. On constate que la composition des commissions varie; ainsi il arrive que dans certaines institutions, le psychiatre qui suit la personne n'est jamais présent et ne fournit dès lors aucune explication à la commission. A cet égard, il serait

De heer Muls herinnert eraan dat hij door volksvertegenwoordiger te worden er van heeft moeten afzien zitting te hebben in de commissie tot bescherming van de maatschappij te Vorst, maar zich wel vastbesloten had voorgenomen het dossier van de geïnterneerden van nabij te volgen. Hij is dan ook opgetogen te kunnen vaststellen dat hij niet in de woestijn heeft gepreekt, en dat veel collegae zijn bezorgdheid delen. Voorts heeft hij kunnen constateren dat ook de minister van Justitie begaan is met het lot van de geïnterneerden. De heer Muls betreurt alleen dat de zaken niet nog sneller verlopen. Toch erkent hij dat tijdens de vier jaar van deze zittingsperiode heel wat kon worden verwezenlijkt: twee bijkomende instellingen in Gent en Antwerpen, de uitbreiding van Paifve, de onder meer in Bierbeek, Rekem en Zelzate lopende proefprojecten, alsmede de samenwerking met de gemeenschappen. Dit wetsontwerp vormt de sluitsteen van het werk, te weten de aanpassing van de wetgeving om de geschikte werktuigen aan te reiken aan wie met de geïnterneerden moet werken. Voorts voorziet het wetsontwerp in een regeling voor het vraagstuk van de positie van slachtoffers. België is immers reeds meermaals met de vinger gewezen wegens de leemten in zijn wetgeving wat de gedetineerden en de geïnterneerden betreft. Oorspronkelijk werd de rechtspositie geregeld bij de wet van 9 april 1930. Toentertijd gold België terzake als een voortrekker. Jammer genoeg is de toestand ondanks de wet van 1964 onveranderd gebleven.

Verschillende initiatieven werden genomen om die wet van 1964 aan te passen. Er werden werkgroepen opgericht, maar geen enkel wetsontwerp werd bij het parlement ingediend. Aangezien de heer Muls zijn geduld verloor, heeft hij uiteindelijk samen met zijn collega Borginon een wetsvoorstel ingediend dat teruggaat op de conclusies van de commissie-Delva.

In de loop van de besprekingen betreffende de rechtspositie van de gedetineerden werd besloten de bepalingen betreffende de geïnterneerden los te koppelen. Die bepalingen zijn nu opgenomen in het door de minister van Justitie ingediende wetsontwerp.

Hoewel verscheidene deskundigen tijdens de hoorzittingen de positieve punten van het wetsontwerp hebben onderstreept, moet nu worden nagedacht over de punten die verbetering behoeven, zoals bijvoorbeeld de samenstelling van de commissies of, meer bepaald, de strafuitvoeringsrechtbanken. Momenteel moeten de commissies tot bescherming van de maatschappij zich naar de instellingen begeven in plaats van de betrokkenen op te roepen. Kennelijk varieert de samenstelling van de commissies; zo is de psychiater die de betrokkene volgt in sommige instellingen nooit aanwezig, en geeft hij de commissie dus nooit enige uitleg. In dat

intéressant de prévoir, au sein des tribunaux d'application des peines qui reprendront le rôle des commissions de défense sociale, la présence d'un médecin qui puisse fournir des informations objectives. Il apparaît que les avocats ne tiennent pas particulièrement à être présents en raison du double rôle qu'ils doivent remplir, à savoir être le défenseur de leur client et simultanément être membre de l'instance de décision. Toutefois, la présence d'un avocat pourrait faire contre-poids à la présence d'un médecin.

Il convient également de réfléchir au problème de la mise en observation. A cet égard, la situation aux Pays-Bas semble idéale: les magistrats qui siègent au sein du «*Peter Daan Centrum*» et qui pressentent qu'une personne souffre d'un trouble mental décident de le mettre en observation pendant un certain temps. Sur base des résultats de l'observation, ils décident ensuite de son internement. Si des questions sont posées sur l'évolution de l'état mental de la personne, elle revient dans l'institution pour un *check up* et une mise à jour des données la concernant.

En Belgique actuellement, c'est le juge ou le président de la chambre du conseil qui désigne le médecin chargé d'examiner le patient et de rédiger un rapport sur base duquel sera prise la décision d'internement. Ce rapport reste dans le dossier de l'intéressé et n'est pas mis à jour.

M. Muls demande également que la commission se penche sur la problématique de la collaboration avec les communautés. Des accords clairs doivent être conclus afin de pouvoir fournir des soins de santé de qualité aux patients. Actuellement, il faut souvent avoir recours à des artifices en cette matière.

En ce qui concerne les voies de recours (*rechtsmiddelen*), il convient de prévoir que seul un recours en cassation est possible. Le principe du double degré (*dubbele aanleg*) n'existe pas en tant que principe de base dans notre système judiciaire et n'est pas non plus reconnu comme tel par la Cour européenne des droits de l'homme. Actuellement, l'avocat de l'interné et non l'interné lui-même peut interjeter appel d'une décision, ce qui peut poser un problème déontologique à l'avocat.

Enfin, M. Muls relève le risque de ralentissement de la procédure qu'ont soulevé les experts lors des auditions. En raison de l'alourdissement des procédures induit dans le projet de loi, les personnes concernées risquent de devoir attendre encore plus longtemps qu'une décision intervienne dans leur dossier. En outre, les décisions prononcées par les tribunaux d'application des peines risquent d'être plus compliquées également. Il

verband ware het interessant er bij de strafuitvoeringsrechtbanken die de rol van de commissies tot bescherming van de maatschappij zullen overnemen, in te voorzien dat een arts aanwezig is die objectieve informatie kan verstrekken. Klaarblijkelijk hebben de advocaten niet bijster veel zin aanwezig te zijn, gelet op de dubbele rol die zij moeten vervullen, met name enerzijds hun cliënt verdedigen en anderzijds lid zijn van de besluitvormingsinstantie. De aanwezigheid van een advocaat zou nochtans een tegenwicht kunnen vormen voor de aanwezigheid van een arts.

Voorts moet worden nagedacht over het knelpunt van de opneming voor observatie. Op dat vlak lijkt de toestand in Nederland ideaal: de magistraten die zitting hebben bij het justitieel observatiecentrum Pieter Baan en die vermoeden dat iemand aan een geestesstoornis lijdt, beslissen hem voor enige tijd voor observatie op te nemen. Op grond van de resultaten van de observatie besluiten zij vervolgens over zijn internering. Indien vragen worden gesteld over de evolutie van de geestestoestand van de betrokkene, komt hij terug naar de instelling voor een *checkup* en voor een bijwerking van de hem betreffende gegevens.

In België wijst momenteel de rechter of de voorzitter van de raadkamer de arts aan die de patiënt moet onderzoeken en die een rapport moet opstellen op grond waarvan dan de beslissing over de internering zal worden genomen. Dat dossier blijft in het dossier van de betrokkene zitten en wordt niet bijgewerkt.

De heer Muls vraagt ook dat de commissie zich zou buigen over het vraagstuk van de samenwerking met de gemeenschappen. Er moeten duidelijke overeenkomsten worden gesloten om de patiënten kwaliteitsvolle verzorging te kunnen verstrekken. Vandaag moeten op dat vlak vaak kunstgrepen worden uitgehaald.

Met betrekking tot de rechtsmiddelen moet erin worden voorzien dat slechts één voorziening in cassatie mogelijk is. Het beginsel van de dubbele aanleg bestaat in ons rechtsbestel niet als basisbeginsel, en wordt als dusdanig evenmin erkend door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Momenteel kan alleen de advocaat van de geïnterneerde, en niet de geïnterneerde zelf, beroep tegen een beslissing aantekenen, hetgeen voor de advocaat een deontologisch knelpunt kan doen rijzen.

Ten slotte heeft de heer Muls het over het risico op tragere procedures waarop de deskundigen tijdens de hoorzittingen hebben gewezen. Wegens de omslachtiger procedures waartoe het wetsontwerp zou leiden, dreigen de betrokkenen nog langer te moeten wachten totdat in hun dossier een beslissing wordt genomen. Voorts dreigen ook de door de strafuitvoeringsrechtbanken uitgesproken beslissingen complexer uit te vallen.

conviendrait peut-être, dans l'intérêt des internés, de maintenir un système plus souple comme c'est le cas actuellement dans les commissions de défense sociale. En effet, il arrive actuellement qu'un président de commission communique une décision urgente par téléphone en attendant la prochaine réunion de la commission.

M. Muls se déclare convaincu que si la commission mène à bien les débats, elle fera figure de précurseur, comme en 1930, en adoptant une loi permettant de garantir au mieux les intérêts des internés.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle que la commission Delva a toujours demandé que soit prévu un statut juridique externe des détenus. A cet égard, le projet de loi est incomplet. Il existe bien la loi contenant les principes de base et, en particulier l'article 67 de la loi Dupont. En l'absence de dispositions spécifiques, c'est la loi de base qui s'applique mais elle n'est malheureusement pas applicable dans toutes les situations. Ainsi, le droit disciplinaire suppose une imputabilité qui est absente dans le cas d'un interné. Si l'on veut une loi claire, il faut y insérer le statut juridique externe des détenus.

Le projet prévoit que les coordinateurs par ressort constituent un lien entre l'institution et le tribunal d'application des peines. Si l'on opte pour les tribunaux d'application des peines, il y aura d'office un conflit entre la justice et les soins de santé. Si le rôle du coordinateur est de faire le lien entre la justice et la santé publique, c'est la justice qui aura le monopole de la décision de placement. Une telle situation constituerait un recul par rapport à la situation existante au sein des commissions de défense sociale. La présence d'un expert psychiatre pendant les débats est précieuse en raison de son expérience. Si l'on opte pour la mise en place de coordinateurs, il convient de prévoir des protocoles d'accord précis entre la justice, la santé publique et les communautés, afin de garantir une uniformité dans l'application de la procédure.

Actuellement, la direction de l'institution doit donner son avis sur l'octroi d'un contrôle électronique, sur l'internement limité ou encore sur les congés. Or, les directions se plaignent déjà de la surcharge de travail entraînée par la loi sur le statut externe des détenus et sur les tribunaux d'application des peines. Le présent projet va encore alourdir leurs tâches. M. Verherstraeten

Misschien zou in het belang van de geïnterneerden een soepeler regeling moeten worden gehandhaafd, zoals thans het geval is bij de commissies tot bescherming van de maatschappij. Nu komt het immers voor dat een voorzitter van een commissie een dringende beslissing telefonisch meedeelt in afwachting van de volgende vergadering van de commissie.

De heer Muls is ervan overtuigd dat indien de commissie de debatten tot een goed einde brengt, ze net zoals in 1930 een pioniersrol zal vervullen door een wet aan te nemen waarmee de belangen van de geïnterneerden zo goed mogelijk kunnen worden behartigd.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) herinnert eraan dat de Commissie-Delva altijd heeft gevraagd dat in een externe rechtspositie van de gedetineerden zou worden voorzien. In dat opzicht is het wetsontwerp onvolledig. Er is wel de wet met de basisprincipes en in het bijzonder artikel 67 van de wet-Dupont. Bij gebrek aan specifieke bepalingen geldt de basiswet, maar die kan helaas niet in alle situaties worden toegepast. Zo veronderstelt het tuchtrecht toerekenbaarheid, die er in het geval van een geïnterneerde niet is. Als men een duidelijke wet wil, moet men er de externe rechtspositie van de gedetineerden aan toevoegen.

Het wetsontwerp bepaalt dat de coördinatoren in elk ressort een band vormen tussen de instelling en de strafuitvoeringsrechtbank. Als men kiest voor de strafuitvoeringsrechtbanken, zal er ambtshalve een conflict zijn tussen justitie en gezondheidszorg. Als de rol van de coördinator erin bestaat de band te vormen tussen Justitie en Volksgezondheid, zal Justitie het monopolie hebben inzake de beslissing tot plaatsing. Een dergelijke situatie zou een achteruitgang vormen ten opzichte van de bestaande situatie in de commissies tot bescherming van de maatschappij. De aanwezigheid van een psychiatrisch deskundige tijdens de debatten is gelet op zijn ervaring kostbaar. Als men kiest voor coördinatoren, moet men voorzien in protocolakkoorden tussen Justitie, Volksgezondheid en de gemeenschappen, zodat er een waarborg is dat de procedure uniform wordt toegepast.

De directeur van de instelling moet thans zijn advies geven over het toestaan van het elektronisch toezicht, over de beperkte internering of nog, over de verloven. Maar de directies beklagen zich nu al over de werkoverlast die de wetten betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden en betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken met zich brengen. Het huidige

demande à la ministre de quelle manière elle envisage d'alléger la charge de travail des directeurs de prison.

L'intervenant rappelle qu'il existe actuellement 8 commissions de défense sociale pour tout le pays. Or, il n'est prévu que 6 tribunaux d'application des peines auxquels viennent s'ajouter 3 chambres supplémentaires. Le projet de loi prévoit des modalités d'exécution plus étendues que la loi de 1964 ce qui implique une surcharge de travail et nécessite un encadrement plus large. M. Verherstraeten demande si la ministre a prévu un nombre plus élevé de tribunaux et de chambres dès l'entrée en vigueur de la loi?

Il rappelle qu'un financement fédéral est prévu lorsque des personnes devront être internées dans des institutions non fédérales. Quel est le budget exact prévu à cet effet? Sera-t-il à charge du SPF Santé publique ou Justice?

M. Verherstraeten demande si dans la pratique, les victimes sont mieux informées depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les tribunaux d'application des peines. En ce qui concerne la problématique des victimes, il souligne la discrimination mise en place dans le projet à savoir qu'il n'y a pas d'obligation de constitution de partie civile en cas d'internement dans le cadre d'une enquête judiciaire. Bien que l'intervenant soutienne cette thèse, il craint une discrimination étant donné que cette obligation existe dans la loi sur les tribunaux d'application des peines. La ministre serait-elle disposée, dans un souci de cohérence, à revoir cette obligation de constitution de partie civile dans la loi précitée? Il ne convient pas, en effet, d'opérer une distinction entre les victimes en fonction du trouble mental de l'auteur des faits.

M. Verherstraeten déplore le rôle insuffisant que confie le projet de loi au CPROC (Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique) alors que les conclusions de la commission parlementaire d'enquête sur l'affaire Dutroux ainsi que la conclusions de la commission Delva allaient dans ce sens. Il est absolument nécessaire de développer une expertise immédiatement utilisable afin de pouvoir juger du trouble mental d'une personne, de son évolution, du traitement et du suivi en cas de libération. Si cette expérience fait défaut, il est à craindre que le CPROC reste lettre morte. Bien que le projet prévoit que le tribunal puisse se référer à la section psychiatrique des prisons, il est unanimement reconnu que ces sections doivent faire face à un manque cruel de personnel et d'infrastructure.

Dans sa note de politique générale, la ministre avait annoncé son intention d'améliorer l'expertise psychiatrique, notamment en prévoyant des critères de qualité.

wetsontwerp gaat die taken nog verzwaren. De heer Verherstraeten vraagt aan de minister hoe zij de werklast van de gevangenisdirecteurs denkt te vermindere-

ren?
De spreker herinnert eraan dat nu voor het hele land acht commissies tot bescherming van de maatschappij bestaan. Er is evenwel maar voorzien in zes strafuitvoeringsrechtbanken, waaraan nog drie bijkomende kamers worden toegevoegd. Het wetsontwerp voorziet in uitgebreider uitvoeringsregels dan in de wet van 1964, wat extra werk inhoudt en een ruimere formatie vergt. De spreker vraagt of de minister heeft voorzien in meer rechtbanken en kamers vanaf de inwerkingtreding van de wet?

Hij herinnert eraan dat er in een federale financiering is voorzien als mensen in niet-federale instellingen moeten worden geïnterneerd. Aan welk budget heeft men daartoe precies gedacht? Zal die voor rekening van de FOD Volksgezondheid of van de FOD Justitie zijn?

De spreker vraagt of de slachtoffers in de praktijk beter worden geïnformeerd sinds de inwerkingtreding van de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken. Met betrekking tot het vraagstuk van de slachtoffers wijst hij op de discriminatie die het wetsontwerp met zich brengt, namelijk dat het niet verplicht is zich bij een internering in het kader van een gerechtelijk onderzoek burgerlijke partij te stellen. Hoewel de spreker die stelling steunt, vreest hij discriminatie, aangezien die verplichting bij de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken wel bestaat. Zou de minister met het oog op samenhang bereid zijn de verplichting inzake burgerlijkepartijstelling in de voornoemde wet te herzien? Het is immers niet gepast tussen de slachtoffers een onderscheid te maken op grond van de geestesstoornis van de dader.

De spreker betreurt de ontoereikende rol die het wetsontwerp aan het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO) geeft, terwijl de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie over de zaak-Dutroux en die van de commissie-Delva daarop aanstuurden. Het is absoluut noodzakelijk een onmiddellijk bruikbare expertise te ontwikkelen, zodat men een uitspraak kan doen over iemands geestesstoornis, over de evolutie en de behandeling daarvan, en over de *follow-up* in geval van vrijlating. Als die expertise er niet komt, valt het te vrezen dat het POKO dode letter blijft. Het wetsontwerp bepaalt wel dat de rechtbank zich tot de psychiatrie afdeling van de gevangenis kan wenden, maar algemeen wordt erkend dat die afdelingen te kampen hebben met een verschrikkelijk gebrek aan personeel en infrastructuur.

In haar beleidsnota had de minister aangekondigd dat ze van plan was de psychiatrie expertise te verbeteren, met name door te voorzien in kwaliteitscriteria.

A cet égard, le présent projet de loi est révélateur. Il aurait été préférable que cette expertise ait été revue avant l'adoption du présent projet. Quels sont les critères de qualité envisagés? Une liste d'experts psychiatres sera-t-elle dressée? Ceux-ci seront-ils évalués? De quelle manière et à quelle hauteur seront-ils rémunérés?

M. Verherstraeten invite les membres de la commission à lire l'article paru en été 2006 dans la revue «*Orde van de Dag*» sur la criminalité et la société – l'expertise judiciaire en Belgique — qui traite en particulier de la rémunération des experts.

Le projet prévoit que les internés qui sont libérés à l'essai seront suivis par des assistants de justice. Ceux-ci seront-ils assez nombreux? Les jeunes assistants de justice seront-ils assez expérimentés pour assurer le suivi de personnes dont le trouble mental peut être très grave (par ex. les psychopathes)?

Les délinquants sexuels internés pourront également être libérés sous condition, éventuellement avec un contrôle électronique mais il n'est plus prévu d'accompagnement par un assistant social. Il est clair qu'un seul incident avec un délinquant sexuel risque de créer des remous dans tout le pays. On ne peut pas se permettre de prendre des risques avec ce type de délinquants. Le seuil de tolérance sécuritaire doit être placé très haut.

M. Verherstraeten déplore également l'absence d'un plan financier d'accompagnement pour le projet de loi. En effet, en cette période de fin de législature, il est important de connaître les implications financières de la future loi. Ceci implique presque un engagement moral de chaque membre de la commission de prévoir, dès l'adoption de la loi, les moyens budgétaires nécessaires à sa mise en œuvre. Il ne suffit pas de se référer au plan pluriannuel de la justice. En l'absence de budget suffisant, l'adoption de la loi est illusoire et ceci est défavorable pour la démocratie.

*
* *

M. Alain Courtois (MR) constate qu'un consensus existe sur la nécessité de prévoir des mesures envers les plus faibles. Il rejoint les propos de M. Muls pour souligner l'idéalisme dont doivent faire preuve les membres qui composent les commissions de défense sociale pour travailler avec un manque de moyens aussi flagrant. Il s'inquiète de l'absence d'un médecin psychiatre au moment de la prise de décision. Il plaide pour plus de précision dans les protocoles d'accord entre l'État fédéral et les communautés.

In dat opzicht is dit wetsontwerp sprekend. Het was beter geweest die expertise naar aanleiding van de aanneming van deze wet te herzien. Welke kwaliteitscriteria overweegt men? Zal er een lijst van psychiatrische deskundigen worden opgesteld? Zullen die worden geëvalueerd? Hoe en in welke mate zullen zij worden vergoed?

De spreker nodigt de commissieleden uit het artikel te lezen dat in de zomer van 2006 in het tijdschrift «*Orde van de Dag: Criminaliteit en Samenleving*», — de gerechtelijke expertise in België — is verschenen en dat in het bijzonder handelt over de bezoldiging van de deskundigen.

Het wetsontwerp bepaalt dat de geïnterneerden die op proef worden vrijgelaten, worden opgevolgd door justitieassistenten. Zullen die talrijk genoeg zijn? Zullen de jonge justitieassistenten over voldoende ervaring beschikken om mensen op te volgen met een mogelijk heel ernstige geestesstoornis (bijvoorbeeld psychopaten)?

Ook geïnterneerde seksuele delinquenten komen in aanmerking voor voorwaardelijke invrijheidstelling, eventueel onder elektronisch toezicht, maar er is niet langer in begeleiding door een maatschappelijk werker voorzien. Het is duidelijk dat één enkel incident met een seksuele delinquent voor opschudding in het hele land kan zorgen. Met dat soort delinquenten kan men zich geen risico's veroorloven. De tolerantiedrempel inzake veiligheid moet heel hoog zijn.

De spreker betreurt eveneens dat het wetsontwerp niet gepaard gaat met een financieel plan. Nu de zittingsperiode op haar einde loopt is het immers belangrijk te weten welke financiële implicaties de wet in de toekomst zal hebben. Dat houdt voor elk commissielid bijna een morele verplichting in om van bij de aanneming van de wet te voorzien in de nodige financiële middelen voor de uitvoering ervan. Het volstaat niet te verwijzen naar het meerjarenplan van Justitie. Als het budget ontoereikend is, wordt de aanneming van de wet een illusie en dat is niet gunstig voor de democratie.

*
* *

De heer Alain Courtois (MR) stelt vast dat er een consensus is over de noodzaak om ten opzichte van de zwaksten in maatregelen te voorzien. Hij sluit zich aan bij de woorden van de heer Muls die het idealisme beklemtoont waarvan de leden van de commissie tot bescherming van de maatschappij blijken moeten geven om ondanks een dergelijk gebrek aan middelen te werken. Hij pleit voor meer nauwkeurigheid in de protocolakkoorden tussen de federale Staat en de gemeenschappen.

M. Alfons Borginon (VLD) se réjouit des textes législatifs adoptés par la commission depuis le début de la législature, à savoir la loi Dupont, les tribunaux d'application des peines, le statut juridique externe des détenus et les internés.

Force est de reconnaître que la législature précédente s'était terminée par un énorme arriéré en matière d'exécution des peines tant en ce qui concerne la législation qu'en ce qui concerne les moyens en personnel et en infrastructure. Cette situation s'explique historiquement par un manque de moyens budgétaires ainsi que par un certain désintérêt de la chose.

Il est clair, comme l'ont signalé différents intervenants précédents, que si le projet est adopté, il convient d'emblée de prévoir les moyens budgétaires nécessaires à son exécution immédiate. Il serait toutefois naïf de croire de tous les problèmes seront réglés dès l'entrée en vigueur de la loi. L'adaptation budgétaire sera progressive.

M. Borginon est d'avis que la présence ou non d'un médecin psychiatre au sein de l'instance de décision est discutable. En effet, si d'aucuns ont souligné la nécessité de sa présence en raison de son expertise médicale capable d'éclairer le tribunal sur la santé mentale de la personne, il ne faut pas faire du psychiatre un expert tout puissant dont l'avis sur la réalité psychiatrique primera toujours sur celui des autres. L'expertise peut très bien être garantie par le biais d'un rapport d'expertise contradictoire.

*
* *

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) a pu constater la situation déplorable de la section psychiatrique de la prison de Forest. Trois personnes étaient enfermées ensemble dans une petite cellule et le directeur n'a pu que reconnaître qu'il ne pouvait pas faire grand chose pour les aider.

M. Casaer souligne également l'importance des moyens budgétaires nécessaires à la concrétisation de la loi. Toutefois, il estime qu'il ne faut pas attendre que ces moyens soient disponibles pour adopter le projet. Son adoption servira, sans aucun doute, de levier à la mise à disposition du budget.

Les auditions ont démontré que tous les experts étaient d'accord avec les grandes lignes du projet et qu'ils se réjouissaient que l'on eût tenu compte de certaines de leurs remarques pendant les discussions

De heer Alfons Borginon (VLD) is verheugd dat de commissie sinds het begin van deze zittingsperiode een aantal wetteksten heeft aangenomen, meer bepaald de wet-Dupont, de wetsbepalingen over de strafuitvoeringsrechtbanken, de externe rechtspositie van gedetineerden, alsook over de geïnterneerden.

Men kan er niet omheen dat de strafuitvoering aan het einde van de vorige zittingsperiode een enorme achterstand had opgelopen, zowel wat de wetgeving als wat de personele en de infrastructurele middelen betreft. Die situatie valt historisch te verklaren door een gebrek aan budgettaire middelen, alsook door een zekere desinteresse voor die aangelegenheid.

Zoals door diverse vorige sprekers is betoogd, is het duidelijk dat het wetsontwerp, als het wordt aangenomen, van bij het begin moet voorzien in de vereiste budgettaire middelen om het onmiddellijk ten uitvoer te kunnen leggen. Het zou evenwel naïef zijn te geloven dat alle knelpunten zullen worden weggewerkt zodra de wet in werking treedt. De budgettaire aanpassing zal geleidelijk volgen.

De heer Borginon meent dat de aanwezigheid van een geneesheer-psychiater in de beslissende instantie voor discussie vatbaar is. Hoewel sommigen hebben beklemtoond dat zijn aanwezigheid in die instantie vereist is omdat hij, op grond van zijn medische deskundigheid, de geestelijke gezondheid van de betrokkene in de rechtbank kan toelichten, mag men van de psychiater geen alwetende deskundige maken, wiens advies over de psychiatrische toestand van de betrokkene zal primeren op dat van de anderen. Een deskundigenverslag op tegenspraak kan even goed waarborgen dat de betrokkene deskundig wordt beoordeeld.

*
* *

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) heeft kunnen vaststellen hoe erbarmelijk de toestand in de psychiatrische afdeling van de gevangenis van Vorst is. Drie personen waren samen opgesloten in een kleine cel; de directeur kon niets méér doen dan erkennen dat hij niet veel kan ondernemen om hen te helpen.

Voorts beklemtoont de spreker dat de tenuitvoerlegging van de wet aanzienlijke budgettaire middelen zal vereisen. Hij meent evenwel dat men niet moet wachten tot die middelen beschikbaar zijn om het wetsontwerp aan te nemen. Nadat het is aangenomen, zal het wetsontwerp ongetwijfeld als hefboom fungeren om budgettaire middelen vrij te maken.

Uit de hoorzittingen is gebleken dat alle deskundigen het eens waren met de grote lijnen van het wetsontwerp. Zij waren verheugd dat men rekening heeft gehouden met bepaalde opmerkingen die zij tijdens de

préparatoires. Il a également été tenu compte de la plupart des remarques du Conseil d'État.

En ce qui concerne l'entrée en vigueur, M. Casaer fait remarquer que le secteur est encore occupé à s'adapter à la récente introduction des tribunaux d'application des peines. Il faudra réfléchir à la mise en œuvre du présent projet dans la pratique.

*
* *

M. Tony Van Parys (CD&V) déclare s'exprimer avec une certaine appréhension, d'une part en raison de son manque d'expérience en la matière, contrairement à certains de ses collègues qui siègent ou ont siégé au sein d'une commission de défense sociale, d'autre part, en raison du peu de temps dont il a disposé pour prendre connaissance des documents. Il regrette que l'examen du projet de loi doive se dérouler dans la précipitation, ce qui ne permet pas de mener la discussion approfondie qu'un projet de loi de cette importance aurait mérité.

1. Historique

Il retrace l'histoire de la nouvelle loi sur l'internement et rappelle que le 23 septembre 1996, M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice de l'époque, a créé une « Commission internement » plus officiellement nommée « Commission de révision de la loi de défense sociale du 1^{er} juillet 1964 ». Cette commission a fourni un travail très intéressant pendant deux ans et a déposé, en avril 1999, un rapport final (le rapport Delva) qui a été présenté au public le 11 mai 1999. Les conclusions de ce rapport ont conduit à une série d'initiatives, comme par exemple un avant-projet de loi en avril 2001. Cet avant-projet a été discuté lors d'un symposium organisé en mai 2001 par la Ligue des droits de l'homme en collaboration avec la *Vlaamse Vereniging van de Geestelijke Gezondheid*. Les remarques du secteur ont débouché sur deux avant-projets de loi soumis à l'avis du Conseil d'État. Des initiatives parlementaires ont également été prises : M. Stefaan de Clerck a déposé deux propositions de loi reprenant les deux avant-projets de loi précédents.

voorbereidende besprekingen hebben gemaakt. Ook de meeste opmerkingen van de Raad van State zijn in het wetsontwerp verwerkt.

Wat de inwerkingtreding van de wet betreft, merkt de heer Casaer op dat de sector nog steeds bezig is zich aan te passen aan de onlangs ingestelde strafuitvoeringsrechtbanken. Men zal zich moeten beraden over het tijdstip waarop het ter bespreking voorliggende wetsontwerp het best in de praktijk wordt gebracht.

*
* *

De heer Tony Van Parys (CD&V) stelt dat hij met een zekere omzichtigheid wil spreken, aangezien hij terzake minder ervaring heeft dan sommige van zijn collega's die zitting hebben of gehad hebben in een commissie tot bescherming van de maatschappij. Bovendien ontbrak het hem aan de nodige tijd om de stukken in te kijken. Hij betreurt dat de bespreking van het wetsontwerp overhaast moet gebeuren en een grondige bespreking onmogelijk wordt gemaakt. Dergelijk belangrijk wetsontwerp had een grondige bespreking verdiend.

1. Historiek

Hij schetst de historiek van een nieuwe wet op de internering en herinnert eraan dat de toenmalige minister van Justitie, Stefaan De Clerck, op 23 september 1996 een «Commissie Internering» had opgericht, die officieel de «Commissie tot herziening van de wet van 1 juli 1964» werd genoemd. Die Commissie heeft gedurende twee jaar interessant werk verricht en in april 1999 een eindverslag (het «rapport-Delva») ingediend, dat op 11 mei 1999 aan het publiek werd voorgesteld. Uit de conclusies van dat rapport zijn een aantal initiatieven voortgevloeid, zoals een voorontwerp van wet in april 2001. Dit voorontwerp werd in mei 2001 besproken op een symposium dat was georganiseerd door de Ligue des droits de l'homme, in samenwerking met de Vlaamse Vereniging van de Geestelijke Gezondheid. De door de sector gemaakte opmerkingen zijn uitgemond in twee voorontwerpen van wet, die voor advies werden voorgelegd aan de Raad van State. Tevens werden parlementaire initiatieven genomen: de heer Stefaan De Clerck diende twee wetsvoorstellen in, waarin de twee voormelde voorontwerpen van wet werden opgenomen.

2. Recommandations de la commission Delva non suivies dans le projet de loi.

a. Trois formes d'expertise.

La commission Delva accordait énormément d'importance à l'expertise psychiatrique.

La commission a recommandé d'insérer dans la loi trois différents types d'expertises:

– L'expertise psychiatrique effectuée par un expert psychiatre désigné est indiquée dans le cas de troubles psychiatriques manifestes et importants.

– Lorsqu'une analyse plus fouillée de la personnalité du prévenu est nécessaire, la préférence doit être donnée à un examen psychiatrique multidisciplinaire de personnalité. La commission propose d'inscrire dans la loi la possibilité de désigner en qualité d'expert des équipes multidisciplinaires, dans lesquelles collaborent un psychiatre, un psychologue et un spécialiste en sciences sociales et criminologiques.

– Le troisième type d'examen psychiatrique est, selon la commission, la mise en observation. Celle-ci sera réservée à un nombre limité de cas sélectionnés et nécessitant un examen intensif dans un lieu résidentiel fermé.

La commission estime que, pour la rendre exécutable, la mise en observation doit être réorganisée en ce qui concerne les conditions légales et la structure prévue.

Selon le point de vue de la commission:

– la mise en observation ne peut être qu'une modalité de l'expertise psychiatrique et non du mandat d'arrêt;

– la mise en observation est nécessaire pour permettre l'expertise des cas les plus difficiles dans les conditions les plus favorables. Elle ne peut être appliquée qu'à un nombre de cas très limité;

– le juge d'instruction peut ordonner la mise en observation à tout moment de l'instruction, et ce, sans devoir s'adresser à la chambre du conseil, étant donné qu'il s'agit exclusivement d'une expertise.

– la mise en observation est exécutée immédiatement comme les autres actes d'instruction et expertises, mêmes ceux qui sont prescrits par le juge d'instruction. Elle n'est plus susceptible d'appel, contrairement à ce qui prévoit l'article 4 de la loi de 1964.

2. Niet opgevolgde aanbevelingen van de commissie delva in het wetsontwerp.

a. Drie vormen van deskundigenonderzoek.

De commissie Delva hechtte zeer veel belang aan het psychiatrisch deskundigenonderzoek.

De commissie beval de invoeging in de wet aan van drie verschillende vormen van deskundigenonderzoek:

– het psychiatrisch onderzoek door een aangestelde psychiater – deskundige is aangewezen in het geval van duidelijke en ernstige psychiatrische stoornissen.

– wanneer er een meer grondige analyse van de persoonlijkheid van de betichte nodig is, dient een multidisciplinair psychiatrisch onderzoek van de persoonlijkheid de voorkeur te genieten. De commissie stelt voor dat in de wet de mogelijkheid zou worden voorzien multidisciplinaire teams als deskundigen aan te duiden, waarin een psychiater, een psycholoog en een specialist in sociale en criminologische wetenschappen samenwerken.

– de derde modaliteit van psychiatrisch onderzoek is volgens de commissie de inobservatiestelling. Een beperkt aantal gevallen komt hiervoor in aanmerking, na een selectie en wanneer vaststaat dat een intensief onderzoek in een gesloten residentieel centrum onontbeerlijk is.

Volgens de commissie moet de inobservatiestelling anders georganiseerd worden op het niveau van de wettelijke voorwaarden en op het niveau van de noodzakelijke voorzieningen teneinde de uitvoering mogelijk te maken.

Volgens de inzichten van de commissie:

– mag de inobservatiestelling slechts een modaliteit zijn van het psychiatrisch deskundigenonderzoek en geen modaliteit van het aanhoudingsbevel;

– is de inobservatiestelling nodig om in de meest gunstige omstandigheden het onderzoek van de moeilijkste gevallen mogelijk te maken. Zij kan slechts op een zeer beperkt aantal gevallen worden toegepast;

– mag de onderzoeksrechter de inobservatiestelling tijdens het onderzoek op ieder ogenblik bevelen en dit zonder de raadkamer te moeten aanspreken, aangezien het uitsluitend om een deskundigenonderzoek gaat;

– wordt de inobservatiestelling onmiddellijk ten uitvoer gelegd zoals de andere onderzoeksdaden en deskundigenonderzoeken, ook deze die de onderzoeksrechter voorschrijft. Zij is niet meer vatbaar voor hoger beroep in tegenstelling tot wat artikel 4 van de wet van 1964 bepaalt.

Cette opinion a notamment pour conséquence:

- que seul le mandat d'arrêt doit encore être soumis chaque mois au contrôle de la chambre du conseil ;
- que les juridictions d'instruction perdent le droit d'ordonner une mise en observation et de décerner un mandat d'arrêt dans les cas où la loi autorise la détention préventive.

La commission estime que les sections psychiatriques des établissements pénitentiaires servent à soigner les détenus présentant des troubles et, si cela s'avère utile, à accueillir les personnes soumises à une expertise psychiatrique sans mise en observation.

Elle estime qu'il faut créer un centre pénitentiaire spécialement pourvu d'un personnel scientifique et de surveillance pour la mise en observation et doté du statut d'établissement scientifique de l'État.

Le centre pourrait prendre pour modèle le *Pieter Baan Centrum* aux Pays-Bas – l'arrêté royal du 19 avril 1999 prévoit la création d'un centre semblable – et pourrait également s'inspirer de l'ancien Centre d'orientation pénitentiaire (C.O.P.), inspiré par le professeur J.P. De Waele.

b. La composition de la commission.

La commission préconise la présence d'un psychiatre au sein de la commission de défense sociale (aujourd'hui le tribunal de l'application des peines). Le rôle de ce psychiatre est très important. Dans un certain sens, il est l'expert permanent de la commission.

c. L'appel.

La commission s'est félicitée que parallèlement au droit d'appel des procureurs contre les décisions ordonnant une libération à l'essai ou une libération définitive, la loi du 10 février 1998 ait conféré un droit d'appel à l'avocat de l'interné lorsque sa demande de mise en liberté ou celle de son client est rejetée.

3. *Appréciation*

a. La mise en observation

Il est extrêmement regrettable de ne pas avoir saisi l'occasion offerte par le projet de loi pour reprendre la mise en observation parmi les modalités de l'expertise.

Deze opvatting heeft namelijk voor gevolg dat:

- alleen het aanhoudingsbevel moet nog maandelijks aan de controle van de raadkamer onderworpen worden;
- de onderzoeksgerechten het recht verliezen een inobservatiestelling te bevelen en een aanhoudingsbevel te verlenen in die gevallen waar de wet de voorlopige hechtenis toelaat.

De commissie is de mening toegedaan dat de penitentiaire psychiatrie afdelingen er zijn om gedetineerden met problemen te verzorgen en om er, indien dit nuttig blijkt, degenen op te nemen die aan een deskundigenonderzoek onderworpen zijn zonder inobservatiestelling.

Zij is van oordeel dat er een penitentiair centrum moet opgericht worden dat speciaal met toezicht houdend en wetenschappelijk personeel uitgerust is voor de inobservatiestelling en het statuut heeft van een wetenschappelijke instelling van de Staat.

Het centrum zou zich kunnen spiegelen aan het Pieter Baan Centrum in Nederland – het Koninklijk Besluit van 19 april 1999 voorziet de oprichting van een soortgelijk centrum – en kan zich ook laten inspireren door het vroegere Penitentiair Oriëntatiecentrum (P.O.C.) dat bezield werd door professor J.P. De Waele.

b. De samenstelling van de commissie.

De commissie beveelt de aanwezigheid in de Commissie voor de Bescherming van de Maatschappij (thans strafuitvoeringsrechtbank) aan van een psychiater. Zijn rol is erg belangrijk. Hij is in zekere zin de bestendig deskundige van de commissie.

c. Het beroep.

De commissie verheugde zich over de wet van 10 februari 1998 die, naast het beroep van de procureurs tegen de beslissingen die een invrijheidstelling op proef of definitief gelasten, het beroep heeft ingevoegd van de advocaat van de geïnterneerde wanneer zijn verzoek tot invrijheidstelling of dat van zijn cliënt wordt verworpen.

3. *Beoordeling*

a. De inobservatiestelling.

Het is een ontzettend gemiste kans dat de inobservatiestelling als modaliteit van het deskundigenonderzoek niet in het wetsontwerp werd opgenomen.

Le centre pénitentiaire, avec personnel de surveillance et personnel scientifique, n'a pas non plus vu le jour malgré l'arrêté royal portant création de cet institut (CPROC).

Pourtant, la mise en observation dans un centre spécialisé constitue la réponse aux affaires qui ont tant choqué l'opinion publique (notamment Derochette et Ait Out).

Comme l'a dit le professeur Casselman au cours des auditions, les vrais problèmes sont liés aux 10 % d'internés qui présentent un risque réel pour la société.

Le centre d'observation pourrait rassembler et acquérir les connaissances scientifiques et le savoir-faire indispensables à la prise de décisions en connaissance de cause, vis-à-vis de cette catégorie d'internés, afin de protéger la société contre les risques graves de récidive et de pouvoir imposer des méthodes de traitement adaptées.

Les annexes psychiatriques des prisons ne peuvent plus servir pour cette mise en observation.

Elles ne sont tout d'abord absolument pas équipées à cet effet. En outre, un conflit d'intérêts fondamental se pose lorsque les annexes psychiatriques des prisons remplissent une double mission, à savoir mission d'expertise, d'une part, et une mission de traitement, d'autre part.

Les annexes psychiatriques doivent avoir exclusivement une fonction de soins, au lieu d'assumer les fonctions contradictoires d'observation et de traitement.

Il est incompréhensible que le projet de loi n'aborde pas ce problème fondamental.

Les propositions de la Commission Delva constituaient une aubaine pour rédiger une nouvelle loi. En revanche, il est inacceptable que la proposition d'un centre d'observation spécialisé ait été définitivement abandonnée.

b. La composition de la commission – tribunal de l'application des peines

La présence d'un psychiatre au sein d'un tribunal de l'application des peines est évidente lorsque celui-ci doit statuer sur un internement.

Il est préférable que l'organe qui assume la responsabilité des décisions concernant les troubles men-

Ook het penitentiair centrum met toezichhoudend en wetenschappelijk personeel is er niet gekomen ondanks het K.B. houdende de oprichting van dit instituut (POKO).

Nochtans is de inobservatiestelling in een gespecialiseerd centrum het antwoord op de schrijnende kwesties die de publieke opinie zo hebben geschokt (o.m. Derochette en Ait Out).

Zoals Professor Casselman het tijdens de hoorzittingen zei, doen de eigenlijke problemen zich voor met de 10% van de geïnterneerden die een reëel risico voor de samenleving opleveren.

Het observatiecentrum zou het wetenschappelijk inzicht en de know how kunnen verzamelen en opbouwen die onontbeerlijk is om ten aanzien van deze categorie van geïnterneerden met kennis van zaken beslissingen te kunnen nemen die de samenleving beschermen tegen ernstige risico's tot recidive en de aangepaste behandelingsmethodes kunnen opleggen.

De psychiatische annexen van de gevangenis kunnen niet langer dienen voor deze inobservatiestelling.

Zij zijn in eerste instantie daartoe geenszins uitgerust. Daarnaast ontstaat een fundamentele tegenstrijdigheid van belangen wanneer de psychiatische annexen in de gevangenis een gemengde opdracht hebben van deskundigenonderzoek enerzijds en behandeling anderzijds.

De psychiatische annexen moeten een uitsluitend verzorgende functie hebben in plaats van de tegenstrijdige functies van observatie en behandeling.

Dat dit fundamenteel probleem niet wordt aangepakt in het wetsontwerp is onbegrijpelijk.

De voorstellen van de Commissie Delva waren gesneden brood voor een nieuwe wet. Het is onaanvaardbaar dat integendeel het voorstel van een gespecialiseerd observatiecentrum definitief wordt verlaten.

b. De samenstelling van de commissie - strafuitvoeringsrechtbank.

De aanwezigheid van een psychiater in de strafuitvoeringsrechtbank wanneer deze moet oordelen over internering is voor de hand liggend.

Het orgaan dat de verantwoordelijkheid draagt voor beslissingen over geestesstoornissen beschikt best

taux dispose de la connaissance scientifique lui permettant d'agir en connaissance de cause.

En ce qui concerne l'internement de personnes atteintes d'un trouble mental, le psychiatre doit être l'expert permanent du tribunal de l'application des peines.

Tout le monde semble s'accorder sur ce point. Il convient dès lors d'adapter le projet en ce sens.

c. Le recours

Conformément au projet, les décisions des tribunaux de l'application des peines en matière d'internement sont uniquement susceptibles d'un pourvoi en cassation.

La ministre fait, en l'occurrence, une importante marche arrière par rapport à la loi du 10 février 1998, en vertu de laquelle l'avocat de l'interné pouvait désormais également introduire un recours auprès de la Commission de défense sociale.

Pour des motifs obscurs, le projet de loi ne tient pas compte de la position de la Commission Delva, selon laquelle il convient de prévoir suffisamment de possibilités de recours contre les décisions ayant trait à des personnes atteintes d'un trouble mental.

4. Autres objections importantes exprimées au cours des auditions

En tant que membre de la Commission supérieure de défense sociale, M. Vermeiren a souligné, à juste titre, l'absence d'avis du Collège des procureurs généraux.

Le projet de loi fait, en outre, trop peu la distinction entre les mesures de sécurité prises à l'égard des internés et la peine.

L'orateur souligne la précipitation injustifiée du calendrier d'entrée en vigueur. Il faudra d'abord évaluer le fonctionnement des tribunaux de l'application des peines actuels avant de leur confier également les compétences relatives aux internés.

Le professeur Casselman et le docteur Van Peteghem ont fait observer que le projet de loi se situe trop dans la sphère de l'exécution des peines.

over het wetenschappelijk inzicht om dit met kennis van zaken te doen.

De psychiater moet inzake de internering van personen die lijden aan een geestesstoornis de bestendig deskundige zijn van de strafuitvoeringsrechtbank.

Iedereen lijkt het hierover eens te zijn. Het wetsontwerp moet dus ook in die zin aangepast worden.

c. Het beroep.

Het wetsontwerp voorziet alleen een cassatiemogelijkheid tegen de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbanken inzake internering.

De minister zet hier een belangrijke stap terug ten aanzien van de wet van 10 februari 1998 die nu ook een beroepsmogelijkheid voorzag van de advocaat van de geïnterneerde bij de Hoge Commissie voor de Bescherming van de Maatschappij.

Het wetsontwerp houdt om onduidelijke redenen ten onrechte geen rekening met het standpunt van de Commissie Delva dat er voldoende beroepsmogelijkheden moeten worden voorzien ten aanzien van de beslissingen omtrent personen die lijden aan een geestesstoornis.

4. Nog enkele belangrijke bezwaren geuit tijdens de hoorzittingen.

Als lid van de Hoge Commissie voor de Bescherming van de Maatschappij heeft de heer Vermeiren terecht gewezen op het ontbreken van het advies van het College van Procureurs – Generaal.

Het wetsontwerp maakt daarnaast te weinig het onderscheid tussen de beveiligingsmaatregelen ten aanzien van geïnterneerden en de straf.

De timing van de inwerkingtreding is onverantwoord snel. Het zal eerst nodig zijn de werking van de huidige strafuitvoeringsrechtbanken te evalueren vooraleer hen ook de bevoegdheden over de geïnterneerden toe te vertrouwen.

Professor Casselman en Dr. Van Peteghem hebben het probleem gesteld dat het wetsontwerp zich te veel situeert in de sfeer van de strafuitvoering.

La Flandre a développé un circuit de soins flexible qui réagit en souplesse à un traitement personnalisé. Cette approche n'est pas compatible avec les procédures statiques et rigides prévues par le projet de loi.

Comme le souligne le professeur Casselman, le principal problème de l'internement concerne le suivi. Les assistants de justice sont confrontés à une charge de travail trop importante. Les autorités ont trop peu investi en la matière. Les incidents retentissants en matière d'internement concernaient généralement le mauvais suivi des mesures à l'égard de personnes souffrant d'un trouble mental.

Le projet de loi est calqué sur la situation qui prévaut dans la partie francophone du pays où bon nombre d'internés sont, sur la base de l'article 14 de la loi sur l'internement, placés dans des institutions de traitement de santé publique. Comme M. Oosterlinck l'a souligné, les internés, en Flandre, sont généralement mis en liberté à l'essai.

Enfin, le président, M. Heymans, a attiré l'attention, à juste titre, sur une série de problèmes fondamentaux du projet de loi :

- Le texte tient beaucoup trop peu compte de la réalité thérapeutique, comme les circuits de soins intégrés et l'organisation des institutions de soins (idem coordinateur Oosterlinck).

- Le parcours de libération provisoire des condamnés est fondamentalement différent du parcours d'internement. Les règles de procédure proposées des nouvelles procédures de libération provisoire sont inutilisables.

- Absence de participation d'un psychiatre au sein de la chambre du tribunal de l'application des peines.

- Timing: compte tenu des énormes difficultés que l'on prévoit d'ores et déjà avec une grande certitude lors de l'installation des nouveaux tribunaux de l'application des peines (création des tribunaux et mise en œuvre concrète de nombreuses nouvelles compétences), il n'est absolument pas indiqué d'incorporer également le secteur très complexe des internés dans le fonctionnement des tribunaux de l'application des peines.

5. *Avis et documents manquants*

Un examen sérieux du projet de loi aurait requis l'avis de la Commission de la santé publique de la Chambre.

En outre, il eût été indiqué de faire assister la Commission de la justice par un ou plusieurs experts.

In Vlaanderen is een zorgcircuit uitgebouwd dat flexibel is en soepel inspeelt op een persoonsgerichte behandeling. Deze benadering is niet compatibel met de statische en stoeve procedures uit het wetsontwerp.

Zoals Professor Casselman benadrukt is het grootste probleem van de internering de opvolging. De justitieassistenten hebben een veel te grote case load. De overheid heeft hier veel te weinig geïnvesteerd. De geruchtmakende incidenten in verband met de internering betroffen meestal de gebrekkige opvolging van de maatregelen ten aanzien van personen die lijden aan een geestesstoornis.

Het wetsontwerp is geënt op de situatie in het Franstalige landsgedeelte. In het Franstalige landsgedeelte worden heel wat geïnterneerden via artikel 14 van de interneringswet geplaatst in behandelingsinstellingen van volksgezondheid. Zoals de heer Oosterlinck benadrukte werden in Vlaanderen geïnterneerden meestal vrij op proef gesteld.

Tenslotte heeft Voorzitter Heymans terecht gewezen op een aantal fundamentele problemen van het wetsontwerp:

- In de tekst wordt veel te weinig rekening gehouden met de therapeutische realiteit zoals de geïntegreerde zorgcircuits en de organisatie van de verzorgingsinstellingen (idem Coördinator Oosterlinck).

- V.I. – traject van veroordeelden is fundamenteel verschillend van het interneringstraject. Voorgestelde procedureregels uit nieuwe V.I.-procedures zijn onbruikbaar.

- Geen deelname van psychiater in kamer van de strafuitvoeringsrechtbank.

- Timing: rekening houdend met de grote moeilijkheden die nu reeds met grote zekerheid worden verwacht bij de opstart van de nieuwe strafuitvoeringsrechtbanken (oprichting en invulling van talrijke nieuwe bevoegdheden), is het volledig tegenaangewezen om ook nog de zeer complexe sector van de geïnterneerden te incorporeren in de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken.

5. *Ontbrekende adviezen en documenten*

Een behoorlijke behandeling van dit wetsontwerp zou het advies van de Commissie voor de Volksgezondheid van de Kamer hebben vereist.

Daarnaast ware het wenselijk geweest de Commissie Justitie te laten bijstaan door één of meerdere experts.

Enfin, la Commission de la justice aurait dû pouvoir disposer de l'avis du Collège des Procureurs généraux et de celui du Conseil supérieur de la justice.

En ce qui concerne la problématique du suivi des mesures en matière d'internement, il est demandé que soit communiqué le BPR des maisons de justice. Le BPR décrit les nouvelles méthodes de travail utilisées par les assistants de justice et doit permettre d'évaluer le suivi de manière qualitative et quantitative.

B. Réponses de la ministre de la Justice

En réponse à une remarque de M.Schoofs concernant la différence de culture qui existerait en la partie francophone et néerlandophone du pays la ministre réplique qu'il y a plutôt une différence de situation.

M. Van Parys l'a encore rappelé, la situation est différente en Flandre et en Wallonie. En Wallonie il y a Paifve et Tournai, alors qu'en Flandre il n'y a pas d'établissement de défense sociale. Il y a davantage de placements en Wallonie alors qu'il y a plus de libérations à l'essai en Flandre. L'objectif du projet de loi et de toutes les mesures qui ont été prises pour améliorer les soins, est justement de développer un véritable réseau de soins progressifs, les internés qui, ne l'oublions pas, sont considérés comme des personnes dangereuses, c'est la troisième condition indispensable pour être internés, seront d'abord placés dans un établissement (lequel devra être adapté à leur problématique et au niveau de sécurité nécessaire) et ensuite, dans un deuxième temps, pourront être libérés à l'essai.

Aujourd'hui en Flandre un certain nombre d'internés sont immédiatement libérés à l'essai dans des cliniques ou des hôpitaux psychiatriques. Dans le cadre de cette réforme ils seront donc davantage placés dans les mêmes hôpitaux ou cliniques psychiatriques, ce qui garantit d'ailleurs un meilleur contrôle par le tribunal d'application des peines, des modalités accordées.

Pour les hôpitaux concernés cela ne changera rien et notamment au niveau de leur financement.

On a posé beaucoup de questions, la plupart d'ailleurs des intervenants, sur les implications budgétaires, ce qui est bien normal.

A cet égard, la ministre essaiera d'être la plus précise possible.

Tenslotte had de Commissie Justitie moeten kunnen beschikken over het advies van het College van Procureurs – Generaal en van de Hoge Raad voor de Justitie.

Inzake de problematiek van de opvolging van de maatregelen inzake internering wordt de mededeling gevraagd van het B.P.R. over de justitiehuizen. Het B.P.R. omschrijft de nieuwe werkprocessen die worden gehanteerd door de justitieassistenten en moet toelaten de opvolging kwantitatief en kwalitatief te beoordelen.

B. Antwoorden van de minister van Justitie

De minister gaat in op een opmerking van de heer Schoofs inzake het verschil in cultuur dat zou bestaan tussen het Franstalige en het Nederlandstalige landsdeel, volgens haar gaat het veeleer om een verschillende situatie.

De heer Van Parys heeft er nog aan herinnerd dat de situatie anders is in Vlaanderen dan in Wallonië. In Wallonië zijn er instellingen in Paifve en Doornik, terwijl in Vlaanderen er geen instelling voor sociaal verweer is. Er zijn meer plaatsingen in Wallonië, terwijl er in Vlaanderen meer vrijlatingen op proef zijn. De doelstelling van het wetsontwerp en alle maatregelen die zijn genomen om de zorg te verbeteren, is net om een echt netwerk van progressieve zorg te ontwikkelen. De geïnterneerden worden immers beschouwd als gevaarlijke personen – dit is de derde noodzakelijke voorwaarde om geïnterneerd te worden – en zij zullen eerst worden geplaatst in een instelling (die zal moeten aangepast zijn aan hun problemen en aan het noodzakelijke beveiligingsniveau) en vervolgens, in een tweede fase, kunnen worden vrijgelaten op proef.

Op dit ogenblik wordt een aantal geïnterneerden onmiddellijk vrijgelaten op proef door algemene of psychiatrie ziekenhuizen. Binnen het kader van deze hervorming zullen zij dus meer in hetzelfde (psychiatrisch) ziekenhuis worden geplaatst, wat overigens een betere controle van de nadere uitvoeringsmaatregelen door de strafuitvoeringsrechtbank mogelijk maakt.

Voor de betrokken ziekenhuizen verandert er niets, meer bepaald aangaande hun financiering.

De leden hebben veel vragen gesteld. De meeste ervan gingen over de budgettaire gevolgen, wat normaal is.

In dat opzicht zal de minister zo precies mogelijk proberen te zijn.

En ce qui concerne l'accueil des internés, le «plan pluriannuel» Justice prévoit, d'ici 2010, une nouvelle institution à Gand, une nouvelle institution à Anvers, 60 places supplémentaires et une rénovation de Merksplas: 44 places. Les coûts de construction totaux s'élèvent à 69.400.000 euros.

La ministre en profite d'ailleurs pour dire que ce n'est pas exact que tout est continuellement reporté. Pour l'établissement de défense sociale de Gand, le terrain de 4,9 hectares est situé au Wondelgemse Meersen, au nord de la ville, plus ou moins 1,5 kilomètres d'ailleurs du nouveau palais de justice de Gand. Le site sera disponible après son acquisition par la ville de Gand, à concurrence de 90% et d'un propriétaire privé, à concurrence de 10%. L'acquisition du terrain visé est en phase finale au comité d'acquisition. L'engagement du crédit concerné se fera vers la mi-février 2007 et le compromis de vente passera au conseil communal de Gand début mars 2007. La capacité prévue est de 270 places. La régie des bâtiments a lancé un appel d'offres afin de désigner un bureau d'études multidisciplinaire. Les offres devront être introduites au plus tard le 15 février prochain. Le programme des besoins du SPF Justice a été fourni à la régie en mai 2006. Le projet sera composé de nouvelles constructions d'une hauteur maximale de deux étages. Les membres peuvent donc constater que le gouvernement suit tous les engagements qui ont été développés devant le parlement.

Pour ce qui concerne le circuit externe tout est prévu dans le budget 2007.

Pour ce qui concerne les six coordinateurs pour le circuit de soins les moyens sont prévus à concurrence de 362.560 euros.

Pour une prise en charge plus intensive des «low risks» dans le budget de la Justice une somme 458.950 euros est prévue.

Le reste des dépenses, qui concerne 120 + 20 lits légaux, 180 lits MSP, 90 lits en habitation protégée, le circuit de soins pour Rekem, l'équipe médicale pour Paifve, et le circuit de soins Tournai EDS, relève du budget de la Santé publique, pour un montant total de 6.086.000 euros.

Pour ce qui concerne toujours le budget 2007, le coût du personnel pour ce qui concerne les soins aux internés dans les prisons, un psychiatre, un coordinateur pour les internés, des équipes multi-disciplinaires de soins dans les annexes, l'augmentation des heures de psychiatrie, les psychiatres-stagiaires, tout cela est prévu à concurrence d'un budget total de 3.413.943 euros inscrits dans le budget 2007.

In het «meerjarenplan» Justitie worden tegen 2010 voor de opvang van geïnterneerden een nieuwe instelling te Gent, een nieuwe instelling te Antwerpen (60 bijkomende plaatsen) en renovatie voor Merksplas (44 plaatsen) in uitzicht gesteld. De totale bouwkosten bedragen 69.400.000 euro.

De minister maakt overigens van deze gelegenheid gebruik om mee te delen dat het niet correct is dat alles voortdurend wordt uitgesteld. Voor de instelling van sociaal verweer te Gent ligt het terrein van 4,9 hectaren aan de Wondelgemse Meersen, ten noorden van de stad, op ongeveer 1,5 kilometer van het nieuwe gerechtsgebouw van Gent. De site zal beschikbaar zijn na de aankoop ervan door de stad Gent. De stad zal 90% in handen hebben, een privé-investeerder 10%. De aankoop van het beoogde terrein bevindt zich in de laatste fase bij het aankoopcomité. De betrokken kredieten zullen worden vastgelegd tegen half februari 2007 en de verkoopsovereenkomst zal worden goedgekeurd door de Gentse gemeenteraad begin maart 2007. De voorziene capaciteit bedraagt 270 plaatsen. De Regie der Gebouwen heeft een offerteaanvraag uitgeschreven om een multidisciplinair studiebureau aan te wijzen. Men kan een offerte indienen tot ten laatste 15 februari 2007. Het programma van de behoeften van de FOD Justitie is aan de Regie verstrekt in mei 2006. Het project zal bestaan uit nieuwe gebouwen met een maximale hoogte van twee verdiepingen. De leden kunnen dus vaststellen dat de regering alle verbintenissen nakomt die ten overstaan van het parlement zijn aangegaan.

Wat het extern circuit betreft, is alles voorzien in de begroting 2007.

Aangaande de zes coördinatoren voor het zorgcircuit, zijn de middelen bepaald op ongeveer 362.560 euro.

Voor een intensiever tenlasteneming van de «low risks» in de begroting van Justitie is een bedrag van 458.950 euro uitgetrokken.

De rest van de uitgaven, namelijk 120 + 20 forensische bedden, 180 PVT bedden, 90 bedden voor beschut wonen, het zorgcircuit voor Rekem, de medische equipe voor Paifve, en het zorgcircuit Tournai EDS, zijn voor de begroting Volksgezondheid, in totaal, 6.086.000 euro.

Nog steeds wat de begroting 2007 betreft, is inzake personeelskosten een totaalbedrag van 3.413.943 euro uitgetrokken voor de verzorging van de geïnterneerden in de gevangenen, alsmede voor een psychiater, een coördinator voor de geïnterneerden, multidisciplinaire zorgteams in de psychiatrische afdelingen, de verhoging van de uren psychiatrie en de stagiairs-psychiaters.

En ce qui concerne le budget pour les tribunaux d'application des peines, 6/12 ont été inscrits en 2007, quatre chambres supplémentaires pour un total de 1 million d'euros. Et enfin 12 psychologues pour l'expertise budgétée aussi en 6/12 pour 2007 ce qui fait 250.000 euros prévus dans le budget 2007.

En plus il y a eu un investissement très important dans tous les services psycho-sociaux. Certains engagements ont déjà été faits, des augmentations de cadre ont été décidées, d'autres sont en cours.

Pour ce qui est de la composition du tribunal d'application des peines, de nombreux, se sont interrogés puisque la philosophie des commissions de défense sociale change radicalement

D'abord pour ce qui concerne l'avocat. La ministre reconnaît que ce n'est pas tellement sur la présence de l'avocat que les membres sont intervenus, mais plus sur la présence du psychiatre.

Le projet de loi a prévu la présence obligatoire de l'avocat à côté de son client tout au long de la procédure. Et la ministre pense que l'avocat retrouve son rôle normal de conseil auprès de son client et dès lors qu'il n'y a plus de raison de le maintenir dans l'organe décisionnel.

La présence de l'avocat au sein de la commission de défense sociale se justifiait par la nécessité d'organiser les droits de la défense, cela n'est plus nécessaire à partir du moment où les droits de la défense sont assurés d'une autre manière et peut-être d'une manière plus adéquate.

En ce qui concerne les psychiatres, et en réponse aux remarques de M. Muls, qui est particulièrement expert dans la matière la ministre rappelle que le rôle actuel du psychiatre est d'éclairer la CDS par rapport aux aspects scientifiques du trouble mental constaté chez l'interné.

Il pourra tout à fait conserver ce rôle là dans le futur. En l'invitant à se prononcer à titre d'expert et uniquement d'expert et pas de décideur, il retrouve son rôle naturel d'éclairer l'instance décisionnelle pour qu'elle prenne la meilleure décision possible. Intervenant en qualité d'expert, il pourra lui fournir toutes les informations dont elle a besoin soit par écrit si le problème n'est pas spécialement complexe, soit en étant entendu par le Tribunal d'application des peines. Mais il n'y a plus de confusion de rôle possible entre le psychiatre expert, le psychiatre décideur et le psychiatre soignant. Il n'a plus plusieurs «casquettes» mais une seule.

Inzake de begroting voor de strafuitvoeringsrechtbanken werd in 2007 6/12 opgenomen, voor de oprichting van vier bijkomende kamers voor een totaal van 1 miljoen euro. En tot slot 12 deskundigen voor de gebudgetteerde expertise ook in 6/12 voor 2007, wat betekent dat in de begroting 2007 in 250.000 euro is voorzien.

Bovendien is er een zeer aanzienlijke investering geweest in alle psychosociale diensten. Er zijn reeds vastleggingen gedaan. Voorts is tot zijn personeelsuitbreidingen beslist en zijn andere aan de gang.

Wat de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken betreft, hebben velen zich vragen gesteld omdat het opzet van de commissies tot bescherming van de maatschappij totaal verandert.

Eerst wat de advocaat betreft. De minister geeft toe dat de leden het niet zozeer over de aanwezigheid van de advocaat hebben gehad, maar over die van de psychiater.

Het wetsontwerp heeft erin voorzien dat de advocaat zijn cliënt tijdens de hele procedure bijstaat. De minister is van mening dat de advocaat opnieuw in zijn normale rol van raadsman van zijn cliënt moet treden en dat er dus geen reden meer is om hem in het beslissingsorgaan te houden.

De aanwezigheid van de advocaat in de commissie tot bescherming van de maatschappij was verantwoord doordat de rechten van de verdediging moesten worden georganiseerd. Dat is niet langer nodig als de rechten op een andere en wellicht meer adequate manier gewaarborgd zijn.

Wat de psychiaters betreft en om te antwoorden op de opmerkingen van de heer Muls, die terzake bijzonder deskundig is, herinnert de minister eraan dat de huidige rol van de psychiater erin bestaat de commissie tot bescherming van de maatschappij in te lichten over de wetenschappelijke aspecten van de geestesstoornis die bij de geïnterneerde werd vastgesteld.

Hij zou die rol in de toekomst kunnen blijven spelen. Door hem te verzoeken zich uit te spreken uitsluitend als deskundige en niet als beslissingsbevoegd persoon, treedt hij opnieuw in zijn natuurlijke rol die erin bestaat het besluitvormingsorgaan in te lichten opdat het de best mogelijke beslissing kan nemen. Hij treedt op als deskundige en kan dat orgaan alle informatie verstrekken die het nodig heeft, hetzij schriftelijk als het probleem niet zeer complex is, hetzij door te worden gehoord door de strafuitvoeringsrechtbank. Er kan geen verwarring meer zijn tussen de respectieve rol van de psychiater-deskundige, en dat taken van de psychiater-beslissingsbevoegd persoon en de psychiater-verzorger. Hij heeft niet langer verschillende «petjes», maar slechts één.

La pratique actuelle des CDS montre que la présence du psychiatre au sein même de la Commission peut constituer une forme de déresponsabilisation des décideurs. Ce qu'on demande au psychiatre, c'est de donner son avis. Il sera probablement plus libre d'exprimer son avis s'il n'a aucun lien avec la prise de décision. On peut avoir un avis en tant qu'expert psychiatre et un autre en tant que personne devant prendre une décision, comment concilier les deux quand la même personne doit donner son avis et décider?

Ce qu'on demande au juge c'est de prendre sa décision en fonction de tous les éléments dont il dispose, le rapport psychiatrique constitue un élément important mais certainement pas le seul. Le Tribunal d'application des peines sera également plus libre de décider si le psychiatre ne fait pas partie du tribunal d'application des peines mais est entendu en qualité d'expert.

Il est évident qu'il est indispensable qu'un dialogue se noue entre les thérapeutes et le TAP mais cela veut dire pour autant que la seule manière de nouer ce dialogue soit d'installer ce psychiatre au sein du TAP ce n'est pas ma conviction.

Un modèle de TAP cohérent identique pour les condamnés et pour les internés et professionnel à 100% a été choisi.

Les assesseurs travaillent à temps plein. Il est impossible de trouver un psychiatre qui accepte de travailler à 100% pour le TAP. La ministre pense d'ailleurs que le salaire attribué aux assesseurs actuels ne leur convient certainement pas et tout autre choix leur poserait d'énormes difficultés pratiques pour l'organisation quotidienne du TAP.

La décision d'internement est prise par qui? Elle est prise par une instance judiciaire sur base de l'expertise du psychiatre. L'expert ne participe dès lors pas directement à la décision. Pourquoi ce modèle qui est valable pour décider de l'internement (et il est évident que ce moment constitue un moment crucial de toute la procédure puisqu'il oriente la personne vers l'internement ou vers une peine classique) ne le serait-il plus au moment de décider de la libération?

De la même manière, la ministre peut répondre à M. Malmendier qui l'a interrogée sur la loi de 1990 (la protection des malades mentaux) la situation est ana-

Uit de huidige praktijk van de commissies tot bescherming van de maatschappij blijkt dat de aanwezigheid van de psychiater in de commissie een vorm van deresponsabilisering van de beslissingbevoegde personen met zich kan brengen. Aan de psychiater wordt gevraagd zijn standpunt te geven. Hij zal waarschijnlijk vrijer zijn om dat te doen als hij niets te maken heeft met de besluitvorming. Men kan een standpunt hebben als deskundige-psychiater en een ander als persoon die een beslissing moet nemen. Hoe kan men beide verzoenen als dezelfde persoon zijn standpunt moet kenbaar maken én een beslissing moet nemen?

Aan de rechter wordt gevraagd zijn beslissing te nemen rekening houdend met alle elementen waarover hij beschikt. Het rapport van de psychiater is een belangrijk element, maar het is zeker niet het enige. De strafuitvoeringsrechtbank zal ook vrijer kunnen beslissen als de psychiater geen deel uitmaakt van de rechtbank maar als deskundige wordt gehoord.

Het ligt voor de hand dat het onontbeerlijk is dat een dialoog tot stand komt tussen de therapeuten en de strafuitvoeringsrechtbank, maar dat betekent: voor zover de enige manier om de dialoog tot stand te brengen erin bestaat de psychiater aan te stellen als deskundige in de strafuitvoeringsrechtbank. De minister is niet overtuigd dat zulks de juiste aanpak is.

Er is gekozen voor een coherent model van strafuitvoeringsrechtbank dat hetzelfde is voor de veroordeelden en voor de geïnterneerden en dat voor 100% uit beroepsmensen is samengesteld.

De assessoren werken voltijds. Het is onmogelijk een psychiater te vinden die voor 100% voor de strafuitvoeringsrechtbank wil werken. De minister denkt trouwens dat de wedde van de huidige assessoren hen zeker niet aanstaat en dat iedere andere keuze voor hen enorme praktische problemen zou doen rijzen bij de dagelijkse organisatie van de strafuitvoeringsrechtbank.

Wie neemt de beslissing tot internering? Ze wordt genomen door een gerechtelijke instantie op grond van het deskundigenonderzoek van de psychiater. De deskundige is dus niet rechtstreeks bij de beslissing betrokken. Waarom zou dat model dat geldig is om over de internering te beslissen (en het is evident dat dit een cruciale fase is in de hele procedure aangezien de persoon dan wordt georiënteerd naar een internering of naar een traditionele straf) dat niet meer zijn als over de vrijlating moet worden beslist?

De minister kan hetzelfde antwoord verstrekken aan de heer Malmendier, die haar vragen heeft gesteld over de wet van 1990 (de bescherming van de geestes-

logue: le juge de paix n'est pas un psychiatre mais il décide sur base de rapports qui lui sont rentrés. C'est un modèle général que l'on rejoint avec la nouvelle constitution des TAP.

Les représentants des institutions de soins entendus par la Commission ont insisté sur le dialogue qu'il devait y avoir avec le TAP. Ces sont précisément les assesseurs qui assurent au quotidien le suivi des dossiers, donc le dialogue avec les institutions où se trouvent les internés. Ces assesseurs travaillent à temps plein, il est donc facile de les joindre et de régler l'un ou l'autre problème avec eux. Qu'en serait-il si l'on opte pour un modèle où le psychiatre viendrait siéger à temps partiel pour le TAP et travaillerait ailleurs la plupart du temps. Il participerait donc à la prise de décision mais n'assurerait jamais le suivi.

Les assesseurs à temps plein connaîtront beaucoup mieux l'évolution du dossier. Instaurer un assesseur particulier à temps partiel mettrait à mal toute la cohérence du système.

M. Godin, qui est le président de la CDS de Liège et qui a été entendu comme expert, a reconnu qu'il est de plus en plus difficile de recruter des membres pour les commissions. M. Muls en a fait la démonstration.

Il faut arrêter de travailler avec des bouts de ficelle à droite et à gauche et consacrer des moyens à renforcer les TAP.

Parmi les assesseurs actuels des TAP: dans 7 des 9 chambres actuelles, il y a au moins un assesseur qui est licencié en psychologie. Tous les autres sont criminologues et ont donc déjà une très bonne connaissance de ces problématiques et disposent d'une expertise utile en la matière (c'est notamment sur base de cette expérience qu'ils ont été recrutés).

Tous les magistrats et les assesseurs effectifs et suppléants des TAP recevront également avant l'entrée en vigueur de la loi une formation spécifique en matière des troubles mentaux.

Celle-ci est déjà en cours de préparation avec le Conseil supérieur de la Justice et par la suite des formations continues seront organisées pour leur permettre de suivre l'évolution en ce domaine.

Il y aura un assesseur exécution des peines et un assesseur réinsertion sociale. Il est exact que le terme d'assesseur en exécution des peines n'est pas très heureux en la matière puisqu'il s'agit non pas d'une peine mais d'une mesure d'internement. Mais il ne faut pas

zielen). De situatie is analoog: de vrederechter is geen psychiater, maar hij beslist op basis van rapporten. Met de nieuwe samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken sluit men aan bij een algemeen model.

De door de commissie gehoorde vertegenwoordigers van de zorginstellingen hebben de klemtoon gelegd op de dialoog die er moest zijn met de strafuitvoeringsrechtbank. Precies de assessoren zorgen dagdagelijks voor de follow-up van de dossiers en dus voor de dialoog met de instellingen waarin de geïnterneerden verblijven. Die assessoren werken voltijds. Het is dus gemakkelijk om ze te bereiken en samen met hen een of ander probleem op te lossen. Wat zou er gebeuren mocht men opteren voor een model waarin de psychiater deeltijds zitting zou houden voor de strafuitvoeringsrechtbank en meestentijds elders zou werken? Hij zou dus deelnemen aan de besluitvorming, maar zou nooit zorgen voor de follow-up.

De voltijdse assessoren zullen de evolutie van het dossier veel beter kennen. De samenhang van het systeem zou in het gedrang komen, mocht men een deeltijds bijzonder assessor invoeren.

De heer Godin, die voorzitter is van de commissie tot bescherming van de maatschappij van Luik en die als deskundige werd gehoord, heeft toegegeven dat het almaar moeilijker is om leden te vinden voor de commissies. De heer Muls heeft dat aangetoond.

Men moet ermee ophouden hier en daar zonder middelen te werken. Men moet middelen besteden aan de versterking van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Wat de huidige assessoren van de strafuitvoeringsrechtbanken betreft: in 7 van de 9 huidige kamers is ten minste één assessor licentiaat in de psychologie. Alle anderen zijn criminologen. Zij hebben dus reeds een zeer goede kennis van die problematiek en beschikken over een terzake nuttige ervaring (het is onder meer op grond van die ervaring dat ze in dienst zijn genomen).

Alle magistraten en de werkende en plaatsvervangende assessoren zullen vóór de inwerkingtreding van de wet een specifieke opleiding volgen inzake geestestoornissen.

Ze wordt reeds voorbereid in samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie. Naderhand zullen voortgezette opleidingen worden georganiseerd om hun de mogelijkheid te bieden de ontwikkelingen in dat domein te volgen.

Er zal een assessor-strafuitvoering en een assessor-sociale reïntegratie zijn. Het klopt dat de uitdrukking «assessor-strafuitvoering» niet zeer gelukkig is aangezien het niet om een straf maar wel om een internering gaat. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat het

perdre de vue que le projet de loi est construit sur un double objectif: protéger la société et soigner les internés qui souffrent de troubles mentaux afin de les réinsérer. Ces deux assesseurs symbolisent assez bien ces deux objectifs, l'un est plus attentif à l'aspect «protection de la société», l'autre à la «réinsertion sociale». Ils sont donc assez complémentaires. L'assesseur «exécution des peines» on devrait dire «des peines et mesures» devra remplir sa mission en tenant compte de l'ensemble des éléments portés à sa connaissance mais il pourra apporter une certaine spécificité par rapport à la protection de la société qu'il s'agisse d'un interné ou d'un condamné, le problème est somme toute assez similaire.

Enfin, la ministre répond à M. Courtois, sur le fait qu'il faut absolument disposer d'une analyse d'un médecin psychiatre, que dans l'article 39 du projet de loi le fait qu'un rapport est évidemment absolument nécessaire est prévu dans le cadre du projet.

Plusieurs membres dont notamment M. Wathelet ont interrogée la ministre sur la procédure, sur le fait qu'avec ce qui est prévu dans le cadre du projet de loi une certaine souplesse dans la procédure sera perdue.

En réalité, deux objectifs ont guidé les choix qui ont été posés: la volonté de professionnaliser le travail des actuelles Commissions de défense sociale (plusieurs présidents de CDS ont reconnu qu'il devenait de plus en plus difficile de trouver des membres bénévoles) et de rendre l'exécution des peines et des mesures cohérente en dotant progressivement le TAP de l'ensemble des compétences en la matière.

Il est évident que le choix d'opter pour un véritable tribunal a des conséquences en matière de procédure. Il fallait là aussi être cohérent et développer des procédures identiques ou très proches de celles qui ont été votées pour le statut juridique externe des condamnés.

A partir du moment où l'on parle de l'établissement de normes juridiques, il est évident qu'il faut aussi des procédures qui permettent de les appliquer.

En quoi cette procédure serait-elle inadaptée pour les internés?

La ministre donne l'exemple suivant: un interné est placé dans un hôpital psychiatrique. Cet hôpital estime que pour permettre la réinsertion sociale progressive

wetsontwerp een dubbel doel nastreeft, met name de maatschappij beschermen en de geïnterneerden die aan een geestesstoornis lijden verzorgen met het oog op hun reclassering. Die twee assessoren symboliseren vrij goed die twee doelstellingen want de ene heeft meer oog voor het aspect «bescherming van de maatschappij», terwijl de andere meer aandacht besteedt aan de reclassering. In plaats van «assessor-strafuitvoering» ware het beter te spreken van «assessor voor straffen en maatregelen». Hij zal zijn taak moeten vervullen rekening houdend met alle elementen waarvan hij in kennis werd gesteld, maar hij zal een bepaalde specificiteit kunnen inbrengen ten aanzien van de bescherming van de maatschappij, ongeacht of het om een geïnterneerde dan wel om een veroordeelde gaat, want het probleem is eigenlijk vrij gelijklopend.

Tot slot antwoordt de minister aan de heer Courtois, in verband met het feit dat men absoluut over een analyse van een psychiater moet beschikken, dat in artikel 39 van het wetsontwerp is opgenomen dat een verslag absoluut noodzakelijk is in het kader van het wetsontwerp.

Verschillende leden, onder wie de heer Wathelet, hebben de minister vragen gesteld over de procedure, over het gevaar dat met datgene waarin in het kader van het wetsontwerp is voorzien een zekere soepelheid in de procedure verloren zal gaan.

In feite zijn de keuzes gemaakt met twee doelstellingen voor ogen: het streven om het werk van de huidige commissies tot bescherming van de maatschappij te professionaliseren (verschillende voorzitters van commissies tot bescherming van de maatschappij hebben toegegeven dat het almaar moeilijker wordt om vrijwillige leden te vinden) en het streven om de uitvoering van de straffen en de maatregelen coherent te maken door aan de strafuitvoeringsrechtbank geleidelijk alle bevoegdheden terzake toe te kennen.

Het ligt voor de hand dat de keuze voor een echte rechtbank gevolgen heeft op het vlak van de procedure. Ook daar moest worden gezorgd voor samenhang en moesten procedures worden uitgewerkt die gelijk zijn aan of zeer nauw aansluiten bij die welke voor de externe rechtspositie van gedetineerden werden goedgekeurd.

Van zodra sprake is van de bepaling van rechtsnormen is het evident dat er procedures moeten zijn die de mogelijkheid bieden die regels toe te passen.

In welk opzicht zou die procedure niet aangepast zijn voor de geïnterneerden?

De minister geeft het volgende voorbeeld: een geïnterneerde wordt geplaatst in een psychiatrisch ziekenhuis, waar men ervan uitgaat dat zijn geleidelijke

de l'interné, il a besoin de participer de manière progressive à des sorties à l'extérieur de l'hôpital d'abord en compagnie des éducateurs et puis si cela se passe bien tout seul.

Le Directeur de l'établissement adressera un rapport au TAP pour demander l'octroi de permissions de sortie avec périodicité (article 18, § 3). Le TAP examinera la demande, le bien-fondé de celle-ci, les éventuelles contre-indications et en cas d'analyse positive, accordera ces permissions de sortie avec périodicité. Le TAP pourrait par exemple, en fonction de la situation individuelle mais aussi de la collaboration avec l'institution concernée, décider qu'il autorise l'interné à quitter l'établissement pour participer aux activités extérieures organisées par celui-ci mais uniquement accompagnées par une tierce personne. Ensuite, si les choses évoluent bien, le TAP pourrait autoriser des permissions de sortie seul, toujours en fonction de la situation individuelle.

Contrairement dès lors à ce qui a été déclaré, le projet de loi permet de continuer à collaborer avec les institutions, permet beaucoup de souplesse si celle-ci est bien fondée mais en même temps instaure un contrôle rigoureux de l'évolution de la situation. Est-il bien normal que la Justice ne sache pas qu'un interné qui avait été placé dans un établissement précis par la CDS a été transféré dans un autre établissement sans que la CDS n'en soit avertie?

Le projet de loi combine donc effectivement souplesse quand celle-ci est fondée et contrôle de l'évolution de la situation de l'interné par l'instance responsable, à savoir la Justice par l'intermédiaire du TAP.

On dit également qu'il ne pourrait pas y avoir de réponse rapide en cas de difficultés et que les délais prévus sont inadaptes.

Lors des contacts avec les institutions de soins au moment de la rédaction de l'avant-projet, ils ont effectivement exprimé le souhait qu'il puisse y avoir une réaction en cas de problèmes quand un interné est placé dans une institution.

Que se passe-t-il aujourd'hui? Les institutions contactent le Président de la Commission de défense sociale lequel décide tout seul.

Avec le projet, il y aura 3 possibilités de réaction différente:

reclassering vereist dat hij gaandeweg moet deelnemen aan uitstappen buiten het ziekenhuis, eerst samen met opvoeders en later, als alles goed gaat, alleen.

De directeur van de instelling zal aan de strafuitvoeringsrechtbank een rapport verzenden om de toekenning van uitgaansvergunningen met een bepaalde periodiciteit te vragen (artikel 18, § 3). De strafuitvoeringsrechtbank onderzoekt de aanvraag, de gegrondheid ervan en de eventuele contra-indicaties. Als alles positief wordt bevonden, kent de strafuitvoeringsrechtbank de uitgaansvergunningen met een bepaalde periodiciteit toe. Naargelang de individuele situatie, maar ook afhankelijk van de samenwerking met de betrokken instelling, zou de strafuitvoeringsrechtbank bijvoorbeeld kunnen beslissen de geïnterneerde toe te staan de instelling te verlaten om deel te nemen aan de externe activiteiten die de instelling organiseert, maar dan wel in gezelschap van een derde. Als alles goed verloopt, zou de strafuitvoeringsrechtbank naderhand vergunningen kunnen verlenen om alleen uit te gaan, nog steeds rekening houdend met de individuele situatie.

In tegenstelling met wat werd aangegeven, biedt het wetsontwerp de mogelijkheid samen te blijven werken met de instellingen en biedt het ruimte voor veel soepelheid als die gegrond is, maar voert het tegelijkertijd een strenge controle in van de evolutie van de situatie. Is het wel normaal dat het gerecht niet weet dat een geïnterneerde die door de commissie tot bescherming van de maatschappij in een welbepaalde instelling werd geplaatst, naar een andere instelling werd overgeplaatst zonder dat de commissie tot bescherming van de maatschappij daarvan in kennis werd gesteld?

Het wetsontwerp combineert dus inderdaad soepelheid als die gegrond is en controle van de evolutie van de situatie van de geïnterneerde door de bevoegde instantie, met name het Gerecht via de strafuitvoeringsrechtbank.

Er wordt ook gezegd dat er wellicht geen snelle reactie zou komen in geval van moeilijkheden en dat de vastgestelde termijnen onaangepast zijn.

Tijdens de contacten met de zorginstellingen toen het wetsontwerp werd geredigeerd, hebben die inderdaad de wens geuit dat er een reactie zou kunnen zijn in geval van problemen als een geïnterneerde in een instelling is geplaatst.

Wat gebeurt er vandaag? De instellingen nemen contact op met de voorzitter van de commissie tot bescherming van de maatschappij en die neemt op zijn eentje een beslissing.

Het wetsontwerp voorziet in drie verschillende, mogelijkheden om te reageren:

– Soit, il faut agir tout de suite, l'interné est par exemple menaçant à l'égard du personnel. Dans ce cas, il sera fait appel au PR du lieu du ressort où il se trouve qui pourra prononcer une arrestation provisoire. Le TAP aura ensuite 7 jours pour examiner la situation et décider de révoquer ou réviser la mesure accordée.

– Si la situation est urgente et qu'il faut transférer l'interné mais qu'il ne faut pas agir immédiatement, l'article 59 accorde cette compétence au juge de l'application des peines. Il dispose effectivement d'un délai de 7 jours mais il s'agit d'un délai maximum et il est toujours possible d'obtenir une décision du JAP beaucoup plus rapidement et dans la journée même si cela est nécessaire.

– Enfin, en cas d'urgence et pour des raisons de sécurité uniquement (un incendie dans un établissement par exemple), le ministre de la Justice peut ordonner un transfert provisoire vers un établissement fédéral.

Ce triple dispositif permettra de répondre de manière adéquate et rapide à tous les problèmes qui surgiront dans les différents établissements.

Une autre critique sur le manque de souplesse est qu' il y a aujourd'hui des internés qui comparaissent libres devant la CDS et à la première audience du TAP il ne sera pas possible de les mettre immédiatement en libération à l'essai.

La ministre rappelle qu'il y a 3 conditions pour être interné: avoir commis les faits, souffrir d'un trouble mental et représenter un danger au moment de la prise de décision. On ne peut donc que s'étonner un peu de ce que certains comparaissent libres devant la première audience de la CDS puisqu'ils sont sensés justement être dangereux.

Mais dans l'hypothèse où cela arrive encore, cela ne posera pas de problème particulier.

Une personne est mise sous mandat d'arrêt. Elle est ensuite libérée par le juge d'instruction. La juridiction de fond décide de l'interner mais ne prononce pas d'incarcération immédiate. Le TAP va donc devoir examiner sa situation lors de sa première audience.

Imaginons que l'intéressé entre-temps séjourne de manière volontaire dans un hôpital psychiatrique. S'il estime que cette situation convient au niveau des soins et de la sécurité, le TAP peut décider de placer l'inté-

– Ofwel treedt men onmiddellijk op, bijvoorbeeld wanneer de geïnterneerde een bedreiging vormt voor het personeel. In dat geval zal de procureur des Konings van het betrokken rechtsgebied worden aangesproken, opdat hij een voorlopige aanhouding kan gelasten. Vervolgens heeft de strafuitvoeringsrechtbank 7 dagen om de zaak te onderzoeken en te beslissen of ze de uitgevaardigde maatregel herroept of herziet;

– Ofwel nopen de omstandigheden tot internering, maar zijn ze niet zo dringend dat tot een onmiddellijke overbrenging van de geïnterneerde moet worden overgegaan. Artikel 59 kent die bevoegdheid toe aan de strafuitvoeringsrechter. Die beschikt inderdaad over een termijn van zeven dagen, maar het gaat om een maximumtermijn en het is steeds mogelijk sneller een beslissing van hem te verkrijgen – zelfs binnen één dag als het moet.

– Ofwel, enkel in dringende gevallen en om veiligheidsredenen (bijvoorbeeld een brand in een instelling), kan de minister van Justitie de voorlopige overbrenging naar een federale instelling bevelen.

Dankzij die drie mogelijkheden kan adequaat en snel worden ingespeeld op alle problemen die zich nog kunnen voordoen in de verschillende instellingen.

Een ander punt van kritiek dat te maken heeft met het gebrek aan soepelheid luidt dat de geïnterneerde vandaag als een vrij mens voor de commissie voor sociaal verweer verschijnt, en dat het tijdens de eerste zitting van de strafuitvoeringsrechtbank niet mogelijk zal zijn hem onmiddellijk op proef vrij te laten.

De minister brengt in herinnering dat een internering slechts mogelijk is als drie voorwaarden zijn vervuld: schuldig zijn aan de ten laste gelegde feiten, een geestesstoornis hebben en een gevaar vormen op het tijdstip van de beslissing. Het kan dus alleen maar verwondering wekken dat sommigen als een vrij mens verschijnen op de eerste zitting van de CSV, precies omdat zij als gevaarlijk worden beschouwd.

Maar mocht zoiets toch gebeuren, dan nog zal dat geen specifieke moeilijkheden opleveren.

Inderdaad: iemand wordt onder aanhoudingsbevel geplaatst en vervolgens door de onderzoeksrechter vrijgelaten; de feitenrechter beslist hem te interneren, maar spreekt geen onmiddellijke aanhouding uit. Derhalve moet de strafuitvoeringsrechtbank de toestand van de betrokkene evalueren tijdens haar eerste zitting.

Veronderstellen we dat de betrokkene zich inmiddels uit vrije wil in een psychiatrisch ziekenhuis heeft laten opnemen. Zo de strafuitvoeringsrechtbank oordeelt dat die situatie heilzaam is voor de gezondheid van de be-

ressé dans cet établissement. Cela ne posera pas de problème particulier par rapport à la situation actuelle où la même personne aurait été libérée à l'essai si ce n'est qu'il y aura un meilleur contrôle de l'évolution de la situation de l'interné par le TAP.

Un autre domaine abordé par plusieurs membres concerne l'expertise, la mise en observation, le Ceproc, etc.

C'est vrai qu'en ce qui concerne l'expertise il s'agit à l'évidence d'un moment très important de l'ensemble de la procédure.

Le projet à l'examen permet plusieurs avancées importantes à ce sujet.

Pour ce qui concerne la reconnaissance des experts: les experts devront donc désormais être reconnus officiellement. L'objectif est clair: il s'agira de construire progressivement des critères de professionnalisation pour stabiliser un corps d'experts spécialisés.

La qualité des experts de l'extérieur ne dépend pas de la réalité d'un centre ou pas mais bien des critères de professionnalisation des experts qui doivent se prononcer.

Les exigences qui seront précisées dans l'AR seront relatives à trois types de savoir: le savoir, c'est à dire la connaissance; le savoir-faire, c'est à dire l'expérience et le savoir être, c'est -à-dire l'éthique.

L'expert devra connaître ce qui est nécessaire à la réalisation de la mission confiée par le magistrat en fonction des objectifs spécifiques de la loi sur l'interne-ment.

Il s'agit avant tout d'un savoir propre à la discipline concernée, en l'occurrence en psychologie ou en médecine psychiatrique. Ce savoir peut être qualifié d'«équipé» lorsqu'il nécessite par exemple la maîtrise d'outils d'évaluation particuliers.

Dans la mesure où l'expert intervient dans un contexte judiciaire pour répondre à l'existence ou non de catégories mentales légalement définies, l'exigence d'une compétence d'un savoir judiciaire (sur la procédure, le rôle strict de l'expert, les catégories légales) devrait également trouver sa place

Si ce savoir s'acquiert essentiellement par le biais de formations, on notera d'une part que plusieurs filières

trokkene en voor de veiligheid, kan de strafuitvoeringsrechtbank beslissen hem in die instelling te plaatsen. Tegenover de thans geldende regeling rijst er dus geen probleem, omdat diezelfde persoon in de huidige omstandigheden op proef zou zijn vrijgelaten. Wel zal in de toekomst de evolutie van de geïnterneerde beter worden gevolgd door de strafuitvoeringsrechtbank.

Voorts zijn tal van leden dieper ingegaan op thema's als het deskundigenverslag, de opnemings- en observatie, POKOC-Ceproc enzovoort.

Het klopt volkomen dat het deskundigenverslag een zeer belangrijke schakel vormt in de hele procedure.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp zal het mogelijk maken terzake heel wat vooruitgang te boeken.

Wat de erkenning van de deskundigen betreft, zal voortaan gelden dat zij officieel moeten zijn erkend. De bedoeling daarvan is duidelijk: geleidelijk aan werk maken van professionaliseringscriteria om een vast corpus van deskundigen uit te bouwen.

De kwaliteit van de externe deskundigenverslagen hangt niet van een welbepaald centrum, maar wel van het gegeven of de ingeschakelde deskundigen al dan niet beantwoorden aan de professionaliseringscriteria.

De vereisten terzake zullen nader worden toegelicht in een koninklijk besluit en behelzen drie soorten van kennis: *knowwhat*, dat wil zeggen pure kennis, *knowhow*, dat wil zeggen kunde en *know how to be*, dat wil zeggen ethisch besef.

De deskundige zal moeten weten wat nodig is om de opdracht waarmee de magistraat hem belast, volgens de specifieke doelstelling van de wet op de internering uit te voeren.

Het gaat in de eerste plaats om *knowwhat*, kennis die eigen is aan de betrokken discipline, in voorkomend geval de psychologie of de medische psychiatrie. Die kennis kan worden gekwalificeerd als «toegerust», als het bijvoorbeeld nodig is het gebruik van bijzondere evaluatietuigen te beheersen.

Aangezien de deskundige optreedt in een gerechtelijke context om een antwoord te geven op het al dan niet voorkomen van wettelijk bepaalde mentale categorieën, is de vereiste inzake competentie met betrekking tot een zekere juridische kennis (over de procedure, de strikte rol van de deskundige, de wettelijke categorieën enzovoort) op zijn plaats.

Hoewel die kennis essentieel wordt verworven door middel van opleidingen, zal men enerzijds noteren dat

de formation différentes peuvent parfois permettre aux candidats experts d'acquérir le savoir requis, et d'autre part que certaines filières permettent de cibler plus directement le savoir recherché (par exemple une licence – il faudra bientôt dire une maîtrise – en psychologie légale).

Le savoir-faire permet à la personne requise de maîtriser les contingences pratiques de sa mission. Seule l'expérience permet de l'acquérir. L'exigence d'une expérience, exprimée en durée de pratique ou en nombre de missions, peut être:

- externe: relative à l'exercice de toute profession à laquelle donnent accès les diplômes précédemment définis (x années de pratique thérapeutique);
- interne: limitée au contexte judiciaire (x missions d'expertise judiciaire);
- mixte: expérience professionnelle appliquée dans le contexte spécifiquement pénal (x années de psychiatrie légale), voire de l'internement.

Si l'instauration d'une exigence d'expérience ne pose pas de problème pour la plupart des experts qui interviennent déjà actuellement, il faut penser à assurer la relève en permettant par exemple au débutant d'accéder à la fonction en l'absence de toute expérience utile, le plus classiquement par l'organisation d'une période de stage.

Notons par ailleurs que l'expérience peut être abordée dans la perspective d'un objectif de professionnalisation. Imposer par exemple à chaque expert un nombre minimum de missions d'expertise accomplies par an est de nature à assurer une régularité de pratique, voire une spécialisation.

Le savoir-être touche à l'éthique, à la manière loyale et honnête de jouer le rôle qui est le sien. Cette exigence se traduit essentiellement au travers de trois critères:

- L'absence de condamnation est prévue soit globalement, soit concernant des infractions liées au domaine spécifique d'expertise ou à l'égard de peines d'interdiction. Les condamnations visées peuvent se limiter au pénal ou être étendues aux mesures disciplinaires;
- La conduite irréprochable est une exigence qui dépasse l'absence de condamnation. Elle peut être exprimée soit en termes très généraux ('être de conduite irréprochable conformément aux lois et aux usages professionnels') soit en précisant des exclusions d'activités incompatibles ou qui risquent de mener à des conflits d'intérêt (tel que ne pas évaluer une personne qu'on a préalablement connue comme patient).

verscheidene verschillende opleidingskanalen soms de kandidaat-deskundige in staat kunnen stellen de vereiste kennis te verwerven, en anderzijds dat bepaalde kanalen het mogelijk maken de nagestreefde kennis directer te benaderen (bijvoorbeeld een licentie — straks moeten we spreken van een *master* — in forensische psychologie).

De knowhow stelt de vereiste persoon in staat de praktische kanten van zijn taak aan te kunnen. Dat kan alleen met ervaring. De ervaringsvereiste, uitgedrukt in praktijktijd of aantal opdrachten, kan verschillend zijn:

- extern: met betrekking tot de uitoefening van enig beroep waartoe de hiervoor gedefinieerde diploma's (x aantal jaar therapeutische praktijk) toegang geven;
- intern: beperkt tot een gerechtelijke context (x aantal gerechtelijke expertiseopdrachten);
- gemengd: toegepaste beroepservaring, specifiek in de strafrechtelijke (x aantal jaar forensische psychiatrie) of zelfs interneringscontext.

De instelling van een ervaringsvereiste doet voor de meeste deskundigen die nu al optreden, weliswaar geen problemen rijzen, maar men moet ook aan de aflossing denken, door bijvoorbeeld de neofiet toe te staan zonder nuttige ervaring tot de functie toe te treden, traditioneel via een stageperiode.

Aan te stippen valt trouwens dat de ervaring kan worden benaderd met het vooruitzicht op professionalisering. Elke deskundige per jaar een minimumaantal voltooide expertiseopdrachten opleggen, is bijvoorbeeld van dien aard dat een regelmatige praktijk, of zelfs specialisatie, wordt verzekerd.

Het *know how to be* heeft te maken met ethiek, met de loyale en eerlijke manier om zijn rol te spelen. Die vereiste komt essentieel tot uiting via drie criteria:

- Het vrij zijn van veroordelingen, algemeen of met betrekking tot strafbare feiten op het specifieke gebied van de expertise of ten aanzien van verbodsbepalingen. De bedoelde veroordelingen kunnen beperkt zijn tot strafzaken of uitgebreid worden tot tuchtmaatregelen;
- Onberispelijk gedrag, wat een vereiste is die de veroordeling te boven gaat. Het kan ofwel heel algemeen worden uitgedrukt (onberispelijk gedrag overeenkomstig de wetten en beroepsgebruiken), ofwel door de uitsluiting van activiteiten die onverenigbaar zijn of die tot belangenconflicten dreigen te leiden (zoals afzien van een beoordeling van iemand die men voordien als patiënt heeft gekend);

– Le serment permet de formaliser l'attente du respect légitime des exigences précédentes.

Ce sont donc ces éléments qui guideront l'AR qui sera pris en exécution de la loi.

L'expertise devra également être rédigée sur un modèle qui sera fixé par le Roi afin d'assurer qu'il est bien répondu à toutes les questions et afin d'assurer une meilleure cohérence entre toutes les expertises mais il ne s'agira pas d'un modèle réducteur. Il est évident que les psychiatres qui le souhaitent pourront y indiquer tous les éléments qui leur paraîtront pertinents.

Dans ce modèle, il sera par exemple question bien évidemment des éléments de personnalité de l'individu concerné mais par exemple aussi du contexte environnemental dans lequel se sont déroulés les faits. Certains dans leur exposé, p.e. Thierry Pham, dans la note qu'il a soumise à la Commission décrit très bien la nécessité de prendre en compte cet élément là comme «un facteur à part entière au sein des plus importants instruments de prédiction et de gestion du risque de violence». Or, dans de nombreuses expertises actuelles, on ne retrouve pas cet élément là d'analyse.

Pour ce qui concerne le CeproC le choix a été fait d'atteindre les mêmes résultats que ceux prévus par le CEPROC mais par d'autres moyens moins visibles peut-être mais plus raisonnables. La ministre tient d'ailleurs à faire remarquer que nos voisins Hollandais qui avaient opté pour un centre unique sont occupés à débattre de ce thème au sein de leur propre Parlement et à développer des centres régionaux plutôt qu'un seul centre uniquement consacré à ce sujet et très isolé de l'ensemble du secteur.

En ce qui concerne la Belgique, si ce projet de loi est voté, 12 psychologues seront engagés spécifiquement pour le volet expertise. Ils seront répartis dans tout le pays en fonction des endroits où se trouvent le plus d'internés comme Merksplas ou Paifve et donc où il y a le plus besoin de faire des expertises.

Ces psychologues experts travailleront bien évidemment en collaboration avec les experts externes qui seront désignés par les juges.

– De eed, waarmee het mogelijk is de verwachting te formaliseren van een gewettigde naleving van de voorgaande vereisten.

Die elementen zullen dus sturend zijn voor het koninklijk besluit dat ter uitvoering van deze wet zal worden genomen.

De expertise zal ook moeten worden opgesteld volgens een door de Koning vast te stellen model, zodat wordt gewaarborgd dat wel degelijk op alle vragen wordt geantwoord, alsook dat een betere samenhang tussen alle expertises is verzekerd; het zal evenwel niet om een beperkend model gaan. Het ligt voor de hand dat de psychiaters die dat wensen, er alle elementen op zullen kunnen vermelden die hun terzakedoend lijken.

Bij die regeling zal vanzelfsprekend bijvoorbeeld niet alleen sprake zijn van de persoonlijkheidsfacetten van de betrokkene, maar ook van de omgevingsfactoren waarbinnen de feiten zich hebben afgespeeld. In hun uiteenzetting hebben sommigen (zoals bijvoorbeeld de heer Thierry Pham in de nota die hij aan de commissie heeft bezorgd) uitstekend beschreven dat met dat aspect rekening moet worden gehouden als een volwaardige factor onder de belangrijkste instrumenten om het geweldrisico te voorspellen en te beheersen. In veel deskundigenonderzoeken van vandaag is dat hulpmiddel bij de analyse evenwel niet terug te vinden.

In verband met POKOC-CeproC is ervoor gekozen dezelfde resultaten te halen dan die welke CeproC voorstaat, maar dan wel met andere, misschien minder zichtbare doch redelijker middelen. De minister wenst er trouwens op te wijzen dat onze Nederlandse bureaus, die voor één enkel centrum hadden geopteerd, momenteel in hun eigen parlement over die aangelegenheid debatteren, en dat zij regionale centra aan het uitbouwen zijn in plaats van één enkel, sterk op zichzelf teruggeplooid centrum dat zich met dat onderwerp bezighoudt ten behoeve van de hele sector.

Indien het wetsontwerp in België wordt aangenomen, zullen specifiek voor het deskundigenonderzoek 12 psychologen in dienst worden genomen. Zij zullen gespreid over het hele land worden ingezet naargelang de plaatsen waar zich de meeste geïnterneerden bevinden, zoals Merksplas of Paifve, en waar de behoefte aan deskundigenonderzoeken derhalve het grootst is.

Die psychologen-deskundigen zullen vanzelfsprekend samenwerken met de externe deskundigen, die door de rechters zullen worden aangesteld.

Ils travailleront également en partenariat avec les équipes de soins de chaque annexe psychiatrique en respectant bien sûr les missions différentes des uns et des autres.

La ministre se doit de rappeler aussi qu'en ce qui concerne les personnes condamnées, tout détenu subit aujourd'hui une expertise dès qu'il est admissible à une libération conditionnelle. Cette expertise a pour but d'évaluer le risque de récidive. Les équipes psychosociales réalisent ces expertises, elles ont été renforcées et ces équipes reçoivent une formation spécifique en matière de délinquance sexuelle.

Il en est de même pour les avis rendus par les équipes psychosociales des établissements pénitentiaires ou de défense sociale où séjournent des internés.

Dans certaines prisons, des équipes multidisciplinaires, spécialisées dans les délits sexuels, sont en outre mises sur pied. Dans le cadre de dossiers complexes de délinquant sexuel, un avis complémentaire peut être demandé à trois centres d'appui que sont l'UPPL pour la Wallonie, le CAB (Centre d'appui Bruxellois) et le UFC à Anvers.

Une collaboration a également été développée avec les services et organismes communautaires, notamment en vue du suivi de délinquants sexuels qui bénéficient d'une libération anticipée.

Pour les questions concernant le Collège d'experts, le juge d'instruction ou les juridictions de fond peuvent ordonner l'expertise. La défense peut toujours demander une contre expertise. Si le juge l'estime nécessaire, il peut aussi désigner un collègue d'experts. Dans la loi on ne va pas préciser qu'il faut recourir d'office à un collègue d'experts, d'une part parce que ce n'est pas nécessaire dans tous les cas et que d'autre part cela coûterait très cher.

On a beaucoup entendu, et cela a été relevé par M. Verherstraeten, que les services psychosociaux des établissements pénitentiaires seraient insuffisants. Pour ce qui concerne le volet expertise, la ministre communique les chiffres suivants qui indiquent toute l'évolution en la matière.

Depuis juillet 2003, 90 assistantes sociales ont été engagées et 51 psychologues. Des départs sont évi-

Voorts zullen zij in een partnerschap samenwerken met de verzorgingsteams van elke psychiatische afdeling, zulks vanzelfsprekend met inachtneming van ieders eigen, uiteenlopende taken.

De minister ziet zich genoopt er bovendien aan te herinneren dat elke gedetineerde momenteel een deskundigenonderzoek ondergaat zodra hij in aanmerking komt voor een voorwaardelijke invrijheidstelling. Dat deskundigenonderzoek strekt ertoe het risico op recidive te evalueren. De psychosociale teams verrichten die deskundigenonderzoeken. Die teams werden versterkt en krijgen een specifieke opleiding inzake seksuele delinquentie.

Hetzelfde geldt voor de adviezen uitgebracht door de psychosociale teams van de strafinrichtingen, dan wel door de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij waar geïnterneerden verblijven.

In sommige gevangenissen worden bovendien multidisciplinaire teams opgericht die gespecialiseerd zijn in seksuele misdrijven. In het kader van ingewikkelde dossiers over seksuele delinquenten, kan een aanvullend advies worden gevraagd bij drie steuncentra, met name de *Unité Pilote de Psychopathologie légale* (UPPL) in Wallonië, het Brussels Steuncentrum (CABS) in Brussel en het Universitair Forensisch Centrum (UFC) te Antwerpen in Vlaanderen.

Voorts werd samenwerking uitgebouwd met de diensten en instanties van de gemeenschappen, inzonderheid met het oog op de *follow-up* van seksuele delinquenten die aanspraak maken op een vervroegde invrijheidstelling.

Voor de vragen rond het college van deskundigen kunnen de onderzoeksrechters of de feitenrechters een deskundigenonderzoek gelasten. De verdediging kan altijd om een tegenexpertise verzoeken. Indien de rechter het nodig acht, kan hij ook een college van deskundigen aanstellen. In de wet zal niet worden gepreciseerd dat hij ambtshalve een beroep moet doen op een college van deskundigen. De redenen daarvoor zijn enerzijds dat dat niet in alle gevallen noodzakelijk is, en anderzijds dat het erg duur zou uitvallen.

Zoals de heer Verherstraeten heeft aangegeven, was vaak te horen dat de psychosociale diensten van de strafinrichtingen niet zouden volstaan. In verband met het aspect «deskundigenonderzoeken» deelt de minister de volgende cijfers mee, waaruit heel de evolutie van de aangelegenheid blijkt.

Sedert juli 2003 werden 90 maatschappelijk werkers en 51 psychologen in dienst genomen. Vanzelfsprekend

demment constatés également. Néanmoins, en faisant la balance entre les engagements et les départs, il y a aujourd'hui 47 équivalents temps plein d'assistants sociaux et 44 équivalents temps plein de psychologues de plus qu'en juillet 2003.

Un effort considérable a donc été consacré à remplir les cadres.

Le cadre des assistants sociaux chargés de l'expertise (cela concerne les condamnés et les internés) est de 146 équivalents temps plein. Il y a aujourd'hui 133 équivalents temps plein. Le comblement de cadre est donc en l'espèce de 91%. Ces chiffres s'amélioreront encore dans les semaines à venir, en effet, une sélection comparative d'assistants sociaux au sein du Sélor est en cours, la première épreuve est clôturée. Sans attendre les épreuves suivantes, les lauréats de la première épreuve pourront être engagés comme contractuels.

Quant au cadre de psychologues, il est de 147 ETP et les effectifs sont de 136,6 ETP. Le comblement de cadre est donc en l'espèce de 93%. Deux réserves statutaires (1 nl, 1 fr) sont disponibles et de nouveaux engagements sont actuellement en cours.

Parallèlement à ce travail de comblement de cadre, des réunions syndicales avec les représentants des SPS (services psycho-sociaux) ont permis de dégager une répartition des moyens par établissements, de manière plus équitable. Ainsi, un travail sur le «case-load» (charge en terme de nombres de dossiers) a été réalisé par l'administration centrale.

Il est apparu dans cet exercice que des modifications devaient être opérées entre prisons. Ce travail a été effectué et a obtenu un accord unanime.

A l'issue de cet exercice, il est cependant apparu que:

- 1) le nombre d'assistants sociaux à la prison de Saint-Gilles était insuffisant
- 2) lors d'extensions de capacité pénitentiaire, les autorités devraient à chaque fois adapter le cadre des SPS.

Ces deux conclusions ont été prises en considération. Ainsi, le cadre de Saint-Gilles est augmenté de 2 ETP le 1^{er} juin et les extensions de capacité de Saint-Hubert (plus 50 places) et Paifve (plus 44 places) prévues en 2007 s'accompagnent chacune d'une augmentation d'un assistant social et d'un psychologue pour chacun de ces établissements.

zijn kennelijk ook een aantal mensen opgestapt. Indien men de indienstnemeningen en de ontslagen tegen elkaar afweegt, zijn er klaarblijkelijk momenteel 47 voltijdse equivalenten bij de maatschappelijk werkers en 44 voltijdse equivalenten bij de psychologen.

Er werd dus een aanzienlijke inspanning geleverd om de personeelsformaties aan te vullen.

De formatie van de maatschappelijk werkers die zijn belast met het onderzoek in verband met de veroordeelden en de geïnterneerden, bestaat uit 146 FTE's (*fulltime* equivalenten). Nu zijn er 133 FTE's in dienst, waardoor die formatie dus voor 91% is bezet. Die cijfers zullen in de komende weken nog verbeteren, want er loopt een vergelijkende selectie van maatschappelijk werkers bij Selor. Het eerste onderdeel is beëindigd. Zonder het verdere verloop van de selectie af te wachten, kunnen de voor het eerste onderdeel geslaagde personen worden aangetrokken onder arbeids-overeenkomst.

De formatie van de psychologen bedraagt 147 FTE's, met een bezetting van 136,6 FTE's. Die formatie is dus voor 93% bezet. Twee statutaire reserven (1 N, 1 F) zijn beschikbaar en er worden nu mensen in dienst genomen.

Naast die invulling van de formatie, hebben de vergaderingen van de vakbonden met de vertegenwoordigers van de PSD (psycho-sociale diensten) de mogelijkheid gegeven een meer billijke verdeling van de middelen per instelling te realiseren. Zo heeft het centrale bestuur aan *case load* gedaan (belasting volgens het aantal dossiers).

Uit die oefening is gebleken dat wijzigingen moesten worden aangebracht, tussen gevangenis onderling. Dat werk is uitgevoerd en iedereen was het ermee eens.

Daarna is nochtans gebleken dat:

- 1) het aantal maatschappelijk werkers in de gevangenis van Sint-Gillis ontoereikend was;
- 2) bij uitbreidingen van de gevangenis capaciteit, de overheid telkens de formatie PSD moest aanpassen.

Er werd rekening gehouden met die twee gegevens. Zo is de formatie van de gevangenis van Sint-Gillis uitgebreid met 2 FTE's op 1 juni; de voor 2007 voorziene capaciteitsuitbreidingen in Saint-Hubert (50 bijkomende plaatsen) en Paifve (44 bijkomende plaatsen) gaan voor elk van de instellingen gepaard met een uitbreiding van 1 maatschappelijk werker en 1 psycholoog.

Il convient d'ajouter que depuis septembre 2006, les moyens nécessaires ont été dégagés pour engager des psychiatres en matière d'expertise. Le budget correspond à 530 heures de psychiatrie par semaine. Il faut cependant constater une pénurie de psychiatres. Si les conventions en matières de soins psychiatriques (notamment avec les hôpitaux) donnent des résultats, peu de candidats se présentent pour l'expertise. Le SPS central multiplie les démarches pour susciter des collaborations avec des psychiatres.

En matière d'expertise, il faut ajouter une extension de 12 ETP psychologues pour prendre en charge les rédactions de rapports d'expertise pour les internés. Cette extension est financée à partir du mois de juillet 2007. Le SPS central réalise actuellement une répartition par établissement en fonction du nombre d'internés dans chaque établissement mais également au regard du *case load* d'expertise dégagé comme base de calcul. Une répartition sera faite dans les prochains mois afin de lancer les recrutements.

L'objectif est que ces psychologues soient opérationnels dès que les TAP reprendront la compétence des commissions de défense sociale.

En ce qui concerne les assistants sociaux M. Verherstraeten a posé la question s'il ne s'agit pas de petits jeunes sans trop d'expérience? La réponse est non, les assistants sociaux dans ce domaine ont en moyenne entre 10 et 15 années d'expérience.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes. On a énormément investi mais les prochains ministres de la Justice devront continuer l'effort entrepris sous cette législature.

Des membres ont posé également plusieurs questions concernant les victimes, reconnaissant qu'il y a eu un réel effort pour la prise en compte des victimes. Les membres auront d'ailleurs constaté que dans toute la matière notamment d'exécution des peines il y a eu des avancées majeures sous cette législature.

Les victimes elles sont informées de l'octroi d'une modalité d'exécution de l'internement, permission de sortie, libération à l'essai. Elles sont informées aussi des conditions qui les concernent et qui sont imposées dans l'intérêt de la victime. Toutes les conditions qui sont imposées par le TAP et qui ont un lien direct avec la victime sont toutes considérées comme des conditions imposées dans l'intérêt de la victime. Il faut donc lire la notion dans l'intérêt de la victime comme les conditions qui la concernent directement.

Er moet aan toegevoegd worden dat sinds september 2006 de nodige middelen zijn uitgetrokken om psychiaters voor onderzoek aan te trekken. Het budget komt overeen met 530 uur psychiatrie per week. Toch moet een tekort aan psychiaters worden vastgesteld. De conventies op het gebied van psychiatrische zorg (met name met de ziekenhuizen) leiden tot resultaten, maar weinig kandidaten bieden zich aan voor onderzoek. De centrale PSD onderneemt meer en meer stappen om samenwerking met psychiaters tot stand te brengen.

Inzake onderzoek moet er een uitbreiding met 12 FTE-psychologen komen, voor de redactie van deskundigenrapporten voor de geïnterneerden. Die uitbreiding wordt gefinancierd vanaf juli 2007. De centrale PSD voert op dit ogenblik een verdeling uit per instelling, op grond van het aantal geïnterneerden in elke instelling, maar ook met betrekking tot de *case load* van onderzoek als berekeningsbasis. Die spreiding zal in de komende maanden worden uitgevoerd, om de indienstnemeningen te starten.

Het is de bedoeling dat de psychologen aan de slag gaan zodra de strafuitvoeringsrechtbanken de bevoegdheid van de commissies voor sociaal verweer overnemen.

Wat de maatschappelijk werkers betreft, dacht de heer Verherstraeten dat het hier gaat om heel jonge mensen, met weinig ervaring. Dat is niet het geval: de maatschappelijk werkers hebben gemiddeld tussen 10 en 15 jaar ervaring op dat gebied.

Alle cijfers spreken voor zich. Er is enorm veel geïnvesteerd, maar de volgende ministers van Justitie moeten de inspanning van deze regeerperiode voortzetten.

De leden hebben eveneens verschillende vragen gesteld over de slachtoffers, en erkennen dat er een daadwerkelijke inspanning is gedaan om rekening te houden met die mensen. De leden hebben trouwens kunnen vaststellen dat in heel deze materie, met name de strafuitvoering, grote stappen voorwaarts zijn gezet tijdens deze regeerperiode.

De slachtoffers van hun kant worden in kennis gesteld van de toekenning van een nadere regel in verband met de internering, de uitgaansvergunning en de vrijlating op proef. Zij vernemen ook de voorwaarden die hen aanbelangen en die in het belang van het slachtoffer zijn opgelegd. Alle door de strafuitvoeringsrechtbank opgelegde voorwaarden en die rechtsreeks verband houden met het slachtoffer worden beschouwd als voorwaarden die in het belang van het slachtoffer worden opgelegd. Het begrip «in het belang van het slachtoffer» moet dus worden begrepen als de voorwaarden die de slachtoffers rechtstreeks aanbelangen.

Il faut laisser le soin au TAP de dire au cas par cas quel est l'intérêt de la victime. C'est vrai qu'il y a des situations où il faudra trouver un équilibre sur cette notion d'intérêt des victimes et que le TAP en collaboration avec les victimes, les maisons de justice et tous les acteurs. Ce projet prévoit par exemple une structure de concertation officielle entre tous les acteurs y compris les associations qui représentent les victimes. L'idée d'intérêt des victimes sera certainement un sujet qui pourra y être abordé.

La ministre pense et M. Malmendier l'a dit, qu'il ne faut pas aller trop loin. Les internés ont aussi droit à la protection de la vie privée et les éléments qui ont trait à ces problèmes de vie privée n'ont pas à être connus de la victime. Il faut trouver un équilibre indispensable en la matière.

Enfin, la ministre rappelle que ce sont les trois mêmes conditions qui déterminent la notion de victime que pour le statut externe des condamnés.

M. Verherstaeten s'est demandé si cela n'implique pas une certaine discrimination. La ministre estime que ce n'est pas le cas. Pour la notion de victime, ce sont les trois mêmes conditions que dans le statut externe des condamnés. On ajoute une quatrième possibilité pour les victimes des internés, ce sont les victimes qui n'on pas pu se constituer partie civile parce que l'internement a été prononcé par la juridiction d'instruction. Ce n'est donc pas transposable pour les victimes d'un condamné, puisque ce dernier n'est pas condamné par une juridiction d'instruction.

Pour ce qui concerne une question qui a été posée notamment par Mme Lalieux, sur le contrôle par la police: il y aura deux types de contrôles.

– Un contrôle réactif: ils seront informés que tel intéressé peut avoir un congé. Si le TAP a décidé que pendant le congé l'interné ne peut pas se rendre autour du domicile de la victime, il est important que si la police fait un contrôle par hasard à cet endroit et que si elle y trouve l'interné, que la police sache qu'il se trouve dans un endroit où il ne devrait pas se trouver. Il faut bien entendu dénoncer ce non respect d'une des conditions.

– Il y aura également un contrôle proactif: la police sera chargée de contrôler les interdictions. Par exemple l'interdiction de fréquenter des débits de boissons: L'assistant de justice ne peut pas s'occuper de ce genre

Het komt de strafuitvoeringsrechtbank toe geval per geval «het belang van het slachtoffer» te bepalen. Er zullen uiteraard situaties zijn waarin een evenwicht zal moeten worden gevonden over dat begrip «belang van het slachtoffer» en dat de strafuitvoeringsrechtbank zal moeten bepalen, in overleg met de slachtoffers, de justitiehuzen en alle betrokken actoren. Met dit wetsontwerp komt er bijvoorbeeld een officiële overlegstructuur met alle actoren, inclusief de verenigingen die de slachtoffers vertegenwoordigen. Het begrip «belang van de slachtoffers» zal daar zeker aan bod kunnen komen.

De minister vindt, net als de heer Malmendier, dat men in die aangelegenheid niet té ver mag gaan. Ook geïnterneerden hebben recht op de bescherming van hun persoonlijke levenssfeer; het slachtoffer hoeft geen weet te hebben van de aspecten die verband houden met die persoonlijke levenssfeer. Er moet daarin naar een evenwicht worden gestreefd.

Tot slot memoreert de minister dat het begrip «slachtoffer» wordt bepaald door dezelfde drie voorwaarden als inzake de externe rechtspositie van de veroordeelden.

De heer Verherstraeten heeft zich afgevraagd of een en ander niet tot ongelijke behandelingen zal leiden. De minister acht die vrees ongegrond. Het begrip «slachtoffer» wordt bepaald door dezelfde drie voorwaarden als inzake de externe rechtspositie van de veroordeelden. Er wordt een vierde voorwaarde toegevoegd aangaande de slachtoffers van de geïnterneerden, dus de slachtoffers die zich niet burgerlijke partij hebben kunnen stellen omdat het onderzoeksgerecht de internering heeft uitgesproken. Die regel kan dus niet gelden voor de slachtoffers van een veroordeelde, aangezien deze niet door een onderzoeksgerecht werd veroordeeld.

Voorts was er een vraag, onder meer van mevrouw Lalieux, over de controle door de politie. Er zullen twee soorten van controle zijn.

– Een reactieve controle: de politie zal in kennis worden gesteld van het feit dat een geïnterneerde verlof krijgt. Zo de strafuitvoeringsrechtbank heeft beslist dat de betrokkene tijdens dat verlof niet in de buurt van de woning van het slachtoffer mag komen, is het van belang dat de politie, als ze daar een toevallige controle verricht en er de geïnterneerde aantreft, weet dat de betrokkene daar niet hoort te zijn. Het feit dat de geïnterneerde een van de voorwaarden niet in acht heeft genomen, moet uiteraard gemeld worden.

– Er komt ook een proactieve controle: de politie zal moeten toezien op de verbodsmaatregelen. Zo mag een justitieassistent niet nagaan of een geïnterneerde een verbod om drankgelegenheden te bezoeken naleeft; die

d'élément et donc c'est la police qui aura en charge ce genre de contrôle.

Pour ce qui concerne l'intervention de M. Muls, la ministre se déclare d'accord avec lui. Il y a 3.300 personnes qui sont internées mais cela a peu de sens de citer un chiffre. La situation actuelle n'est pas acceptable et quel que soit leur nombre il faut de toute façon s'y intéresser et s'y investir.

D'autre part, pour ce qui concerne les voies de recours, on a fait comme pour les condamnés. Il faut aussi souligner qu'à l'heure actuelle la commission supérieure de défense sociale rejette à 99% des recours.

C'est un chiffre qui est aussi très significatif. Il y a un réexamen obligatoire qui doit être fait endéans les 6 mois minimum, un an maximum – c'est d'ailleurs une des recommandations de la Commission Holsters. Cette obligation de réexamen est plus fondamentale que la voie de recours plus traditionnelle.

M. Verherstraeten a dit qu'il n'y a pas à proprement parler un statut juridique interne des internés. La ministre répond que ce statut peut encore être établi ultérieurement en attendant, c'est le statut «Dupont» avec quelques particularités pour les procédures disciplinaires qui sera d'application.

Pour ce qui est des directeurs, la ministre confirme qu'ils donnent déjà des avis.

Pour le nombre de TAP la ministre déclare qu'actuellement il y a 8 CDS qui travaillent un jour par semaine qui seront remplacées par quatre TAP qui vont travailler à temps plein. C'est évidemment une augmentation substantielle du nombre d'heures de travail.

M. Borginon a fait également une série de remarques, notamment sur le fait que le gouvernement actuel hérite une situation laissée par ses prédécesseurs. La ministre rend hommage au ministre De Clerck qui a lancé toutes une série de réflexions, de commissions, notamment la commission Dupont sur le statut interne qui a débouché après sur une réflexion sur le statut externe et maintenant la commission Delva. Les professionnels dans les commissions ont fait un travail remarquable en interrogeant constamment la situation et les témoins de terrain.

contrôle zal dus moeten worden gedaan door de politie.

De minister is het eens met de opmerking van de heer Muls over het aantal geïnterneerden. Het gaat om 3.300 mensen, maar het heeft weinig zin daar een getal op te plakken. De huidige toestand is onaanvaardbaar; ongeacht het aantal geïnterneerden moet er aandacht gaan naar hun geval en moet er aan gewerkt worden.

De regeling inzake de beroepsmogelijkheden spoort met die voor de veroordeelden. Tevens moet worden onderstreept dat de hoge commissie voor sociaal verweer thans 99% van de ingestelde beroepen verwerpt.

Dat is een betekenisvol percentage. Er is een verplicht nieuw onderzoek van de zaak; dat moet gebeuren binnen 6 maanden (het minimum) of één jaar (het maximum) – dat is overigens een van de aanbevelingen van de commissie-Holsters. Dat verplichte nieuw onderzoek is fundamenteeler dan de meer gangbare beroepsprocedure.

De heer Verherstraeten heeft aangegeven dat er niet echt een interne rechtspositie van de geïnterneerden bestaat. De minister antwoordt dat die rechtspositie later nog kan worden uitgewerkt; in afwachting daarvan geldt de «rechtspositie-Dupont», met enige eigen regels voor de tuchtprocedures.

In verband met de directeurs bevestigt de minister dat zij ook nu al advies uitbrengen.

De minister geeft in verband met het aantal strafuitvoeringsrechtbanken aan dat er thans 8 commissies voor sociaal verweer één dag per week werken; zij zullen worden vervangen door 4 strafuitvoeringsrechtbanken, die voltijs aan de slag zullen zijn. Zulks houdt uiteraard in dat het aantal gepresteerde uren fors stijgt.

Ook de heer Borginon heeft een reeks opmerkingen geformuleerd, onder meer over het feit dat deze regering moet voortbouwen op wat de vorige regeringen hebben gedaan. De minister heeft lof voor voormalig minister De Clerck, die heel wat denksporen heeft uitgezet en tal van commissies heeft ingesteld, met name de commissie-Dupont (over de interne rechtspositie van de gedetineerden, hetgeen achteraf werd aangevuld met beraad over hun externe rechtspositie) en nu de commissie-Delva. De beroepsmensen die in die commissies zitting hadden, hebben puik werk geleverd, door voortdurend terug te koppelen naar de situatie en de actoren in het veld.

MM. Casaer et Van Parys sont intervenus sur l'entrée en vigueur. La ministre suppose qu'on y reviendra lors de l'examen des articles.

L'entrée en vigueur est prévue pour septembre 2007, la ministre a l'impression que cela est véritablement possible.

Cette réforme suit logiquement le statut interne, le statut externe et les TAP .

Il n'y a pas d'avis du collège des PG, C'est la même situation que lorsque le le statut interne des détenus et le statut externe des détenus et le projet de loi sur les TAP ont été examinés , c'est exactement la même procédure.

La ministre ne voit pas en quoi le collègue des PG aurait plus un avis à donner par exemple sur les TAP internés que sur les TAP tout courts ou sur le statut interne ou externe des détenus en règle générale.

Par contre, ils seront bien entendu – si le projet de loi est voté – dans la commission d'accompagnement.

Notamment pour les TAP il a été constitué une commission d'accompagnement dans laquelle les PG's étaient représentés et qui a travaillé de juillet à fin janvier pour lancer les TAP Mme Dekkers et M. Visart de Bocarmé sont personnellement venus. La même procédure sera suivie pour le lancement des TAP internés.

Il est exact que l'intervention de M. Heimans a été très intéressante.

En ce qui concerne les remarques sur le manque de concertation avec le secteur la ministre fait remarquer que la décision du Conseil des ministres date du 27 octobre 2006 et que l'avis a été reçu par écrit le 15 octobre 2006, ce qui veut dire que le gouvernement s'est bien informé avant de prendre la décision.

De heren Casaer en Van Parys hadden het over de inwerkingtreding van deze maatregelen. De minister gaat ervan uit dat dit aspect ook aan bod zal komen bij de artikelsgewijze bespreking.

Die inwerkingtreding is gepland voor september 2007, en de minister acht dat best haalbaar.

Deze hervorming ligt echt in het verlengde van de nieuwe interne en externe rechtspositie van de gedetineerden, alsmede van de instelling van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Het college van procureurs-generaal heeft daarover geen advies uitgebracht. Het gaat om dezelfde werkwijze als bij de behandeling van de wetsontwerpen inzake de nieuwe interne en externe rechtspositie van de gedetineerden, alsmede van het wetsontwerp tot instelling van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De minister ziet dus niet echt in waarom er meer grond zou zijn om het college van procureurs-generaal een advies te laten uitbrengen over de strafuitvoeringsrechtbanken die de zaken in verband met de geïnterneerden behandelen, dan over de gewone strafuitvoeringsrechtbanken of over de nieuwe interne of externe rechtspositie van de gedetineerden.

In geval het wetsontwerp wordt goedgekeurd, zullen de procureurs-generaal daarentegen wel degelijk worden opgenomen in de begeleidingscommissie.

Zo werd voor de strafuitvoeringsrechtbanken een begeleidingscommissie opgericht, waarin de procureurs-generaal waren vertegenwoordigd en die van juli 2006 tot eind januari 2007 aan de slag was, met het oog op de opstart van de strafuitvoeringsrechtbanken. Mevrouw Dekkers en de heer Visart de Bocarmé waren daar aanwezig. Er zal in een zelfde procedure worden voorzien voor de opstart van de strafuitvoeringsrechtbanken die de zaken in verband met de geïnterneerden behandelen.

Voorts klopt het dat het betoog van de heer Heimans uitermate interessant was.

Ook waren er opmerkingen over het ontoereikende overleg met de sector. In dat verband stelt de minister dat de Ministerraad op 27 oktober 2006 een besluit heeft genomen en dat het schriftelijk advies op 15 oktober 2006 werd ontvangen. Een en ander toont aan dat de regering zich gedegen heeft geïnformeerd alvorens een besluit te nemen.

C. Répliques

M. Tony Van Parys (CD&V) estime que l'on fait ici un pas en arrière, étant donné que, contrairement à ce qui a été prévu dans la loi du 10 février 1998, qui instaurait une véritable possibilité de recours et abandonnait le simple pourvoi en cassation, aucune possibilité de recours n'est prévue ici. La ministre estime qu'à cet égard, aucun avis du collège des procureurs généraux n'est requis: ceci est «*contra legem*», car la loi sur le collège des procureurs généraux prévoit qu'un avis doit être donné dans cette matière. L'intervenant réitère sa demande que l'on présente le BPR, en ce qui concerne les Maisons de justice, comme une composante plus essentielle en vue d'évaluer la possibilité de suivi des internés libérés.

En ce qui concerne les moyens, la ministre a expliqué qu'ils étaient disponibles par le biais des plans pluriannuels pour la Justice. Pour ce qui est de la disponibilité des moyens, M. Servais Verherstraeten (CD&V) renvoie au dernier plan pluriannuel, qui prévoyait que le terrain pour la construction d'un centre psychiatrique à Gand devait déjà être acquis en 2006, ce qui n'était pas le cas. Pour Merksplas, il ressort d'un document de l'inspection des Finances qu'aucun crédit n'est inscrit au budget 2007 pour les préfabriqués. Il sera donc nécessaire de procéder à un ajustement budgétaire à l'occasion du contrôle budgétaire si l'on souhaite réaliser ces plans.

Les informations fournies par la ministre ne sont donc pas correctes.

En ce qui concerne les psychiatres, l'intervenant peut souscrire en partie au raisonnement selon lequel un psychiatre ne peut participer à la décision car cela déresponsabiliserait les autres membres du tribunal d'application des peines (un raisonnement qui fait déjà montre de peu de respect pour ces autres membres), mais la présence d'un psychiatre, même sans droit de codécision, semble tout de même indispensable pour un bon débat contradictoire.

La ministre a fourni des informations sur les assistants sociaux et le cadre du personnel. Le vrai problème, c'est l'occupation du cadre (par exemple à Merksplas). Or, les psychiatres sont les médecins spécialistes les plus susceptibles d'être encore attirés par un emploi correctement rémunéré dans la fonction publique. Il s'agit en effet des spécialistes les moins bien rémunérés du monde médical.

La question posée sur le manque d'expérience professionnelle évoqué au cours de la discussion générale ne concerne pas les assistants sociaux employés dans les prisons, où cette expertise est bien présente, mais plutôt les assistants employés dans les maisons de justice qui, en général, sont encore très jeunes.

C. Replieken

De heer Tony Van Parys (CD&V) is van oordeel dat hier een stap terug wordt gezet, aangezien in tegenstelling tot hetgeen werd bepaald in de wet van 10 februari 1998 waarbij een echte beroepsmogelijkheid werd ingesteld en werd afgestapt van het loutere Cassatieberoep, hier niet in een beroepsmogelijkheid wordt voorzien. De minister is van oordeel dat hier geen advies van het college van procureurs-generaal vereist is, dit is «*contra legem*» want de wet op het college van procureurs-generaal bepaalt wel degelijk dat in deze materie een advies moet worden uitgebracht. Spreker herhaalt zijn vraag om het BPR inzake de Justitiehuisen mee te delen als wezenlijker bestanddeel om de mogelijkheid tot opvolging van de vrijgelaten geïnterneerden te beoordelen.

Wat betreft de middelen heeft de minister verklaard dat die via de meerjarenplannen voor Justitie beschikbaar zijn, de heer Servais Verherstraeten (CD&V) verwijst inzake beschikbaarheid van middelen naar het laatste meerjarenplan waarin stond dat de gronden voor de bouw van een psychiatrisch centrum in Gent reeds in 2006 moesten verworven zijn, wat niet het geval was. Voor Merksplas blijkt uit een document van de inspectie van Financiën dat er voor de prefabs geen kredieten in de begroting 2007 zijn ingeschreven. Een begrotingsaanpassing ter gelegenheid van de begrotingscontrole zal dus nodig zijn wil men die plannen realiseren.

De informatie die de minister heeft verschaft is dus niet correct.

Wat de psychiaters betreft, wil de spreker een eind meegaan met de redenering dat een psychiater niet mee mag beslissen omdat dit de andere leden van de strafuitvoeringsrechtbank zou deresponsabiliseren (een redenering die reeds weinig respect opbrengt voor deze andere leden), maar de aanwezigheid van een psychiater, zelfs zonder medebeslissingsrecht lijkt toch wel onontbeerlijk voor een goed tegensprekelijk debat.

Wat betreft de maatschappelijk assistenten en de personeelsformatie, heeft de minister gegevens verstrekt, maar de opvulling van het kader (bijv. in Merksplas) vormt het echte probleem. Nochtans zijn psychiaters de medische specialisten die nog het meeste aangetrokken kunnen worden door een correct betaalde functie bij de overheid, zij zijn immers de laagst betaalde specialisten in de medische sector.

De vraag tijdens de algemene bespreking betreffende een tekort aan beroepservaring betreft niet de maatschappelijk assistenten in de gevangenissen, waar deze expertise wel voorhanden is, maar betreft de assistenten in de Justitiehuisen die over het algemeen nog zeer jong zijn.

La ministre indique que les agents des maisons de justice affectés à l'accompagnement des internés disposent bien de l'expérience requise.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) lance un appel pour que le nombre de tribunaux – ou de chambres – chargés de l'application des peines soit augmenté, et pour qu'il y en ait au moins un(e) par province. Il observe que la ministre était d'ailleurs initialement de cet avis mais qu'elle été freinée par le ministre du Budget de l'époque, et que ce nombre a dès lors été limité à six unités. Viennent aujourd'hui s'ajouter à ce nombre trois chambres chargées, de surcroît, des questions d'internement.

La ministre répond que quatre unités supplémentaires ont été ajoutées au nombre précité et que celui-ci a donc été porté à treize unités.

M. Walter Muls (Sp.a-Spirit) maintient ses positions en ce qui concerne la composition du tribunal d'exécution, et estime que la consultation d'un psychiatre est essentielle, même si ce dernier émet un avis divergent («*dissenting opinion*»), et ce dès lors que cet avis est essentiel.

La ministre répond que le BPR (*Business Process Reengineering*) est appliqué en trois phases et que la deuxième de ces trois phases est en cours d'exécution.

Le document sera diffusé dès que la troisième phase de ce scénario sera arrivée à son terme. Dans l'intervalle, les textes continueront à être remaniés pour prendre en compte les problèmes qui se poseront en cours d'exécution.

M. Tony Van Parys (CD&V) constate que la loi-programme renvoyait explicitement au BPR pour la motivation de certaines mesures. Cette documentation, sous sa forme actuelle, est essentielle pour la commission.

Il craint que ce système ne permette pas d'améliorer la qualité du suivi.

La ministre répond que ce document ne pourra être distribué que lorsqu'il sera complet.

De minister antwoordt dat de medewerkers van de Justitiehuzen die worden ingezet voor de begeleiding van geïnterneerden wel degelijk over de nodig ervaring beschikken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) doet een oproep om het aantal strafuitvoeringsrechtbanken of het aantal kamers uit te breiden tot minstens één per provincie. De minister was aanvankelijk trouwens zelf die mening toegedaan maar werd afgeremd door de toenmalige Minister van Begroting, waardoor er slechts zes werden opgericht, waaraan nu drie kamers worden toegevoegd die er nu ook de problematiek van de interneering moeten bijnemen.

De minister antwoordt dat er vier méér zijn waardoor het totale aantal op 13 komt.

De heer Walter Muls (Spa-Spirit) blijft bij zijn standpunt inzake de samenstelling van de uitvoeringsrechtbank en acht de deelname van een psychiater essentieel, zelfs met een «*descenting opinion*» wegens het belang van zijn oordeel.

De minister antwoordt dat de implementering van de BPR in drie fasen plaatsvindt, momenteel bevinden zij zich in de tweede fase.

Zodra de derde fase zal voltooid zijn met het definitieve draaiboek, zal het document worden verspreid. Tot dat ogenblik worden de teksten nog voortdurend bijgewerkt om in te spelen op de problemen die zich bij de implementatie stellen.

De heer Tony Van Parys (CD&V) stelt vast dat bij de programmawet uitdrukkelijk werd verwezen naar de BPR om bepaalde maatregelen te motiveren. Die documentatie zoals ze nu bestaat is essentieel voor de Commissie.

Zijn vrees is dat dat systeem de kwaliteit van de opvolging niet ten goede zal komen.

De minister herhaalt dat het document slechts kan worden meegedeeld wanneer het volledig zal zijn.

III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

TITRE PREMIER

*Dispositions générales*Art. 1^{er}

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer que le groupe CD&V s'abstiendra à chaque fois lors des votes afin d'exprimer son mécontentement quant à la manière dont se sont déroulés les travaux parlementaires relatifs à cet important projet de loi. Le laps de temps extrêmement court qui s'est écoulé entre la distribution du projet de loi, les auditions en la matière et l'examen du projet a rendu impossibles une préparation et un examen décents de ce dernier.

M. Melchior Wathelet (cdH) déplore également que ce projet de loi important soit examiné à la hâte.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, fait remarquer que si le projet a été examiné si rapidement, c'est parce qu'au moment de l'examen des lois sur les tribunaux d'application des peines, différents membres de différents partis ont insisté pour que l'on fasse avancer le statut juridique des internés.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 2

Cet article explique l'objectif du projet de loi.

M. Thierry Giet (PS) souligne que l'utilisation des mots «à la fois» renvoie à l'objectif du projet de loi à l'examen: d'une part, instaurer une mesure de sûreté destinée à protéger la société, et, d'autre part, fournir des soins à l'interné dans le but ultime de permettre sa réinsertion dans la société.

Cet article doit bien sûr être lu conjointement avec les autres articles du projet de loi à l'examen. L'intervenant déplore toutefois que cet article ne prévienne pas clairement que les internés qui relèvent du champ d'application de la présente loi ont commis des infractions.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

TITEL I

Algemene bepalingen

Art. 1

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat de CD&V-fractie zich bij de stemmingen telkenmale zal onthouden teneinde uitdrukking te geven aan haar ongenoegen over de wijze waarop de werkzaamheden over dit belangrijk wetsontwerp zijn verlopen. Het uitermate korte tijdsverloop tussen de ronddeling van het wetsontwerp, de hoorzitting erover en de bespreking ervan heeft een decente voorbereiding en bespreking onmogelijk gemaakt.

De heer Melchior Wathelet (cdH) betreurt eveneens dat dit belangrijk wetsontwerp in alle haast besproken wordt.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, merkt op dat de snelle behandeling wordt gerechtvaardigd door het feit dat ten tijde van de bespreking van de wetten over de strafuitvoeringsrechtbanken, verschillende leden, over de partijgrenzen heen, hebben aangedrongen om voortgang te maken met de rechtspositie van de geïnterneerden.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 2

Dit artikel maakt het doel van het wetsontwerp duidelijk.

De heer Thierry Giet (PS) stipt aan dat het gebruik van het woord «tegelijkertijd» wijst op het doel van dit wetsontwerp: enerzijds de invoering van een veiligheidsmaatregel ter bescherming van de maatschappij en anderzijds de geïnterneerde verzorgen met als uiteindelijke doel zijn reïntegratie in de maatschappij mogelijk te maken.

Dit artikel moet uiteraard worden samen gelezen met de andere artikelen van dit wetsontwerp. Het lid betreurt evenwel dat in dit artikel niet duidelijk gesteld wordt dat de geïnterneerden die onder de toepassing van deze wet vallen, misdrijven hebben gepleegd.

M. Fons Borginon (VLD) observe qu'en dépit des mots «*requis par son état en vue de sa réinsertion dans la société*», il ne faut pas oublier que certains internés ne sont pas réintégrantables.

M. Melchior Wathelet (cdH) estime qu'il faut indiquer clairement qu'il s'agit d'une obligation de moyens et pas d'une obligation de résultats.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, souligne que les mots «*requis par son état en vue de sa réinsertion dans la société*» vont dans la direction souhaitée, en sachant que le succès ne sera pas toujours au bout du chemin.

L'article 2 stipule ce qu'il y a lieu d'entendre par internement. L'article 8 concerne l'internement proprement dit.

*
* *

L'article 2 est adopté sans modification par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 3

Cet article donne une définition d'un certain nombre de notions fréquemment utilisées.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) observe que la victime, et conformément au 6°, a), en particulier, la personne physique dont l'action civile est déclarée recevable et fondée, peut demander à être informée et/ou entendue dans les cas prévus par la loi. Il renvoie en l'espèce à la discussion de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (DOC 51 2760/010).

Les conditions cumulatives peuvent, selon l'intervenant, poser problème dans certains dossiers.

C'est par exemple le cas lorsqu'on ne juge du fond de l'action civile qu'après un certain temps et qu'une décision d'internement a été prise dans l'intervalle. À ce moment, la victime n'a pas la possibilité de demander à être informée et entendue.

M. Melchior Wathelet (cdH) constate que cet article arrête les catégories de personnes, victimes, pouvant demander à être informées et entendues.

De heer Fons Borginon (VLD) merkt op dat ondanks de woorden «*vereist met het oog op zijn integratie in de maatschappij*» niet vergeten mag worden dat sommige geïnterneerden niet re-integreerbaar zijn.

De heer Melchior Wathelet (cdH) meent dat duidelijk gesteld moet worden dat het hier een middelenverbintenis en geen resultaatsverbintenis betreft.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, benadrukt dat de woorden «*met het oog op*» wijzen op de gewenste richting die dit wetsontwerp beoogt, in de wetenschap dat dit niet altijd zal lukken.

Artikel 2 stipuleert wat verstaan dient te worden onder internering. Artikel 8 betreft de internering zelf.

*
* *

Artikel 2 wordt ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 3

Dit artikel geeft een definitie van een aantal frequent gebruikte begrippen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat het slachtoffer, en overeenkomstig 6°, a), in het bijzonder, de natuurlijke persoon wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond is verklaard, kan vragen om geïnformeerd en/of gehoord te worden in de door de wet bepaalde gevallen. Hij verwijst in deze naar de bespreking van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (DOC 51 2760/010).

De cumulatieve voorwaarden kunnen volgens de spreker in bepaalde dossiers problemen stellen.

Bijvoorbeeld wanneer over de grond van de burgerlijke vordering pas op een later tijdstip geoordeeld wordt en er intussen tot internering is beslist. Op dat ogenblik heeft het slachtoffer niet de mogelijkheid om te vragen geïnformeerd en gehoord te worden.

De heer Melchior Wathelet (cdH) stelt vast dat dit artikel de categorieën van personen, slachtoffers, bepaalt die kunnen vragen om geïnformeerd en gehoord te worden.

Toutefois, lorsque le texte renvoie à «*la victime*», il s'agit toujours de celle qui a demandé à être entendue et non de la victime qui n'a pas fait cette demande.

Cet article définit également ce qu'il y a lieu d'entendre par «l'établissement». L'article 17 énumère, quant à lui, différents types d'établissements, ce qui peut compromettre l'uniformité du texte.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que la définition de la victime utilisée dans le projet de loi à l'examen est identique à celle utilisée dans l'article 2 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Pour ce qui est de la définition de l'établissement, elle souligne que l'article 2 précise ce qu'il faut entendre d'une façon générale dans le projet de loi par «l'établissement». Le texte même indique quelquefois, s'il y a lieu, la catégorie d'établissements. Dans ce dernier cas, le juge peut déterminer dans quel secteur spécifique l'interné sera placé.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) fait observer qu'en ce qui concerne la définition de «l'établissement», au cours des auditions, MM. Koen Oosterlinck (coordinateur établissements de soins) et Philippe Van Peteghem (membre de la commission de défense sociale) ont souligné que, pour la gestion de l'internement, conformément au projet de loi à l'examen, les établissements de soins qui sont chargés du «placement» d'un interné sont mis exactement sur le même pied que les établissements de défense sociale et les sections psychiatriques des prisons, alors que les établissements de soins ont toujours une autre mission à remplir et travaillent sous un angle différent. Qu'en pense la ministre?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, fait observer que toute énumération de ce qu'il y a lieu d'entendre par établissement est déjà dépassée d'avance. La définition retenue dans le projet de loi à l'examen est tellement générale que l'on peut supposer qu'elle englobe tous les établissements concernés.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 10 voix et 3 abstentions.

Wanneer in de tekst zelf echter verwezen wordt naar «*het slachtoffer*», betreft het altijd diegene die gevraagd heeft om gehoord of geïnformeerd te worden en niet het slachtoffer dat dit niet gevraagd heeft.

Voorts stipuleert dit artikel wat verstaan dient te worden onder «*de inrichting*». In artikel 17 worden evenwel verschillende soorten instellingen opgesomd.

Dit kan de eenvormigheid van de tekst in het gedrang brengen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat de in dit wetsontwerp gehanteerde definitie van slachtoffer dezelfde is als deze gebruikt in artikel 2 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Wat de definitie van de inrichting betreft, verduidelijkt ze dat artikel 2 stelt wat in het wetsontwerp in het algemeen verstaan dient te worden onder «*de inrichting*». In de tekst zelf wordt soms, wanneer daar aanleiding toe is, de categorie van inrichtingen opgegeven. De rechter kan in het laatste geval beslissen in welke specifieke sector de geïnterneerde wordt geplaatst.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) stipt aan dat over de definitie «*inrichting*» de heren Koen Oosterlinck (coördinator verzorgingsinstellingen) en Philippe Van Peteghem (lid van de commissie ter bescherming van de maatschappij) tijdens de hoorzitting opgemerkt hebben dat voor het beheer van de internering dit wetsontwerp, de zorginstellingen die voor een «*plaatsing*» van een geïnterneerde instaan, volledig op dezelfde voet worden geschakeld als de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij en de psychiatrie afdelingen van de gevangenissen, terwijl de zorginstellingen nog steeds een andere opdracht vervullen en werken vanuit een andere visie. Wat is de mening van de minister hierover?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, merkt op dat elke opsomming van wat verstaan dient te worden onder inrichting al bij voorbaat verouderd is. De in het wetsontwerp opgenomen definitie is dermate algemeen dat men er van uit mag gaan dat het alle betrokken inrichtingen omvat.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

TITRE II

Des dispositions relatives à la victime

Art. 4

Madame Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, fait observer que cette disposition est identique à l'article 4 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

M. Melchior Wathelet (cdH) demande si toute personne qui s'est constituée partie civile mais dont la constitution de partie civile est déclarée non fondée peut demander à être informée ou entendue lorsque la juridiction d'instruction décide de procéder à l'internement.

Madame Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que ce qui n'est pas interdit est autorisé et que c'est donc le juge qui en décidera.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souligne que cette interprétation n'est pas conforme au texte de l'article 3 concernant la notion de victime.

Madame Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, indique que la notion de recevabilité est précisée dans un arrêté royal d'exécution des lois du 17 mai 2006 publié récemment. Il sera procédé de même dans le cadre de la future loi.

Cet arrêté royal dispose que la victime est informée dès que la constitution de partie civile est déclarée recevable. Le transfert d'informations cesse s'il est conclu ultérieurement au non-fondement de l'action civile.

M. Melchior Wathelet (cdH) conclut que la victime dispose des informations dès que sa constitution de partie civile est déclarée recevable et jusqu'à ce qu'une décision ait été prise sur son fondement. Lorsque la constitution de partie civile est déclarée fondée, elle conserve ses droits. Dans le cas contraire, elle les perd.

M. Thierry Giet (PS) fait observer qu'en vertu du prescrit du § 2, les victimes visées à l'article 3, 6°, b), c) et d) peuvent se faire assister par le délégué d'un organisme

TITEL II

Bepalingen betreffende het slachtoffer

Art. 4

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, merkt op dat deze bepaling identiek is als artikel 4 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

De heer Melchior Wathelet (cdH) wenst te vernemen of een persoon die zich burgerlijke partij heeft gesteld doch waarvan de burgerlijke partijstelling ongegrond werd verklaard, kan vragen om geïnformeerd of gehoord te worden als het onderzoeksgerecht tot de internering heeft beslist.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat wat niet verboden is, toegelaten is. De rechter zal er dus over beslissen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat deze zienswijze niet overstemt met de tekst van artikel 3 inzake de notie slachtoffer.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, verduidelijkt dat in een recent gepubliceerd koninklijk besluit ter uitvoering van de wetten van 17 mei 2006 deze notie van ontvankelijkheid verduidelijkt wordt. In het kader van deze wet zal overeenkomstig worden gehandeld.

Het koninklijk besluit stipuleert dat van zodra de burgerlijke partijstelling ontvankelijk wordt verklaard, informatie wordt overgezonden aan het slachtoffer. Deze verzending wordt beëindigd indien later tot de ongegrondheid van de burgerlijke vordering wordt beslist.

De heer Melchior Wathelet (cdH) besluit dat het slachtoffer toegang krijgt tot de informatie van zodra zijn burgerlijke partijstelling ontvankelijk wordt verklaard en dit tot het ogenblik van de beslissing over de gegrondheid ervan. Wanneer de burgerlijke partijstelling gegrond wordt verklaard, behoudt hij zijn rechten. Wanneer ze evenwel ongegrond wordt verklaard, verliest hij zijn rechten.

De heer Thierry Giet (PS) merkt op dat overeenkomstig het bepaalde in § 2, de in artikel 3, 6°, b), c) en d) bedoelde slachtoffers zich kunnen laten bijstaan door

public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi. L'agrément est donc uniquement requis lorsqu'il s'agit d'une association. Cela signifie-t-il que n'importe quel organisme public peut assister la victime ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond qu'il ne s'agit bien entendu que des organismes publics ou des sections de ceux-ci qui ont pour mission d'aider les victimes. Cela ne pose aucun problème en pratique.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souligne que la société de transports «De Lijn», par exemple, dispose d'une section d'aide aux victimes. Il estime dès lors qu'un représentant de cette société pourrait assister la victime devant le tribunal de l'application des peines.

M. Melchior Wathelet (cdH) fait observer que le § 3 prescrit un délai. Il suppose que le dépassement de ce délai n'est pas assorti de sanctions.

*
* *

Cet article est adopté, sans modification, par 13 voix et 3 abstentions.

TITRE III

De la phase judiciaire de l'internement

CHAPITRE PREMIER

De l'expertise psychiatrique

Art. 5

Cette disposition habilite le juge d'instruction et les juridictions d'instruction et de jugement à ordonner une expertise psychiatrique.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) demande s'il est correct de prévoir que le juge d'instruction et la juridiction d'instruction *peuvent* ordonner une expertise lorsqu'ils constatent qu'une personne souffre d'un déséquilibre mental. Ne devrait-il pas plutôt s'agir d'une obligation?

M. Fons Borginon (VLD) estime que le texte est correct. Au cours de l'information ou de l'instruction, une expertise peut être demandée en vue de la constitution

de le gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging. De erkenning heeft dus enkel betrekking op de vereniging. Betekent dit dat om het even welke overheidstelling het slachtoffer kan bijstaan?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, merkt op dat uiteraard alleen die overheidsinstellingen of afdelingen ervan die als missie hebben hulp te verlenen aan slachtoffers, bedoeld worden. In de praktijk stelt dit evenwel geen problemen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vestigt de aandacht er op dat bijvoorbeeld de vervoersmaatschappij «De Lijn» een afdeling slachtoffers heeft. Hij meent dan ook dat een vertegenwoordiger hiervan het slachtoffer mag bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbank.

De heer Melchior Wathelet (cdH) stipt aan dat § 3 een termijn voorschrijft. Hij veronderstelt dat aan de overschrijding van deze termijnen geen sancties verbonden zijn.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

TITEL III

De gerechtelijke fase van de internering

HOOFDSTUK I

Het psychiatisch deskundigenonderzoek

Art. 5

Deze bepaling geeft aan dat de onderzoeksrechter en de onderzoeks- en vonnisgerechten de mogelijkheid hebben om een psychiatisch deskundigenonderzoek te bevelen.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) vraagt of het correct is om te schrijven dat de onderzoeksrechter en het onderzoeksgerecht een onderzoek *kunnen* bevelen indien ze vaststellen dat een persoon geestelijk niet evenwichtig is. Moet dit niet veeleer een verplichting zijn?

De heer Fons Borginon (VLD) is van oordeel dat de tekst correct is. Tijdens het gerechtelijk of opsporingsonderzoek kan een deskundigenonderzoek gevraagd

du dossier. Cet article doit être lu conjointement avec l'article 8, qui traite de la décision judiciaire d'internement. À ce moment, il *faudrait* qu'il y ait une expertise judiciaire, parce que la décision d'internement peut uniquement être prise si le juge dispose du rapport d'une telle expertise. Le juge d'instruction ou la chambre du conseil ne sont donc pas du tout obligés d'accéder à chaque demande de désignation d'un psychiatre.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, confirme cette explication.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) demande si l'énumération des différentes constatations qui doivent être faites lors de cette expertise, signifie que toutes ces conditions doivent être réunies.

La ministre répond qu'une réponse positive doit être donnée à toutes ces questions.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) fait remarquer que cette interprétation apparaîtrait plus clairement si chaque point de l'énumération commençait par le mot «que» au lieu du mot «si».

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, souscrit à cette correction, mais fait remarquer qu'il est impossible, pour l'expert, d'établir avec une entière certitude un lien causal entre les faits et le trouble mental.

M. Thierry Giet (PS) renvoie, à ce propos, à l'exposé des motifs, où l'on peut lire ce qui suit :

«L'expertise devra établir s'il existe un lien causal entre le trouble mental et les faits reprochés à l'auteur. Cela ne signifie évidemment pas que l'expert devra se prononcer lui-même sur la question de savoir si ces faits sont établis. Cette question relève évidemment de la compétence exclusive du juge.

La question du danger que représente l'intéressé en raison du trouble mental dont il souffre implique de la part de l'expert une évaluation du risque de récidive.» (DOC 51 2841/0021, p. 21)

M. Giet estime que l'on peut répondre à l'observation de Mme Taelman en confiant à l'expert le soin d'établir qu'il existe une «possibilité» de lien causal.

Afin d'éviter toute imprécision, il est également préférable de demander à l'expert de vérifier si l'intéressé

worden met het oog op de samenstelling van het dossier. Het artikel moet samen gelezen worden met artikel 8 dat handelt over de rechterlijke beslissing tot internering. Op dat ogenblik moet er een gerechtelijk deskundigenonderzoek zijn omdat de beslissing tot internering slechts kan genomen worden indien de rechter over het verslag van dergelijk onderzoek beschikt. Het is dus zeker niet zo dat de onderzoeksrechter of de raadkamer verplicht zouden zijn om in te gaan op elk verzoek om een psychiater aan te stellen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie bevestigt deze toelichting.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) vraagt of de opsomming van de verschillende vaststellingen die in dat deskundigenonderzoek moeten gedaan worden, betekent dat al deze voorwaarden samen moeten vervuld zijn.

De minister zegt dat op al deze vragen positief moet geantwoord worden.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) merkt op dat deze interpretatie duidelijker tot uiting zou komen indien elk streepje van de opsomming zou beginnen met het woord «dat» in de plaats van het woord «of».

Voorzitter Martine Taelman (VLD), is voor deze verbetering gewonnen maar merkt op dat het onmogelijk is voor de deskundige om met volledige zekerheid een causaal verband vast te stellen tussen de feiten en de geestesstoornis.

De heer Thierry Giet (PS) wijst in dit verband op de memorie van toelichting waarin het volgende gesteld wordt:

«De expertise zal vaststellen of er een oorzakelijk verband is tussen de geestesstoornis en de feiten. Dit betekent uiteraard niet dat de deskundige zich zal uitspreken over de vraag of de feiten bewezen zijn. Deze vraag behoort vanzelfsprekend tot de exclusieve bevoegdheid van de rechter.

De vraag of het gevaar bestaat dat de betrokkene tengevolge van zijn geestesstoornis opnieuw misdrijven zal plegen impliceert een door de deskundige uit te voeren risicotaxatie. (DOC 51 2841/0021, blz 21)

De heer Giet meent dat aan de opmerking van mevrouw Taelman tegemoet kan worden gekomen door de deskundige te doen vaststellen of er een «mogelijk» oorzakelijk verband is.

Om alle onduidelijkheid te vermijden is het tevens beter om aan de deskundige te vragen na te gaan of de

est atteint d'un trouble mental qui abolit sa capacité de contrôle de ses actes, et non de l'inviter à apprécier le passé. L'intervenant présente un amendement (n° 7, DOC 51 2841/002) tendant à adapter le texte sur ce point.

*
* *

L'amendement n° 7 de M. Giet est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par un vote identique.

Art. 6 et 7

Les articles 6 et 7 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE II

Des décisions judiciaires d'internement

Art. 8

Cet article s'inspire largement de l'article 7 de l'actuelle loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale et comble plusieurs lacunes de cette disposition.

M. Fons Borginon (VLD) constate qu'il y a lieu de corriger l'article.

Compte tenu de l'observation du Conseil d'État, la version française a été complétée par les mots «punissable d'une peine d'emprisonnement».

Quant au texte néerlandais, il a été complètement réécrit, mais les mots «*misdaad*» et «*wanbedrijf*» y ont été remplacés à tort par les mots «*wanbedrijf*» et «*misdrif*».

L'amendement n° 1 de M. Borginon apporte les corrections nécessaires (DOC 51 2841/002).

M. Thierry Giet (PS) fait observer que le juge devra également interner une personne qui, au moment des faits, était saine d'esprit, mais qui, au moment du jugement, présente un trouble mental qui s'avère être de longue durée.

M. Fons Borginon (VLD) déclare qu'à ce moment-là, le juge peut en théorie aussi prononcer une peine et doit également interner l'intéressé pour le faire soigner.

betrokkene aan een geestesstoornis lijdt die de controle over zijn daden teniet doet en hem niet te vragen om te oordelen over het verleden. De spreker dient amendement nr. 7 in om de tekst op dit punt aan te passen. (DOC 51 2841/002)

*
* *

Amendement nr. 7 van de heer Giet wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt met dezelfde stemming aangenomen.

Art. 6 en 7

De artikelen 6 en 7 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK II

Rechterlijke beslissingen tot internering

Art. 8

Dit artikel is in ruime mate geïnspireerd op artikel 7 van de huidige wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij, waarbij een aantal leemten in deze bepaling zijn aangevuld.

De heer Fons Borginon (VLD) stelt vast dat het artikel moet verbeterd worden.

Tengevolge van een opmerking van de Raad van State werd in de Franse tekst toegevoegd «*punissable d'une peine d'emprisonnement*». De Nederlandse tekst werd helemaal herschreven maar de woorden «*misdaad*» en «*wanbedrijf*» werden ten onrechte vervangen door de woorden «*wanbedrijf*» en «*misdrif*».

Amendement nr. 1 van de heer Borginon brengt de noodzakelijke verbetering aan. (DOC 51 2841/002)

De heer Thierry Giet (PS) merkt op dat de rechter ook een persoon zal moeten interneren die op het ogenblik van de feiten gezond van geest was maar die op het ogenblik van de berechting een geestesstoornis vertoont die langdurig blijkt te zijn.

De heer Fons Borginon (VLD) stelt dat de rechter op dat ogenblik in theorie ook een straf kan uitspreken en de betrokkene tevens moet interneren om hem te laten verzorgen.

M. Thierry Giet (PS) considère dès lors qu'il serait plus clair de mentionner uniquement dans les conditions requises pour procéder à un internement, telles qu'elles sont énumérées aux articles 5 et 8, que la personne, au moment de l'instruction ou du jugement, ne dispose pas d'une capacité de discernement suffisante pour contrôler ses actes.

A cette fin, il présente l'amendement n° 22 (DOC 51 2841/002).

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande comment il faut procéder en présence d'un auteur d'une infraction qui était temporairement malade mental, par exemple au moment de son jugement, mais sain d'esprit au moment des faits et qui, à condition de faire l'objet d'un traitement approprié, peut à nouveau être guéri.

La ministre répond que cette personne sera condamnée pour l'infraction qu'elle a commise. Elle recevra d'abord des soins médicaux et psychologiques puis sera réincarcérée pour purger sa peine.

*
* *

Les amendements n^{os} 1 de M. Borginon et 22 de M. Giet sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 9

Cet article prévoit qu'un interné peut faire l'objet d'une incarcération immédiate. Il s'agit d'une lacune de la loi actuelle.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) considère néanmoins problématique que la décision d'incarcération immédiate n'est pas susceptible d'appel ni d'opposition.

La ministre répond que les mêmes règles prévalent pour les condamnés.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) constate qu'aux termes du texte proposé, l'internement immédiat est nécessaire lorsque l'intéressé représente un danger pour des tiers. Qu'en est-il lorsqu'il représente un danger pour lui-même - s'il a, par exemple, des tendances suicidaires?

De heer Thierry Giet (PS) meent daarom dat het duidelijker zou zijn om in de voorwaarden om tot een internering over te gaan, zoals opgesomd in de artikelen 5 en 8, alleen te vermelden dat de persoon op het ogenblik van het onderzoek of de berechting niet beschikt over voldoende oordeelsvermogen om zijn daden te controleren.

Hij dient daartoe amendement nr. 22 in (DOC 51 2841/002).

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt hoe moet omgegaan worden met een dader van een strafbaar feit die tijdelijk geestesziek is, bijvoorbeeld op het ogenblik van de berechting van zijn zaak, maar die op het ogenblik van de feiten gezond van geest was en die, mits de juiste verzorging, opnieuw gezond kan worden.

De minister antwoordt dat die persoon zal veroordeeld worden voor het strafbaar feit dat hij begaan heeft, hij zal eerst medisch en psychologisch verzorgd worden en zal vervolgens terug naar de gevangenis gaan om zijn straf uit te zitten.

*
* *

De amendementen nrs. 1 van de heer Borginon en 22 van de heer Giet worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat een geïnterneerde onmiddellijk kan opgesloten worden. Dat was een leemte in de huidige wet.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt het niettemin problematisch dat de beslissing tot onmiddellijke opleiding niet vatbaar is voor verzet of hoger beroep.

De minister antwoordt dat dezelfde regels worden toegepast voor de veroordeelden.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) stelt vast dat volgens de voorgestelde tekst de onmiddellijke internering noodzakelijk is als de betrokkene een gevaar voor derden betekent. Maar wat als hij een gevaar voor zichzelf vormt, als hij bijvoorbeeld suïcidaal is?

La ministre répond que le suicide n'est pas punissable. La loi à l'examen vise la protection de la société.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, souligne que, dans ce cas, d'autres mesures, s'inscrivant en dehors du cadre de la loi à l'examen, peuvent être prises. L'intéressé ne doit dès lors pas encore être abandonné à son sort.

M. Alain Courtois (MR) demande ce qu'il se passe lorsqu'un auteur d'une infraction devient malade mental au cours de la détention préventive.

La ministre répond qu'il sera interné. La société doit être protégée en empêchant l'auteur de commettre de nouvelles infractions.

M. Fons Borginon (VLD) constate que l'internement ne met pas fin à la punissabilité. Le fait peut être porté devant le juge pénal tant que la prescription court.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, fait remarquer que l'expert qui examine l'auteur et constate la maladie mentale peut uniquement faire une déclaration concernant l'état de l'intéressé au moment de son examen. Le médecin peut difficilement se prononcer sur l'état de l'auteur au moment des faits.

La ministre fait remarquer qu'il est néanmoins possible de constater une évolution de la personnalité. Elle souligne ensuite que ces dispositions correspondent à la loi actuelle qui est appliquée sans problème notable depuis 1930.

*
* *

Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 10

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

De minister antwoordt dat suïcide niet strafbaar is. Deze wet beoogt de bescherming van de maatschappij.

Voorzitter Martine Taelman (VLD), merkt op dat er in dat geval andere maatregelen kunnen genomen, die buiten het kader van deze wet vallen. De betrokkene hoeft daarom nog niet aan zijn lot te worden overgelaten.

De heer Alain Courtois (MR) vraagt wat er gebeurt indien een dader van een strafbaar feit tijdens de voorlopige hechtenis geestesziek wordt.

De minister antwoordt dat hij zal geïnterneerd worden. De maatschappij moet beschermd worden om de dader te beletten nieuwe strafbare feiten te plegen.

De heer Fons Borginon (VLD), stelt vast dat de internering de strafbaarheid niet beëindigt. Het feit kan voor de strafrechter gebracht worden zolang de verjaring loopt.

Voorzitter Martine Taelman (VLD), merkt op dat de deskundige die de dader onderzoekt en de geestesziekte vaststelt alleen een verklaring kan afleggen met betrekking tot de toestand van de betrokkene op het moment van zijn onderzoek. De medicus kan zich moeilijk uitspreken over de toestand van de dader op het ogenblik van de feiten.

De minister merkt op dat het wel mogelijk is om een evolutie van de persoonlijkheid vast te stellen. Zij wijst er voorts op dat deze bepalingen overeenstemmen met de huidige wet die sedert 1930 zonder noemenswaardige problemen worden toegepast.

*
* *

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 10

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 11

L'article 11 règle la procédure devant la chambre du conseil lorsque celle-ci agit comme juridiction de jugement en matière d'internement.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) renvoie à la note de M. Guido Vermeiren, membre de la Commission supérieure de défense sociale, qui a déclaré ce qui suit lors des auditions :

«Cet article a été rédigé par analogie avec l'ancien article 127 du Code d'instruction criminelle et selon lequel le règlement de la procédure se passe en deux temps. Il est plus évident, dans un souci de cohérence et d'égalité juridique, de renvoyer à l'actuel article 127 du Code d'instruction criminelle (la possibilité de demander des actes d'instruction complémentaires, prévue aux articles 127, § 2 et § 3, et 61quinquies du Code d'instruction criminelle, n'est pas prévue à l'article 11 du projet de loi à l'examen). (traduction).

La ministre souscrit à cette observation et présente l'amendement n° 5 (DOC 51 2841/002) tendant à y répondre.

*
* *

L'amendement n° 5 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 12

Cet article ne donne lieu à aucune observation. L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 13

Cette disposition règle la procédure devant la cour d'assises.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) renvoie à l'observation suivante de M. Vermeiren, membre de la Commission supérieure de défense sociale (voir également annexe, auditions):

«La troisième question qu'il convient de poser au jury conformément à cet article, c'est-à-dire : «Est-il constant que l'accusé représente un danger de commettre de nouvelles infractions en raison de son trouble

Art. 11

Artikel 11 regelt de procedure voor de raadkamer wanneer deze in verband met de internering optreedt als vonnisgerecht.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verwijst naar de nota van de heer Guido Vermeiren, lid van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij die tijdens de hoorzittingen het volgende stelde:

«Dit artikel is geformuleerd naar analogie met het oude artikel 127 Sv. waarbij de regeling van de rechtspleging in twee fases verliep. Een verwijzing naar het huidige artikel 127 Sv. is vanuit het oogpunt van samenhang evidentier en vermijdt rechtsongelijkheid (de mogelijkheid tot het vragen van bijkomend onderzoek zoals voorzien in artikel 127 § 2 en § 3 en 61quinquies Sv. is in het artikel 11 van het huidige wetsontwerp niet voorzien).»

De minister vindt dit een terechte opmerking en dient amendement nr. 5 in (DOC 51 2841/002) dat eraan tegemoet komt.

*
* *

Amendement nr. 5 en het aldus vervangen artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 12

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 13

Deze bepaling regelt de procedure voor het hof van Assisen.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verwijst naar de volgende opmerking van de door de heer Vermeiren, lid van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij (zie ook bijlage, hoorzittingen):

«De derde vraag die overeenkomstig dit artikel aan de jury dient gestelde nl. «Staat het gevaar vast dat de beschuldigde tengevolge van de geestesstoornis opnieuw misdrijven zal plegen» heeft niets te maken met

mental ?» ne relève aucunement de la fonction du jury, qui consiste à répondre à la question relative à la culpabilité. En cas d'erreur de jugement, cette question risque d'ailleurs sérieusement de donner lieu à des acquittements injustifiés. Il est préférable de supprimer cette phrase, étant donné que conformément à l'article 13, § 2, du projet de loi, la cour et le jury statuent sur l'internement conformément à l'article 8, ce qui implique notamment une évaluation de la dangerosité sociale. Cette réglementation correspondrait d'ailleurs, dans ce cas, à ce qui est actuellement prévu à l'article 10 de la loi de défense sociale (loi du 9/4/1930).» (traduction)

La ministre fait remarquer que le juge d'instruction et la chambre du conseil doivent également répondre à cette question (cf. article 8 du projet).

M. Walter Muls (sp.a-spirit) explique qu'il convient d'opérer une distinction entre le jugement du jury relatif à la question de la culpabilité, à laquelle le jury répond de manière indépendante, et le jugement relatif au taux de la peine, qui est pris de concert avec le juge. La troisième question relative à la culpabilité qui est soumise au jury concerne une possible évolution future. Il est très difficile, pour un jury, d'y donner une réponse positive. C'est pourquoi M. Vermeiren soulignait le danger d'un acquittement injustifié.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) présente l'amendement n° 2 tendant à supprimer cette question (DOC 51 2841/002).

M. Thierry Giet (PS) présente l'amendement n° 23 (DOC 51 2841/003) tendant à corriger l'article par analogie avec la correction apportée à l'article 8 (voir supra).

*
* *

Les amendements n^{os} 2 et 23 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 14 à 19

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

de eigenlijke taak van de jury nl. te antwoorden op de schuldvraag. Bij een verkeerde beoordeling houdt deze vraag trouwens ernstige risico's in voor onterechte vrijspraken. Deze zin kan best weggelaten worden vermits conform art. 13 § 2 van het wetsontwerp het Hof samen met de jury uitspraak doet over de internering overeenkomstig artikel 8 wat ondermeer een beoordeling van de sociale gevaarlijkheid inhoudt. Deze regeling stemt dan trouwens ook overeen met wat thans in artikel 10 van de wet tot bescherming van de maatschappij (wet 9/4/1930) voorzien werd.»

De minister merkt op dat ook de onderzoeksrechter en de raadkamer een antwoord op deze vraag moeten verstrekken (cf. art. 8 van het ontwerp)

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) legt uit dat er een onderscheid moet gemaakt worden tussen het oordeel van de jury met betrekking tot de schuldvraag, waar door de jury zelfstandig op geantwoord wordt en de uitspraak met betrekking tot de strafmaat, die samen met de rechter wordt gedaan. De derde schuldvraag die aan de jury wordt voorgelegd heeft betrekking op een mogelijke toekomstige evolutie. Het is zeer moeilijk voor een jury om daar een positief antwoord op te geven. De heer Vermeiren wees daarom op het gevaar van een onterechte vrijspraak.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) dient amendement nr 2 in dat de weglating van deze vraag beoogt (DOC 51 2841/002).

De heer Thierry Giet (PS) dient amendement nr.23 in (DOC 51 2841/003) dat het artikel verbetert naar analogie met de verbetering die in artikel 8 werd aangebracht (zie supra).

*
* *

De amendementen nrs 2 en 23 en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 14 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 20

Cet article fixe les contre-indications qui doivent entrer en considération lors de l'octroi de la permission de sortie et du congé.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) fait observer qu'en ce qui concerne ces contre-indications, «le risque que les victimes soient importunées» peut être interprété de manière très large.

M. Fons Borginon (VLD) fait observer que la même contre-indication figure dans la loi relative au statut juridique externe. En l'occurrence, le texte prévoit même encore un critère supplémentaire «l'amélioration insuffisante du trouble mental dont est atteint l'interné».

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 21

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 22

Cet article définit la surveillance électronique.

M. Fons Borginon (VLD) constate que cette définition ne concorde pas avec celle de la loi relative au statut juridique externe. Dans cette loi, la surveillance électronique est considérée comme une modalité d'exécution de la peine alors qu'en l'espèce, il s'agit d'une mesure de sécurité. Si cette distinction semble manquer de cohérence sur le plan juridique, elle ne devrait poser aucun problème dans la pratique.

La ministre estime que cela ne pose pas de problème.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 20

Dit artikel legt de contra-indicaties vast die in aanmerking dienen te worden genomen bij de toekenning van de uitgaansvergunning en het verlof.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) merkt in verband met deze contra-indicaties op dat «het risico dat de slachtoffers worden lastig gevallen» zeer ruim kan geïnterpreteerd worden.

De heer Fons Borginon (VLD) wijst er op dat dezelfde contra-indicatie opgenomen is in de wet op de externe rechtspositie. In dit geval is er zelfs nog een bijkomend criterium met name «de onvoldoende verbetering van de geestesstoornis waaraan de geïnterneerde lijdt».

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 21

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 22

Dit artikel definieert het elektronisch toezicht.

De heer Fons Borginon (VLD), stelt vast dat deze definitie niet overeenstemt met deze van de wet op de externe rechtspositie. In die wet wordt het elektronisch toezicht beschouwd als een wijze van strafuitvoering, terwijl het in dit geval om een veiligheidsmaatregel gaat. Dat lijkt juridisch niet helemaal coherent, alhoewel het in de praktijk geen probleem zal stellen.

De minister vindt dit geen probleem.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 23

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.
Il est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 24

Cet article précise les contre-indications qu'il convient de prendre en considération lors de l'octroi de la détention limitée, de la surveillance électronique et de la libération à l'essai.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande si le juge qui se méprend complètement sur ces contre-indications peut voir sa responsabilité engagée.

La ministre répond par la négative. Le risque ne peut jamais être exclu, même si la loi à l'examen offre davantage de garanties en élargissant les contre-indications potentielles.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 25

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.
Il est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 26

L'article 26 porte sur la saisine du tribunal de l'application des peines du dossier.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) constate que le directeur, si l'interné est en détention, l'interné et l'avocat doivent être informés par pli judiciaire. Ces frais sont-ils bien nécessaires? Ne peut-on procéder plus simplement?

La ministre répond que la loi sur les tribunaux de l'application des peines comporte une réglementation similaire. Il serait dès lors illogique, dans ce cas, de limiter le formalisme, d'autant que certains internés séjournent dans des hôpitaux privés qui sont moins familiarisés avec la procédure. Elle renvoie également à l'article 3, 2°, qui définit ce que l'on entend par «le directeur». Cette

Art. 23

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.
Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 24

Dit artikel bepaalt de contra-indicaties die bij de toekenning van de beperkte detentie, het elektronisch toezicht en de invrijheidstelling op proef in aanmerking genomen dienen te worden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wil weten of de rechter die deze contra-indicaties totaal verkeerd inschat, daar aansprakelijk kan voor worden gesteld.

De minister antwoordt ontkennend. Het risico kan nooit uitgesloten worden, ook al biedt deze wet meer waarborgen door het verruimen van de mogelijke contra-indicaties.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 25

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.
Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 26

Artikel 26 handelt over de aanhangigmaking van de zaak bij de strafuitvoeringsrechtbank.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) stelt vast dat zowel de directeur, indien de betrokkene gedetineerd is, zijn advocaat en de geïnterneerde zelf, bij gerechtsbrief moeten verwittigd worden. Is het nodig om die kosten te maken? Kan dit niet eenvoudiger?

De minister antwoordt dat in de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken dezelfde regeling opgenomen is. Het zou dus onlogisch zijn om in dit geval het formalisme te beperken, temeer daar sommige geïnterneerden in private ziekenhuizen verblijven die minder vertrouwd zijn met de procedure. Zij verwijst ook naar artikel 3, 2° waarin vermeld wordt wie onder «directeur» moet

notion variant d'un cas à l'autre, le pli judiciaire offre la sécurité requise.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) demande s'il est bien indiqué que l'interné prenne connaissance de l'ensemble du dossier à ce stade de la procédure.

La ministre répond que la consultation ne pose pas de problème, dans la mesure où l'intéressé a généralement déjà vu ces documents (relatifs au placement, au résumé des faits, à la réquisition,...). La possibilité de refuser l'accès à certains documents est toutefois prévue plus loin dans le projet (voir aussi les développements, DOC 51 2841/001, p. 35).

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 27 à 34

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés sans modifications par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 35

Cet article dispose que le tribunal de l'application des peines doit entendre l'interné

et son conseil, le ministère public et, si l'interné est en détention, le directeur.

L'article offre également la possibilité d'entendre d'autres personnes.

M. Fons Borginon (VLD) demande des explications sur cette possibilité.

Est-ce sur la base de cet article que l'expert peut être entendu par le tribunal?

La ministre le confirme et explique que cette disposition peut être appliquée de manière étendue. Elle se souvient ainsi d'un cas où le tribunal devait se prononcer sur un congé pour un délinquant sexuel. Le tribunal de l'application des peines a, sur la base de cette disposition, entendu les personnes chez lesquelles l'interné séjournerait pendant le congé, pour s'assurer qu'elles soient suffisamment informées.

worden verstaan. Dat verschilt van geval tot geval en een gerechtsbrief biedt bijgevolg de nodige zekerheid.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) vraagt of het wel aangewezen is dat de geïnterneerde op dat ogenblik kennis neemt van het volledige dossier.

De minister antwoordt dat de inzage geen probleem vormt omdat de betrokkene deze stukken meestal reeds eerder heeft gezien (betreffende de plaatsing, de samenvatting van de feiten, vordering..). Verder in het ontwerp wordt wel in de mogelijkheid voorzien om inzage van bepaalde stukken te weigeren (zie ook toelichting, DOC 51 2841/001, blz. 35).

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 27 tot 34

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 35

Dit artikel bepaalt dat de strafuitvoeringsrechtbank de geïnterneerde, zijn raadsman, het openbaar ministerie en de directeur, indien de geïnterneerde gedetineerd is, dient te horen.

Het artikel biedt tevens de mogelijkheid om ook andere personen te horen.

De heer Fons Borginon (VLD), vraagt om dit laatste toe te lichten.

Is het op grond van deze bepaling dat de deskundige door de rechtbank kan gehoord worden?

De minister bevestigt dit, en legt uit dat deze bepaling ruim kan toegepast worden. Zo herinnert ze zich een geval waarbij de rechtbank moest beslissen over een verlof voor een seksuele delinquent. De strafuitvoeringsrechtbank heeft op grond van deze bepaling de personen gehoord bij wie de geïnterneerde tijdens het verlof zou verblijven om zich ervan te vergewissen dat ze voldoende geïnformeerd waren.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art 36 et 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE III

De l'organisation ultérieure de l'internement

Art. 38

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 39

Le gouvernement présente un amendement (n° 15, DOC 51 2841/002) qui harmonise la terminologie de cet article avec celle de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe.

*
* *

L'amendement n° 15 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 41

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 42

L'article 42 détermine à quel moment l'affaire sera examinée et règle les formalités qui précèdent l'examen de l'affaire devant le tribunal de l'application des peines.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 36 en 37

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK III

Verder beheer van de internering

Art. 38

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 39

De regering dient amendement nr. 15 (DOC 51 2841/002) in dat de terminologie van dit artikel in overeenstemming brengt met deze van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie.

*
* *

Amendement nr. 15 en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 41

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 42

Artikel 42 bepaalt wanneer de behandeling van de zaak zal plaatsvinden en regelt de formaliteiten die de behandeling van de zaak voor de strafuitvoeringsrechtbank voorafgaan.

Il dispose que l'interné peut, à sa demande, obtenir gratuitement une copie de son dossier.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) et consorts présentent un amendement n° 3 (DOC 51 2841/002) tendant à compléter le § 3, dernier alinéa par la phrase suivante:
«Cet accès ne peut être refusé à son conseil».

La ministre souligne que le juge de l'application des peines peut estimer que l'accès au dossier est préjudiciable à l'état de santé de l'interné. L'accès peut, dans ce cas, lui être refusé. Cette décision nécessite toutefois l'avis du psychiatre.

L'avocat a néanmoins toujours accès au dossier complet.

*
* *

L'amendement n° 3 est retiré.
L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 43

Cet article règle les modalités de l'examen de l'affaire devant le tribunal de l'application des peines.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) demande si les témoins et les experts doivent prêter serment.

La ministre répond que les règles ordinaires de la procédure pénale sont d'application.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 44

Cet article ne donne lieu à aucune observation.
Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 45

Cet article permet de remettre une seule fois l'examen de l'affaire, pour deux mois au maximum.

Het bepaalt dat de geïnterneerde op zijn verzoek een afschrift van zijn dossier kan verkrijgen. Dat afschrift wordt gratis afgeleverd.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) en c.s. dienen amendement nr. 3 (DOC 51 2841/002) in tot aanvulling van § 3, laatste lid, als volgt:
«Dit kan niet worden geweigerd aan zijn raadsman».

De minister wijst er op dat de strafuitvoeringsrechter van oordeel kan zijn dat deze toegang tot het dossier nadelig is voor de gezondheidstoestand van de geïnterneerde. In dat geval wordt hem geen inzage verleend. Die beslissing kan slechts worden genomen op advies van de psychiater.

De advocaat heeft uiteraard steeds toegang tot het volledige dossier.

*
* *

Amendement nr. 3 wordt ingetrokken.
Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 43

Dit artikel regelt de wijze waarop de zaak voor de strafuitvoeringsrechtbank wordt behandeld.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) vraagt of getuigen en deskundigen de eed moeten afleggen.

De minister antwoordt dat de gewone regels van de strafprocedure van toepassing zijn.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 44

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.
Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 45

Volgens dit artikel is het mogelijk om de zaak eenmaal uit te stellen, maar niet langer dan twee maanden.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) demande si une sanction a été prévue en cas de non-respect de ce délai.

La ministre répond par la négative. Cela pourrait cependant changer avec les nouvelles dispositions relatives à l'arriéré judiciaire (DOC 51 2811/001) dont l'examen a été entamé au sein de cette commission.

*
* *

L'article 45 est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 46

Cet article prévoit que le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré de l'affaire.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) trouve que ce délai est assez long et estime qu'il convient d'agir plus vite dans les cas urgents.

La ministre répond que les cas urgents relèvent d'une autre disposition.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) ajoute que, dans la pratique, une décision est prise beaucoup plus rapidement, souvent même lors de l'audience.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 47

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 48

L'article 48 définit les conditions générales qui sont fixées dans la décision d'octroi de la permission de sortie, du congé, de la détention limitée, de la surveillance électronique ou de la libération à l'essai.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) vraagt of er een sanctie staat op deze termijn.

De minister antwoordt ontkennend. Dat kan eventueel veranderen in het kader van de nieuwe bepalingen met betrekking tot de gerechtelijke achterstand (DOC 51 2811/001) waarvan de bespreking in deze commissie werd aangevat.

*
* *

Artikel 45 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 46

Dit artikel bepaalt dat de strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen 14 dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) vindt deze termijn vrij lang en meent dat er in dringende gevallen sneller moet opgetreden worden.

De minister antwoordt dat de dringende gevallen onder een andere bepaling vallen.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) voegt hieraan toe dat er in de praktijk meestal veel sneller en vaak zelfs op de zitting zelf een beslissing wordt genomen.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 47

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 48

Artikel 48 stelt de algemene voorwaarden vast die in de beslissing tot toekenning van de uitgaansvergunning, het verlof, de beperkte detentie, het elektronisch toezicht of de invrijheidstelling op proef worden bepaald.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) propose de remplacer les mots «ne pas commettre d'infractions» par les mots «être de conduite irréprochable».

La ministre ne souscrit pas à cette proposition. L'appréciation de la conduite d'une personne implique toujours une certaine subjectivité. Il est préférable et plus clair d'imposer certaines conditions à l'interné. Un interné qui souffre d'un problème d'alcoolisme se verra interdire de boire. L'ivresse en soi n'est pas punissable, mais, dans ce cas spécifique, l'intéressé transgresse les conditions qui lui ont été imposées.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 49 à 52

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés successivement, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 53

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) renvoie à la note transmise par M. Danny Van Damme, directeur de l'hôpital psychiatrique de Rekem.

Il y est indiqué que «la durée maximale prévue pour les facilités telles que la détention limitée ou la surveillance électronique ne cadre pas avec la pratique thérapeutique. La surveillance électronique peut être la modalité la plus adaptée pour un interné, pouvant être maintenue sans inconvénient pendant plusieurs années. La libération à l'essai peut être excessive. C'est pourquoi il recommande d'apprécier les délais au cas par cas.

«Le choix de la bonne modalité d'exécution de l'internement ne doit pas être dicté par l'aspect temps ou durée, mais bien par le comportement et l'évaluation d'un éventuel futur comportement à risque.» (traduction)

La ministre répond que la détention limitée et la surveillance électronique sont un essai dans la perspective d'une libération. En cas d'échec, on retourne à l'internement.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) stelt voor om de woorden «geen strafrechtelijke feiten gepleegd hebben», te vervangen worden door de woorden «van onberispelijk gedrag zijn».

De minister is het daar niet mee eens. De beoordeling van iemands gedrag houdt steeds een zekere subjectiviteit in. Het is beter om de geïnterneerde een aantal voorwaarden op te leggen, dat is duidelijker. Een geïnterneerde die een alcoholprobleem heeft zal het verbod krijgen om te drinken. Dronkenschap op zich is niet strafbaar maar in het specifieke geval overtreedt de betrokkene de hem opgelegde voorwaarden.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 49 tot 52

Over deze artikelen worden geen bemerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 53

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verwijst naar de nota die werd overgezonden door de heer Danny Van Damme, directeur van het psychiatrisch ziekenhuis te Rekem.

Daarin wordt opgemerkt dat «een maximumduur voor faciliteiten als beperkte detentie of elektronisch toezicht niet overeenstemt met de therapeutische praktijk. Een elektronisch toezicht kan de meest geschikte modaliteit zijn voor een geïnterneerde, die best jarenlang kan gehandhaafd blijven.

De vrijstelling op proef kan een brug te ver zijn. Daarom pleit hij ervoor om de termijnen ge val per geval te beoordelen.

«Niet het aspect tijd of duur, maar het gedrag en de inschatting van toekomstig risicogedrag moeten de determinanten zijn voor de keuze van de juiste modaliteit van de uitvoering van de internering.»

De minister antwoordt dat de beperkte detentie en het elektronisch toezicht een proef zijn op de invrijheidstelling. Lukt het niet dan volgt opnieuw een internering.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 54

Conformément à cet article, le tribunal de l'application des peines qui accorde une libération à l'essai soumettra toujours l'interné à des conditions particulières.

M. Fons Borginon (VLD) demande comment cet article peut se combiner avec l'article 79 (libération définitive).

Si la personne ne peut être libérée après deux ans et que le délai d'épreuve est prolongé, il serait logique que les conditions prévues pendant ce délai d'épreuve soient réexaminées.

Le représentant de la ministre répond que les conditions peuvent être évaluées à tout moment, même en l'absence d'infraction. Elles peuvent être assouplies ou renforcées. La décision les modifiant peut dès lors être prise de façon proactive. D'une part, il ne faut pas attendre l'expiration de la période de deux ans et, d'autre part, il n'est pas nécessaire de modifier, après deux ans, les conditions qui se sont révélées utiles.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 55

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 56

L'article 56 dispose que le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, à l'interné, à son conseil, au ministère public et éventuellement au directeur de l'établissement qui a accueilli l'interné.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) fait observer que la date de notification n'est pas toujours connue. Pour améliorer la clarté du texte, il conviendrait d'imposer un délai

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 54

Volgens dit artikel zal de strafuitvoeringsrechtbank die een invrijheidstelling op proef toekent, de geïnterneerde steeds aan bijzondere voorwaarden onderwerpen.

De heer Fons Borginon (VLD) vraagt hoe dit artikel kan samengelezen worden met artikel 79 (definitieve invrijheidstelling).

Indien de persoon na twee jaar niet kan vrijgesteld worden en de proeftijd verlengd wordt, dan zou het ook logisch zijn dat de voorwaarden van die proeftijd opnieuw worden bekeken.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat de voorwaarden op elk ogenblik kunnen geëvalueerd worden, zelfs als er geen overtreding heeft plaatsgevonden. Zij kunnen versoepeld dan wel verstrengd worden. De beslissing tot wijziging kan dus ook pro-actief genomen worden. Enerzijds moet de periode van twee jaar dus niet afgewacht worden, anderzijds is het ook niet nodig om de voorwaarden, die nuttig gebleken zijn, na twee jaar te wijzigen.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 55

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 56

Artikel 50 bepaalt dat het vonnis binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis wordt gebracht van de geïnterneerde, zijn raadsman, het openbaar ministerie en eventueel van de directeur van de instelling voor de geïnterneerde die opgenomen werd.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) merkt op dat het ogenblik van de kennisneming niet altijd bekend is. Het zou duidelijker zijn om een termijn op te leggen voor de

pour l'envoi et non pour la réception, car la date de réception est toujours incertaine.

L'intervenant présente l'amendement n° 6 (DOC 51 2841/002) tendant à modifier le texte.

La ministre répond que cette procédure figure dans plusieurs articles du projet de loi à l'examen. Si la commission souhaite amender le projet sur ce point, toutes les dispositions devront être adaptées en ce sens.

M. Muls retire ensuite son amendement.

*
* *

L'amendement n° 6 est retiré.

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 57 et 58

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 59

Cet article traite du transfèrement.

M. Fons Borginon (VLD) demande s'il est également possible d'organiser un transfèrement sans comparution devant le tribunal de l'application des peines, par exemple lorsqu'il s'agit d'un transfèrement de très courte durée.

La ministre répond que le tribunal de l'application des peines doit toujours être associé à cette décision. Le tribunal pourrait néanmoins reconnaître préalablement un large pouvoir décisionnel au médecin qui dirige l'institution et l'habiliter, par exemple, à accorder une autorisation de sortie.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

verzending en niet voor de ontvangst, die steeds onzeker is.

De spreker dient amendement nr. 6 in (DOC 2841/002) dat de tekst aanpast.

De minister antwoordt dat deze werkwijze in meerder artikelen van dit ontwerp voorkomt. Indien de commissie het ontwerp op dit punt wenst te amenderen, dan moeten alle bepalingen in dezelfde zin worden aangepast.

De heer Muls trekt hierop zijn amendement in.

*
* *

Amendement nr. 6 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 57 en 58

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 59

Dit artikel handelt over de overplaatsing.

De heer Fons Borginon (VLD) vraagt of een overplaatsing ook zonder een verschijning voor de strafuitvoeringsrechtbank kan georganiseerd worden, bijvoorbeeld indien ze maar van zeer korte duur is.

De minister antwoordt dat de strafuitvoeringsrechtbank altijd bij deze beslissing moet betrokken worden. Wel is het mogelijk dat de rechtbank vooraf een ruime beslissingsbevoegdheid toekent aan de geneesheer die de instelling leidt en hem bijvoorbeeld de mogelijkheid geeft om een uitgaansverlof toe te kennen.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 60

Cet article autorise le ministre de la Justice à ordonner le transfèrement d'un interné dans un établissement fédéral en cas d'urgence et pour des raisons de sécurité (en cas d'incendie, par exemple). Le tribunal de l'application des peines doit prendre une décision le plus rapidement possible.

M. Fons Borginon (VLD) demande pourquoi le pouvoir exécutif est exceptionnellement compétent dans ce cas. N'y avait-il aucune autre solution?

La ministre répond qu'il est préférable que le pouvoir exécutif soit compétent dans les cas urgents. En effet, non seulement ce dernier dispose d'une permanence, mais les interventions urgentes impliquent une charge organisationnelle importante et la prise de nombreuses décisions. Il convient d'associer à la fois le SPF Justice et le SPF Santé publique à cette procédure et il est important de disposer des contacts nécessaires.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 61 à 63

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 64 à 69

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 70

Cet article détermine le déroulement de la procédure de révocation, de suspension ou de révision de la modalité d'exécution de l'internement.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) remarque que la disposition en projet prévoit, en son § 2, alinéa 3, que «le juge de l'application des peines peut, sur avis du psychiatre de l'établissement, refuser à l'interné l'accès à son dossier si manifestement cet accès peut nuire gravement à la santé de celui-ci». L'accès au dossier

Art. 60

Dit artikel geeft aan de minister van Justitie de mogelijkheid om in dringende gevallen en om redenen van veiligheid (bv. een brand) de overbrenging van geïnterneerden mogelijk te maken naar een federale inrichting. De strafuitvoeringsrechtbank dient zo spoedig mogelijk een beslissing te nemen.

De heer Fons Borginon (VLD) vraagt waarom in dit geval uitzonderlijk de uitvoerende macht bevoegd is. Was er geen andere oplossing mogelijk?

De minister antwoordt dat het in dringende gevallen beter is om de bevoegdheid bij de uitvoerende macht te leggen, niet alleen omdat er een wachtdienst beschikbaar is maar ook omdat een dringende interventie veel organisatorisch werk vergt en een reeks beslissingen impliceert. Niet alleen justitie maar ook volksgezondheid moet daarbij betrokken worden en het is belangrijk om over de nodige contacten te beschikken.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 61 tot 63

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 64 tot 69

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 70

Dit artikel bepaalt het verloop van de herroepings- opschortings- of herzieningsprocedure voor de nadere uitvoeringsregel wat de internering betreft.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) merkt op dat § 2, derde lid, van de ontworpen bepaling in het volgende voorziet: «Op advies van de psychiater van de inrichting kan de strafuitvoeringsrechter de geïnterneerde inzage van zijn dossier ontzeggen wanneer die inzage een klaarblijkelijk ernstig nadeel voor

ne devrait-il pas lui être également interdit dans le cas où ce dernier contiendrait des informations qui pourraient être utilisées par lui au détriment de la victime (par exemple, l'indication de son domicile)?

La ministre répond que l'on ne peut interdire à l'interné d'avoir accès à son dossier pour de tels motifs. Le dossier contiendra toujours des éléments relatifs à la victime, mais celle-ci a la possibilité de demander que certaines informations la concernant n'y apparaissent pas.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) se demande si la victime est informée de cette possibilité? Sinon, ne conviendrait-il pas de le préciser explicitement dans le texte?

La ministre remarque que, si l'on adopte pareille démarche, il faudrait apporter cette précision dans toutes les dispositions relatives au dossier ainsi d'ailleurs que dans d'autres textes législatifs (par exemple, la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine). Elle propose par conséquent d'informer la victime de la possibilité de demander la confidentialité de certaines données par l'intermédiaire de la brochure qui sera mise à sa disposition et qui sera annexée, dans la mesure du possible, au jugement pénal. Cette brochure permettra d'informer la victime de ses droits (droit d'être informée, droit d'être entendue,...).

*
* *

L'article 70 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 71

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, remarque que l'amendement n°6 (DOC 51 2841/002) déposé par M. Muls sur l'article 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, visait à adapter la formulation relative à la manière dont le jugement était communiqué à l'interné et à son conseil. L'article 71, alinéa 2, reprend une formulation analogue à celle de l'article 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, précité. L'intervenante demande à l'auteur de l'amendement n°6 si, par souci de cohérence, il ne devrait pas également déposer un amendement sur l'article en projet.

zijn gezondheid zou meebrengen.». Zou de inzage van het dossier hem ook niet moeten worden ontzegd ingeval dat dossier gegevens bevat welke hij ten nadele van het slachtoffer zou kunnen aanwenden (bijvoorbeeld de vermelding van de woonplaats van de betrokkene)?

De minister antwoordt dat aan een geïnterneerde de inzage in zijn dossier niet om dergelijke redenen kan worden ontzegd. Het dossier zal altijd gegevens over het slachtoffer bevatten, maar dat slachtoffer kan wel vragen dat bepaalde, hem betreffende informatie er niet uit op te maken valt.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt zich af of het slachtoffer van die mogelijkheid wordt ingelicht. Zou dat, indien het antwoord ontkennend is, niet uitdrukkelijk in de tekst moeten worden gepreciseerd?

De minister merkt op dat, indien een dergelijke benadering wordt gevolgd, die precisering zou moeten worden aangebracht in alle bepalingen betreffende het dossier, en daarenboven ook in andere wetteksten (bijvoorbeeld de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten). Bijgevolg stelt zij voor het slachtoffer ervan op de hoogte te brengen dat het om de vertrouwelijkheid van sommige gegevens kan verzoeken, met name via de brochure die hem ter beschikking zal worden gesteld en die in de mate van het mogelijke aan het strafvonnis zal worden gehecht. Met die brochure zal aan het slachtoffer informatie over zijn rechten kunnen worden verstrekt (recht op informatie, recht te worden gehoord enzovoort).

*
* *

Artikel 70 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 71

Voorzitster Martine Taelman (VLD) merkt op dat amendement nr. 6 (DOC 51 2841/002) van de heer Muls op artikel 56, § 1, eerste lid, ertoe strekte de formulering aan te passen in verband met de wijze waarop het vonnis aan de geïnterneerde en zijn raadsman ter kennis wordt gebracht. Artikel 71, tweede lid, bevat een soortgelijke formulering als die van voormeld artikel 56, § 1, eerste lid. De spreekster vraagt aan de indiener van amendement nr. 6 of hij met het oog op de nodige samenhang niet ook op dat ontwerp-artikel een amendement zou moeten indienen.

La ministre indique que si l'on procède à cette adaptation, il faudra le faire dans une série de dispositions de la présente loi (art 30, 56, 63, 70, 81, 113) mais également dans d'autres textes législatifs (loi du 17 mai 2006 précitée). Il serait par conséquent préférable de procéder, au préalable, à une évaluation et de ne modifier la formulation de ces dispositions que si de véritables problèmes se posent.

*
* *

L'article 71 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE IV

De la libération définitive

Art. 72

L'article 72 du projet de loi concerne les conditions subordonnant la libération définitive de l'interné.

M. Alfons Borginon (VLD) estime que la formulation de la disposition en projet ne correspond pas suffisamment à la formulation de l'article 8 qui énumère les conditions autorisant le juge à ordonner l'internement d'une personne.

La ministre rappelle que les articles 8 et 72 concernent des moments distincts: il n'existe donc aucune raison de reprendre une rédaction similaire.

M. Alfons Borginon (VLD) souligne que c'est à la suite de l'avis du Conseil d'Etat que le texte de l'article 8, §1^{er}, premier tiret, a été complété par la précision selon laquelle seul le fait qualifié crime ou délit punissable d'une peine d'emprisonnement pouvait donner lieu à une décision d'internement. Or, l'article 72 ne précise nullement la gravité des infractions nouvelles qui pourraient justifier une décision de refus de la libération définitive. Pour refuser la libération définitive, il suffirait, par exemple, d'être en présence d'un fumeur invétéré dont on pense qu'il ne respectera pas l'interdiction de fumer dans un restaurant.

De minister wijst erop dat, mocht tot die aanpassing worden overgegaan, hetzelfde niet alleen zou moeten gebeuren voor een reeks andere in deze wet vervatte bepalingen (artikelen 30, 56, 63, 70, 81, 113), maar ook voor andere wetteksten (voormelde wet van 17 mei 2006). Het ware dan ook verkieslijk vooraf een evaluatie te verrichten en de formulering van die bepalingen alleen te wijzigen indien daadwerkelijk moeilijkheden rijzen.

*
* *

Artikel 71 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFSTUK IV

De definitieve invrijheidstelling

Art. 72

Artikel 72 van het wetsontwerp betreft de voorwaarden voor de definitieve invrijheidstelling van de geïnterneerde.

De heer Alfons Borginon (VLD) vindt dat de formulering van de ontworpen bepaling onvoldoende is afgestemd op de formulering van artikel 8, dat een opsomming bevat van de voorwaarden waaronder de rechter gemachtigd is iemands internering te bevelen.

De minister herinnert eraan dat de artikelen 8 en 72 betrekking hebben op verschillende ogenblikken: er is dus geen enkele reden om een soortgelijke redactie over te nemen.

De heer Alfons Borginon (VLD) onderstreept dat de tekst van artikel 8, § 1, eerste gedachtestreepje, ingevolge het advies van de Raad van State werd aangevuld met de nadere bepaling dat alleen «een als wanbedrijf of misdrijf omschreven feit (...) dat strafbaar is gesteld met een gevangenisstraf» aanleiding kan geven tot een beslissing om iemand te interneren. In artikel 72 wordt evenwel in generlei opzicht gepreciseerd hoe zwaar de nieuwe strafbare feiten moeten zijn om in voorkomend geval een beslissing te verantwoorden krachtens welke de definitieve invrijheidstelling wordt geweigerd. Om de definitieve invrijheidstelling te weigeren, zou het bijvoorbeeld volstaan dat men te maken heeft met een onverbeterlijk roker van wie men denkt dat hij het rookverbod in een restaurant niet zal naleven.

Par ailleurs, l'article 8 crée un lien entre le trouble mental et la commission de nouvelles infractions. Ce lien ne se retrouve pas aussi nettement dans la formulation de l'article 72.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) se demande si, en effet, il ne faut pas privilégier une formulation plus précise que celle retenue dans la disposition en projet. Pourquoi, par exemple, ne parlerait-on pas plutôt de «récidive» au lieu d'«infractions»?

La ministre constate que le terme «récidive» n'est pas adéquat car les infractions nouvelles à craindre peuvent être d'un tout autre ordre que celle qui a donné lieu au jugement d'internement.

M. Alfons Borginon (VLD) s'interroge quant à la pratique actuelle en la matière: quelles sont les infractions qui justifient le refus de libération définitive?

M. Walter Muls (sp.a-spirit) répond que dans la pratique actuelle, la commission de défense sociale doit décider si un interné est ou non guéri. En réalité, il arrive souvent que la situation d'un interné ait suffisamment évolué pour qu'il ne présente plus de danger et qu'il puisse fonctionner à nouveau normalement dans la société, sans pour autant être tout à fait guéri.

La question que la commission se pose est la suivante: la personne internée pour des faits bien déterminés, étroitement liés à sa maladie, risque-t-elle encore de commettre des faits graves?

La commission peut difficilement juger du risque que l'interné commette n'importe quel autre fait délictueux.

Martine Taelman (VLD), présidente, comprend la préoccupation de M. Borginon selon laquelle les faits justifiant le refus de libération doivent être suffisamment graves. Dans la pratique, toutefois, il lui semble peu probable que le tribunal d'application des peines interprète l'article 72 de manière abusive.

Il est toujours possible d'adapter la rédaction de l'article 72 afin d'y prévoir, à l'instar de l'article 8, que la crainte de nouvelles infractions concerne un fait qualifié crime ou délit, punissable d'une peine d'emprisonnement.

L'intervenante juge néanmoins cette précision – qui risque par ailleurs de limiter la marge de manœuvre des tribunaux de l'application des peines - superflue.

Artikel 8 legt trouwens een verband tussen de geestesstoornis en het plegen van nieuwe strafbare feiten. Dat verband komt minder duidelijk tot uiting in de formulering van artikel 72.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) vraagt zich af of niet inderdaad de voorkeur moet worden gegeven aan een nauwkeuriger formulering dan die welke de ontwerp-bepaling bevat. Waarom zou niet veeleer worden gesproken van «recidive» in plaats van «strafbare feiten»?

De minister constateert dat de term «recidive» niet geschikt is, want de nieuwe strafbare feiten waarvoor te vrezen valt, kunnen van een geheel andere orde zijn dan die welke hebben geleid tot het vonnis houdende internering.

De heer Alfons Borginon (VLD) heeft vragen bij de aanpak die momenteel in dat verband gehuldigd: welke strafbare feiten verantwoordt dat iemand de definitieve invrijheidstelling wordt ontzegd?

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) antwoordt dat in de praktijk thans de commissie tot bescherming van de maatschappij moet beslissen of een geïnterneerde al dan niet genezen is. In werkelijkheid komt het vaak voor dat een geïnterneerde voldoende geëvolueerd is zodat hij niet langer een gevaar betekent en zodat hij opnieuw normaal in de samenleving kan functioneren, zonder daarom volledig genezen te zijn.

De commissie vraagt zich af of de persoon die om welbepaalde, nauw met zijn ziekte verbonden feiten werd geïnterneerd nog zware feiten dreigt te plegen.

De commissie kan moeilijk beoordelen hoe groot het risico is dat de geïnterneerde alsnog ongeacht welk ander strafbaar feit pleegt.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) begrijpt de bezorgdheid van de heer Borginon, welke tot uiting komt in zijn stelling dat de feiten waarmee de weigering tot invrijheidstelling worden verantwoord, voldoende ernstig moeten zijn. In de praktijk lijkt het haar echter weinig waarschijnlijk dat de strafuitvoeringsrechtbank artikel 72 abusievelijk zou interpreteren.

De redactie van artikel 72 kan altijd worden aangepast door er naar het voorbeeld van artikel 8 de bepaling in op te nemen dat de vrees voor nieuwe strafbare feiten moet slaan op als misdad of misdrijf omschreven feiten, welke strafbaar worden gesteld met opsluiting.

Desalniettemin beschouwt de spreker die precisering – die trouwens de armslag van de strafuitvoeringsrechtbanken dreigt in te perken – als overbodig.

M. Alfons Borginon (VLD) pense que l'on pourrait reprendre la formulation retenue dans la loi relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, à savoir les mots «infractions graves».

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) attire l'attention de la commission sur le fait qu'une personne est internée en raison d'un trouble mental et n'a pas fait l'objet d'une condamnation. Le tribunal de l'application des peines doit évaluer si, oui ou non, l'état mental de l'interné s'est amélioré et s'il ne risque pas d'avoir à nouveau un comportement inacceptable. Dans ce contexte, il semble difficile de définir des critères objectifs (comme, par exemple, la nature de l'infraction) susceptibles de guider le tribunal.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) rappelle qu'il faut replacer l'éventuelle décision de libération définitive dans son contexte: pareille décision n'intervient qu'au terme d'un long processus qui peut durer des années et qui est jalonné de phases diverses (tests, traitements,...). L'intervenant estime par conséquent qu'il n'y a pas de raison de redouter nécessairement la dernière phase que constitue la libération définitive.

M. Thierry Giet (PS) reconnaît que la libération d'une personne internée s'inscrit dans un processus plus complexe que celle d'une personne condamnée. Ne pourrait-on pas s'inspirer de la notion de «*dangerosité*», telle que décrite dans l'exposé des motifs (DOC 51 2841/001, p.8) et définie dans le rapport de la Commission Delva comme le «*risque de rechute*». Le terme de rechute est plus large que celui de récidive et vise la rechute dans le trouble mental initial mais aussi dans la délinquance qui est en relation causale avec le trouble mental constaté. Le terme «*dangerosité*» est un terme plus précis qui permettra au tribunal de l'application des peines d'apprécier la situation dans sa globalité. C'est la raison pour laquelle M. Giet dépose l'amendement n°10 (DOC 51 2841/002) tendant à modifier l'article 72 pour y remplacer les mots «*commette de nouvelles infractions*» par les mots «*soit dans un état de dangerosité*».

M. Servais Verherstraeten (CD&V) évoque les conditions énumérées à l'article 24 du projet en ce qui concerne notamment la libération à l'essai et la surveillance électronique. Il lui paraît que ces conditions sont nettement plus strictes que celles fixées par l'article 72 qui concerne pourtant la libération définitive.

Volgens *de heer Alfons Borginon (VLD)* zou de formulering kunnen worden overgenomen welke wordt gehanteerd in de wet betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, met name de bewoordingen «*ernstige strafbare feiten*».

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vestigt de aandacht van de commissie erop dat iemand wegens een geestesstoornis wordt geïnterneerd, en dat de betrokkene niet werd veroordeeld. De strafuitvoeringsrechtbank moet beoordelen of de geestestoestand van de geïnterneerde er al dan niet op vooruit is gegaan en of hij opnieuw dreigt onaanvaardbaar gedrag te vertonen. In die context lijkt het moeilijk objectieve criteria vast te stellen (zoals bijvoorbeeld de aard van het strafbaar feit), waardoor de rechtbank zich kan laten leiden.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) herinnert eraan dat de eventuele beslissing tot definitieve invrijheidstelling opnieuw in haar context moet worden geplaatst: een dergelijke beslissing is slechts het resultaat van een langdurig proces dat jaren in beslag kan nemen en dat diverse stadia omvat (tests, behandelingen enzovoort). Volgens de spreker is er dus geen reden tot angst voor de laatste fase, *in casu* de definitieve invrijheidstelling.

De heer Thierry Giet (PS) erkent dat de invrijheidstelling van een geïnterneerde past in een complexer proces dan dat van een veroordeelde. Zou men zich niet kunnen inspireren op het begrip «*gevaar*» (zie DOC 51 2841/001, blz. 8) en dat in het verslag van de commissie-Delva wordt gedefinieerd als het «*risico op terugval*»? De term «*terugval*» is ruimer dan «*recidive*», en slaat niet alleen op de terugval tot de oorspronkelijke geestesstoornis, maar ook op herhaling van de delinquentie die terug te voeren is op de geconstateerde geestesstoornis. De term «*gevaar*» is een meer nauwkeurige term, op grond waarvan de strafuitvoeringsrechtbank de situatie in haar geheel zal kunnen beoordelen. Daarom dient de heer Giet amendement nr. 10 (DOC 51 2841/002) in tot wijziging van artikel 72, ten einde de woorden «*nieuwe strafbare feiten zal plegen*» te vervangen door de woorden «*zich in een staat bevindt die een gevaar uitmaakt*».

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) staat stil bij de in artikel 24 van het wetsontwerp opgesomde voorwaarden met betrekking tot met name de invrijheidstelling op proef en het elektronisch toezicht. Het komt hem voor dat die voorwaarden duidelijk strikter zijn dan die in artikel 72, dat nochtans over de definitieve invrijheidstelling gaat.

Cette dernière disposition ne prend pas en compte l'attitude de l'interné à l'égard de la victime, qui d'ailleurs n'est pas entendue car, en cas de libération définitive, plus aucune condition n'est imposée dans l'intérêt de la victime (voir exposé des motifs, p.55).

L'intervenant juge que l'attitude de l'interné à l'égard de sa victime doit pourtant constituer un élément d'appréciation à prendre en compte lors d'une décision de libération définitive - d'autant plus que l'on sera souvent en présence de délinquants sexuels.

La ministre estime que la notion de «*dangerosité*», telle que proposée par M. Giet, est mieux adaptée à la situation d'un interné que la notion de «*gravité*».

En ce qui concerne la remarque de M. Verherstraeten, *la ministre* indique qu'il est normal que l'on ne reprenne pas les conditions strictes imposées à l'article 24 du projet dans la mesure où celles-ci ont déjà du être respectées pendant le délai d'épreuve de deux ans. La libération définitive ne peut en effet être octroyée qu'à l'expiration de ce délai, conformément à l'article 72, premier tiret.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande alors s'il n'est pas nécessaire de préciser que pendant le délai d'épreuve, il ne peut y avoir eu de décision de révocation.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) remarque qu'avant de prononcer une décision de libération définitive, le tribunal de l'application des peines devra constater qu'il y a eu une amélioration du trouble mental ayant donné lieu à l'internement. Dans ce contexte, il pourra juger que la révocation intervenue pendant le délai d'épreuve constitue un élément démontrant que la situation ne s'est pas améliorée. Dans certains cas, toutefois, la révocation peut être intervenue à la suite d'un simple accident de parcours.

*
* *

L'amendement n° 10 et l'article 72, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 73

Cette disposition n'appelle aucun commentaire et est adoptée par 11 voix et 3 abstentions.

Die laatste bepaling houdt geen rekening met de houding van de geïnterneerde ten opzichte van het slachtoffer, dat overigens niet wordt gehoord, want bij een definitieve invrijheidstelling wordt in het belang van het slachtoffer geen enkele voorwaarde meer opgelegd (zie de memorie van toelichting, blz. 55).

De spreker vindt echter dat de houding van de geïnterneerde ten opzichte van het slachtoffer een beoordelingselement moet zijn waarmee rekening wordt gehouden bij een beslissing tot definitieve invrijheidstelling, te meer daar men vaak met seksuele delinquenten te maken zal hebben.

De minister vindt het begrip «*gevaar*», zoals door de heer Giet wordt voorgesteld, beter aangepast aan de situatie van de geïnterneerde dan het begrip «*ernst*».

In verband met de opmerking van de heer Verherstraeten geeft *de minister* aan dat het normaal is dat men niet de strikte, in artikel 24 van het wetsontwerp opgelegde voorwaarden overneemt, aangezien die al tijdens de tweejarige proefperiode moesten worden nageleefd. De definitieve invrijheidstelling kan immers pas worden toegekend als die termijn conform artikel 72, eerste streepje, is verlopen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich dan af of het niet nodig is te preciseren dat er tijdens de proefperiode geen beslissing tot herroeping kan zijn.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) merkt op dat vooreerst de strafuitvoeringsrechtbank een beslissing tot definitieve invrijheidstelling kan nemen, die rechtbank eerst moet vaststellen dat er een verbetering is geweest van de geestesstoornis die tot de internering aanleiding heeft gegeven. Tegen die achtergrond zal de rechtbank kunnen oordelen dat herroeping tijdens de proefperiode een element vormt dat aantoonde dat de situatie niet is verbeterd. In bepaalde gevallen kan de herroeping echter gewoon het gevolg zijn geweest van een tegenvaller.

*
* *

Amendement nr. 10 en het aldus geamendeerde artikel 72 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 73

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 74

L'article 74 concerne les modalités de l'examen de l'affaire devant le tribunal de l'application des peines.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate qu'en vertu de l'article 74, alinéa 3, le tribunal de l'application des peines peut décider d'entendre d'autres personnes que l'interné, son conseil et le ministère public. L'intervenant estime que cette formulation devrait également permettre d'entendre la victime – hypothèse qui semble toutefois écartée par l'exposé des motifs de cette disposition (DOC 51 2841/001, p.55). La ministre peut-elle préciser les raisons de ce choix et ce que l'on doit alors entendre par les termes «autres personnes»?

La ministre indique que le tribunal doit pouvoir entendre des experts, les assistants de justices mais aussi toute autre personne – y compris les victimes – qu'il lui semble nécessaire d'entendre (par exemple, la famille où l'interne sera placé).

*
* *

L'article 74 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 75 à 78

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire et sont successivement adoptées par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 79

Verwijzend naar de bespreking van artikel 54 preciseert de *heer Alfons Borginon (VLD)* dat de voorwaarden evolutief zijn.

*
* *

L'article 79 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 80 et 81

Les articles 80 et 81 ne font l'objet d'aucune discussion et sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 74

Dit artikel betreft de nadere regels voor het onderzoek van de zaak voor de strafuitvoeringsrechtbank.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat de strafuitvoeringsrechtbank krachtens het derde lid kan beslissen andere personen te horen dan de geïnterneerde, zijn raadsman of het openbaar ministerie. De spreker vindt dat men op grond van deze formulering ook het slachtoffer moet kunnen horen, een mogelijkheid die evenwel op grond van de memorie van toelichting met betrekking tot die bepaling uitgesloten blijkt te zijn (DOC 51 2841/001, blz. 55). Kan de minister de redenen voor die keuze preciseren en wat dan onder «andere personen» moet worden verstaan?

De minister geeft aan dat de rechtbank de deskundigen en de justitieassistenten moet kunnen horen, maar ook elke andere persoon — inclusief de slachtoffers — die haar nuttig lijkt (bijvoorbeeld het gezin waar de geïnterneerde zal worden geplaatst).

*
* *

Artikel 74 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 75 tot 78

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 79

Verwijzend naar de bespreking van artikel 54 preciseert de *heer Alfons Borginon (VLD)* dat de voorwaarden evolutief zijn.

*
* *

Artikel 79 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 80 en 81

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

TITRE V

De l'internement des condamnés

CHAPITRE I

De la procedure d'internement

Art. 82

Cet article concerne la procédure d'internement de condamnés.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) et M. Alfons Borginon (VLD) déposent l'amendement n°12 (DOC 51 2841/002) visant à compléter l'article 82, dont le texte actuel devient le §1^{er}, par un paragraphe 2 qui oblige le tribunal de l'application des peines à faire réaliser une expertise psychiatrique satisfaisant aux critères de l'article 5 avant de pouvoir statuer. Cet amendement est déposé en conclusion de la discussion de l'article 83.

Mme Karine Lalieux (PS) dépose l'amendement n° 17 (DOC 51 2841/002) visant à préciser que l'internement du condamné intervient non pas sur «avis» mais bien à la «demande» du directeur.

*
* *

Les amendements n° 17 et 12 et l'article, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 83

L'article 83 concerne l'avis d'internement que peut rédiger le directeur.

M. Alfons Borginon (VLD) constate que le dossier constitué par le directeur contient, entre autres, le rapport du psychiatre. Pourquoi ne parle-t-on pas, pour l'internement après condamnation, de l'expertise psychiatrique satisfaisant aux conditions de l'article 5?

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, remarque que la disposition en projet concerne l'avis d'internement qu'un directeur peut être amené à rédiger. A ce moment, il n'y a pas encore d'expertise psychiatrique.

La ministre confirme que le tribunal de l'application des peines, qui estime que le dossier constitué par le

TITEL V

De internering van veroordeelden

HOOFDSTUK I

De procedure tot internering

Art. 82

Dit artikel betreft de procedure tot internering van de veroordeelden.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) en de heer Alfons Borginon (VLD) dienen amendement nr. 12 (DOC 51 2841/002) in, dat ertoe strekt artikel 82, waarvan de huidige tekst § 1 vormt, aan te vullen met een § 2, die de strafuitvoeringsrechtbank ertoe verplicht alvorens een uitspraak te kunnen doen, een psychiatisch deskundigenonderzoek te laten uitvoeren dat voldoet aan de criteria in artikel 5. Het amendement wordt na de bespreking van artikel 83 ingediend.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) dient amendement nr. 17 (DOC 51 2841/002) in, dat ertoe strekt te preciseren dat de internering van de veroordeelde niet «op advies» maar «op verzoek» van de directeur geschiedt.

*
* *

De amendementen nrs. 17 en 12, en het aldus geamendeerde artikel 82 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 83

Artikel 83 betreft het advies tot internering dat de directeur kan opstellen.

De heer Alfons Borginon (VLD) constateert vast dat het door de directeur samengestelde dossier onder andere het psychiatisch verslag bevat. Waarom spreekt men in verband met de internering na veroordeling niet van het psychiatisch deskundigenonderzoek dat voldoet aan de voorwaarden van artikel 5?

Voorzitter Martine Taelman (VLD) merkt op dat de ontworpen bepaling het advies tot internering betreft dat van een directeur kan worden gevraagd.. Op dat ogenblik is er nog geen psychiatisch deskundigenonderzoek.

De minister bevestigt dat de strafuitvoeringsrechtbank die oordeelt dat het door de directeur samengestelde dossier voldoende overtuigend is, een psychiatisch

directeur est suffisamment probant, devra ordonner une expertise psychiatrique avant de statuer. L'internement doit en effet rester exceptionnel.

M. Fons Borginon (VLD) remarque que cette précision doit être apportée au texte qui, dans sa rédaction actuelle, n'en fait pas mention.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) juge qu'il faut éviter de surcharger les tribunaux de l'application des peines. Peut-être pourrait-on prévoir que l'expertise psychiatrique est demandée sur l'initiative du ministère public et modifier l'article 84 en ce sens? Ce faisant, il conviendra toutefois de prévoir certaines garanties permettant d'assurer le caractère contradictoire de l'expertise.

M. Alfons Borginon (VLD) estime qu'il est préférable d'inscrire l'obligation de faire réaliser une expertise psychiatrique à l'article 82.

*
* *

L'article 83 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 84

Cette disposition n'appelle aucun commentaire et est adoptée par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 85

L'article 85 concerne les formalités précédant l'examen de l'affaire par le tribunal de l'application des peines.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) et *M. Walter Muls (sp.a-spirit)* déposent l'amendement n° 11 (DOC 2841/002) visant à compléter l'article 85, §2. L'amendement tend à garantir au conseil du condamné l'accès au dossier.

Cet amendement a la même portée que l'amendement n° 3 à l'article 42.

*
* *

L'amendement n°11 est retiré.

L'article 85 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

deskundigenonderzoek zal moeten gelasten alvorens een uitspraak te doen.

De heer Alfons Borginon (VLD) merkt op dat dit in de tekst moet worden aangebracht, omdat het in de huidige tekst niet is vermeld.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt dat men een overbelasting van de strafuitvoeringsrechtbanken moet voorkomen. Misschien zou men kunnen bepalen dat het psychiatrisch deskundigenonderzoek op initiatief van het openbaar ministerie wordt aangevraagd en artikel 84 in die zin wijzigen? Als men zulks doet, moet men niettemin voorzien in bepaalde waarborgen om te verzekeren dat het deskundigenonderzoek op tegenspraak kan geschieden.

De heer Alfons Borginon (VLD) vindt het beter de verplichting tot het verrichten van een psychiatrisch deskundigenonderzoek in artikel 82 op te nemen.

*
* *

Artikel 83 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 84

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 85

Artikel 85 betreft de formaliteiten die voorafgaan aan het onderzoek van de zaak door de strafuitvoeringsrechtbank.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) en *de heer Walter Muls (sp.a-spirit)* dienen amendement nr. 11 (DOC 51 2841/002) in, dat ertoe strekt artikel 85, § 2, aan te vullen. De bedoeling is de raadsman van de veroordeelde toegang tot het dossier te waarborgen.

Dit amendement heeft dezelfde strekking als amendement nr. 3 op artikel 42.

*
* *

Amendement nr. 11 wordt ingetrokken.

Artikel 85 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 86

L'article 86 n'appelle aucun commentaire et est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 87

L'article 87 octroie au tribunal de l'application des peines la possibilité de remettre une seule fois l'examen de l'affaire à une audience ultérieure.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) et M. Alfons Borginon (VLD) déposent l'amendement n° 16 (DOC 51 2841/002) visant à remplacer l'article 87 en projet.

Mme Lahaye-Battheu remarque que selon l'exposé des motifs, cette disposition accorde au tribunal de l'application des peines un délai pour obtenir une expertise psychiatrique.

Il lui semble toutefois préférable de modifier la rédaction de la disposition pour y prévoir que «lorsque le dossier est complet, le tribunal de l'application des peines peut remettre une seule fois l'examen de l'affaire à une audience ultérieure».

La ministre souscrit à l'amendement n° 16.

*
* *

L'amendement n° 16 et l'article, ainsi remplacé, sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 88

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 89

Cet article prévoit que lorsqu'un condamné est interné, il peut exclusivement être placé dans un établissement ou une section de défense sociale organisée par l'autorité fédérale. Comme il purge une peine privative de liberté, il doit séjourner dans un bâtiment suffisamment sécurisé.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) fait observer que cela exclut la possibilité d'un traitement dans un établissement privé, à moins qu'il ne soit prévu que l'intéressé peut

Art. 86

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 87

Artikel 87 verleent de strafuitvoeringsrechtbank de mogelijkheid het onderzoek van de zaak eenmaal tot een latere zitting uit te stellen.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) en de heer Alfons Borginon (VLD) dienen amendement nr. 16 (DOC 51 2841/002) in, dat ertoe strekt het ontworpen artikel 87 te vervangen.

Mevrouw Lahaye-Battheu merkt op dat die bepaling volgens de memorie van toelichting de strafuitvoeringsrechtbank een termijn geeft om het psychiatrisch deskundigenonderzoek uit te voeren.

Het komt haar echter voor dat het beter is de bepaling te wijzigen in: «De strafuitvoeringsrechtbank kan de behandeling van de zaak éénmaal tot een latere zitting uitstellen, als het dossier volledig is.».

De minister onderschrijft amendement nr. 16.

*
* *

Amendement nr. 16 en het aldus vervangen artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 88

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 89

Dit artikel bepaalt dat wanneer een veroordeelde geïnterneerd wordt, hij uitsluitend geplaatst kan worden in een door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij. Aangezien hij een vrijheidsstraf ondergaat, dient hij te verblijven in een voldoende beveiligde inrichting.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) stipt aan dat dit artikel de weg naar een behandeling in een privé-instelling uitsluit. Tenzij bepaald zou worden dat een plaatsing in

être placé dans un établissement privé à l'expiration de la période correspondant à la durée de la peine d'emprisonnement. Un choix doit être fait en l'occurrence.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que lorsque la peine a été purgée, le condamné s'est acquitté de sa dette envers la société. L'interné reste donc dans un établissement fédéral tant qu'il doit purger une peine. Si, au terme de sa peine, il est toujours atteint d'un trouble mental, il relève de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux. Dans ce cadre, le juge de paix peut décider de placer l'intéressé, par exemple, dans un établissement *low risk*.

S'il comprend la logique de cette explication, *M. Walter Muls (sp.a-spirit)* souligne néanmoins que la réalité est autre.

Il cite l'exemple suivant.

Alors qu'un condamné a quasiment purgé l'entièreté de sa peine, on constate qu'il est tellement dangereux qu'il ne peut être purement et simplement libéré. Conformément à la loi du 1^{er} juillet 1954, dans pareil cas, on demandait l'avis de la commission de libération conditionnelle et le ministre décidait ou non l'internement. Conformément aux dispositions de la loi en projet, dans la même situation, l'autorité s'oblige de placer cette personne exclusivement dans un établissement public sans qu'il soit possible de la placer dans un établissement privé.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, explique que cet article doit être lu en corrélation avec l'article 112 du projet de loi.

Six mois avant l'expiration de la peine, le dossier du condamné interné est examiné et il est vérifié s'il souffre ou non d'un trouble mental qui peut constituer une menace grave pour la vie ou l'intégrité d'autrui. Si le tribunal de l'application des peines estime que ce n'est pas le cas, la peine prend fin. Dans le cas contraire, le ministère public près le tribunal de l'application des peines saisira le juge de paix pour l'application de la loi de 1990.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

een privé-instelling mogelijk is nadat de periode van de duur van de gevangenisstraf verstreken is. Er dient hier een keuze te worden gemaakt.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat als de straf uitgezeten is, de veroordeelde zijn schuld ten aanzien van de maatschappij betaald heeft. De geïnterneerde blijft dus in een federale instelling zolang er een straf moet worden uitgezeten. Wanneer hij na de uitzetting van zijn straf nog steeds een geestesstoornis heeft, is de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, van toepassing. In het kader hiervan kan de vrederechter beslissen tot een plaatsing in bijvoorbeeld een *low risk* instelling.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) vindt de uitleg logisch doch benadrukt dat de realiteit anders is.

Hij haalt het volgende voorbeeld aan.

Op bijna het einde van de uitzetting van de gevangenisstraf stelt men vast dat de veroordeelde dusdanig gevaarlijk is dat hij niet zonder meer kan worden vrijgelaten. Overeenkomstig de wet van 1 juli 1964 werd in dergelijk geval het advies van de commissie voor voorwaardelijke invrijheidstelling gevraagd en beslist de minister al dan niet tot internering. Diezelfde situatie zal overeenkomstig de bepalingen van dit wetsontwerp er toe leiden dat de overheid de verplichting op zich neemt om deze persoon uitsluitend in een eigen instelling te plaatsen zonder dat een plaatsing in een privé-instelling mogelijk is.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, verduidelijkt dat dit artikel samen dient te worden gelezen met artikel 112 van het wetsontwerp.

Zes maanden voor het verstrijken van de straf wordt het dossier van de geïnterneerde-veroordeelde onderzocht en wordt nagegaan of hij al dan niet leidt aan een geestesstoornis die een ernstige bedreiging kan vormen voor andermans leven of integriteit. Als de strafuitvoeringsrechtbank van oordeel is dat dit niet het geval is, neemt de straf een einde. In het andere geval zal het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank de vrederechter vatten voor de toepassing van de wet van 1990.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

CHAPITRE II

De l'organisation de l'internement

Art. 90 à 94

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 95

Cet article règle l'obligation d'avis du directeur.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, présente l'amendement n° 13 (DOC 2841/002). Cet amendement tend à mettre la terminologie en concordance avec celle qui est utilisée dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Le gouvernement propose également cette modification pour les articles 39 et 148.

*
* *

L'amendement n° 13 et l'article, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 96 à 108

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 109

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, précise que cet article fixe la durée minimale du délai d'épreuve en cas d'octroi de la libération à l'essai. Ce délai d'épreuve ne peut jamais être plus court que celui qui serait applicable en cas d'octroi d'une libération conditionnelle à l'intéressé. En réponse à la question du Conseil d'État, il est précisé qu'il n'est pas opportun de parler de «durée maximale de 2 ans, renouvelable». L'objectif du gouvernement est en effet que la période d'essai comporte au moins deux ans.

HOOFDSTUK II

Beheer van de internering

Art. 90 tot 94

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 95

Dit artikel regelt de adviesverplichting van de directeur.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, dient amendement nr. 13 in (DOC 2841/002). Dit amendement beoogt de terminologie in overeenstemming te brengen met de terminologie gebruikt in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Deze wijziging stelt de regering ook voor ten aanzien van de artikelen 39 en 148.

*
* *

Amendement nr. 13 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 96 tot 108

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 109

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, legt uit dat dit artikel de minimale duur van de proeftermijn bepaalt in geval van toekenning van de invrijheidstelling op proef. Deze proeftermijn mag nooit korter zijn dan de proeftermijn die van toepassing zou zijn indien aan de betrokkene een voorwaardelijke invrijheidstelling zou zijn toegekend. In antwoord op de vraag van de Raad van State wordt verduidelijkt dat het niet aangewezen is om te spreken van «maximale duur van twee jaar, verlengbaar». Het is immers de bedoeling van de regering dat de proeftermijn ten minste twee jaar zou bedragen.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 110 à 112

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE III

De la levée de l'internement

Art. 113

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

TITRE VI

De l'exécution simultanée d'un internement et d'une condamnation à une peine privative de liberté

Article 114

Cet article dispose que les personnes qui font l'objet d'une mesure d'internement ainsi que d'une ou de plusieurs peines privatives de liberté sont détenues dans un établissement ou une section de défense sociale organisé(e) par l'autorité fédérale. Cela permet, d'une part, de leur dispenser les soins dont elles ont besoin et, d'autre part, de protéger la société.

Concernant l'octroi d'une permission de sortie, d'un congé, d'une détention limitée, de la surveillance électronique et de la libération à l'essai, les règles qui sont d'application à l'égard de ces personnes sont les mêmes que pour les condamnés internés.

M. Fons Borginon (VLD) constate que cet article dispose expressément qu'une personne peut subir simultanément une peine privative de liberté et un internement.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, précise qu'il s'agit bien, en l'occurrence, de faits différents.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 110 tot 112

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK III

Opheffing van de internering

Art. 113

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

TITEL IV

Gelijktijdig ondergaan van een internering en een veroordeling tot een vrijheidsstraf

Art. 114

Dit artikel bepaalt dat personen ten aanzien van wie zowel de internering als één of meer vrijheidsstraffen zijn tenuitvoergelegd, gedetineerd worden in een door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij. Dit laat toe aan deze personen enerzijds de vereiste zorgen te verlenen en anderzijds de maatschappij te beschermen. Op hen zijn met betrekking tot de toekenning van een uitgaansvergunning, verlof, beperkte detentie, elektronisch toezicht en invrijheidstelling op proef, dezelfde regels van toepassing als deze die gelden voor geïnterneerde-veroordeelden.

De heer Fons Borginon (VLD) stelt vast dat dit artikel uitdrukkelijk stelt dat iemand tezelfdertijd een vrijheidsstraf en een internering kan ondergaan.

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, verduidelijkt dat het dan wel over verschillende feiten gaat.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

TITRE VII

Le pourvoi en cassation

Art. 115

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que le projet de loi ne prévoit pas de possibilité d'appel pour des décisions qui sont pourtant importantes. Bien que cela découle logiquement de l'adoption des lois du 17 mai 2006 sur les tribunaux d'application des peines, il estime que c'est exagéré.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que cet élément est compensé par l'obligation, pour le tribunal d'application des peines de réexaminer le dossier.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 116

Cet article fixe le délai à observer pour se pourvoir en cassation ainsi que les formalités d'examen du pourvoi.

M. Thierry Giet (PS) constate que l'article ne prévoit pas où ni de quelle manière le pourvoi en cassation doit être introduit. Quelles sont les formalités à cet égard? Il renvoie en l'occurrence à l'objet de sa proposition de loi n° 2046.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) répond qu'en matière pénale, les pourvois en cassation sont introduits ou bien au tribunal correctionnel, ou bien à la cour d'appel. En principe, le pourvoi doit en l'occurrence être introduit au greffe du tribunal de l'application des peines.

M. Alain Courtois (MR) cite, à titre d'exemple, l'article 373 du Code d'instruction criminelle, qui prévoit que le condamné aura quinze jours francs après celui où son arrêt lui aura été prononcé pour déclarer au greffe qu'il se pourvoit en cassation.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

TITEL VII

Het cassatieberoep

Art. 115

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat het wetsontwerp niet in de mogelijkheid van tweede aanleg voorziet ten aanzien van toch wel belangrijke beslissingen. Alhoewel dit een logisch gevolg is van de aanneming van de wetten van 17 mei 2006 inzake de strafuitvoeringsrechtbanken vindt hij dit verregaand.

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat dit gecompenseerd wordt door het feit dat het dossier verplicht wordt herbekeken door de strafuitvoeringsrechtbank.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 116

Dit artikel regelt de termijn voor het instellen van het cassatieberoep en de formaliteiten voor de behandeling van het cassatieberoep.

De heer Thierry Giet (PS) stelt vast dat het artikel niet bepaalt waar en op welke wijze het cassatieberoep moet worden ingeleid. Wat zijn de formaliteiten terzake? Hij verwijst hier naar het opzet van zijn wetsvoorstel nr. 2046.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) antwoordt dat in strafzaken cassatieberoep, hetzij bij de correctionele rechtbank, hetzij bij het hof van beroep, wordt ingediend. In principe dient het *in casu* te gebeuren bij de griffie van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De heer Alain Courtois (MR) haalt bij wijze van voorbeeld artikel 373 van het Wetboek van strafvordering aan dat stelt dat de veroordeelde vijftien vrije dagen na de dag waarop het arrest vóór hem is uitgesproken, de tijd heeft om ter griffie te verklaren dat hij een eis tot cassatie instelt.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, conclut qu'en l'occurrence, le pourvoi en cassation doit être introduit auprès du greffe du tribunal de l'application des peines.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, renvoie à l'article 97, § 2, de la loi relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui prévoit que le dossier est transmis par le greffe du tribunal de l'application des peines au greffe de la Cour de cassation dans les quarante-huit heures du pourvoi en cassation.

Il serait utile de préciser, dans le projet de loi à l'examen, à quel endroit le pourvoi en cassation doit être introduit.

M. Thierry Giet et Mme Karine Lalieux (PS) présentent à cet effet un amendement (n° 18) qui tend à compléter le § 1^{er} par un alinéa 3, libellé comme suit:

«*Ces pourvois sont introduits par déclaration au greffe du tribunal de l'application des peines.*» (DOC 51 2841/002)

Cette disposition concerne donc tant le ministère public que le conseil de l'interné. Pour des raisons évidentes, ce dernier ne peut se pourvoir lui-même en cassation.

*
* *

L'amendement n° 18 et l'article ainsi amendé sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 117

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, besluit dat *in casu* het cassatieberoep dient te worden ingesteld bij de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, verwijst naar artikel 97, §2, van de wet betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsrechtbanken dat stelt dat het dossier door de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank wordt toegezonden aan de griffie van het Hof van Cassatie binnen achtenveertig uur, te rekenen van het instellen van het cassatieberoep.

Het zou nuttig zijn om in dit wetsontwerp uitdrukkelijk te bepalen waar het cassatieberoep moet worden ingeleid.

De heer Thierry Giet en mevrouw Karine Lalieux (PS) dienen hierop amendement nr. 18 in tot aanvulling van § 1 met een derde lid, luidende:

«*De beroepen worden ingediend bij een verklaring ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank*». (DOC 51 2841/002)

Deze bepaling heeft aldus betrekking op zowel het openbaar ministerie, als de raadsman van de geïnterneerde. Om evidente redenen kan deze laatste zelf geen cassatieberoep aantekenen.

*
* *

Amendement nr. 18 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 117

Over dit artikel worden opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

TITRE VIII

Dispositions diverses – Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

CHAPITRE PREMIER

Dispositions diverses

Art. 118 et 119

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 120

Cet article permet de créer une structure de concertation officielle entre les différents acteurs concernés par l'exécution de la loi.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) demande qui est concerné par cette structure de concertation.

M. Stéphane Davreux, représentant de la ministre, précise que l'objectif est de créer des structures de concertation officielles dans chaque secteur concerné. Au niveau fédéral, des plateformes de concertation sont donc créées entre ceux qui sont actifs sur ce terrain (SPF Justice, associations de victimes et autres).

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, présente l'amendement n° 4 tendant à compléter cet article par l'alinéa suivant:

«Un coordinateur sera désigné auprès de chaque Tribunal d'application des peines pour faciliter la collaboration entre la Justice d'une part et le secteur des soins de santé d'autre part ainsi que pour développer toute initiative permettant d'améliorer la prise en charge des internés.» (DOC 51 2841/002).

*
* *

L'amendement n° 4 et l'article ainsi amendé sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

TITEL VIII

Diverse bepalingen – Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen

HOOFDSTUK I

Diverse bepalingen

Art. 118 en 119

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 120

Dit artikel beoogt een overlegstructuur te creëren tussen de verschillende actoren die bij de uitvoering van deze wet betrokken zijn.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) wenst te verneemen wie bij die overlegstructuur betrokken is.

De heer Stéphane Davreux, vertegenwoordiger van de minister, verduidelijkt dat het de bedoeling is om in elke betrokken sector officiële overlegstructuren op te richten. Op federaal niveau worden aldus overlegplatformen tot stand gebracht tussen diegenen die op dit terrein werkzaam zijn (FOD Justitie, verenigingen betreffende slachtoffers en andere).

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, dient amendement nr. 4 in, tot aanvulling van dit artikel met het volgende lid:

«Bij elke Strafvueroeringsrechtbank zal er een coördinator aangeduid worden om de samenwerking tussen enerzijds Justitie en anderzijds de zorgsector te vergemakkelijken en om alle initiatieven te ontwikkelen die toelaten de opvang van de geïnterneerden te verbeteren.» (DOC 2841/002).

*
* *

Amendement nr. 4 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 121

L'article proposé a pour but de donner au Roi la possibilité de régler les critères selon lesquels les institutions concernées qui prodiguent des soins aux internés recevront un financement.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) souhaiterait savoir si un financement supplémentaire est prévu pour les frais de fonctionnement relatifs aux tâches supplémentaires de l'institution de soins, comme la fourniture d'avis, l'organisation d'un greffe, etc. Il est ressorti des auditions que ce ne serait pas le cas.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, explique que des mesures budgétaires ont été prises en la matière.

Elle fait remarquer qu'il s'agit là d'un point délicat de discussion entre le SPF Justice, le SPF Finances, le SPF Santé publique et les institutions. Ces dernières auraient voulu obtenir davantage de moyens, mais des efforts considérables avaient déjà été fournis en la matière.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE II

Dispositions modificatives

Art. 122

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 123

Cette disposition modificative vise à adapter l'article 1386*bis* du Code civil à la nouvelle terminologie du projet à l'examen.

M. Alfons Borginon (VLD) fait remarquer que l'article 1386*bis* actuel du Code civil est interprété par la Cour de cassation en ce sens que l'internement ne dispense pas le tribunal de se prononcer sur l'action civile sur la base de l'article 1386*bis* du Code civil. Le but est, à juste titre, de maintenir cette jurisprudence. Il serait cependant préférable de procéder à une éventuelle adaptation du texte de l'article 1386*bis* du même Code – qui est l'un des articles clés du droit civil – dans une loi distincte, de sorte que toutes les conséquences d'une modification du texte puissent être suffisamment éva-

Art. 121

Het voorgestelde artikel heeft als doel de Koning de mogelijkheid te verlenen de criteria, volgens dewelke de betrokken inrichtingen die betrokken zijn bij de zorg van geïnterneerden een financiering zullen ontvangen, te bepalen.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) wenst te vernemen of er in bijkomende financiering is voorzien voor de werkingskosten inzake de bijkomende taken van de zorginstelling zoals de adviesverlening, de organisatie van een griffie en andere. Uit de hoorzittingen bleek dat dit niet het geval zou zijn.

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, verduidelijkt dat er budgettaire maatregelen terzake zijn genomen.

Zij merkt op dat dit een heikel punt is tussen de FOD Justitie, de FOD Financiën, de FOD Volksgezondheid en de instellingen. Deze laatste hadden graag meer middelen bekomen doch er werden terzake al aanzienlijke inspanningen geleverd.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK II

Wijzigingsbepalingen

Art. 122

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 123

Deze wijzigingsbepaling beoogt de aanpassing van artikel 1386*bis* van het Burgerlijk Wetboek aan de nieuwe terminologie van dit ontwerp.

De heer Alfons Borginon (VLD) merkt op dat het bestaande artikel 1386*bis* van het Burgerlijk Wetboek door het Hof van Cassatie wordt geïnterpreteerd in die zin dat de internering de rechtbank niet ontslaat om te oordelen over de burgerlijke vordering op basis van hetzelfde artikel. Het is terecht de bedoeling om deze rechtspraak te handhaven. Een eventuele aanpassing van de tekst van artikel 1386*bis* van hetzelfde Wetboek – dat behoort tot de kern van het burgerlijk recht – kan evenwel beter in een afzonderlijke wet gebeuren, zodat alle gevolgen van een tekstwijziging voldoende kunnen

luées dans un contexte de droit civil. C'est pourquoi il présente l'amendement n° 19 tendant à supprimer l'article en projet (DOC 51 2841/002).

Les auteurs confirment expressément que la jurisprudence de la Cour de cassation concernant l'interaction entre l'interné et l'article 1386*bis* doit être maintenue dans le cadre de la nouvelle loi.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, estime qu'eu égard à la quantité énorme de jurisprudence et de doctrine à laquelle cet article a donné lieu, il est indiqué de suivre la proposition de l'intervenant précédent.

M. Thierry Giet (PS) souscrit explicitement à la dernière observation de M. Borginon.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, estime qu'il n'est pas nécessaire de supprimer cet article.

*
* *

L'amendement n° 19 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 124

Cette disposition modificative a pour objet d'adapter l'article 71 du Code pénal à la nouvelle terminologie utilisée dans l'avant-projet.

M. Thierry Giet (PS) précise qu'ici aussi, il ne s'agit que d'une adaptation terminologique. L'objectif n'est en aucun cas de modifier le champ d'application actuel de cet article.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, craint que le législateur, en supprimant l'article précédent et en maintenant celui-ci, alors que les deux visent une simple adaptation de la terminologie, envoie un signal erroné.

M. Fons Borginon (VLD) réplique que l'article à l'examen, contrairement à l'article précédent, ne concerne pas l'essence du Code civil.

*
* *

L'article est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

worden ingeschat binnen een context van burgerlijk recht. Hij dient daarom amendement nr. 19 in tot weglating van het ontworpen artikel (DOC 51 2841/002)

De auteurs bevestigen uitdrukkelijk dat de rechtspraak van het Hof van Cassatie voor de wisselwerking tussen geïnterneerden en artikel 1386*bis* gehandhaafd moet blijven in het kader van de nieuwe wet.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, beaamt dat gelet op de enorme hoeveelheid rechtspraak en doctrine waartoe dit artikel aanleiding heeft gegeven, het aangewezen is om in te gaan op het voorstel van de vorige spreker.

De heer Thierry Giet (PS) sluit zich uitdrukkelijk aan bij de laatste bemerking van de heer Borginon.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, acht het niet nodig om dit artikel weg te laten.

*
* *

Amendement nr. 19 tot weglating van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthouding.

Art. 124

Deze wijzigingsbepaling beoogt de aanpassing van artikel 71 van het Strafwetboek aan de nieuwe terminologie van dit ontwerp.

De heer Thierry Giet (PS) preciseert dat het ook hier enkel de aanpassing van termen betreft. Het is geenszins de bedoeling om het huidige toepassingsgebied van dit artikel te wijzigen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, vreest dat de wetgever met het weglaten van het vorige artikel en het behoud van dit artikel, terwijl beide artikelen de loutere aanpassing betreffen van de terminologie, een verkeerd signaal kan geven.

De heer Fons Borginon (VLD) repliceert dat dit artikel, in tegenstelling tot het vorige artikel, niet de kern van het Burgerlijk Wetboek betreft.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 125 et 126

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation. Ils sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 127

Cette modification du Code judiciaire tend à permettre que les tribunaux de l'application des peines puissent siéger dans des annexes psychiatriques et des sections de défense sociale (classées sous le dénominateur «prisons») ainsi que dans des établissements de défense sociale.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) fait observer qu'au cours des auditions, il a été demandé s'il serait possible d'organiser des audiences au sein d'établissements de soin. Pour y remédier, il présente l'amendement n° 20, qui tend à remplacer les mots «ainsi que dans les établissements pénitentiaires et dans les établissements de défense sociale» par les mots «ainsi que dans les établissements pénitentiaires, les établissements de défense sociale et les établissements de soins». (DOC 51 2841/002)

*
* *

L'amendement n° 20 et l'article ainsi amendé sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 128 à 130

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés successivement et sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Section IVbis (nouvelle)

M. Thierry Giet et Mme Karine Lalieux (PS) présentent l'amendement n° 9 (DOC 51 2841/002) visant à insérer, dans le titre VIII, chapitre II, une section IVbis libellée comme suit:

«Section IVbis «Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. «.»

M. Thierry Giet précise qu'il s'agit d'un amendement technique lié à l'amendement n°8 qui propose d'insérer un article 130bis dans le projet de loi.

Art. 125 en 126

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 127

Deze wijziging van het Gerechtelijk Wetboek beoogt dat de strafuitvoeringsrechtbanken zitting kunnen houden in psychiatrische annexen en afdelingen tot bescherming van de maatschappij (die onder de noemer gevangenis vallen) en in inrichtingen tot bescherming van de maatschappij.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) merkt op dat tijdens de hoorzittingen de vraag werd gesteld of het mogelijk zou zijn om zittingen te organiseren in zorginstellingen. Om hieraan tegemoet te komen, dient hij amendement nr. 20 in tot vervanging van de woorden «tot bescherming van de maatschappij» door de woorden «tot bescherming van de maatschappij en de zorginstellingen». (DOC 51 2841/002)

*
* *

Amendement nr. 20 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 128 tot 130

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Afdeling IVbis (nieuw)

De heer Thierry Giet en mevrouw Karine Lalieux (PS) dienen amendement nr. 9 in tot invoeging in titel VIII, hoofdstuk II, van een afdeling IVbis met als opschrift:

«Afdeling IVbis, Wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten». (DOC 51 2841/002)

De heer Thierry Giet verduidelijkt dat het hier om een technisch amendement gaat dat gekoppeld is aan amendement nr. 8 dat voorstelt om in dit wetsontwerp een artikel 130bis in te voegen.

*
* *

L'amendement n°9 est adopté par 11 voix et 4 abs- tentions.

Art. 130bis

M. Thierry Giet et Mme Karine Lalieux (PS) présen- tent l'amendement n°8 visant à insérer un nouvel arti- cle, libellé comme suit:

«Art. 130bis. — *L'article 162 du Code des droits d'en- registrement, d'hypothèque et de greffe est complété comme suit :*

«48° *les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de l'application des peines et les tribu- naux de l'application des peines, ainsi que les arrêts prononcés suite à un recours en cassation contre une décision du juge de l'application des peines ou du tribu- nal de l'application des peines.*». (DOC 51 2841/002)

M. Thierry Giet précise que depuis le 1^{er} février 2007, les tribunaux de l'application des peines sont compé- tents pour statuer sur les demandes des condamnés relatives aux modalités d'exécution de leurs peines en lieu et place des commissions de libération condi- tionnelle. Cette juridiciarisation des procédures a pour conséquence l'application des dispositions du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et notamment celles relatives à la perception des droits de greffe et d'expédition alors que la procédure devant les commissions de libération conditionnelle était gra- tuite.

Dans la plupart des cas, les condamnés ne dispo- sent pas de revenus nécessaires pour supporter des droits de greffe ou d'expédition. Ils peuvent, certes, bé- néficier de la gratuité de la procédure en demandant le bénéfice de l'assistance judiciaire mais cette démarche a pour conséquence d'alourdir la procédure devant les tribunaux de l'application des peines, qui est soumise au respect de certains délais.

En outre, la perception de droits de greffe et d'expé- dition entraînant un certain nombre d'obligations, pour le greffe, dont la tenue d'une comptabilité, ce qui alour- dit considérablement la charge de travail.

Cet amendement a par conséquent pour objectif d'exonérer des droits d'expédition tous les actes et ju- gements relatifs aux procédures devant les juges de l'application des peines et les tribunaux de l'application des peines, ainsi qu'aux arrêts rendus suite à un pour- voi en cassation.

*
* *

*
* *

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 11 stem- men en 4 onthoudingen.

Art. 130bis

De heer Thierry Giet en mevrouw Karine Lalieux (PS) dienen amendement nr. 8 in tot invoeging van een nieuw artikel, luidende:

«Art. 130bis. — *Artikel 162 van het Wetboek der re- gistratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld als volgt:*

«48° *de akten en vonnissen betreffende de procedu- res voor de strafuitvoeringsrechtbank en de straf- uitvoeringsrechtbanken, alsook de arresten gewezen als gevolg van een cassatieberoep tegen een beslissing van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoerings- rechtbank.*». (DOC 51 2841/002)

De heer Thierry Giet verduidelijkt dat sinds 1 februari 2007 de strafuitvoeringsrechtbanken bevoegd zijn om in de plaats van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling een uitspraak te doen over de vorde- ringen van de veroordeelden in verband met de nadere regels van de uitvoering van hun straf. Die verschuiving van de procedures naar de rechter heeft tot gevolg dat de bepalingen van het Wetboek der registratie-, hypo- theek- en griffierechten van toepassing zijn, en met name die in verband met de inning van de uitgiftirechten, ter- wijl de procedure voor de commissie voor de voorwaar- delijke invrijheidstelling gratis was.

In de meeste gevallen beschikken de veroordeelden niet over de nodige inkomsten om de uitgiftirechten te dragen. Zij hebben weliswaar recht op een kosteloze procedure als zij om gerechtelijke bijstand vragen, maar die stap heeft een verzwaaring tot gevolg van de proce- dure voor de strafuitvoeringsrechtbank, die onderwor- pen is aan de inachtneming van bepaalde termijnen.

Bovendien brengt de inning van de uitgiftirechten voor de griffie een aantal verplichtingen mee, waaron- der het bijhouden van een boekhouding, wat de werk- last aanzienlijk verzwaart.

Dit amendement strekt er bijgevolg toe alle akten en vonnissen betreffende de procedures voor de straf- uitvoeringsrechtbank en de strafuitvoeringsrechtbanken, alsook de arresten die zijn gewezen als gevolg van een cassatieberoep, van de uitzendrecht vrij te stellen.

*
* *

L'amendement n°8 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 131

Cette disposition modificative règle l'emploi des langues devant le tribunal de l'application des peines, lorsque celui-ci est saisi du dossier d'un interné.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) demande quels sont les critères exacts utilisés pour déterminer la langue que doit employer le tribunal de l'application des peines. Que se passe-t-il si l'interné est placé dans un autre établissement?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que l'emploi des langues est réglé par l'article 23bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Cet article contient les règles générales. Le projet de loi y ajoute uniquement que, pour les internés, c'est la langue du jugement le plus ancien qui est d'application. Pour les détenus, c'est le critère de la peine la plus lourde qui prévaut.

En ce qui concerne la compétence territoriale, il est possible que le tribunal de l'application des peines transfère la compétence à un autre tribunal de l'application des peines (article 130 du projet de loi).

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 132 à 138

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés successivement, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 139 à 143

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) souhaite connaître la réponse de la ministre à l'observation suivante, formulée par MM. Koen Oosterlinck (coordinateur des établissements de soins) et Philippe Van Peteghem (membre de la commission de défense sociale) lors des auditions sur le projet de loi à l'examen:

«*Pourquoi ne pas reprendre immédiatement les mêmes critères que ceux mentionnés dans la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des mala-*

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 131

Deze wijzigingsbepaling regelt het gebruik der talen voor de strafuitvoeringsrechtbank, wanneer deze gevat is door een dossier van een geïnterneerde.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) wenst te vernemen wat de juiste criteria zijn bij het bepalen van de taal die de strafuitvoeringsrechtbank moet hanteren. Wat als de geïnterneerde naar een andere instelling wordt geplaatst?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat het taalgebruik geregeld wordt door artikel 23bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Dit artikel bevat de algemene regels. Het wetsontwerp voegt er enkel aan toe dat voor de geïnterneerden de taal van het oudste vonnis geldt. Voor de gedetineerden geldt het criterium van de zwaarste straf.

Inzake de territoriale bevoegdheid is het mogelijk dat de strafuitvoeringsrechtbank de bevoegdheid overdraagt aan een andere strafvoeringsrechtbank (artikel 130 van het wetsontwerp).

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 131 tot 138

Over deze artikelen worden geen bemerkingsen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 139 tot 143

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) wenst het antwoord van de minister te kennen op de volgende bemerking van de heren Koen Oosterlinck (coördinator verzorgingsinstellingen) en Philippe Van Peteghem (lid van de commissie ter bescherming van de maatschappij) tijdens de hoorzittingen over dit wetsontwerp:

«*Waarom niet onmiddellijk dezelfde criteria als vermeld in de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke overnemen*

des mentaux (en ce compris le danger pour soi-même) et ne pas appliquer tout simplement les règles de la loi à toutes les autres situations (postcure, transfert, fin, etc.)? Seul l'article 9 de la loi précitée semble ne pas pouvoir être appliqué.»

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que le projet de loi à l'examen concerne des personnes qui ont commis des faits d'ordre pénal. La future loi aura dès lors un champ d'application différent de celui de la loi du 26 juin 1990.

*
* *

Les articles 139 à 143 sont successivement adoptés, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 144 à 147

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 148

Cette disposition modificative vise à mettre l'article 47 de la loi du 17 mai 2006 en concordance avec le projet de loi à l'examen.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, présente l'amendement n° 14 tendant à adapter la terminologie pour la rendre conforme à celle employée dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des condamnés à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (DOC 51 2841/002).

*
* *

L'amendement n° 14 et l'article, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 149 à 151

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

(met inbegrip van gevaar voor zichzelf) en ook voor alle andere situaties (nazorg, overbrenging, beëindiging,...) niet gewoon de regels van de wet toepassen? Enkel artikel 9 van voormelde wet lijkt niet van toepassing te kunnen zijn.»

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat dit wetsontwerp gaat over personen die strafrechtelijke feiten hebben gepleegd. Deze wet heeft dan ook een ander toepassingsgebied dan de wet van 26 juni 1990.

*
* *

De artikelen 139 tot 143 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 144 tot 147

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 148

Deze wijzigingsbepaling beoogt artikel 41 van de wet van 17 mei 2006 in overeenstemming te brengen met dit wetsontwerp.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, dient amendement nr. 14 in ten einde de terminologie in overeenstemming te brengen met de terminologie gebruikt in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten. (DOC 51 2841/002)

*
* *

Amendement 14 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen

Art. 149 tot 151

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

CHAPITRE III

Dispositions abrogatoires

Art. 152

Cet article ne donne lieu à aucune observation.
Il est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 153

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.
Il est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 154

M. Alfons Borginon (VLD) observe qu'en application du § 5, la commission supérieure de défense sociale supprimée continuera à fonctionner pour les affaires à propos desquelles les débats sont en cours ou qui sont en suspens. Quel droit appliquera-t-elle ?

M^{me} Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, répond que les anciennes règles resteront d'application pour ces affaires.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) fait observer que les auditions ont souligné la brièveté excessive du délai prévu par la mesure transitoire aux termes de laquelle le tribunal d'application des peines doit statuer dans un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi sur les dossiers d'internés se trouvant en liberté à l'essai depuis plus de deux ans. Cette mesure requiert en effet un nouvel examen psychiatrique. Les praticiens estiment que les moyens disponibles ne permettront pas de l'appliquer. En effet, en Flandre, plus de 1200 internés bénéficient déjà d'une libération à l'essai. Le membre estime dès lors que ce délai devrait être prolongé de six mois.

M. Thierry Giet et Mme Karine Lalieux (PS) présentent l'amendement n° 21 tendant à apporter les modifications suivantes :

«1°) au § 2, remplacer les mots «un délai de six mois» par les mots «un délai d'un an» ;

HOOFDSTUK III

Opheffingsbepalingen

Art. 152

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.
Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 153

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.
Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 154

De heer Alfons Borginon (VLD) stelt vast dat overeenkomstig § 5 de opgeheven hoge commissie tot bescherming van de maatschappij in werking blijft voor de zaken waarvoor de debatten aan de gang zijn, of die in beraad zijn. Welk recht zullen zij toepassen?

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat hier de oude regels van toepassing zullen zijn.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) merkt op dat uit de hoorzittingen is gebleken dat de overgangsmaatregel die stelt dat de strafuitvoeringsrechtbanken binnen een termijn van zes maanden volgend op de inwerkingtreding van deze wet een beslissing moeten nemen in dossiers van de geïnterneerden die reeds meer dan twee jaar op proef vrij zijn, een te korte termijn voorschrijft. Dergelijke maatregel vereist immers nieuw psychiatisch onderzoek. Deze opdracht achten de practici niet in verhouding tot de beschikbare middelen. In Vlaanderen zijn er immers al meer dan 1200 geïnterneerden in een stelsel van vrij op proef. Het lid acht het dan ook aangewezen om de termijn van zes maanden te verlengen.

De heer Thierry Giet en mevrouw Karine Lalieux (PS) dienen amendement nr. 21 in dat de volgende wijzigingen beoogt:

«1) in § 2, de woorden «een termijn van zes maanden» vervangen door de woorden «een termijn van een jaar»;

2°) au § 4, supprimer les mots «Sauf pour les intéressés visés à l'article 38, § 3, qui ne répondent pas encore aux conditions de temps requises» (DOC 51 2841/002).

*
* *

L'amendement n° 21 et l'article ainsi modifié sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 155

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté, sans modification, par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 156

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, souligne que le Roi peut fixer la date d'entrée en vigueur de chaque article.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) regrette que l'élaboration d'un arrêté royal retarde les accréditations des experts judiciaires.

M. Fons Borginon (VLD) demande à la ministre à quel délai il faut s'attendre en ce qui concerne l'entrée en vigueur de cette loi.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission, précise qu'au cours des auditions, M. Henri Heimans (président de la commission de défense sociale de Gand) a formulé des réserves quant à l'entrée en vigueur de la loi en projet. Les tribunaux de l'application des peines ont été installés au début du mois de février. Il n'est pas opportun, selon lui, d'incorporer également cette matière complexe des internés au fonctionnement des tribunaux de l'application des peines avant qu'ils aient pu surmonter les maladies de jeunesse et les possibles dysfonctionnements des premières années.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond qu'une commission d'accompagnement sera créée en vue d'appliquer cette loi avec souplesse. La loi entrera en vigueur quand ce sera possible. Son entrée en vigueur ne doit pas compromettre le fonctionnement des tribunaux de l'application des peines.

2) in § 4, de woorden «Met uitzondering van de geïnterneerden bedoeld in artikel 38, § 3, die nog niet aan de vereiste tijdsvoorwaarden beantwoorden,» vervangen door de woorden «De directeur stelt». (DOC 51 2841/002)

*
* *

Amendement nr. 21 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 155

Over dit artikel worden geen bemerkingsen gemaakt. Het wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 156

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, benadrukt dat de Koning voor elk artikel de inwerkingtreding kan bepalen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) betreurt dat inzake de uitwerking van een koninklijk besluit getalmd zou worden met de accreditaties van de gerechtelijke experts.

De heer Fons Borginon (VLD) wenst van de minister meer te vernemen over het te verwachten tijdsverloop inzake de inwerkingtreding van deze wet.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, stipt aan dat tijdens de hoorzittingen de heer Henri Heimans (voorzitter van de commissie tot bescherming van de maatschappij van Gent) reserves heeft geuit ten aanzien van de inwerkingtreding van dit wetsontwerp. De strafuitvoeringsrechtbanken zijn begin februari 2007 van start gegaan. Het is volgens hem niet aangewezen om ook deze complexe materie van geïnterneerden te incorporeren in de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken vooraleer zij het hoofd hebben kunnen bieden aan de kinderziekten en de mogelijke dysfuncties van de eerste jaren.

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat een begeleidingscommissie in het leven zal worden geroepen met het oog op een soepele toepassing van deze wet. De wet zal in werking treden wanneer mogelijk. De inwerkingtreding ervan mag de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken niet in gedrang brengen.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que les tribunaux de l'application des peines sont portés à treize chambres. Cela signifierait deux tribunaux de l'application des peines par ressort. Où les trois chambres restantes seront-elles créées ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, estime logique que les villes de Paifve, Tournai, Anvers et Gand en accueillent, chacune, une. Une étude est actuellement menée en vue de définir les lieux en fonction de la mesure de la charge de travail. Il y a lieu de tendre vers une distribution équitable de la charge de travail.

Sur les 3300 internés que l'on compte actuellement, 850 se trouvent dans des établissements pénitentiaires. Le développement d'un circuit de soins de santé rationalisé permettra de mettre un terme à cette situation.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait observer que la loi en projet entrera en vigueur avant un déménagement éventuel des internés en Flandre. Il lui semble dès lors indiqué de d'abord créer une chambre à Anvers.

*
* *

L'article est adopté sans modification par 11 voix et 4 abstentions.

Après avoir examiné les observations formulées par le service juridique de la Chambre, la commission souscrit à la plupart de ces observations.

*
* *

Le rapport est approuvé à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Les propositions de loi jointes deviennent dès lors sans objet.

Le rapporteur,

Walter MULS

La présidente,

Martine Taelman

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat de strafuitvoeringsrechtbanken naar 13 kamers worden gebracht. Dit zou per ressort twee strafuitvoeringsrechtbanken betekenen. Waar zullen de 3 resterende kamers worden toegewezen?

Mevrouw Laurette Onkelinx vice-eersteminister en minister van Justitie, acht het logisch dat er een zal komen in Paifve, Doornik, Antwerpen en Gent. Er wordt momenteel onderzoek gedaan teneinde op basis van een werklasmeting de locaties te bepalen. Er dient gestreefd te worden naar een evenredige verdeling van de werklasmetering onder de 13 kamers.

Momenteel bevinden er zich van de 3300 geïnterneerden, 850 in de penitentiaire instellingen. Met de uitbouw van een gerationaliseerd zorgcircuit zal hier in de toekomst een einde aan komen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat deze wet vroeger in werking zal treden dan de mogelijke verhuis van de geïnterneerden in Vlaanderen. Het lijkt hem dan ook aangewezen dat in de eerste plaats in Antwerpen een kamer bij wordt gecreëerd.

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Na de door de juridische dienst van de Kamer geformuleerde opmerkingen te hebben onderzocht, stemt de commissie met de meeste daarvan in.

*
* *

Het verslag wordt eenparig goedgekeurd.

Het geheel van het wetsontwerp, zoals het werd geamendeerd, en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen.

De rapporteur,

Walter MULS

De voorzitter,

Martine Taelman

ANNEXE

AUDITIONS

A. EXPOSE DES EXPERTS

1. *M. Henri-Paul Godin, président de la Commission de défense sociale (Liège)*

M. Godin rappelle qu'en sa qualité de président de la Commission de défense sociale de la prison de Lantin depuis 20 ans, il a une grande expérience de cette juridiction.

Il regrette que l'on veuille supprimer aussi rapidement la procédure existante qui présente de nombreux points positifs. Il comprend toutefois que l'évolution de la société requière une professionnalisation de l'institution et que l'on ne puisse plus se contenter du travail supplémentaire et bénévole de magistrats, de médecins et d'avocats. La création de tribunaux d'application des peines pour la défense sociale n'est pas une mauvaise chose en soi mais il aurait été préférable de réformer la procédure en toute sérénité.

En ce qui concerne les moyens matériels permettant de recevoir les internés, l'exposé des motifs est loin de la réalité. En effet, les deux établissements de défense sociale, tous deux situés en Wallonie, sont surchargés et ne peuvent plus faire face aux demandes faute non seulement de locaux mais également de médecins, de gardiens et de personnel psycho-médico-social. Avant de changer la loi, il conviendrait de prévoir en priorité les moyens de travailler avec les procédures existantes.

Le projet de loi à l'examen préconise l'officialisation de la jurisprudence des commissions de défense sociale, par exemple les mesures de libération, les mesures de congé, de sorties, de permission de stages, etc.

M. Godin émet une critique importante à l'égard du projet de loi, à savoir qu'il n'est plus prévu qu'un médecin-psychiatre siège lors de l'examen des cas de défense sociale. Or, la présence du médecin, plus encore que celle du magistrat, est nécessaire.

Dans sa composition actuelle, la commission de défense sociale est un compromis entre un tribunal et un conseil médical. Le projet de loi en fait uniquement un tribunal.

Les audiences en défense sociale se déroulent en concertation entre le président-magistrat, le médecin-psychiatre et l'avocat.

BIJLAGE

HOORZITTINGEN

A. UITEENZETTING DOOR DE DESKUNDIGEN

1. *De heer Henri-Paul Godin, voorzitter van de commissie tot bescherming van de maatschappij (Luik)*

De heer Godin herinnert eraan dat hij in de gevangenis van Lantin al 20 jaar voorzitter is van de commissie tot bescherming van de maatschappij, wat hem een ruime ervaring met deze vorm van rechtsbedeling heeft opgeleverd.

Hij vindt het jammer dat men zo snel een einde wil maken aan de bestaande procedure, die nochtans veel voordelen heeft. Wel begrijpt hij dat de commissies in-gevolge de maatschappelijke evoluties aan een professionalisering toe zijn en dat men zich niet meer kan tevreden stellen met het bijkomende en vrijwillige werk van magistraten, artsen en advocaten. In het licht van de bescherming van de maatschappij is de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken op zich geen slechte zaak, maar het had de voorkeur verdiend de procedure in alle sereniteit te hervormen.

Wat de materiële omstandigheden voor de opvang van de geïnterneerden betreft, blijft de memorie van toelichting ver van de realiteit verwijderd. De twee in Wallonië gelegen inrichtingen tot bescherming van de maatschappij zijn immers overbelast en kunnen de vraag niet meer aan: ze kampen niet alleen met een tekort aan lokalen, maar ook aan artsen, bewakers en personeel voor psychologische, medische en sociale bijstand. Vooraleer de wet te wijzigen, ware het beter prioritair meer middelen uit te trekken om de bestaande procedures te doen functioneren.

Met het ter bespreking voorliggende wetsontwerp wordt de officialisering beoogd van de jurisprudentie van de commissies tot bescherming van de maatschappij, bijvoorbeeld de maatregelen tot vrijlating, verlof, ontslag, stagevergunningen enzovoort.

Een zware tekortkoming van het wetsontwerp is volgens de heer Godin dat een arts-psychiater niet langer deelneemt aan het onderzoek van de personen op wie de regeling tot bescherming van de maatschappij van toepassing is. Nochtans is de aanwezigheid van een dergelijke arts nog noodzakelijker dan die van de rechter.

In haar huidige samenstelling is de commissie tot bescherming van de maatschappij een compromis tussen een rechtbank en een medische raad. Het wetsontwerp maakt er een loutere rechtbank van.

De zittingen van de commissies tot bescherming van de maatschappij verlopen in overleg tussen de voorzitter-magistraat, de arts-psychiater en de advocaat.

M. Godin fait en outre remarquer que le projet de loi du Gouvernement pose une difficulté dans la procédure en cour d'assises.

L'article 10 de la loi actuelle dispose que s'il résulte des débats devant la cour d'assises que l'accusé paraît être dans un des états prévus à son article premier, ou si l'accusé ou son avocat le propose, des questions subsidiaires sont posées au jury. En cas de réponse affirmative, la cour statue sur l'internement, conformément à l'article 7 de la loi et à l'article 364 du Code d'instruction criminelle. L'article 7 ne conditionne pas la décision à une expertise psychiatrique ce qui a permis et permet à nombre d'avocats de demander ces questions *ex abrupto* et, certaines fois, de convaincre le jury du déséquilibre mental de leur client.

L'article 13 du projet de loi qui reprend quasiment les termes de cet article 10, charge la cour et le jury de statuer sur l'internement, conformément à son article 8 qui leur impose de faire procéder à un examen psychiatrique avant de statuer sur l'internement. Or, il n'est pas exceptionnel qu'un accusé, poursuivi pour crime ou pour délit se trouve à l'issue des débats sans qu'il ait été soumis à une expertise psychiatrique.

Le droit inconditionnel de l'ancienne loi, reconnu à l'accusé et à son conseil dans le projet de loi, de demander l'application de la loi de défense sociale risque dès lors de mettre la cour et le jury dans une position difficile, en cas de réponse positive du jury aux trois questions de l'article 13 du projet de loi. Ils ne pourront en effet statuer sur l'internement qu'après le dépôt d'un rapport d'expertise, soit plusieurs jours, plusieurs semaines ou plusieurs mois plus tard.

Ne faudrait-il donc pas conditionner le droit de la défense de demander que soient posées les questions de l'article 13 du projet de loi à l'existence d'une expertise psychiatrique, à défaut de soumettre ce droit à ce qui résulte des débats?

Voorts geeft de heer Godin aan dat het wetsontwerp van de regering tot problemen zal leiden wat de procedure voor het hof van assisen betreft.

Artikel 10 van de vigerende wet bepaalt dat als uit de behandeling voor het hof van assisen blijkt dat de beschuldigde zich in een van de in artikel 1 van die wet bepaalde staten schijnt te bevinden, of als de beschuldigde dan wel zijn advocaat het voorstellen, aan de jury bijkomende vragen worden gesteld; luidt het antwoord bevestigend, dan wordt door het hof over de internering beslist overeenkomstig artikel 7 van dezelfde wet en artikel 364 van het Wetboek van strafvordering.

Op grond van dat artikel 7 vergt die beslissing géén psychiatrisch deskundigenonderzoek, waardoor veel advocaten die vragen *ex abrupto* konden en kunnen stellen en de jury er soms van kunnen overtuigen dat hun cliënt geestesgestoord is.

Het ontworpen artikel 13, dat de tekst van voormeld artikel 10 nagenoeg overneemt, gelast het hof en de jury uitspraak te doen over de internering, overeenkomstig artikel 8 dat een psychiatrisch deskundigenonderzoek oplegt alvorens over die internering kan worden beslist. Niet zelden gebeurt het echter dat een beschuldigde die wordt vervolgd wegens een misdaad of een misdrijf, aan het einde van de debatten nog steeds niet aan een psychiatrisch deskundigenonderzoek werd onderworpen.

De "oude" wet kent de beschuldigde en diens raadsman onvoorwaardelijk het recht toe te verzoeken om de toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij. Dat recht wordt in het voorliggende wetsontwerp overgenomen, maar dreigt het hof en de jury in een moeilijke positie te dringen als de jury bevestigend antwoordt op de drie in artikel 13 van het wetsontwerp vervatte vragen. Ze zullen zich immers pas over de internering kunnen uitspreken na de neerlegging van een deskundigenverslag, met andere woorden pas dagen, weken of zelfs maanden later.

Moet derhalve het recht van de verdediging te verzoeken dat de in artikel 13 van het wetsontwerp vermelde vragen worden gesteld, niet worden gekoppeld aan de voorwaarde van een voorafgaand psychiatrisch deskundigenonderzoek, in plaats van dat recht te doen afhangen van de afloop van de debatten?

2. *M. G. Vermeiren, membre de la Commission supérieure de Défense sociale*

M. Vermeiren insiste afin que le Collège des procureurs généraux soit consulté sur le projet de loi à l'examen qui risque d'avoir de lourdes conséquences en ce qui concerne l'instruction criminelle.

Quant au fond, *M. Vermeiren* formule les considérations générales suivantes:

En ce qui concerne la composition des commissions de défense sociale, l'orateur souligne qu'il faut bien distinguer une peine (prononcée par un tribunal pénal) d'une mesure de sécurité (internement). En effet, la durée d'une peine est bien connue alors qu'un internement est prononcé pour une durée indéterminée. La durée et le déroulement de l'internement dépendent notamment de l'état mental de l'interné, qui doit chaque fois être réévalué pendant la durée de l'internement, ce qui suppose non seulement des connaissances juridiques, mais aussi des compétences psychiatriques spécifiques.

Il est clair que le projet de loi est déposé très rapidement alors que les tribunaux d'application des peines viennent seulement d'être mis en place. Peut-être aurait-il mieux valu procéder d'abord à une évaluation des tribunaux d'application des peines avant de leur ajouter l'internement qui est une matière très complexe.

Au niveau budgétaire, *M. Vermeiren* souligne que le projet de loi prévoit des procédures parfois trop détaillées qui exigent des grands investissements tant en personnel qu'en moyens.

M. Vermeiren propose ensuite différentes corrections légistiques au texte du projet de loi:

– À l'article 5, § 2, il convient de prévoir que l'expertise psychiatrique est réalisée sous la conduite et la responsabilité d'un expert ou d'un collège d'experts. En effet, principalement dans les procès d'assises, la désignation d'un collège d'experts permet d'éviter les petits jeux entre experts de la défense et de l'accusation.

– L'article 8, § 1^{er}, premier tiret du projet mentionne que les juridictions peuvent ordonner l'internement d'une personne qui a commis un fait qualifié de crime ou de délit punissable d'une peine d'emprisonnement. Dans le texte néerlandais, il convient de remplacer ce membre de phrase par le texte suivant: «*die een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit heeft gepleegd*».

2. *De heer G. Vermeiren, lid van de hoge commissie tot bescherming van de maatschappij*

De heer Vermeiren onderstreept dat het College van procureurs-generaal moet worden geraadpleegd over het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, omdat de tekst grote gevolgen kan hebben voor de strafvoordring.

Wat de grond van de zaak betreft, formuleert de heer Vermeiren de volgende algemene opmerkingen.

Wat de samenstelling van de commissies tot bescherming van de maatschappij betreft, beklemtoont de spreker dat hoe dan ook een onderscheid moet worden gemaakt tussen een straf (uitgesproken door een strafrechtbank) en een veiligheidsmaatregel (internering). De duur van een straf is namelijk duidelijk aangegeven, terwijl een internering voor onbepaalde tijd wordt uitgesproken. De duur en het verloop van de internering is ondermeer afhankelijk van de geestestoestand van de geïnterneerde, die tijdens het interneringsverloop telkens opnieuw dient beoordeeld te worden. Dit vereist naast een juridische ook een specifiek psychiatische deskundigheid.

Alles wijst erop dat dit wetsontwerp overhaast is ingediend, terwijl de strafuitvoeringsrechtbanken nog maar net zijn geïnstalleerd. Het ware wellicht beter geweest de strafuitvoeringsrechtbanken eerst te evalueren, vooraleer hen ook bevoegd te maken voor een zo complexe aangelegenheid als de internering.

Voorts onderstreept de heer Vermeiren de budgettaire aspecten: het wetsontwerp voorziet in soms té gedetailleerde procedures, die aanzienlijke investeringen vereisen zowel inzake personeel als inzake middelen.

De heer Vermeiren stelt vervolgens diverse wetgevingstechnische correcties aan de tekst van het wetsontwerp voor.

– In artikel 5, § 2, dient te worden bepaald dat het psychiatrisch deskundigenonderzoek wordt uitgevoerd onder de leiding en de verantwoordelijkheid van deskundige, of een college van deskundigen. Vooral in de assisenprocessen maakt de aanwijzing van een college van deskundigen het immers mogelijk «spelletjes» te voorkomen tussen de deskundigen van de beide partijen.

– In artikel 8, § 1, eerste gedachtestreepje, wordt aangegeven dat de onderzoeksgerechten de internering kunnen bevelen van een persoon «die een als wanbedrijf of misdrijf omschreven feit heeft gepleegd dat strafbaar is gesteld met een gevangenisstraf». Deze zin moet vervangen worden door «die een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit heeft gepleegd».

– L'article 11 du projet a été rédigé par analogie avec l'ancien article 127 du Code d'instruction criminelle et selon lequel le règlement de la procédure se passe en deux temps. Le projet propose une période de 15 jours pendant laquelle on donne connaissance de la réquisition d'internement du parquet et ensuite une autre période de 3 à 15 jours pendant laquelle intervient la citation par le greffier de la Chambre du Conseil par analogie avec la loi sur la détention préventive. *M. Vermeiren* estime qu'il n'est pas opportun d'en revenir à l'ancienne procédure de l'article 127 du CIC mais qu'il est préférable, dans un souci de cohérence et d'égalité juridique, de se baser sur l'actuel article 127 qui permet, en outre, de demander une enquête complémentaire.

– L'article 13 prévoit que trois questions subsidiaires sont posées au jury s'il ressort des débats devant la Cour d'assises que l'accusé est atteint d'un trouble mental. *M. Vermeiren* n'a pas de remarque en ce qui concerne les deux premières questions mais il estime que la troisième question (Est-il constant que l'accusé représente un danger de commettre de nouvelles infractions en raison de son trouble mental?) ne doit pas être posée au jury. Cette question ne concerne pas la culpabilité de l'accusé. Il s'agit, en outre, d'une question dangereuse car si le jury, qui ne dispose pas de la formation juridique adéquate, ne répond pas à cette question, l'accusé est libre. En conclusion, *M. Vermeiren* propose de tout simplement supprimer cette troisième question d'autant plus que le § 2 de l'article 13 précise que la cour et le jury statuent sur l'internement conformément à l'article 8 de la loi (dangerosité sociale) et à l'article 364 du CIC.

En ce qui concerne les délinquants sexuels accusés de faits à l'égard de mineurs, *M. Vermeiren* déplore l'absence d'une disposition relative à l'obligation d'une convention préalable (verplichte voorafgaande prestatieverbintenis) dans les conditions imposées. Or, il est d'usage de disposer avant la libération à l'essai de délinquants de ce type, d'un document écrit de l'accompagnateur, de l'assistant de justice et de l'intéressé, décrivant le déroulement de l'accompagnement.

Enfin, l'article 60 précise qu'en cas d'urgence et pour des raisons de sécurité, le ministre peut ordonner le transfèrement provisoire d'un interné dans un établissement fédéral. *M. Vermeiren* estime que cette mission aurait très bien pu être confiée au ministère public..

– Voor artikel 11 van het wetsontwerp heeft het vroegere artikel 127 van het Wetboek van strafvordering model gestaan. Dat laatste artikel bepaalde dat de regeling van de rechtspleging in twee fasen verloopt. Het wetsontwerp stelt een tijdspanne van 15 dagen voor tijdens welke kennis wordt gegeven van de door het parket ingediende vordering tot internering, gevolgd door een periode van 3 tot 15 dagen tijdens welke de griffier van de raadkamer dagvaardt, naar analogie van de wet op de voorlopige hechtenis. Volgens de heer Vermeiren is het niet wenselijk terug te keren naar de vroegere procedure van artikel 127 van het Wetboek van strafvordering, maar verdient het, omwille van de samenhang en van de juridische gelijkheid, de voorkeur zich te baseren op het huidige artikel 127, dat bovendien de mogelijkheid biedt een aanvullend onderzoek te vragen.

– Krachtens artikel 13 worden aan de jury drie bijkomende vragen gesteld als uit de debatten voor het hof van assisen blijkt dat de beschuldigde lijdt aan een geestesstoornis. De heer Vermeiren heeft geen opmerkingen op de eerste twee vragen, maar vindt dat de derde (Staat het gevaar vast dat de beschuldigde tengevolge van de geestesstoornis opnieuw misdrijven zal plegen?) niet aan de jury moet worden gesteld. Die vraag betreft niet de schuld van de beschuldigde. Bovendien is het een gevaarlijke vraag want als de jury, die niet over de geschikte juridische vorming beschikt, die vraag niet beantwoordt, wordt de beschuldigde in vrijheid gesteld. Samenvattend stelt de heer Vermeiren voor die derde vraag gewoon weg te laten, te meer omdat artikel 13, § 2, preciseert dat het hof en de jury uitspraak doen over de internering overeenkomstig artikel 8 van de voorliggende wet (sociaal gevaar) en artikel 364 van het Wetboek van strafvordering.

Inzake de seksueel delinquenten die worden beschuldigd van feiten ten aanzien van minderjarigen betreurt de heer Vermeiren dat in de opgelegde voorwaarden geen bepaling is opgenomen in verband met een verplichte voorafgaande prestatieverbintenis. Het is echter gangbaar dat men vóór de invrijheidstelling op proef van dat dergelijke delinquenten beschikt over een schriftelijk document van de begeleider, de justitieassistent en de betrokkene zelf waarin het verloop van de begeleiding wordt aangegeven.

Tot slot bepaalt artikel 60 dat in dringende gevallen en om redenen van veiligheid de minister de voorlopige overplaatsing van een geïnterneerde naar een federale inrichting kan bevelen. Volgens de heer Vermeiren kon het openbaar ministerie perfect met die taak worden belast.

3. M. Joris Casselman, professeur émérite

M. Casselman rappelle qu'il dispose d'une expérience de 30 ans dans le domaine de la défense sociale et qu'il a fait partie de la commission Delva. Sur base de cette expérience, il tient à souligner que le projet de loi à l'examen a tenu compte de nombreuses remarques formulées par le secteur.

M. Casselman formule des remarques relatives aux experts. En ce qui concerne la mise en observation, l'arrêt royal du 19 avril 1999 a créé le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CPROC) ainsi qu'un comité de sélection dont M. Casselman a fait partie. Il rappelle le souhait de la commission Delva de prévoir trois types d'expertise et de placer les cas les plus problématiques dans un centre de recherche résidentiel. Il est impossible de réaliser une telle expertise en combinaison avec une mission de soins dans l'annexe psychiatrique d'une prison.

Le CPROC (qui n'a toujours pas été créé) se chargera, en collaboration avec les universités, de l'expertise résidentielle combinée à un examen scientifique.

M. Casselman plaide également pour une rémunération suffisante des experts.

Il déplore une certaine juridisation de l'internement. En effet, le texte du projet de loi, tant dans son esprit que dans sa terminologie, s'inspire un peu trop de l'exécution des peines. Ainsi, on parle de «détention limitée» et non pas de «liberté limitée». Les internés qui résident dans des institutions privées sont-ils dès lors également considérés comme des détenus dans les institutions concernées?

Il convient que les pouvoirs publics investissent dans le suivi, qu'il s'agisse de thérapies ou de contrôles.

En ce qui concerne la composition du tribunal, M. Casselman craint que l'absence d'un psychiatre dans la juridiction donne lieu à des jugements trop peu nuancés. En effet, en matière de soins de santé mentale, il n'est pas toujours aisé de juger de l'état mental d'une personne. Bien qu'une formation soit prévue pour les magistrats, leur présence au sein des commissions de défense sociale est la meilleure école pour leur apprendre à évaluer une personne avec des problèmes psychiques.

M. Casselman met en garde contre un alourdissement des procédures (notamment pour le transfèrement

3. De heer Joris Casselman, emeritus hoogleraar

De heer Casselman stipt aan dat hij 30 jaar ervaring heeft in het domein van de bescherming van de maatschappij en dat hij lid is geweest van de commissie-Delva. Hij wenst er op grond van die ervaring op te wijzen dat het voorliggende wetsontwerp rekening houdt met tal van door de sector geformuleerde opmerkingen.

De heer Casselman maakt vervolgens opmerkingen over de deskundigen. Wat de inobservatiestelling betreft, heeft het koninklijk besluit van 19 april 1999 het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKOC) opgericht, alsmede een selectiecomité waarvan de heer Casselman deel heeft uitgemaakt. Hij herinnert aan de wens van de commissie-Delva te voorzien in drie soorten van expertises en de meest problematische gevallen in een residentieel onderzoekscentrum te plaatsen. In een psychiatrische afdeling van een gevangenis kan geen degelijk deskundigenonderzoek uitgevoerd worden in combinatie met een zorgopdracht.

Het POKOC (dat nog steeds niet is opgericht) is voorzien om residentieel deskundigenonderzoek uit te voeren in combinatie met wetenschappelijk onderzoek en met de universiteiten.

De heer Casselman pleit er ook voor dat de deskundigen degelijk worden vergoed.

Hij betreurt een bepaalde juridisering van de interneering. De tekst van het wetsontwerp volgt immers, zowel *qua* opzet als inzake terminologie, een beetje te veel het voorbeeld van de strafuitvoering. Zo is er sprake van «beperkte detentie» en niet van «beperkte vrijheid». Worden geïnterneerden die in privé-instellingen verblijven bijgevolg ook als gedetineerden beschouwd?

De overheid moet investeren in de *follow-up*, ongeacht of het daarbij gaat om therapieën dan wel om controles.

Wat de samenstelling van de rechtbank betreft, vreest de heer Casselman dat de afwezigheid van een psychiater in het rechtcollege tot te weinig genuanceerde beoordelingen zal leiden. Inzake geestelijke gezondheidszorg is het immers niet altijd gemakkelijk om de geestelijke gezondheidstoestand van iemand te beoordelen. Hoewel in een opleiding is voorzien voor de magistraten, is hun aanwezigheid in de commissies tot bescherming van de maatschappij de beste leerschool om een persoon met psychische problemen te leren evalueren.

De heer Casselman waarschuwt voor een verzwaring van de procedures (onder meer voor de overplaatsing

des internés). L'intervenant rappelle certaines personnes internées comparaissent libres lors de la première audience. Le projet ne tient pas compte de ces cas.

Il plaide en faveur de possibilités d'appel élargies pour les détenus. Une modification législative du 10 février 1998 permettait à l'avocat d'un interné d'interjeter appel contre un refus de libération. Cette possibilité n'est plus reprise dans le projet. Un interné peut aller en cassation mais ne peut pas interjeter appel quant au fond.

M. Casselman attire l'attention sur l'importance de l'article 120 du projet qui prévoit la création d'une structure de concertation chargée du suivi de la loi. Il insiste sur les arrêtés d'exécution et sur l'importance du suivi.

4. *M. Max Vandenbroucke, médecin-directeur – SPF Justice*

M. Vandenbroucke rappelle que si personne ne conteste la nécessité de revoir la législation, la loi existante a toutefois le mérite de structurer le traitement des internés et de leur offrir des garanties. Il craint que le projet ne mette en cause la souplesse dont disposent actuellement les commissions d'internement en ce qui concerne le processus de traitement.

Les dispositions du projet relatives à l'expertise psychiatrique sont très positives. Les experts actuels peuvent être qualifiés de «philanthropes intellectuels». Il convient de dégager des moyens budgétaires suffisants pour soutenir l'expertise psychiatrique qui est la pièce maîtresse de l'approche psycho-sociale et juridique de l'interné.

En ce qui concerne la rémunération des experts, *M. Vandenbroucke* est d'avis que l'on peut aisément calculer le montant des honoraires des experts lorsque l'on sait qu'une semaine est nécessaire pour réaliser une bonne expertise.

En ce qui concerne la mise en observation, l'orateur approuve le secret médical auquel sont tenues les équipes de soins.

Il estime qu'il est primordial qu'un psychiatre continue à siéger au sein des commissions. Sa présence est déterminante dans le processus de décision.

M. Vandenbroucke rappelle que les internés ont droit aux soins. Toutefois, il est plus facile pour un interné souffrant de troubles peu importants de bénéficier de

van de geïnterneerden). De spreker herinnert eraan dat sommige geïnterneerden vrij verschijnen op de eerste terechtzitting. Het wetsontwerp houdt geen rekening met die gevallen.

Hij pleit voor ruimere beroepsmogelijkheden voor de gedetineerden. Krachtens een wetwijziging van 10 februari 1998 kon de advocaat van een geïnterneerde hoger beroep instellen tegen een weigering van invrijheidstelling. Die mogelijkheid is niet in het wetsontwerp opgenomen. Een geïnterneerde kan cassatie instellen, maar hij kan geen beroep aantekenen over de grond de zaak.

De heer Casselman wijst op het belang van artikel 120 van het wetsontwerp, dat voorziet in de oprichting van een overlegstructuur inzake de toepassing van de wet. Hij legt de nadruk op de uitvoeringsbesluiten en op het belang van de follow-up.

4. *De heer Max Vandenbroucke, arts-directeur - FOD Justitie*

De heer Max Vandenbroucke attendeert erop dat niemand betwist dat de wetgeving moet worden aangepast, maar dat de bestaande wet toch de verdienste heeft de behandeling van de geïnterneerden te structureren en hun garanties te bieden. Hij vreest dat de huidige soepele werking van de interneringscommissies in verband met de behandeling, door het wetsontwerp in het gedrang komt.

De bepalingen van het wetsontwerp in verband met het psychiatrisch deskundigenonderzoek zijn zeer positief. De huidige deskundigen mogen als «intellectuele filantropen» worden bestempeld. De nodige budgettaire middelen moeten worden vrijgemaakt om het psychiatrisch deskundigenonderzoek te steunen, omdat dit het sleutelement is van de psychosociale en juridische aanpak van de geïnterneerde.

Wat de bezoldiging van de deskundigen betreft, is de heer Vandenbroucke van oordeel dat het bedrag van de honoraria van de deskundigen gemakkelijk kan worden berekend als men weet dat een degelijk deskundigenonderzoek een week duurt.

Inzake de inobservatiestelling is de spreker het eens met het medisch geheim dat de zorgequipen in acht moeten nemen.

Hij acht het primordiaal dat een psychiater zitting blijft houden in de commissies. Zijn aanwezigheid is doorslaggevend in het besluitvormingsproces.

De heer Vandenbroucke herinnert eraan dat de gedetineerden recht hebben op verzorging. Het is voor een gedetineerde die lijdt aan weinig ernstige

soins de santé mentale qu'un condamné souffrant d'une affection mentale plus importante. Il est peu probable que le procureur requière une admission forcée.

Il rappelle qu'un grand nombre d'internés comparaissent libres.

Enfin, M. Vandenbroucke déplore le «bricolage» concernant la libération conditionnelle. Quatre conditions doivent être remplies pour qu'un interné puisse bénéficier d'une libération conditionnelle: Où va-t-il résider? Que va-t-il faire? De quoi va-t-il vivre? De quelle manière va-t-il être suivi? Dans la pratique, il est laborieux pour un travailleur pénitentiaire d'arriver à répondre à ces quatre conditions.

Il conviendrait de réfléchir à ces quatre points d'action tant dans l'intérêt de l'interné que pour la sécurité de la société.

5. M. Henri Heimans, président de la Commission de défense sociale de Gand

M. Heimans met en exergue dix points positifs du projet de loi ainsi que quatorze points susceptibles d'amélioration.

Les points positifs sont les suivants:

- la réalisation d'importants efforts financiers afin de poursuivre le développement de circuits de soins en Flandre, tels que les unités légales à Zelzate, Rekem et Bierbeek, ainsi que dans les cliniques psychiatriques régulières;

- la création de deux cliniques psychiatriques légales à Gand et à Anvers, un projet ayant déjà été concrétisé à Gand, dont la mise à œuvre a commencé;

- l'extension d'équipes de soins dans les établissements pénitentiaires;

- la création de capacités complémentaires dans des établissements de défense sociale à Paifve et à Merksplas;

- la modernisation de la loi du 1^{er} juillet 1964 sur la défense sociale, notamment en améliorant la sécurité juridique et la professionnalisation (tant dans la phase judiciaire que dans la phase d'exécution);

- l'intégration du fonctionnement de la CDS dans l'ensemble plus grand du tribunal d'application des peines est un point très positif, dès lors que la mise à disposition de certains condamnés relèvera également de la compétence du tribunal d'application des peines (voir le nouvel avant-projet de loi/Conseil des ministres du 19 janvier 2007);

geestesstoornissen echter gemakkelijker om geestelijke gezondheidszorg te krijgen dan voor een veroordeelde met een zwaardere stoornis. Het is weinig waarschijnlijk dat de procureur een gedwongen opname vordert.

Hij wijst erop dat tal van geïnterneerden vrij vergelijken.

Tot slot betreurt de heer Vandenbroucke het «knoeiwerk» inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling. Om voorwaardelijk in vrijheid te worden gesteld, moet de geïnterneerde aan vier voorwaarden voldoen: waar zal hij verblijven? wat zal hij doen? waarvan zal hij leven? hoe zal hij worden begeleid? In de praktijk is het voor een penitentiair werker moeilijk om uitsluitel te krijgen omtrent die vier voorwaarden.

Er zou over die vier actiepunten moeten worden nagedacht, zowel in het belang van de geïnterneerde als voor de veiligheid van de samenleving.

5. De heer Henri Heimans, voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de maatschappij te Gent

De heer Heimans onderlijnt tien positieve punten van het wetsontwerp en veertien punten waarop het ontwerp voor verbetering vatbaar is:

De positieve punten zijn de volgende:

- zware financiële inspanningen om zorgcircuits in Vlaanderen verder uit te bouwen, zoals forensische eenheden in Zelzate, Rekem en Bierbeek, alsook in regulieren psychiatrie klinieken;

- oprichting van twee forensische psychiatrie klinieken in Gent en Antwerpen, waarbij een project in Gent al concreet is ingevuld en een begin van uitvoering kent;

- uitbreiding van de zorgteams in de penitentiaire instellingen;

- creatie van bijkomende capaciteiten in instellingen voor sociaal verweer in Paifve en Merksplas;

- modernisering van de wet op het sociaal verweer van 1 juli 1964 door o.m. meer rechtszekerheid en professionalisering (zowel in rechterlijke fase als in uitvoeringsfase);

- het opnemen van de CBM-werking in het groter geheel van de strafuitvoeringsrechtbank is een groot pluspunt, nu ook de terbeschikkingstelling van sommige veroordeelden tot de bevoegdheid van de SuRb zal behoren (zie recent nieuw voorontwerp van wet/ministerraad van 19 januari 2007);

– la réalisation d'une plus grande harmonisation; il n'y a, actuellement, aucune concertation entre les différentes CDS du pays, qui fonctionnent de manière tout à fait différente sur la base d'une application/interprétation de la même loi désuète relative à l'internement;

– un tribunal indépendant statuera sur les modalités d'application de la mesure d'internement;

– les motifs pouvant justifier que les cours et tribunaux prononcent une mesure d'internement sont précisés et les notions sont adaptées à la psychiatrie actuelle;

– l'expertise psychiatrique obligatoire est mieux définie dans la nouvelle loi.

Les points négatifs (ou améliorables) sont les suivants:

– pas ou trop peu de concertation avec le terrain (cds) et le secteur de la santé;

– les procédures prévues sont beaucoup trop complexes et lourdes, surtout si l'on tient compte de la réalité de la coopération proactive entre certaines cds et les circuits de soins;

– les règles de procédure élaborées (reprises des nouvelles procédures de libération conditionnelle) sont inapplicables pour donner un contenu aux trajets d'internement des internés. Ainsi les condamnés sont-ils toujours incarcérés à la première intervention du tribunal d'application des peines, alors que la majorité des internés ne sont aujourd'hui pas enfermés mais placés ou libérés à l'épreuve dans une clinique, une maison d'accueil ou à leur domicile. Le projet a copié et collé en textes la situation en Wallonie, alors que la situation des internés en Flandre est totalement différente. En Wallonie, les internés sont placés à partir des maisons d'arrêt de Paifve ou des Marronniers alors qu'en Flandre, il n'y a pratiquement pas de placement et la plupart des internés qui y sont encore en détention préventive sont, dès que l'occasion s'en présente, libérés à l'épreuve dans une institution spécialisée (notamment les trois unités légales de Bierbeek, Rekem et Zelzate). Au fil des ans s'est développée, dans la pratique des commissions flamandes, toute une interaction proactive entre les cds, les services psychosociaux des prisons, les maisons de justice et les institutions de soins afin de rechercher des établissements appropriés pour les internés, pour autant que la sécurité le permette.

– Le projet tient trop peu compte du fait que le trajet de libération conditionnelle des condamnés est fondamentalement différent du trajet d'internement qui est beaucoup moins linéaire, avec beaucoup d'interventions judiciaires (cds/maisons de justice); la différence essentielle est que les possibilités de libération sont prises en

– meer eenvormigheid wordt gerealiseerd; thans bestaat geen overleg tussen de diverse Cbms's in het land, die op totaal verschillende wijze werken op basis van een toepassing/interpretatie van dezelfde verouderde interneringswet;

– een onafhankelijke rechtbank zal beslissen over alle uitvoeringsmodaliteiten van de interneringsmaatregel;

– de gronden waarop de hoven en rechtbanken kunnen overgaan tot het uitspreken van een interneringsmaatregel worden verduidelijkt en de begrippen aangepast aan de hedendaagse psychiatrie;

– de verplichte psychiatische expertise wordt in de nieuwe wet beter omschreven.

De negatieve punten (of voor verbetering vatbaar) zijn de volgende:

– geen of veel te weinig overleg met het werkveld (cbm's) en gezondheidssector;

– de voorziene procedures zijn veel te omslachtig en te log, vooral rekening houdend met de realiteit van de pro-actieve samenwerking tussen sommige cbm's en de zorgcircuits;

– de opgestelde procedureregels (overgenomen uit nieuwe VI-procedures) zijn onwerkbaar om voor de geïnterneerden interneringstrajecten in te vullen. Zo zijn veroordeelden steeds opgesloten in de gevangenis bij eerste tussenkomst van de SuRb, terwijl de meerderheid van de geïnterneerden thans niet opgesloten zijn, doch geplaatst of vrij op proef in een kliniek, opvangtehuis of thuis. Het ontwerp heeft de situatie in Wallonië gekopieerd en in teksten gegoten daar waar de situatie van de geïnterneerden in Vlaanderen totaal verschillend is. In Wallonië worden de geïnterneerden geplaatst vanuit de arresthuizen in Paifve of les Marronniers terwijl in Vlaanderen er praktisch geen plaatsingen zijn en daar worden de meeste geïnterneerden die nog in voorhechtenis verkeren, als de mogelijkheid zich voordoet, vrij op proef gesteld in een gespecialiseerde instellingen (o.a. de drie forensische eenheden van Bierbeek, Rekem en Zelzate). Door de jaren heen, is in de praktijk van de Vlaamse commissies, een hele pro-actieve interactie gegroeid tussen de cbm's, de psychosociale diensten van de gevangenis, de justitiehuisen en de verzorgingsinstellingen om te zoeken naar geschikte instellingen voor de geïnterneerden, voor zover de veiligheid dit toelaat;

– het ontwerp houdt te weinig rekening met het feit dat het VI-traject van veroordeelden fundamenteel verschillend is van het interneringstraject dat veel minder rechtlijnig verloopt met tal van justitiële (cbm/justitieuizen) tussenkomsten; essentieel verschil is dat de vrijstellingsmogelijkheden in overweging worden

considération dès le début de l'exécution de la mesure (internement) et pas après un délai (exécution de la peine); le régime préconisé semble ramener le trajet d'internement à une série de procédures et de formalismes.

– Le texte du projet de loi ne tient pas suffisamment compte de la réalité thérapeutique, des circuits de soins intégrés, de l'organisation des établissements de soins (ainsi, le «directeur» d'un «établissement» n'a pas le pouvoir de prendre des décisions d'ordre thérapeutique, alors que le directeur d'une prison peut être engagé en qualité de «conseiller» du tribunal de l'application des peines);

– Beaucoup d'internés comparaissent librement lors de la première audience en commission, parce qu'ils ont été remis en liberté par le juge d'instruction au cours de leur détention préventive; la plupart d'entre eux résident déjà dans une clinique psychiatrique où il est préférable qu'ils continuent à être soignés;

– Le projet de loi ne prévoit plus la présence d'un psychiatre au sein de la chambre du tribunal de l'application des peines chargée d'examiner l'internement;

– Il conviendrait de supprimer la mise en observation des personnes placées en détention préventive. Une observation psychiatrique clinique n'a du sens que si elle est effectuée dans un environnement clinique par des experts indépendants;

– Le projet de loi ne tient pas suffisamment compte du fait que les internés sont des malades (mentaux) extrêmement versatiles et difficiles à responsabiliser; il faut veiller avant tout à ce que ces personnes atteintes d'une maladie mentale (parfois chronique) soient soignées dans un cadre compatible avec la protection de la société;

– Le projet de loi ralentira certainement le transfert des internés hors des prisons, alors que les circuits de soins sont disposés à fournir des efforts pour accueillir les internés;

– En ce qui concerne le *timing*: eu égard aux problèmes qui se présenteront sans aucun doute lors de l'installation des nouveaux tribunaux de l'application des peines (mise en place de ces tribunaux et mise en oeuvre de nombreuses nouvelles compétences), il est totalement déconseillé d'incorporer en plus le secteur très complexe des internés au fonctionnement de ces tribunaux avant qu'ils aient pu faire face aux maladies de jeunesse et aux dysfonctionnements qui risquent de les toucher au cours des premières années. L'entrée en vigueur de la nouvelle loi devrait dès lors être reportée à janvier 2008 au plus tôt;

– Le modèle de concertation efficace qui s'est développé pendant des années entre les cds, les maisons de justice, les services psychosociaux des prisons, les hôpitaux, les circuits de soins ambulants, les experts et

genomen bij het begin van de uitvoering van de maatregel (internering) en niet na tijdsverloop (uitvoering van de straf); de vooropgestelde regeling lijkt het interneringstraject te herleiden tot een reeks procedures en formalismen;

– in de tekst van het ontwerp wordt te weinig rekening gehouden met de therapeutische realiteit, de geïntegreerde zorgcircuits, de organisatie van de verzorgingsinstellingen (zo heeft de «directeur» van een «inrichting» geen therapeutische beslissingsbevoegdheid, terwijl de directeur van een gevangenis wel kan aangenomen worden als «adviseur» van de SuRb);

– veel geïnterneerden verschijnen vrij bij de eerste verschijning voor de commissie omdat ze tijdens de voorhechtenis in vrijheid zijn gelaten door de onderzoeksrechter; ze verblijven meestal al in een psychiatrie kliniek alwaar ze best verder worden verzorgd;

– geen deelname meer van een psychiater in kamer van de SuRb die de internering behandelt;

– in observatiestelling tijdens de voorhechtenis wordt best afgeschaft. In feite is een klinische psychiatrie observatie slechts zinvol als ze uitgevoerd wordt in een klinische omgeving door onafhankelijke experts;

– het ontwerp houdt te weinig rekening met het feit dat geïnterneerden (geestes)zieke mensen zijn die zeer wisselvallig zijn van stemming en moeilijk responsabiliseerbaar zijn; de hoofdbekommernis moet zijn de verzorging van deze (soms chronische) geesteszieken in een kader dat verzoenbaar is met de maatschappelijke beveiliging;

– het ontwerp zal zeker de output van geïnterneerden uit de gevangenissen sterk vertragen, terwijl de zorgcircuits juist bereid zijn om een positieve inspanning te leveren om geïnterneerden op te nemen;

– wat de timing betreft: rekening houdend met de grote moeilijkheden die nu reeds met grote zekerheid worden verwacht bij de opstart van de nieuwe strafuitvoeringsrechtbanken (oprichting en invulling van talrijke nieuwe bevoegdheden), is het volledig tegen-aangewezen om ook nog de zeer complexe sector van de geïnterneerden te incorporeren in de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken, vooraleer zij het hoofd kunnen bieden aan de kinderziektes en mogelijke disfuncties van de eerste jaren. De inwerkingtreding van de nieuwe wet zou ten minste tot januari 2008 moeten verdaagd worden;

– het jarenlang goed uitgebouwd overlegmodel tussen de cbm, de justitiehuisen, de psycho-sociale diensten van de gevangenissen, de ziekenhuizen, de ambulante zorgcircuits, de deskundigen en de

les internés eux-mêmes, ainsi que leur famille et leur avocat, risque de disparaître en raison de la lourdeur des nouvelles procédures.

6. M. Koen Oosterlinck, coordonnateur des établissements de soins des «Broeders van Liefde»

Il convient de saluer tous les efforts fournis par le gouvernement en matière des soins aux internés et de défense sociale. Il est nécessaire d'insister sur ces deux aspects dans la même mesure.

Lors de l'élaboration du projet de loi, un certain nombre d'observations du secteur des soins de santé et du Conseil d'État ont heureusement déjà été prises en considération. Il reste néanmoins un certain nombre de difficultés et de questions, que l'orateur passe en revue.

Les établissements de soins qui sont responsables du «placement» d'un interné (c'est-à-dire les hôpitaux, les maisons de soins psychiatriques ou l'initiative d'habitation protégée) sont mis le même pied, pour la gestion de l'internement, que les établissements de défense sociale et les (sections psychiatriques des) établissements pénitentiaires. Ces établissements de soins remplissent néanmoins toujours une fonction différente, et partent d'une optique différente. Le directeur d'un hôpital a également une autre mission et d'autres responsabilités que le directeur d'une prison. Les décisions relatives aux patients individuels (admission, modalités de séjour, - y compris les mesures en matière de restriction de liberté et de sortie) relèvent du médecin et non du *management*. En effet, dans le contexte d'un hôpital, ces décisions sont des mesures thérapeutiques et non des sanctions.

L'avant-projet a ignoré cette réalité et suscité une profonde ambiguïté concernant le rôle et la compétence du directeur de l'hôpital psychiatrique par rapport à ceux du psychiatre qui est responsable de l'admission.

Le projet de loi tente d'y remédier en permettant, à différents endroits, au directeur de désigner, en interne, un responsable chargé de certains aspects lors de l'exécution de la mesure (confier les mesures thérapeutiques à un médecin, par exemple). Qu'advient-il si le directeur et le médecin ne parviennent pas à un consensus? Cela peut créer des difficultés, en particulier dans les hôpitaux où des médecins travaillent en qualité d'indépendants et non dans un lien de subordination au directeur.

M. Oosterlinck formule trois suggestions:

– une réglementation des responsabilités entre le médecin (en ce qui concerne les mesures thérapeuti-

geïnterneerden zelf met hun familie en advocaat, dreigt verloren te gaan door de verstrakking van de logge procedures.

6. De heer Koen Oosterlinck, coördinator van de verzorgingsinstellingen broeders van Liefde

Alle inspanningen van de regering op het vlak van de zorg van geïnterneerden en van de bescherming van de maatschappij zijn positief te benadrukken. De gelijkwaardige klemtoon op beide aspecten is noodzakelijk.

Bij de opmaak van het wetsontwerp werd gelukkig al rekening gehouden met een aantal opmerkingen vanwege de zorgsector en vanwege de Raad van State. Toch blijven er nog een aantal knelpunten en vragen die spreker op een rijtje plaatst.

De zorginstellingen die voor een «plaatsing» van een geïnterneerde instaan (dwz de ziekenhuizen, psychiatrische verzorgingstehuizen of initiatief beschut wonen) worden voor het beheer van de internering volledig op dezelfde lijn gezet als de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij en de (psychiatrische afdelingen van) gevangenen. Deze zorginstellingen vervullen echter nog steeds een andere opdracht en werken vanuit een andere visie. De directeur van een ziekenhuis heeft ook een andere rol en andere verantwoordelijkheden dan de directeur van een gevangenis. De beslissingen mbt individuele patiënten (opname, verblijfsmodaliteiten, – inclusief maatregelen inzake vrijheidsbeperking – en ontslag) liggen bij de arts en niet bij het management. Deze beslissingen zijn in de context van een ziekenhuis immers therapeutische maatregelen en geen strafmaatregelen.

Het voorontwerp negeerde deze realiteit en creëerde een grote onduidelijkheid betreffende de rol en de bevoegdheid van de directeur van het psychiatrisch ziekenhuis versus die van de psychiater verantwoordelijk voor de opname.

In het wetsontwerp wordt getracht hieraan een oplossing te geven door op verschillende plaatsen aan de directeur de mogelijkheid te bieden intern een verantwoordelijke aan de duiden voor bepaalde aspecten in de uitvoering van de maatregel (bv therapeutische maatregelen toewijzen aan een arts). Quid indien directeur en arts niet tot een consensus komen? Zeker in de ziekenhuizen waar artsen als zelfstandige actief zijn en niet in ondergeschikt verband t.a.v. de directeur werken kan dit problemen veroorzaken.

De heer Oosterlinck formuleert drie suggesties:

– een regeling qua verantwoordelijkheden tussen arts (gericht op de therapeutische maatregelen) en direc-

ques) et le directeur (en ce qui concerne les actes administratifs), à l'instar de la loi relative à l'admission forcée;

- une distinction entre les hôpitaux spécifiques, les maisons de soins psychiatriques et les initiatives d'habitations protégées (où le placement et le traitement sont possibles dans le cadre d'une libération à l'essai) et d'autres établissements de soins ou milieux thérapeutiques (où seul le traitement en liberté à l'essai serait possible) – cette distinction n'apparaît pas encore vraiment clairement dans le projet de loi;

- il serait préférable de ne pas transférer la responsabilité du dossier et de la procédure du tribunal d'application des peines aux établissements de soins qui assurent le placement (le projet de loi fait par exemple à plusieurs endroits mention d'une demande qui doit être introduite auprès du secrétariat de l'établissement ou du dossier qui peut être consulté auprès de ce secrétariat). Un établissement de soins reste un contexte différent de la prison. Si l'on souhaite toutefois que les établissements en question prennent également ces missions en charge, il conviendra, à cet effet, de mettre davantage de moyens de fonctionnement à leur disposition.

Par ailleurs, le projet de loi ne précise pas encore clairement dans quelle mesure (certains) établissements de soins peuvent être forcés à admettre des internés (voir les articles 17 et 47). Le secteur de la santé mentale fait déjà de nombreux efforts pour admettre autant de patients que possible et dans les meilleures conditions, et pour les réintégrer dans la société. Grâce aux moyens supplémentaires qui lui ont été récemment octroyés, il pourra, comme il le souhaite, intensifier ces efforts. Cependant, plusieurs éléments plaident contre une telle obligation d'admission dans le chef d'un établissement de soins: fonctionnement par groupe-cible, problèmes de capacité, dangerosité, motivation pour le traitement, ...

À cet égard, *M. Oosterlinck* suggère:

- aucune obligation générale d'admission, mais un protocole d'accord entre le SPF Justice et les acteurs de la santé, prévoyant un engagement de soins en ce qui concerne la réalisation du circuit externe de soins;

- d'organiser une concertation préalable systématique entre le tribunal d'application des peines et l'établissement, avant de prononcer le placement dans l'établissement.

Dès lors que la formule de l'admission en hôpital psychiatrique - ou dans un autre établissement de soins - dans le cadre d'une libération à l'essai offre moins de souplesse, les hôpitaux et les établissements de soins

teur (gericht op de administratieve verrichtingen) zoals bij de wet op de gedwongen opname;

- een onderscheid tussen specifieke ziekenhuizen, psychiatrische verzorgings-tehuizen en initiatieven beschut wonen (waar plaatsing en behandeling onder vrij op proef (VOP) mogelijk is) en andere zorginstellingen of therapeutische settings (waar enkel behandeling onder VOP mogelijk zou zijn) – in het wetsontwerp is dit onderscheid nog niet echt duidelijk terug te vinden;

- de verantwoordelijkheid voor het dossier en de procedure van de strafuitvoeringsrechtbank wordt beter niet overgeheveld naar de zorginstellingen die voor plaatsing instaan (bv het wetsontwerp voorziet op verschillende plaatsen op een verzoek dat ingediend moet worden bij het secretariaat van de inrichting of het dossier dat op dit secretariaat ingezien kan worden). Een zorginstelling blijft een andere context dan de gevangenis. Indien men toch wil dat de betrokken instellingen ook voor deze opdrachten instaan, zullen hen hiervoor bijkomende werkingsmiddelen ter beschikking gesteld moeten worden.

Verder biedt het wetsontwerp nog geen duidelijk antwoord op de vraag in welke mate (bepaalde) zorginstellingen verplicht kunnen worden om geïnterneerden op te nemen (zie art. 17 en 47). De geestelijke gezondheidszorg doet al heel wat inspanningen op zo veel en zo goed mogelijk mensen op te vangen en te reïntegreren in de samenleving. Ze kan en wil die inspanningen dankzij de recente toegekende bijkomende middelen nog verhogen. Toch pleiten diverse elementen tegen een dergelijke opnameplicht in hoofde van een zorginstelling: doelgroepwerking, capaciteitsprobleem, gevaarscriterium, motivatie voor behandeling, ...

In dat verband suggereert *de heer Oosterlinck*:

- geen algemeen verplichting tot opname, maar een protocolakkoord tussen het FOD Justitie en de zorgactoren met engagement van zorg betreffende de realisatie van het extern zorgcircuit;

- steeds voorafgaand overleg organiseren tussen de strafuitvoeringsrechtbank en de instelling vooraleer de plaatsing in de instelling uit te spreken.

Aangezien het regime van de opname in een psychiatrische ziekenhuis of een andere zorginstelling via de vrijheid op proef minder flexibiliteit toelaat zal men wellicht in de specifieke ziekenhuizen en zorg-

concernés, qui sont responsables du placement, choisiront peut-être dorénavant, pour assurer la pérennité des activités actuelles, de recourir à l'admission par voie de placement (ancien article 14) plutôt que sur la base d'une libération à l'essai (surtout appliquée en Flandre). Cette solution offre en effet plus de possibilités pratiques (détention limitée, permission de sortie, ...)

L'article 121 du projet prévoit l'octroi de subventions. Pour que les établissements de soins puissent remplir pleinement leurs fonctions, ces subventions doivent être adaptées à l'offre de soins et accordées à temps.

Les possibilités de traitement et de resocialisation sont moins nombreuses pour les condamnés internés que pour les internés ordinaires. Pourquoi les condamnés internés ne peuvent-ils pas être placés ailleurs que dans un établissement relevant de l'autorité fédérale? Bien que certains arguments plaident en faveur de cette limitation (Compte tenu des limites de la peine, les établissements de soins peuvent, par exemple, ne pas disposer à leur égard des mêmes possibilités thérapeutiques que pour les autres internés), d'autres s'y opposent (inégalité de traitement par rapport aux autres internés). Il n'est sans doute pas simple, compte tenu de la nature particulière de leur statut, d'intégrer les condamnés internés au programme de soins de l'établissement. S'il n'est pas dérogé à ce principe, la justice supportera toutefois l'entière responsabilité des soins destinés à cette catégorie d'internés.

Le projet de loi modifie la loi de 1990 sur l'admission forcée en ajoutant un troisième régime à ceux de l'internement et de l'admission forcée pour les internés relevant d'une catégorie intermédiaire dont l'admission est forcée dès qu'ils ont purgé leur peine. Il n'est pas nécessaire de modifier la loi actuelle pour pouvoir procéder à une admission forcée. On peut continuer à appliquer les dispositions actuelles de la loi, notamment en ce qui concerne la décision du médecin relative à la fin de la mesure, cette possibilité n'étant plus prévue par le projet à l'examen.

7. M. Philippe Van Peteghem, médecin-chef au P.C. Sint-Jan-Baptist Zelzate

M. Van Peteghem formule une série d'observations sur le traitement psychiatrique dans les établissements de soins.

Le psychiatre a une triple mission: il est le responsable final du programme de traitement, il est responsable de la motivation à l'égard des organismes assureurs et il est le responsable final du contrôle de la faisabilité du traitement sur la base du critère de précaution.

instellingen, die voor plaatsing instaan, voor het continueren van de bestaande werking voortaan opteren om gebruik te maken van de opnames via plaatsing (oud artikel 14) i.p.v. via de vrijlating op proef (vooral van toepassing in Vlaanderen). Dit biedt immers ook meer mogelijkheden qua modaliteiten (beperkte detentie, uitgaansvergunning, ...)

Artikel 121 van het ontwerp voorziet in een subsidie. Opdat de zorginstellingen hun rol volwaardig kunnen opnemen dient deze financiering niet alleen aangepast te zijn aan het zorgaanbod maar ook tijdig toegekend te worden.

De geïnterneerde veroordeelde krijgt minder kans op behandeling en resocialisatie dan een gewone geïnterneerde. Waarom kan hij enkel geplaatst worden in een door de federale overheid georganiseerde inrichting. Er zijn hier argumenten pro (bv door grenzen van straf kan een zorginstelling niet beschikken over alle therapeutische modaliteiten zoals voor de andere geïnterneerden) en contra (ongelijke behandeling met andere geïnterneerden). Gezien hun specifiek statuut is het misschien niet evident om ze op te nemen in het zorgprogramma van de zorginstelling, maar indien hier niet van afgeweken wordt ligt de volle verantwoordelijkheid voor de zorg van deze geïnterneerden bij justitie.

Het wetsontwerp wijzigt de wet van 1990 over de gedwongen opname waardoor een derde regime wordt gecreëerd naast de geïnterneerde en de gedwongen opgenomen, met name de tussencategorie van de geïnterneerde die gedwongen opgenomen is omdat zijn straf is afgelopen. Als er overgegaan wordt naar een gedwongen opname is het niet noodzakelijk om de huidige wet in die zin te wijzigen; de bestaande bepalingen van de wet kunnen van toepassing blijven, onder andere de beslissing rond de beëindiging van de maatregel door de arts wat in het voorliggend ontwerp niet meer mogelijk zou zijn.

7. De Heer Philippe Van Peteghem, hoofd-geneesheer P.C. Sint-Jan-Baptist Zelzate

De heer Van Peteghem formuleert opmerkingen over de psychiatrie behandeling in de zorginstellingen.

De psychiater heeft een drievoudige opdracht: hij is de eindverantwoordelijke voor het behandelingsprogramma, hij is verantwoordelijk voor de motivatie ten aanzien van de verzekeringsinstellingen en hij is de eindverantwoordelijke voor de toetsing van de haalbaarheid van de behandeling vanuit het zorgvuldigheidscriterium.

Sur ce plan, le projet ne contient aucune définition de la convention.

Le projet de loi subordonne encore trop les modalités (qui sont également d'application dans l'établissement de soins s'il s'agit d'un «placement») à la gravité des faits commis. La gravité de la maladie et du danger que représente le malade constitue le principal critère dans le cadre du traitement thérapeutique. Les programmes de traitement psychiatrique portent davantage sur les symptômes et les syndromes que sur les faits.

Le projet de loi se raccroche encore trop à des délais stricts pour l'application des modalités. Les pathologies psychiatriques ne peuvent s'exprimer en délais. Dans un milieu hospitalier clinique, on procède trimestriellement, dans le département de psychiatrie légale, à un entretien d'évaluation du patient, sur la base duquel des libertés et des responsabilités supplémentaires sont accordées. Cet entretien peut cependant aussi entraîner parfois un retrait de certaines libertés. C'est difficile à concevoir dans l'esprit d'un tribunal de l'application des peines. Étant donné le caractère souvent chronique de la problématique psychiatrique, il peut se recommander, d'un point de vue thérapeutique, de prolonger l'application de certaines modalités au-delà des délais actuellement prévus.

Dans le cadre du développement d'un circuit de soins psychiatriques légaux, les divers acteurs ambulatoires et résidentiels assurent diverses tâches afin de créer ainsi une offre de soins complémentaire et intégrée. L'idée de circuit est un concept dynamique et flexible. Celle-ci contraste avec la procédure statique plutôt lourde prévue par l'avant-projet de loi, qui entravera une interaction fluide entre ces différents acteurs.

Se référant à l'intervention de M. Heirmans, *M. Van Peteghem* souligne que, dans le cadre de la pratique hospitalière, il a collaboré, dans le passé, plus particulièrement avec diverses commissions de défense sociale et que cela fut une bonne chose, non seulement pour la société mais également pour les patients.

L'orateur suggère par conséquent d'accorder plus de compétences au juge unique pour qu'il puisse, sur avis du directeur, intervenir sur-le-champ (en cas de *time-out* temporaire p.ex.) en vue de soulager ou de préserver le milieu thérapeutique.

La distinction dans le niveau de risque et de sécurité (certes difficile à établir, mais généralement admise): risque/sécurité minimal, moyen, élevé, devrait pouvoir être intégrée dans les questions posées lors de l'expertise psychiatrique. Vu qu'il s'agit d'une donnée évolutive, il n'est pas conseillé de classer les internés dans l'une de ces catégories.

En ce qui concerne le traitement, on constate que le

Op dat vlak is er in het ontwerp geen omschrijving van de prestatieverbintenis.

Het wetsontwerp maakt de modaliteiten – die ook van toepassing zijn in de zorginstelling indien het gaat om een «plaatsing» - nog te veel afhankelijk van de ernst van de gepleegde feiten. Ernst van de ziekte en van het gevaar dat van die ziekte uitgaat is het belangrijkste criterium in het therapeutisch handelen. In de psychiatrische behandelingsprogramma's worden meer symptomen en syndromen behandeld dan feiten.

Het wetsontwerp houdt nog te veel vast aan strikte termijnen voor het hanteren van de modaliteiten. Psychiatrische ziektebeelden zijn niet in termijnen te vatten. In een klinische ziekenhuispraktijk wordt, bv in de forensische afdeling, driemaandelijks een evaluatie patiëntenbespreking doorgevoerd waarbij als gevolg meer vrijheden en verantwoordelijkheden worden toegestaan, doch soms ook het intrekken van vrijheden. Het is moeilijk te bevatten in de geest van een strafuitvoeringsrechtbank. Gezien het vaak chronisch karakter van de psychiatrische problematiek kan het vanuit therapeutisch oogpunt aangewezen zijn bepaalde modaliteiten langer van toepassing te laten dan nu voorzien wordt.

In het kader van de vorming van het forensisch zorgcircuit nemen de diverse ambulante en residentiële actoren verschillende taken op om aldus een complementaire en geïntegreerd zorgaanbod te scheppen. Circuitgedachte is een dynamisch, flexibel begrip. Dit staat in contrast met de eerder logge, statische procedure uit het voorontwerp die een vlotte doorstroming tussen deze verschillende actoren zullen bemoeilijken.

Verwijzend naar de tussenkomst van de heer Heirmans, onderstreept *de heer Van Peteghem* dat, vanuit de praktijk in ziekenhuizen, hij in het verleden een bijzonder samenwerking heeft gehad met diverse commissies voor de bescherming van de maatschappijen dat dit een goede zaak is geweest niet alleen voor de maatschappij maar ook voor de patiënten.

De spreker suggereert derhalve om meer bevoegdheden te geven aan de alleenzettelende rechter om, op advies van de directeur, op staande voet tussen te komen (bv tijdelijk *time-out*) ter ontlasting of vrijwaring van het therapeutisch milieu.

Het (weliswaar moeilijk af te bakenen doch algemeen erkend) onderscheid van risico en beveiligingsgraad: low, medium, high-risk/security zou verwerkt kunnen worden in de vraagstelling t.a.v. het psychiatrisch deskundigenonderzoek. Gezien dit een evolutief gegeven betreft, is het niet aangewezen de geïnterneerden zelf in één van deze categoriën te catalogeren.

Wat de behandeling betreft, stelt men vast dat het

milieu pénitentiaire et le milieu hospitalier ont une autre approche des gens et des moyens.

Le milieu pénitentiaire part d'une considération sécuritaire et le milieu hospitalier part d'une considération thérapeutique, au centre de laquelle figurent trois notions: amélioration, changement, resocialisation.

Les décisions urgentes prises par les juges uniques requièrent encore au minimum 7 jours et au maximum 12 jours. C'est trop long.

8. M. Danny Van Damme, directeur de la maison des soins psychiatriques de Rekem

M. Van Damme constate que le projet de loi à l'examen donne suite aux observations qui avaient déjà été formulées dans le passé.

Le problème du statut du directeur par rapport à celui du médecin semble bien compris à l'article 3 dans lequel le directeur est défini comme le responsable - ou la personne désignée par celui-ci - d'un établissement.

Un autre exemple: la notion d'«établissement», en dehors de la section psychiatrique d'une prison et de l'établissement de défense sociale, ne se limite plus à un service hospitalier. Maintenant, une MSP, légale ou non, peut également être comprise dans cette définition. Il conviendra de veiller, lors de la rédaction de l'arrêté royal prévoyant les conditions auxquelles doivent répondre ces établissements, à conserver cette interprétation plus large.

L'article 23 du projet de loi n'associe plus la modalité de la «libération à l'essai» à un lieu de résidence imposé et il est maintenant possible de l'appliquer tant au sein d'un établissement qu'en dehors.

Le commentaire de l'article 71 (relatif à l'arrestation provisoire) rencontre explicitement une aspiration formelle du secteur, à savoir qu'en cas d'agression extrême à l'égard du personnel et des autres patients, il faut prévoir la possibilité d'un transfert rapide. Le directeur peut informer le Procureur du Roi des faits sérieux, de telle sorte que ce dernier puisse procéder à une arrestation provisoire.

M. Van Damme énumère les points du projet de loi qui sont, selon lui, susceptibles d'amélioration.

– Le point le plus problématique est le caractère obligatoire du placement. Même si l'objectif est que ce placement se fasse le plus possible sur la base d'une concertation, il est à déplorer que l'on ne retrouve pas

penitentiaire milieu et le milieu hospitalier ont une autre approche des gens et des moyens.

Het penitentiair milieu gaat uit van een beveiligingsgedachte en het ziekenhuismilieu gaat uit van een behandelingsgedachte waar drie begrippen kern zijn: verbetering, verandering, resocialisatie.

Dringende beslissingen door alleenzettelende rechters verft nog minimum 7 dagen en maximum 12 dagen. Dit is te lang.

8. De heer Danny Van Damme, directeur van het psychiatrisch verzorgingstehuis van Rekem

De heer Van Damme stelt vast dat bemerkingsen die in het verleden al verwoord werden, een weerslag krijgen in het voorliggend ontwerp.

Het probleem van de positie van de directeur versus arts lijkt goed opgevangen in art.3 waar de directeur gedefinieerd wordt als de verantwoordelijke of de door de verantwoordelijke aangewezen persoon van een inrichting.

Een ander voorbeeld: het begrip «inrichting», buiten de psychiatrische afdeling van een gevangenis en de inrichting ter bescherming van de maatschappij is niet langer beperkt tot een ziekenhuisdienst. Ook een al of niet forensisch P.V.T. kan nu gevat zijn in deze definitie. Het blijft een aandachtspunt bij de redactie van het KB dat de voorwaarden bepaalt waaraan deze inrichtingen moeten voldoen om deze bredere lezing te behouden.

Artikel 23 van het wetsontwerp ontkoppelt de modaliteit «in vrijheidsstelling op proef» van de opgelegde verblijfplaats en kan nu zowel in een inrichting als buiten een inrichting.

De memorie van toelichting bij artikel 71 (de voorlopige aanhouding) komt expliciet tegemoet aan een uitdrukkelijke verzuchting van de sector, namelijk dat bij extreme agressie naar personeel en medepatiënten de mogelijkheid moet voorzien zijn voor een snelle overplaatsing. De directeur kan de Procureur des Konings inlichten over de ernstige feiten zodat deze laatste kan overgaan tot een voorlopige aanhouding.

De heer Van Damme stipt de punten van het wetsontwerp aan die volgens hem voor verbetering vatbaar zijn.

– Het meest heikele punt is het verplicht karakter van de plaatsing. Alhoewel de bedoeling is deze plaatsing zoveel mogelijk in overleg te laten gebeuren, valt het te betreuren dat er in de wettekst geen spoor te

la moindre trace de cette bonne intention dans le projet de loi, pas même dans l'exposé des motifs. Le projet de financement prévoit également une nouvelle fonction de coordinateur de soins pour coordonner cette concertation, mais cette fonction ne se retrouve nulle part dans le projet de loi.

– L'utilisation de délais maximaux est certes possible dans un cadre juridique, mais ne correspond absolument pas à la pratique thérapeutique. La libération à l'essai va peut-être trop loin. C'est pourquoi l'orateur plaide pour évaluer les délais au cas par cas. Ce ne sont pas les aspects du temps ou de la durée, mais le comportement et l'estimation d'un comportement à risques futur qui doivent déterminer le choix des bonnes modalités d'exécution de l'internement.

– Bien que le financement du circuit de soins destiné aux patients présentant un risque moyen soit assuré, il est regrettable qu'aucun moyen de fonctionnement n'ait été prévu alors qu'un soutien juridique et administratif s'avèrera malgré tout nécessaire pour, notamment, rendre les différents avis, gérer un greffe, etc.

– Le problème d'un condamné interné durant sa détention mais qui n'est pas maintenu en internement après avoir purgé sa peine. Il s'agit le plus souvent de patients souffrant de pathologies qui présentent un risque moyen ou élevé. Ainsi, en cas de trouble du comportement en milieu hospitalier, ces personnes ne pourront plus réintégrer une section fédérale pour internés, plus sécurisée. Cette structure ne s'adresse pas aux personnes ayant fait l'objet d'une admission forcée, contrairement à un établissement hospitalier. On peut dès lors considérer que mettre fin à l'internement sans que l'état de santé du patient ne se soit amélioré n'est pas une bonne mesure.

– La mesure transitoire prévoit que le tribunal d'application des peines statuera, dans un délai de 6 mois, sur tous les dossiers de tous les internés se trouvant en liberté à l'essai depuis plus de 2 ans. Une telle décision requiert toutefois un nouvel examen psychiatrique. La tâche semble disproportionnée par rapport aux moyens disponibles. Rien qu'en Flandre, on dénombre plus de 1200 internés dans le régime de la libération à l'essai. La majeure partie d'entre eux sont en liberté depuis plus de 2 ans. Un délai de 6 mois semble vraiment trop court pour fournir un travail de qualité.

9. *M. Risopoulos, administrateur de l'OBFG (Ordre des barreaux francophones et germanophone)*

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone a pris connaissance du projet de loi modifiant la loi du 1^{er} juillet 1964.

vinden is van die goede intentie, zelfs niet in de memorie van toelichting. Het financieringsontwerp voorziet ook in een nieuwe functie van zorgcoördinator om dat overleg te coördineren maar die functie is nergens te vinden in het wetsontwerp.

– Het hanteren van maximumtermijnen is wel hanteerbaar binnen een juridische kader maar stemt absoluut niet overeen met de therapeutische praktijk. De vrijstelling op proef kan een brug te ver zijn. Daarom pleit spreker om de termijnen geval per geval te beoordelen. Niet het aspect tijd of duur, maar het gedrag en de inschatting van toekomstige risicogedrag moeten de determinanten zijn voor de keuze van de juiste modaliteiten van de uitvoering van de internering.

– Alhoewel er een financiering bestaat van het zorgcircuit voor medium risk-patiënten, valt het te betreuren dat er geen werkingsmiddelen voorzien zijn en dat er toch een juridische en administratieve ondersteuning nodig zal zijn om bv al de adviezen te bezorgen, om een griffie te beheren, enz.

– Het probleem van een veroordeelde die tijdens zijn detentie geïnterneerd wordt en die dan op het einde van zijn straf gedesinterneerd wordt. Het gaat meestal om patiënten met medium risk of high risk –patologiën. Dat betekent dat bij een gedragsprobleem in het ziekenhuis die mensen niet meer terug kunnen naar een hoger beveiligde federale afdeling voor geïnterneerden. Daar horen geen mensen thuis die het statuut van gedwongen opgenomenen hebben terwijl het wel kan in een ziekenhuis. Het is dus geen goede maatregel om een einde te stellen aan de internering zonder verbetering van de gezondheids-toestand van de patiënt.

– De overgangsmaatregel voorziet dat de strafuitvoeringsrechtbank binnen een tijdsbestek van 6 maanden alle dossiers van alle geïnterneerden meer dan 2 jaar op proef behandelt. Dit vereist evenwel nieuw psychiatisch onderzoek. De opdracht lijkt niet in verhouding tot de beschikbare middelen. In Vlaanderen alleen zijn er meer dan 1200 geïnterneerden in het stelsel vrij op proef. Het overgrote deel langer dan 2 jaar. Een termijn van 6 maanden lijkt echt te kort om kwaliteitsvol werk te kunnen leveren.

9. *De heer Risopoulos, bestuurder van de Ordre des barreaux francophones et germanophone (OBFG)*

De *Ordre des barreaux francophones et germanophone* heeft kennis genomen van het wetsontwerp dat ertoe strekt de wet van 1 juli 1964 te wijzigen.

Il constate que la priorité a été donnée à une nouvelle architecture de la loi, ainsi qu'à un transfert de compétence juridictionnelle, alors que subsistera la situation dramatique des internés emprisonnés, parce qu'ils ne peuvent être pris en charge, faute de place, dans des établissements spécialisés. Les «annexes psychiatriques» des prisons existeront toujours; des décisions judiciaires condamneront, demain comme aujourd'hui, l'État à faire transférer les personnes internées dans des établissements adaptés.

1. Les modifications du droit de l'internement

L'OBFG prend acte de la volonté politique de protéger la société tout en assurant un soutien thérapeutique adapté aux auteurs de crimes et délits qui souffrent d'un trouble mental ayant altéré de manière grave leur capacité de discernement et qui représentent un danger pour la société.

La prise en compte des victimes, la spécificité des crimes sexuels, l'accent mis sur la dangerosité sociale et le risque de récidive, sont intégrés dans le texte en suivant la ligne de l'évolution judiciaire de ces dix dernières années.

Même si le rapport d'expertise psychiatrique devient obligatoire, avant une décision d'internement, il faut constater une volonté de parallélisme entre la situation de l'auteur d'une infraction, condamné et purgeant sa peine, et celle de l'auteur d'un fait infractionnel interné.

Les possibilités de mettre fin à la privation de liberté, soit dans un premier temps la libération à l'essai, ne sont certes pas identiques, mais on ajoute des contre-indications qui sont également présentes dans le statut externe des condamnés (risque de récidive, attitude à l'égard des victimes). On permet aussi le placement sous surveillance électronique, ce qui renforce le sentiment d'un traitement similaire du délinquant et du malade mental.

2. Le transfert des compétences de la commission de défense sociale aux tribunaux d'application des peines (TAP)

La commission est composée d'un juge qui la préside, d'un psychiatre et d'un avocat. Jamais il n'a été question, depuis l'origine de cette juridiction, d'une

De Orde stelt vast dat voorrang wordt gegeven aan een nieuwe structuur van de wet, alsmede aan een rechterlijke bevoegdheidsoverdracht, terwijl de dramatische situatie van de geïnterneerde gevangenen zal blijven bestaan omdat die bij gebrek aan plaats niet in de gespecialiseerde instellingen terecht kunnen. De «psychiatrische afdelingen» van de gevangenissen zullen nog steeds bestaan; bij rechterlijke beslissingen zal de Staat in de toekomst net zoals vandaag ertoe worden veroordeeld de geïnterneerden naar aangepaste instellingen over te brengen.

1. De aanpassingen aan het interneringsrecht

De OBFG neemt nota van de politieke bereidheid om de samenleving te beschermen, waarbij geschikte therapeutische ondersteuning wordt geboden aan de plegers van misdaden en misdrijven die aan een geestesstoornis lijden, waardoor hun onderscheidingsvermogen in hoge mate is aangetast, en die een gevaar voor de maatschappij vormen.

Aandacht voor de slachtoffers, de specifieke aspecten van de seksuele misdaden, bijzondere inachtneming van het maatschappelijk gevaar en het risico op recidive, zijn even zoveel punten die in de tekst aan bod komen. Daarbij wordt de evolutie gevolgd die de rechtspraak de jongste tien jaar heeft doorgemaakt.

Ook al wordt de verplichting opgelegd om vóór een beslissing tot internering verslag in te dienen van het psychiatrisch deskundigenonderzoek, toch kan men niet om de vaststelling heen dat het de bedoeling is de parallel te maken tussen enerzijds de situatie van wie een misdrijf heeft gepleegd, daarvoor is veroordeeld en zijn straf uitzit, en anderzijds die van een persoon die een misdrijf heeft gepleegd maar geïnterneerd is.

De mogelijkheden om hetzij aan de vrijheidsbeneming een einde te maken, hetzij in een eerste fase tot invrijheidstelling op proef over te gaan, zijn zeker niet identiek. Toch worden ze ook met extra contra-indicaties bezwaard welke ook gelden inzake het extern statuut van de veroordeelden (risico op recidive, houding jegens de slachtoffers). Voorts wordt plaatsing onder elektronisch toezicht toegestaan, hetgeen het gevoel versterkt dat delinquenten en geesteszieken over dezelfde kam worden geschoren.

2. De overheveling van de bevoegdheden van de commissie tot bescherming van de maatschappij naar de strafuitvoeringsrechtbanken

De commissie bestaat uit een rechter die het voorzitterschap waarneemt, uit een psychiater en uit een advocaat. Sedert het ontstaan van dat rechtscollege is

critique liée à sa composition, et particulièrement à la présence d'un avocat.

Tous les praticiens saluent le rôle joué jusqu'à présent par un membre du barreau, interface entre l'instance juridictionnelle dont il fait partie et le justiciable interné assisté de son avocat, qui parfois plaide - du vœu même du législateur - en l'absence de son client. Les avocats se sont acquittés de cette tâche difficile, dans des conditions matérielles déficientes, sans beaucoup de reconnaissance.

De là à proposer une suppression de la juridiction existante sans concertation avec eux...

L'OBFG a entendu les critiques formelles dirigées contre une juridiction qui comporte en son sein un psychiatre, expert, et un avocat, alors que la place d'un expert est en dehors d'un tribunal, avec mission d'éclairer le juge, et celle d'un avocat à côté de son client, au banc de la défense.

Mais que dire alors du transfert pur et simple au tribunal d'application des peines?

La volonté de professionnaliser et de «judiciariser» la juridiction compétente est affirmée. Le juge qui préside le T.A.P. est entouré de deux assesseurs, l'un spécialisé en réinsertion sociale et professionnelle et l'autre en exécution des peines.

La spécificité première du système de défense sociale est de ne pas punir celui qui n'est pas responsable de ses actes, mais de le soigner. L'internement n'est pas une peine mais une mesure.

Le nom même de la juridiction est inadéquat; chacun reconnaît aujourd'hui la nécessaire spécialisation des juges qui interviennent dans des matières spécifiques, telles la jeunesse ou l'instruction. Comment ne pas préférer, pour présider la juridiction compétente en matière de défense sociale, un juge formé spécifiquement à cette fonction.

Plus de psychiatre, mais en quoi un assesseur marqué «exécution des peines» représente-t-il un plus pour la professionnalisation de cette juridiction?

nooit sprake geweest van enige kritiek in verband met de samenstelling ervan, inzonderheid wat de aanwezigheid van een advocaat betreft.

Alle beroepsbeoefenaren zijn ingenomen met de rol die een lid van de balie tot dusver heeft vervuld als tussenschakel tussen enerzijds de rechterlijke instantie waarvan hij deel uitmaakt, en anderzijds de geïnterneerde rechtzoekende die wordt bijgestaan door zijn advocaat. Laatstgenoemde pleit soms – overeenkomstig de wens van de wetgever zelf – in afwezigheid van zijn cliënt. De advocaten hebben zich in ontoereikende materiële omstandigheden van die taak gekweten zonder dat zij daarvoor veel erkenning hebben gekregen.

De afschaffing van het bestaande rechtscollege voorstellen zonder met de betrokkenen overleg te plegen, is een brug te ver.

De OBFG heeft de formele kritiek gehoord die wordt geuit omtrent een gerecht dat onder meer bestaat uit een psychiater-deskundige en een advocaat. Een deskundige hoort evenwel buiten de rechtbank te staan met als taak de rechter inzicht te verschaffen, terwijl een advocaat zijn cliënt in de beklagdenbank moet bijstaan.

Louter overgaan tot een overheveling naar de strafuitvoeringsrechtbanken is echter nog onaanvaardbaarder.

Het oogmerk het bevoegde rechtscollege te professionaliseren en tot een «rechtbank om te smeden» wordt bekrachtigd. De rechter die de strafuitvoeringsrechtbank voorziet is omringd door twee assessoren, van wie de ene is gespecialiseerd in maatschappelijke en professionele reclassering, de andere in strafuitvoering.

Het eerste specifieke kenmerk van de regeling inzake bescherming van de maatschappij is dat wie niet verantwoordelijk is voor zijn daden, niet wordt gestraft, maar wordt verzorgd. Internering is geen straf maar een maatregel.

De naam zelf van het rechtscollege is niet geschikt: iedereen erkent thans de noodzakelijke specialisatie van de rechters die optreden in specifieke zaken, zoals jeugd of onderzoek. Waarom zou men dan met betrekking tot het voorzitterschap van het rechtscollege dat inzake de bescherming van de maatschappij bevoegd is, niet de voorkeur geven aan een rechter die specifiek voor die functie is opgeleid?

Er wordt geen beroep meer gedaan op een psychiater, maar wat is voor de professionalisering van dat rechtscollege de meerwaarde van een «assessor in strafuitvoeringszaken»?

Une composition adaptée du T.A.P., lorsqu'il statuera dans le cadre de l'internement, paraît donc hautement souhaitable. Si la présence d'un assesseur spécialisé en réinsertion sociale se justifie pour envisager la sortie d'un interné, le troisième membre devrait avoir un profil adapté.

Les avocats, dans les commissions de défense sociale actuellement en fonctionnement, connaissent la loi, ont une expérience particulière en matière de suivi des internés et de réinsertion progressive dans la société, et enfin connaissent parfaitement la sphère particulière dans laquelle se meut l'avocat de l'interné lorsqu'il plaide.

Y a-t-il un progrès en matière de professionnalisation de la juridiction qui sera compétente si l'on suit le projet de loi, par rapport à la situation actuelle?

C'est également à la composition de cette juridiction que se mesurera la volonté continuée de réserver un sort tout à fait particulier aux personnes atteintes d'un trouble mental, auteurs de faits infractionnels, au lieu de leur appliquer, *mutatis mutandis*, les règles applicables aux personnes responsables de leurs actes.

10. *M. Thierry Pham, directeur du CRDS (Centre de recherche en défense sociale) et professeur de psychologie légale à l'UMH*

M. Pham expose son point de vue sur le plan de l'évaluation et de la recherche dans le domaine de la défense sociale. Il confirme l'importance de disposer d'espace et de temps pour mener à bien l'observation. Les annexes psychiatriques actuelles ne constituent pas un lieu adéquat, suffisamment serein et méthodologiquement construit aux fins de réaliser une expertise, ce qui porte à conséquences par la suite.

L'article 1^{er} du projet à l'examen maintient un lien causal entre le fait et le trouble mental. La question de la causalité du lien est difficile à établir pour les psychiatres et psychologues, car l'on sait que le passage à l'acte est profondément multi-déterminé. Beaucoup d'experts éprouveront dès lors des difficultés à se prononcer sur l'existence ou non de ce lien de causalité.

L'intervenant considère comme une amélioration la nécessité d'adjoindre une approche multidisciplinaire à l'avis psychiatrique. On pourrait insister sur la systématisation du rapport multidisciplinaire, au moyen par exemple de méthodologies psychologiques et

Een aangepaste samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbank om in het kader van de internering uitspraken te doen is kennelijk dus ten zeerste wenselijk. Als de aanwezigheid van een in reclassering gespecialiseerde assessor gerechtvaardigd is om de geïnterneerde een uitgaansvergunning te geven, dan moet het derde lid een aangepast profiel hebben.

De advocaten in de thans actieve commissies tot bescherming van de maatschappij kennen de wet, hebben bijzondere ervaring inzake *follow-up* van de geïnterneerden en inzake geleidelijke reclassering, en kennen tot slot perfect de omstandigheden waarin de advocaat van de geïnterneerde zich beweegt als hij pleit.

Is er ten opzichte van de huidige situatie vooruitgang inzake de professionalisering van het toekomstig bevoegde rechtscollege, als men het wetsontwerp volgt?

De samenstelling van dat rechtscollege zal ook een maat zijn voor de voortgezette wil om in een aparte aanpak te voorzien voor aan een geestesstoornis lijdende mensen die misdrijven hebben gepleegd, in plaats van op hen *mutatis mutandis* de regels toe te passen die gelden voor mensen die verantwoordelijk zijn voor hun daden.

10. *De heer Thierry Pham, directeur van het «Centre de recherche en défense sociale» (CRDS) en hoogleeraar in de forensische veldpsychologie aan UMH*

De heer Pham zet zijn standpunt uiteen inzake de evaluatie en het onderzoek op het vlak van de bescherming van de maatschappij. Hij bevestigt het belang te beschikken over voldoende ruimte en tijd om de observatie tot een goed einde te brengen. De huidige psychiatrie afdelingen vormen geen geschikte, voldoende serene en methodologisch onderbouwde plaats om een dergelijk deskundigenonderzoek uit te voeren, wat dan achteraf zijn gevolgen zal hebben.

Artikel 8 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp handhaaft een causaal verband tussen het strafbaar feit en de geestesstoornis. Het vraagstuk van de oorzakelijkheid is voor psychiaters en psychologen moeilijk vast te stellen, want men weet dat de overgang tot de daad diepgaand meervoudig bepaald is. Vele deskundigen zullen het derhalve moeilijk hebben om die causaliteit al dan niet te bevestigen.

De spreker vindt de verplichte toevoeging aan het psychiatrisch advies van een multidisciplinaire benadering een verbetering. Men zou kunnen aandringen op de systematisering van het multidisciplinaire rapport door middel van bijvoorbeeld psychologische en

criminologiques, en vue de compléter et d'harmoniser les rapports d'expertise. Constitue de même un élément utile, le fait de veiller à asseoir la légitimité de l'expertise à travers la reconnaissance du statut d'expert, au moyen notamment d'une liste officielle agréée par le ministre de la Santé publique. L'orateur souligne à cet égard l'importance d'utiliser des méthodologies scientifiquement appropriées dans le domaine de l'expertise, en ayant recours aux méthodologies les plus valides et les plus actuelles.

M. Pham constate que le projet de loi à l'examen durcit les conditions de la libération à l'essai et de la libération définitive. Cela risque de prolonger le séjour des internés dans les établissements de défense sociale. Ainsi, dans l'établissement de défense sociale de Tournai, on compte 24 libérations à l'essai par an, ce qui est très faible, même si des raisons de sécurité peuvent le justifier.

Il relève la place importante accordée aux décisions des tribunaux d'application des peines. Il relaye la crainte entendue que les contacts entre les professionnels de terrain et les personnes investies du pouvoir de décision au sein des tribunaux d'application des peines en soient réduits.

B. DISCUSSION

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) demande aux experts quelle serait pour eux un délai raisonnable d'entrée en vigueur de la loi.

M. Tony Van Parys (CD&V) se réfère à l'exposé de MM. Casselman et Heimans et demande ce qu'il convient de faire avec la mise en observation. Le CPROC n'existe que sur papier et la ministre est d'avis qu'une mise en observation est possible qu'au sein des annexes psychiatriques des prisons. Compte tenu du contraste entre le traitement et l'appréciation (beoordeling), quelle est, selon les experts, la meilleure manière d'organiser la mise en observation pour éviter les problèmes qu'ils ont cités?

M. Heimans partage le point de vue selon lequel une observation est absolument nécessaire pour les cas difficiles. Dans des centres psychiatriques tels que ceux qui seront installés à Anvers et à Gand, qui seront des centres fédéraux fermés, il est possible d'instituer un

criminologische methoden, teneinde de rapporten van de deskundigenonderzoeken te vervolledigen en te harmoniseren. Een nuttig element daarbij wordt eveneens gevormd door erop toe te zien dat de legitimiteit van het deskundigenonderzoek wordt gegrondvest door de status van deskundige te erkennen, met name door middel van een officiële, door de minister van Volksgezondheid erkende lijst. De spreker onderstreept in dat verband het belang om op het domein van het deskundigenonderzoek wetenschappelijk geschikte methoden te gebruiken, in het bijzonder door te kiezen voor die met de meeste bewijskracht en de recentste.

De heer Pham stelt vast dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp de voorwaarden voor de invrijheidstelling op proef en de definitieve invrijheidstelling verstrakt. Dat dreigt het verblijf van de geïnterneerden in inrichtingen voor maatschappelijke bescherming te verlengen. Zo telt men in de inrichting voor maatschappelijke bescherming van Doornik 24 invrijheidstellingen op proef per jaar, wat heel weinig is, zelfs al wordt dit verantwoord door veiligheidsredenen.

Hij wijst op het belang dat wordt toegekend aan de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbanken. Hij vertolkt de vrees dat de contacten tussen de beroepsbeoefenaren in het veld en de mensen die in de strafuitvoeringsrechtbanken beslissingsbevoegdheid hebben, erop zullen achteruit gaan.

B. BESPREKING

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) vraagt de deskundigen welke termijn zij als redelijk beschouwen voor de inwerkingtreding van de wet.

De heer Tony Van Parys (CD&V) verwijst naar de uiteenzettingen van de heren Casselman en Heimans, en vraagt wat met de inobservatiestelling moet gebeuren. Het POKOC bestaat alleen op papier, en de minister meent dat een inobservatiestelling alleen mag gebeuren in de psychiatische afdeling van de gevangenis. Hoe kan de inobservatiestelling, gezien het contrast tussen de behandeling en de beoordeling, volgens de deskundigen het best worden georganiseerd, om te voorkomen dat de door hen aangestipte problemen zich voordoen?

De heer Heimans kan zich vinden in het standpunt dat de moeilijke gevallen zonder twijfel in observatie moeten worden genomen. In psychiatische centra zoals die zullen worden opgericht in Antwerpen en in Gent (gesloten federale centra), kan worden voorzien in een

centre d'observation répondant à tous les besoins. Il faudra encore faire appel à des experts extérieurs qui pourront collaborer à ces observations. Dans l'environnement actuel des maisons d'arrêt, l'observation ne peut durer que pendant le temps de la détention préventive, ce qui peut poser le problème de devoir arrêter brutalement l'observation.

M. Casselman constate qu'on a supprimé les centres pénitentiaires d'observation clinique pour les détenus qui posaient de graves problèmes dans les institutions et qui faisaient l'objet d'un examen approfondi. La très grande majorité des expertises ne présente pas de complexité et exige peu de moyens. Toutefois, si on décidait de ne pas organiser d'observation, on manquerait un objectif important, parce que les cas les plus complexes seraient les moins bien étudiés. L'intervenant insiste sur l'importance de ces observations qui demeurent un réel besoin, et renvoie à la littérature à ce sujet.

Les incidents commis par des détenus revenus à la vie en société après plusieurs années, peuvent partiellement être réglés par ce genre d'étude approfondie menée dès le début de l'internement.

Il reste favorable à la proposition visant à prévoir une possibilité d'accueil en résidence, brève et intensive. Il ne voit pas d'autre alternative. Les annexes psychiatriques constituées d'équipes inter-disciplinaires pourraient également remplir en partie cette mission, mais cette voie a été laissée de côté depuis un certain temps, d'autant plus qu'il importe de dissocier les fonctions d'évaluation et de traitement.

M. Casselman plaide pour que l'attention soit centrée en premier lieu sur le groupe le moins important de détenus (10%) qui nécessite un traitement plus intensif, plutôt que sur le groupe de détenus le plus important (90%) dont le traitement plus aisé pose peu de problèmes.

En matière de délais d'intervention, dans le domaine de la santé mentale, l'intervenant estime qu'il faut savoir faire preuve de souplesse en tenant compte de chaque situation. Dans certains cas, l'urgence - ce terme même le dit - nécessite une réaction dans les heures voire les minutes qui suivent. Lorsqu'un détenu est admis à sortir à l'essai, il doit pouvoir rester libre; il ne se pose pas à proprement parler une question de délai dans cette hypothèse.

M. Heimans précise que les délais dans lesquels une décision est prise concernant la situation du détenu (dé-

observatiecentrum dat aan alle behoeften voldoet. Er moeten nog externe deskundigen worden aangetrokken om aan die observaties mee te werken. In de bestaande huizen van arrest mag de observatietermijn die van de voorlopige hechtenis niet overschrijden, wat het probleem kan doen rijzen dat de observatie bruusk moet worden afgebroken.

De heer Casselman constateert dat men is overgegaan tot de afschaffing van de Penitentiaire Onderzoeken Klinische Observatiecentra, waar gedetineerden terecht kwamen die in de instellingen voor grote problemen zorgden, en waar ze grondig werden onderzocht. Verreweg de meeste deskundigenonderzoeken zijn niet complex en vereisen weinig middelen. Mocht men er evenwel toe beslissen geen inobservatiestellingen meer te organiseren, dan zou worden voorbij gegaan aan een belangrijke doelstelling; de meest complexe gevallen zouden dan immers het slechtst worden bestudeerd. De spreker beklemtoont het belang van die observatie, waaraan nog steeds reële nood is. Hij verwijst naar de literatuur in dat verband.

De incidenten die zich voordoen nadat gedetineerden na vele jaren opnieuw in de samenleving terecht komen, kunnen deels worden voorkomen door dergelijk grondig onderzoek van bij de aanvang van de internering op te starten.

Hij blijft voorstander van het voorstel om te voorzien in de mogelijke residentiële opvang van de gedetineerde, die kort en intensief moet zijn. Hij ziet geen andere oplossing. Ook de psychiatrische afdelingen met interdisciplinaire teams zouden die taak deels op zich kunnen nemen; die mogelijkheid werd echter enige tijd geleden terzijde geschoven, temeer daar het van belang is de behandeling en de beoordeling gescheiden te houden.

De heer Casselman pleit ervoor alle aandacht in de eerste plaats te richten op de kleine groep van gedetineerden (10%) die een intensievere behandeling vereist, veeleer dan op de grootste groep (90%), die een minder zware behandeling nodig heeft en nauwelijks problemen doet rijzen.

Volgens de spreker moeten in de geestelijke gezondheidszorg de interventietermijnen met een zekere soepelheid kunnen worden gehanteerd, door met elke situatie rekening te houden. Bepaalde gevallen zijn zo dringend - het woord zegt het zelf - dat binnen de volgende uren, en zelfs minuten, moet worden opgetreden. Wanneer een gedetineerde de toelating krijgt om op proef in vrijheid te worden gesteld, moet hij zijn vrijheid kunnen behouden; in dat geval doet zich het probleem van de termijn in de eigenlijke zin niet voor.

De heer Heimans preciseert dat de termijnen waarin een beslissing wordt genomen over de situatie van de

placement de quelqu'un, modification des conditions,...), sont comparables aux délais très courts de comparution devant un juge de la jeunesse. Cela se passe très rapidement, dans les 24 heures, via un appel par fax ou par téléphone.

On pourrait prévoir que le président du tribunal d'application des peines soit investi d'un pouvoir équivalent au juge de la jeunesse lui permettant d'intervenir à tout moment en cas de besoin.

M. Oosterlinck estime que l'adaptation à brève échéance de la loi ne pose guère de difficultés sur le plan technique. L'introduction d'un certain nombre de principes importants est attendue, comme l'assouplissement de la procédure dans des circonstances de crise, la participation du psychiatre au processus d'exécution des peines, le respect de l'autonomie des institutions privées et des hôpitaux publics intervenant dans ce processus, la structure de concertation...

Ceci étant, on ne peut pas obliger les acteurs concernés, tant parmi la magistrature que de la part du personnel dispensateur de soins, à rentrer dans ces structures nouvelles en quelques mois seulement. Il faudra également prévoir les moyens financiers nécessaires à cet effet, de manière à assurer le caractère opérationnel de la réforme.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) fait part de ses réflexions. Il évoque les difficultés pratiques que rencontrent les professionnels actifs dans le domaine de la défense sociale (avocats, magistrats, médecins, psychiatres,...), qui exigent une large part d'investissement personnel sur le plan idéologique. Il relève qu'on fait appel à des magistrats à l'éméritat ou à la retraite, ce qui donne à penser que l'on ne se préoccupe pas beaucoup de cette matière à laquelle on semble accorder peu d'intérêt.

L'orateur déclare être partisan du système de l'observation, mais les moyens financiers suffisants seront-ils disponibles à cet effet? Ne vaut-il cependant pas mieux que la procédure commence par un internement? Il note que les approches en la matière sont différentes au nord et au sud du pays, de sorte que l'élaboration d'un statut et d'un ensemble de règles commun ne sera pas facile. A ce sujet, le projet de loi à l'examen porte qu'un rapport d'expertise doit intervenir en premier lieu. Comment va-t-on pouvoir faire en sorte d'uniformiser les approches différentes des experts? La ministre de la Justice a fait état d'un formulaire dont l'établissement doit faciliter l'uniformisation des rapports d'expertise. Toutefois, au cours de la procédure, il pourra arriver qu'il faille faire appel à un autre expert ayant une toute autre approche, conduisant à un diagnostic différent de celui qui figure dans le rapport de base. Ne faut-il pas prévoir

gedetineerde (verplaatsingen, wijziging van de voorwaarden enzovoort), vergelijkbaar zijn met de zeer korte termijnen om voor een jeugdrechter te verschijnen. Zulk gaat zeer snel, binnen 24 uur, via een faxbericht of een telefoontje.

Men zou de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank een bevoegdheid kunnen verlenen die overeenkomt met die van de jeugdrechter, zodat hij te allen tijde kan optreden als dat nodig is.

Volgens *de heer Oosterlinck* genereert de spoedige aanpassing van de wet amper problemen op technisch vlak. Het is nu wachten op de inwerkingtreding van een aantal belangrijke principiële wijzigingen, zoals de versoepeling van de procedure in crisissituaties, de participatie van een psychiater aan de strafuitvoeringsprocedure, de inachtneming van de autonomie van de privé-instellingen en de openbare ziekenhuizen die in die procedure interveniëren, de overlegstructuur...

Dit gezegd zijnde is het onmogelijk te verwachten dat de betrokken actoren - zowel de magistraten als de zorgverstrekkers - in een tijdsbestek van slechts enkele maanden in de nieuwe structuur ingewerkt geraken. Tevens is er terzake nood aan financiële middelen, om te garanderen dat de hervorming operationeel kan zijn.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) formuleert een aantal bedenkingen. Hij wijst op de praktische moeilijkheden die rijzen voor wie professioneel met de bescherming van de maatschappij bezig is (advocaten, magistraten, artsen, psychiaters,...). Die moeilijkheden vereisen ook op ideologisch vlak een grote persoonlijke betrokkenheid. Nu blijkt evenwel dat een beroep wordt gedaan op magistraten met emeritaat of op pensioen, wat de indruk wekt dat men die aangelegenheid stiefmoederlijk behandelt en eigenlijk niet zo belangrijk vindt.

De spreker is voorstander van het observatiesysteem, maar zullen daartoe voldoende middelen beschikbaar zijn? Ware het daarentegen niet beter dat de procedure van start gaat met een internering? Hij wijst erop dat het Noorden en het Zuiden van het land er over deze kwestie een andere visie op nahouden, hetgeen een akkoord over de rechtspositie en over een corpus van gemeenschappelijke regels niet vergemakkelijkt. In dat verband bepaalt het ter bespreking voorliggende wetsontwerp dat eerst een deskundigenonderzoek moet worden uitgevoerd. Hoe zal men de verschillende werkwijzen van de deskundigen eenvormig kunnen maken? De minister van Justitie heeft gewag gemaakt van een formulier, waarvan het gebruik moet leiden tot meer eenvormigheid in de deskundigenverslagen. Tijdens de procedure kan het echter gebeuren dat een beroep moet worden gedaan op een andere deskundige die een vol-

que l'expert initialement désigné soit régulièrement contacté pour qu'on conserve une même vision d'ensemble au fil de l'évolution du dossier? Il arrive dans beaucoup de dossiers que le seul moment où le psychiatre a été confronté au détenu est celui où il a posé un diagnostic ayant conduit à l'internement.

L'intervenant estime qu'on pourrait dès lors prévoir en premier lieu un centre d'observation et si cela n'apparaît pas réalisable, à titre subsidiaire, veiller à une meilleure uniformisation entre le moment où le rapport d'expertise de base est établi, et le suivi de l'expertise au cours de l'évolution du dossier.

M. Melchior Wathelet (cdH) souhaiterait disposer de l'avis du collège des procureurs généraux. Il note, quant à la composition du tribunal d'application des peines, l'unanimité des avis des experts auditionnés sur le caractère nécessaire de l'analyse psychiatrique. Plusieurs experts ont souligné l'importance du suivi, d'un établissement à l'autre. Quelle(s) mesure(s) devrait-on prendre, d'après les experts, afin que ce suivi se déroule dans les meilleures conditions possibles?

M. Casselman rappelle qu'en ce qui concerne la situation en Flandre, deux tiers des internés sont libérés à l'essai.

Il estime, au sujet des moyens humains et matériels nécessaires, qu'on ne souligne pas assez la situation peu commode dans laquelle se trouvent les assistants de justice concernant le contrôle des détenus.

Il fait allusion au rapport Delva et au système des Pays-Bas, où il est fait appel à un psychiatre de référence. Celui-ci rend des avis et conseille les instances judiciaires sur les mesures d'expertise à prendre.

Il insiste sur la souplesse nécessaire dans les mesures d'accompagnement et d'encadrement, de manière à pouvoir correctement suivre l'état évolutif de chaque personne et à pouvoir l'adapter aux circonstances. Si on n'arrive pas à se doter de règles laissant suffisamment de souplesse, les procédures vont s'allonger, on hésitera à proposer la libération de personnes qui ne présentent pas de problème sérieux, et en définitive, le nombre des personnes détenues en prison augmentera.

ledig andere aanpak huldigt, wat kan uitmonden in een diagnose die verschilt van die welke in het basisverslag is opgenomen. Moet niet worden bepaald dat geregeld contact moet worden opgenomen met de oorspronkelijk aangewezen deskundige, opdat de aanpak gedurende de verdere behandeling van het dossier dezelfde blijft? In veel dossiers komt het voor dat de psychiater maar één keer contact heeft met de gedetineerde, te weten wanneer hij de diagnose stelt die tot de interneering leidt.

De spreker vindt dat daarom in de eerste plaats moet worden gedacht aan een observatiecentrum en, indien dat niet mogelijk is, eventueel aan een meer eenvormig verloop van de procedure tussen het tijdstip van het basisdeskundigenverslag en de tijdstippen waarop de opvolgingsverslagen worden opgesteld.

De heer Melchior Wathelet (cdH) wenst te kunnen beschikken over het advies van het College van procureurs-generaal. Inzake de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken stipt hij aan dat alle gehoorde deskundigen het erover eens waren dat een psychiatrisch onderzoek noodzakelijk is. Diverse experts hebben ook het belang onderstreept van de opvolging, wanneer de betrokkene van de ene naar de andere inrichting verhuist. Welke maatregel(en) is/zijn volgens de deskundigen nodig opdat die opvolging in de best mogelijke omstandigheden verloopt?

De heer Casselman herinnert eraan dat in Vlaanderen twee op de drie gedetineerden op proef worden vrijgelaten.

Wat de nodige personele en materiële middelen betreft, vindt hij dat onvoldoende aandacht wordt besteed van de weinig benijdenswaardige omstandigheden waarin de justitieassistenten de gedetineerden moeten controleren.

Hij verwijst naar het rapport-Delva en de regeling in Nederland, waar een beroep wordt gedaan op een referentiepsychiater. Die brengt adviezen uit en staat de gerechtelijke instanties bij met raad inzake de te nemen expertisemaatregelen.

Voorts beklemtoont de spreker dat de begeleidings- en ondersteuningsmaatregelen voldoende soepel moeten zijn, teneinde de evolutie van de geestelijke gezondheidstoestand van elke betrokkene correct te kunnen volgen en te kunnen inspelen op de omstandigheden. Bij gebrek aan voldoende soepele voorschriften dreigen de procedures langer te worden, waardoor men minder makkelijk geneigd zal zijn mensen die eigenlijk geen ernstig probleem vormen, vrij te laten, waardoor het aantal gedetineerden in de gevangenissen uiteindelijk nog zal stijgen.

M. Heimans revient sur les différences de régimes appliqués en Wallonie et en Flandre. Il rend compte de la situation qu'il connaît en Flandre, où les personnes sont largement libérées à l'essai et, à parallèlement aux mesures thérapeutiques dont elles font l'objet, sont suivies par les maisons de justice qui font rapport aux commissions.

L'orateur estime que dans les relations triangulaires nouées entre les commissions de protection de la société, les maisons de justice et les institutions de soins, la communication et les contacts entretenus se déroulent de manière fort satisfaisante, tout en veillant au respect du secret professionnel. Les maisons de justice veillent pour leur part, avec professionnalisme et compétence, à la surveillance, au contrôle des détenus et à un certain accompagnement social. On a d'ailleurs beaucoup investi dans la formation des assistants de justice. A cet égard, le projet de loi comporte une lacune en ce qu'il ne prévoit pas que les assistants de justice soient compétents pour les missions de contrôle des personnes qui sont placées dans une clinique. Il serait souhaitable de modifier ce point, car la fonction de liaison ainsi assurée par les assistants de justice entre les tribunaux d'application des peines et les cliniques relève précisément de leur mission.

En ce qui concerne l'évaluation psychiatrique, la pratique consiste à procéder à la réévaluation de la situation des intéressés par le même expert après un certain temps.

M. Van Damme ajoute que la pratique actuelle en matière de soins dispensés tend à favoriser la collaboration entre les différentes institutions. Il décrit la façon dont le suivi thérapeutique est assuré sur le terrain, à côté du cadre juridique et réglementaire. En effet, les nécessités pratiques ont conduit les différents intervenants, tels les psychiatres, les hôpitaux, et autres responsables d'institutions de soins, à élaborer un circuit de soins propres, de sorte que les personnes se connaissent, entretiennent des contacts, et que la qualité du suivi des patients s'en trouve améliorée.

M. Melchior Wathelet (cdH) demande si lorsque de telles relations de confiance sont établies, un dossier contenant une série d'observations est ou non établi, de manière à disposer de certaines données utiles au suivi.

La présidente Martine Taelman (VLD) fait état de lettres de personnes internées se plaignant de leur situation, de la longueur de certaines procédures, ou de longs délais avant de (re)voir un psychiatre. Ces personnes ont l'impression d'avoir été mises aux oubliettes. Com-

De heer Heimans komt terug op de verschillen in aanpak in Wallonië en in Vlaanderen. Hij vermeldt de situatie die hij kent in Vlaanderen, waar de personen vrij vaak op proef worden vrijgelaten en, parallel met therapeutische begeleiding, worden opgevolgd door de justitiehuisen die verslag uitbrengen bij de commissies.

De spreker meent dat in de driehoeksrelaties tussen de commissies tot bescherming van de maatschappij, de justitiehuisen en de zorginstellingen, de communicatie en de contacten zeer goed verlopen, en tegelijk gewaakt wordt over de naleving van het beroepsgeheim. De justitiehuisen waken met beroepsernst en bekwaamheid over het toezicht en de controle op de gedetineerden en op een zekere sociale begeleiding. Er is overigens veel geïnvesteerd in de opleiding van justitieassistenten. In dit opzicht is er een leemte in het wetsontwerp, daar het niet bepaalt dat de justitieassistenten bevoegd zijn voor controletaken in verband met personen die in een ziekenhuis zijn geplaatst. Het is wenselijk dat punt te wijzigen, want de verbindingsfunctie (tussen de strafuitvoeringsrechtbanken en de ziekenhuizen) die aldus wordt waargenomen door de justitieassistenten, is net een onderdeel van hun takenpakket.

Wat de psychiatische evaluatie betreft, bestaat de praktijk erin dat de situatie van de belanghebbenden na zekere tijd opnieuw wordt geëvalueerd door dezelfde deskundige.

De heer Van Damme voegt daaraan toe dat de huidige praktijk inzake zorgverstrekking de samenwerking tussen de verschillende instellingen wil bevorderen. Hij beschrijft de manier waarop de therapeutische opvolging in het veld wordt verzekerd, naast het juridisch en reglementair kader. De praktische noden hebben de verschillende actoren (zoals de psychiaters, de ziekenhuizen en ander verantwoordelijken van zorginstellingen) er immers toe gebracht een eigen zorgcircuit uit te werken, zodat de personen elkaar kennen, contacten onderhouden en de kwaliteit van de opvolging van de patiënten erdoor verbetert.

De heer Melchior Wathelet (cdH) vraagt, wanneer dergelijke vertrouwensrelaties tot stand zijn gekomen, of een dossier met een reeks waarnemingen al dan niet wordt opgesteld, zodat over bepaalde nuttige gegevens wordt beschikt bij de opvolging.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) maakt melding van brieven van geïnterneerde personen die klagen over hun situatie, over de lange duur van bepaalde procedures, of de lange wachttijden om een psychiater (opnieuw) te kunnen spreken. Die personen hebben de indruk in de

ment peut-on améliorer les mesures et le suivi de manière à rendre des perspectives d'avenir aux personnes qui vivent de pareilles situations?

M. Vandenbroucke assure que la présentation de la situation telle qu'elle peut être vécue par les personnes internées doit être nuancée. Leur situation a largement été améliorée au cours des dix dernières années. Des réunions se tiennent, des informations verbales et écrites sont recueillies, d'importantes concertations ont lieu, et dans la plupart des cas un dossier est constitué, de sorte que la justice dispose de nombreuses informations qui lui permettent de suivre l'évolution de la situation des personnes internées.

M. Van Damme précise qu'il n'y a pas d'obligation particulière de constituer un dossier. Dans l'hôpital psychiatrique qu'il dirige et qui compte 149 personnes internées parmi ses patients, un échange de données et d'informations a lieu, comme pour les autres patients. Il rapporte qu'une certaine standardisation des instruments et des moyens de communication est en train de se mettre en place petit à petit dans le circuit des institutions de soins, depuis l'hôpital jusqu'à la maison de soins.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) aimerait aussi entendre l'avis des experts sur les considérations et préoccupation envers les victimes, même si cet aspect ne constitue pas le centre d'intérêt premier de ce débat.

M. Van Parys constate que selon le point de vue de la Commission «Internement» (Delva), la mise en observation ne peut être qu'une modalité de l'expertise et non du mandat d'arrêt.

La commission estime également que les sections psychiatriques des établissements pénitentiaires sont prévues pour soigner les détenus confrontés à des difficultés et ceux qui ont fait l'objet d'une expertise sans mise en observation. Pour la mise en observation, il convient de créer un centre pénitentiaire spécial, doté de personnel de surveillance et scientifique spécialisé, qui ait le statut d'un établissement scientifique de l'État.

Une nouvelle initiative législative doit tenir compte de ces recommandations et le gouvernement doit réserver les moyens nécessaires à cet effet. Une législation de moyens devrait pratiquement constituer une obligation constitutionnelle.

Par l'arrêté royal du 19 avril 1999, il a déjà été décidé de créer un tel centre, mais cet arrêté n'a jamais été exécuté par le gouvernement actuel.

vergeetput te zijn terechtgekomen. Hoe kan men de maatregelen en de opvolging verbeteren zodat een toekomstperspectief wordt geboden aan personen die zich in dergelijke situaties bevinden?

De heer Vandenbroucke benadrukt dat de voorstelling van de situatie zoals die kan worden beleefd door de geïnterneerde personen, moet worden genuanceerd. Hun situatie is grotendeels verbeterd tijdens de jongste tien jaar. Bijeenkomsten worden gehouden, mondelinge en schriftelijke informatie wordt verzameld, belangrijk overleg vindt plaats, en in de meeste gevallen wordt een dossier opgemaakt, zodat de gerechtelijke instellingen over gedetailleerde informatie beschikken die hen in staat stelt de evolutie van de situatie van de geïnterneerde personen op te volgen.

De heer Van Damme preciseert dat er geen bijzondere verplichting bestaat om een dossier op te maken. In het psychiatrisch ziekenhuis dat hij leidt en waar zich 149 geïnterneerde personen onder zijn patiënten bevinden, vindt een uitwisseling van gegevens en informatie plaats, net als voor de andere patiënten. Hij deelt mee dat stap voor stap een zekere standaardisatie van de communicatiemiddelen en -instrumenten tot stand komt in de verzorgingsinstellingen, van ziekenhuizen tot verzorgingsstehuizen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wenst ook de mening van de deskundigen te kennen inzake de heersende opvattingen en zorg ten aanzien van de slachtoffers, ook al vormt dit aspect niet het kernpunt van dit debat.

De heer Van Parys stelt vast dat volgens de inzichten van de commissie «Internering» (Delva) de inobservatiestelling slechts een modaliteit mag zijn van het deskundigenonderzoek en niet van het aanhoudingsbevel.

Ook stelt de commissie dat de penitentiaire psychiatische afdelingen er zijn om de gedetineerden met problemen te verzorgen en diegenen die aan een deskundig onderzoek onderworpen zijn zonder inobservatiestelling. Voor de inobservatiestelling moet een speciaal penitentiair centrum worden opgericht met gespecialiseerd toezichthoudend en wetenschappelijk personeel dat het statuut heeft van een wetenschappelijke instelling van de Staat.

Een nieuw wetgevend initiatief moet met deze aanbevelingen rekening houden en de regering moet daartoe de nodige middelen reserveren. Een middelenwetgeving zou bijna een grondwettelijke verplichting moeten zijn.

Bij het koninklijk besluit van 19 april 1999 werd reeds tot de oprichting van een dergelijk centrum beslist, maar dit besluit werd nooit uitgevoerd door de huidige regering.

Pour les situations présentant les risques les plus sérieux, ce type d'établissement peut offrir la meilleure protection pour la société.

Le projet de loi à l'examen doit être adapté en ce sens, comme l'a également déclaré M. Muls.

Le rapport de la commission Delva a également abordé la composition de la commission de défense sociale et il a été considéré que la présence d'un psychiatre était cruciale. Cette présence est par conséquent également nécessaire au sein du tribunal de l'application des peines qui serait instauré par le projet de loi à l'examen.

La présence d'un avocat n'a pas été jugée absolument nécessaire; dans ce domaine, il faut peser le pour et le contre de chacune des options.

La présence d'un psychiatre est essentielle et le projet de loi doit être adapté en ce sens. La présence d'un avocat peut éventuellement instaurer un équilibre.

Le plan pluriannuel de la Justice accuse du retard parce que les crédits ont été réduits de 50% durant deux années budgétaires successives.

Un certain nombre de réalisations ont dû être reportées à la prochaine législature.

La commission «internement» a également formulé, à l'époque, des recommandations dans un contexte plus large, concernant notamment la sécurité sociale des internés et leur statut juridique externe. Il convient également d'apporter des solutions à cette problématique, car la situation de ces personnes est préoccupante.

Les spécialistes pointent en outre des exemples à l'étranger, comme le centre Pieter Baan d'Utrecht, où cette expertise est présente et son évolution suivie. Seule l'observation par une équipe pluridisciplinaire, comme c'est le cas à Zelzate, permet d'acquérir les connaissances nécessaires.

Il n'est pas indiqué de mélanger soins et traitement.

Un problème se pose également en matière de secret professionnel.

Au cours de l'audition de M. Vermeiren, du parquet général d'Anvers, il est apparu que l'on ne disposait pas d'un avis du Collège des procureurs généraux, avis qui est tout de même indispensable pour un projet de loi de cette portée.

M. Heimans et le professeur Casselman ont également précisé que, bien qu'il ne s'agisse pas de sanctions mais de mesures de protection, l'on voit s'opérer un glissement vers les peines et l'exécution des peines.

Le fait de confier l'exécution des mesures au tribunal de l'application des peines confirme cette vision.

Voor de zwaarste risicovolle situaties kan een dergelijke instelling de beste bescherming van de samenleving bieden.

Onderhavig wetsontwerp moet in die zin aangepast worden, zoals ook de heer Muls heeft verklaard.

In het rapport van de commissie-Delva werd ook de samenstelling van de commissie voor de bescherming van de maatschappij besproken en werd de aanwezigheid van een psychiater als cruciaal beschouwd, bijgevolg is die aanwezigheid ook noodzakelijk in de strafuitvoeringsrechtbank die door onderhavig wetsontwerp zou worden opgericht.

De aanwezigheid van een advocaat werd niet absoluut noodzakelijk geacht, een aangelegenheid waarvoor voor en tegen moet worden afgewogen.

De aanwezigheid van een psychiater is essentieel het wetsontwerp moet in die zin worden aangepast, de aanwezigheid van een advocaat kan eventueel voor een evenwicht zorgen.

Het meerjarenplan voor de Justitie heeft vertraging opgelopen omdat in twee opeenvolgende begrotingsjaren de kredieten met 50% verminderd werden.

Een aantal realisaties diende te worden verschoven naar de volgende legislatuur.

De commissie «Internering» heeft destijds ook aanbevelingen gedaan in een ruimere context, onder meer inzake de sociale zekerheid van de geïnterneerden en inzake hun interne rechtspositie. Ook daar zijn oplossingen nodig, want de situatie van deze personen is schrijnend.

Specialisten wijzen ook op buitenlandse voorbeelden zoals het Pieter Baacentrum in Utrecht waar die know how aanwezig is en de evolutie ervan wordt opgevolgd. Enkel observatie door een multidisciplinair team, zoals ook in Zelzate, levert de nodige kennis op.

De verzorging en behandeling vermengen met de observatie is niet aangewezen.

Er stelt zich ook een probleem van beroepsgeheim.

Tijdens de hoorzitting met de heer Vermeiren van het parket-generaal van Antwerpen

bleek dat er geen advies voorhanden was van het college van Procureurs-generaal, wat toch absoluut noodzakelijk is voor een dergelijk wetsontwerp.

Ook de heer Heimans en professor Casselman hebben duidelijk gemaakt dat, alhoewel het hier niet gaat over straffen, maar over beveiligingsmaatregelen, er toch een verschuiving gebeurt in de richting van straffen en strafuitvoering.

De toewijzing van de uitvoering aan de strafuitvoeringsrechtbanken bevestigt deze visie.

MM. Vermeiren et Heimans ont également mis l'accent sur les problèmes de calendrier: si l'on entend habiliter effectivement les tribunaux de l'application des peines à ordonner les internements à partir du 1^{er} juillet 2007, cela ne sera pas possible, et certainement pas opportun pour tous les intéressés. Une évaluation préalable de la mission actuelle s'impose.

Il serait préférable d'adapter l'entrée en vigueur.

L'intervenant applaudit l'expertise, la créativité et l'énergie de M. Heimans et il considère que ses observations ne peuvent être ignorées.

La concertation avec les professionnels de terrain, le secteur de la santé et le milieu thérapeutique n'a pas été suffisante. C'est ainsi qu'a été élaboré sur le terrain le cycle de soins, qui règle le passage du placement en institution à l'admission en habitation protégée et à un encadrement dans un contexte familial en fonction de l'évolution de l'état de l'interné, et non sur la base de délais fixés par la loi.

Cette évolution importante, dont les résultats sont visibles à Zelzate, Bierbeek et Rekem, doit être prise en compte.

Le projet loi à l'examen s'inspire de la pratique observée dans la partie francophone du pays, où l'on recourt toujours au placement et où l'on ne tient pas compte des méthodes de travail appliquées dans la partie néerlandophone du pays, où la libération à l'esai est plus souvent pratiquée.

M. Heimans souhaite que l'on supprime la mise en observation au cours de la détention préventive et estime que les règles de procédure proposées ne sont pas réalistes.

M. Van Parys estime que, compte tenu de la nature de cette matière, l'avis de la commission de la Santé publique est également requis.

Enfin, il évoque la question du suivi des internés, en particulier par les assistants de justice. C'est précisément au cours de cette période de suivi que la plupart des incidents se sont produits. Il faut également prévoir les moyens nécessaires pour pouvoir assurer ce suivi.

Les maisons de justice et les assistants de justice sont aujourd'hui trop sollicités pour pouvoir s'acquitter de leur tâches comme il se doit.

Le BPR des maisons de justice est un document qui doit donc certainement être mis à la disposition de la commission.

De heer Vermeiren en de heer Heimans hebben ook gewezen op de problemen met de timing: indien men effectief vanaf 1 juli 2007 de strafuitvoeringsrechtbanken bevoegd wil maken voor de internering zal dit niet mogelijk zijn en zeker niet dienstig voor alle betrokkenen. Een voorafgaande evaluatie van de huidige opdracht is nodig.

De inwerkingtreding zou beter worden aangepast.

De spreker looft de deskundigheid, creativiteit en werkracht van de heer Heimans en meent dat aan diens opmerkingen niet zomaar voorbij mag worden gegaan.

Er is te weinig overleg geweest met het werkveld, met de gezondheidssector en met de therapeutische realiteit. Zo werd op het terrein het zorgcircuit uitgewerkt dat de overgang van de plaatsing in een instelling naar beschut wonen, naar omkadering in een gezinssituatie regelt op basis van de evolutie van de persoon van de geïnterneerde en niet op basis van wettelijk vastgestelde termijnen.

Die belangrijke evolutie die merkbaar is in Zelzate, Bierbeek en Rekem en die resultaten oplevert, mag niet teloor gaan.

Dit wetsontwerp houdt rekening met de praktijk in het Franstalig landsgedeelte waar men steeds gebruik maakt van de plaatsing en gaat voorbij aan de wijze van werken in het Nederlandstalig landsgedeelte waar meer gebruik wordt gemaakt van de vrijheid op proef.

De heer Heimans wenst de afschaffing van de inobservatiestelling tijdens de voorhechtenis en acht de voorgestelde procedureregels onwerkbaar.

De heer Van Parys meent dat gezien de materie ook het advies van de commissie voor de Volksgezondheid vereist is.

Ten slotte wijst hij op de problematiek van de opvolging van de geïnterneerden, onder meer door de justitie-assistenten. Precies tijdens deze periode van opvolging zijn de meeste incidenten voorgekomen en ook daar moeten de middelen worden uitgetrokken om deze opvolging absoluut te kunnen verzekeren.

Momenteel zijn de justitiehuisen en de justitie-assistenten overbevraagd en kunnen deze taak niet behoorlijk vervullen.

De BPR van de justitiehuisen is een document dat dus zeker aan de commissie ter beschikking moet worden gesteld.

Audition de M. Michel Rozie, président du Conseil central de Surveillance pénitentiaire – Discussion du rapport annuel 2005.

A. Exposé

Le rapport annuel propose les conclusions et recommandations suivantes:

1. Conclusion générale

Tant le Conseil central de Surveillance pénitentiaire que les commissions de surveillance déplorent qu'une initiative législative bien intentionnée et sensée n'ait pas été suivie d'une mise en oeuvre adéquate dans la pratique.

Les commissions de surveillance se sentent trop peu soutenues dans l'exécution de leurs missions. Les attentes en matière de bénévolat sont trop importantes, ce qui met énormément de pression sur les commissions. Divers rapports annuels ont évoqué un manque de suivi des plaintes et lamentations des commissions par le cabinet de la ministre, un manque de moyens de fonctionnement, un manque de possibilités légales ainsi qu'un manque d'effectifs et d'impact.

Dans la mesure où les moyens de fonctionnement sont pratiquement inexistantes, les commissions fonctionnent uniquement grâce à l'idéalisme et au libre engagement de leurs membres. En dépit des nombreux problèmes pratiques et financiers auxquels les commissions doivent faire face, la Commission centrale constate néanmoins que la plupart des commissions remplissent plus qu'honorablement leurs missions.

Toutefois, si l'objectif est de professionnaliser ces organes, cette manière de travailler n'est plus tenable. En effet, il ne faut pas perdre de vue que la future réglementation de la loi de principes du 12 janvier 2005 accordera encore davantage de compétences au Conseil central de Surveillance pénitentiaire et aux commissions de surveillance et leur fera endosser l'importante mission d'intervenir en tant qu'instances décisionnelles dans le cadre de la procédure prévue en ce qui concerne le droit de plainte des détenus.

Hoorzitting met heer Michel Rozie, voorzitter van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen - Bespreking van het jaarrapport 2005.

A. Uiteenzetting

Het jaarrapport stelt volgende besluiten en aanbevelingen voor:

1. Algemeen Besluit

Zowel de Centrale Toezichtsraad als de commissies van toezicht betreuren dat een goedbedoeld en zinvol wetgevend initiatief niet werd gevolgd door een adequate uitvoering in de praktijk.

De commissies van toezicht ervaren onvoldoende ondersteuning bij de uitvoering van hun opdrachten. Er wordt teveel vrijwilligheid verwacht wat heel wat druk legt op de commissies. In verschillende jaarverslagen werd gesproken over een te beperkte opvolging van klachten en van verzuchtingen vanwege de commissies door het kabinet van de minister; over een gebrek aan werkingsmiddelen, over een gebrek aan wettelijke mogelijkheden en over een gebrek aan mankracht en aan impact.

Daar de werkingsmiddelen zo goed als onbestaande zijn, functioneren de commissies slechts dankzij het idealisme en de vrijwillige inzet van de leden. Ondanks de vele praktische en financiële problemen waar de commissies mee geconfronteerd worden, stelt de raad evenwel vast dat de meeste commissies hun taken meer dan behoorlijk vervullen.

Wenst men evenwel te komen tot een professionalisering van deze organen, dan is deze werkwijze niet langer houdbaar. Zo mag niet uit het oog verloren worden dat de Centrale Raad en de commissies van toezicht in de toekomstige regelgeving van de Basiswet van 12 januari 2005 nog meer bevoegdheden zullen krijgen en de belangrijke taak op zich zullen nemen als beslissingnemende instanties in de procedure van het klachtenrecht voor gedetineerden.

2. Recommandations relatives au fonctionnement des commissions et du Conseil central

Le Conseil central constate qu'aucun budget n'est prévu pour son fonctionnement ni pour celui des Commissions de surveillance et que leurs membres respectifs ne disposent pas d'un support matériel et financier suffisant. Le Conseil central formule dès lors les recommandations suivantes:

- Il est nécessaire d'octroyer au Conseil central et aux Commissions de surveillance un crédit annuel pour couvrir leurs frais généraux et leurs frais de secrétariat.
- Les efforts des membres des Commissions et du Conseil central doivent être valorisés financièrement au regard des tâches qu'ils exécutent en plus de leurs activités professionnelles comme c'est le cas, par exemple, pour les Commissions de probation et la Commission de défense sociale.
- Les membres des Commissions doivent disposer d'une documentation pour pouvoir exercer leurs tâches de manière plus efficace.
- Les membres des Commissions doivent avoir la possibilité de suivre des formations ou des journées d'études financés par le budget du SPF Justice.
- L'assurance des membres des Commissions de surveillance et du Conseil central de surveillance pénitentiaire doit être réglée d'urgence.
- Un collaborateur doit être affecté à temps plein au Conseil central pour assurer des missions de soutien et de coordination ainsi que des tâches administratives.
- Le Conseil central de surveillance pénitentiaire constate qu'aucune procédure précise n'est prévue pour le recrutement des ses membres ni pour celui des membres des Commissions de surveillance. Il y a lieu, dès lors, de prendre une initiative réglementaire de manière à pouvoir vérifier les aptitudes nécessaires à la fonction et les contre-indications à l'exercice de celle-ci.

2. Aanbevelingen inzake de werking van de commissies en van de Centrale Raad

De Centrale Raad stelt vast dat er geen budget voorzien is voor zijn werking, noch voor deze van de commissies van toezicht en dat hun respectieve leden onvoldoende materieel en financieel ondersteund worden. De Centrale Raad doet dan ook de volgende aanbevelingen:

- Het is nodig aan de Centrale Raad en de commissies van toezicht jaarlijks een werkingskrediet toe te kennen waarmee onkosten en secretariaatskosten kunnen worden gedekt.
- De inspanningen van de leden moeten financieel worden gehonoreerd aangezien zij hun taken uitvoeren bovenop hun professionele activiteiten. In dat verband kan bijvoorbeeld verwezen worden naar de probatiecommissie en de commissie tot bescherming van de maatschappij.
- De leden van de commissies dienen in het bezit gesteld te worden van documentatie zodat zij hun taken op een meer efficiënte manier kunnen uitvoeren.
- Commissieleden moeten de mogelijkheid krijgen om vormingen en studiedagen te volgen op het budget van justitie.
- Er moet dringend werk gemaakt worden van de verzekering van de leden van de commissies van toezicht en van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen.
- Een voltijdse medewerker dient verbonden te worden aan de Centrale Toezichtsraad om coördinerende, ondersteunende en administratieve taken op zich te nemen.
- De Centrale Toezichtsraad stelt vast dat er geen uitgewerkte procedure is voorzien voor de erving van zijn leden en die van de commissies van toezicht. Een regelgevend initiatief dient dan ook te worden genomen zodat de voor de functie nodige bekwaamheden en de eventuele contra-indicaties voor het uitoefenen van de functie kunnen worden geverifieerd.

3. *Recommandations propres à la situation et au fonctionnement des établissements pénitentiaires en Belgique*

3.1. Capacité cellulaire

Le constat demeure que les prisons belges disposent d'une capacité cellulaire insuffisante pour pouvoir incarcérer dignement les détenus. Cette surpopulation constitue le point névralgique par excellence de la problématique pénitentiaire et a un effet néfaste non seulement sur le traitement des détenus, sur les conditions de travail du personnel, sur la sécurité tant interne qu'externe, sur l'accessibilité et sur les conditions de travail pour les personnes et services compétents externes à la prison, mais également sur la fluidité de traitement des dossiers de libération anticipée et de modalités alternatives d'exécution de la peine.

3.2. Conditions de vie en prison

Les conditions de vie en prison varient fortement d'un établissement pénitentiaire à l'autre. Ce qui s'avère possible dans un établissement ne l'est parfois pas dans un autre établissement, et ce, sans raisons apparentes. Le Conseil central de Surveillance pénitentiaire recommande instamment que chaque prison dispose d'un règlement d'ordre intérieur, conformément à l'article 16 de la loi de principes, et que la ministre veille à ce que les règlements d'ordre intérieur tendent autant que possible à l'uniformité, de manière à promouvoir l'égalité juridique et la sécurité juridique de tous les détenus.

Le Conseil Central recommande qu'une attention particulière soit accordée à la répartition équitable de l'accès aux activités de détente et de loisir, en tenant compte des disparités d'infrastructure entre établissements et des régimes particuliers appliqués à certaines catégories de détenus.

Les actions de grève du personnel pénitentiaire ne peuvent se répercuter sur les conditions de vie des détenus (accès au préau, aux visites,...).

Le Conseil central recommande que les transferts de détenus entre établissements pénitentiaires tiennent compte à la fois de l'état d'avancement du parcours de détention, des formations en cours et de la situation familiale.

3. *Aanbevelingen inzake strafinrichtingen in België de toestand en de werking van de strafinrichtingen in België*

3.1. Celcapaciteit

Het is een blijvende vaststelling dat er in de Belgische gevangenissen onvoldoende celcapaciteit is om de gedetineerden op een menswaardige manier op te sluiten. Deze overbevolking is hét pijnpunt van het gevangeniswezen en heeft zowel een nefaste invloed op de bejegening van de gedetineerden, op de werkomstandigheden van het personeel, op de interne en externe veiligheid, op de toegankelijkheid en werkbaarheid voor de bevoegde personen en diensten van buiten de gevangenis als op de vlotte behandeling van de dossiers inzake vervroegde invrijheidstellingen en alternatieve strafuitvoeringsmodaliteiten

3.2. Levensvoorwaarden in de gevangenis

De levensvoorwaarden in de gevangenis verschillen sterk al naargelang de inrichtingen. Wat kan in één inrichting is soms zonder aanwijsbare reden niet mogelijk in een andere inrichting. De Centrale Raad dringt erop aan dat, overeenkomstig artikel 16 van de Basiswet, elke gevangenis zou beschikken over een huishoudelijk reglement en dat de minister er zou op toezien dat in de huishoudelijke reglementen zoveel mogelijk de uniformiteit wordt nagestreefd teneinde de rechtsgelijkheid en de rechtszekerheid van alle gedetineerden te bevorderen.

De Centrale Toezichtsraad doet de aanbeveling dat in het bijzonder wordt toegezien op een billijke verdeling van de toegang tot de ontspanningsactiviteiten en de vrijetijdsbesteding, rekening houdend met het gegeven dat niet alle inrichtingen over dezelfde structuur beschikken en met de bijzondere regimes die gelden voor verschillende categorieën van gevangenen.

De stakingsacties van het penitentiair personeel mogen geen gevolgen hebben voor de levensvoorwaarden van de gedetineerden (toegang tot de binnenplaats, bezoeksregeling,...)

De Centrale Raad doet de aanbeveling dat bij de overplaatsing van gedetineerden tussen strafinrichtingen zowel rekening wordt gehouden met de stand van het detentietraject, als met de opleidingen die worden gevolgd en met de gezinstoestand.

3.3. Situation médicale

Les détenus malades doivent recevoir, dans tous les cas, les soins de santé que leur état nécessite dans des conditions comparables à celles dont bénéficie la population. Il y donc lieu, là où cela s'avère nécessaire, de renforcer la disponibilité du personnel soignant, de veiller au respect du secret médical en évitant la présence de surveillants lors des examens médicaux, d'assurer la continuité des soins lors de la libération, d'éviter les délais administratifs lors des consultations à l'extérieur. L'information en matière de santé préventive devrait être adaptée au milieu pénitentiaire et répétée systématiquement.

3.4. Information

Il ressort des rapports annuels des commissions de surveillance qu'en certains endroits, l'information aux détenus concernant leurs droits et obligations est insuffisante, mauvaise ou quasi inexistante. Le Conseil central recommande que toutes les prisons consentent les efforts nécessaires afin d'informer dûment tous les détenus, de façon intelligible pour eux, quant à leurs droits et obligations en ce qui concerne les conditions de vie dans la prison, ainsi qu'au sujet de tous les autres éléments d'importance pour le parcours de détention. Compte tenu de la diversité des nationalités parmi les détenus, cette information doit être disponible en plusieurs langues.

3.5. Régime

La mise en oeuvre de mesures de sécurité ne répond pas partout aux exigences des droits de l'homme. Trop souvent, le cumul de plusieurs mesures de sécurité, le manque de transparence de la réglementation et l'exécution de ces mesures dans des régimes inappropriés en général ou dans des cellules (d'isolement) en particulier confèrent à la détention un caractère inhumain. Il est indispensable de disposer, en ce qui concerne les régimes et mesures de sécurité, de règles qui sont formulées en des termes plus clairs, qui sont identifiables et qui garantissent les droits de la défense. La nouvelle réglementation de 2005 en matière de régime disciplinaire et de procédure a, il est vrai, apporté une amélioration.

3.3. Medische situatie

De zieke gedetineerden moeten in alle gevallen de medische zorgen krijgen die vereist zijn op grond van hun toestand, in omstandigheden en onder voorwaarden die vergelijkbaar zijn met die welke gelden voor de bevolking buiten de gevangenis. Bijgevolg moet, op de plaatsen waar nodig, de beschikbaarheid van het verzorgend personeel worden opgevoerd, worden toegezien op de inachtneming van het medisch geheim door te voorkomen dat bewakers aanwezig zijn bij medische onderzoeken, de continuïteit van de zorgen worden gewaarborgd na de vrijlating en administratieve termijnen worden voorkomen naar aanleiding van raadplegingen buiten de gevangenis. De informatie inzake preventieve gezondheidszorg zou moeten worden aangepast aan het gevangenis milieu en op geregelde tijdstippen worden herhaald.

3.4. Informatie

Uit de jaarverslagen van de commissies blijkt dat de gedetineerden op sommige plaatsen onvoldoende, slecht of quasi niet geïnformeerd worden over hun rechten en plichten. De Centrale Raad dringt erop aan dat alle gevangenis en de nodige inspanningen zouden leveren om alle gedetineerden op een degelijke en op een voor hun begrijpbare wijze te informeren over hun rechten en plichten met betrekking tot de levensvoorwaarden in de gevangenis en alle andere elementen van belang voor het detentieverloop. Gelet op de diversiteit aan nationaliteiten onder de gedetineerden moet deze informatie in meerdere talen beschikbaar zijn.

3.5. Regime

Het aanwenden van veiligheidsmaatregelen loopt niet in elke inrichting volgens de eisen van de rechten van de mens. Al te vaak leiden een cumul van verschillende maatregelen, een gebrek aan transparantie van de regelgeving en de uitvoering van deze maatregelen in onaangepaste regimes in het algemeen of (isolatie)cellen in het bijzonder tot een inhumane detentie. Duidelijker geformuleerde regels inzake veiligheidsmaatregelen en -regimes die kenbaar zijn en die de rechten van verdediging waarborgen, zijn noodzakelijk. De nieuwe regelgeving van 2005 inzake het tuchtregime en de procedure heeft wel tot een verbetering geleid.

3.6. Travail

Dans certaines prisons, principalement dans les maisons d'arrêt, l'offre en matière de travail pénitentiaire est trop limitée, ce qui engendre des listes d'attente. De plus, le travail est généralement monotone et uniquement destiné à des personnes peu scolarisées. Il est recommandé d'autoriser et d'inciter aussi bien l'autorité centrale que les directions locales des prisons à attirer des opportunités de travail. La répartition du travail entre les détenus doit en tout cas se dérouler de façon plus équitable et plus transparente de manière à éviter tout favoritisme.

3.7. Religion et philosophie

Il doit être mis à disposition des établissements pénitentiaires une offre effective de représentants des divers cultes et convictions religieuses ou philosophiques en rapport avec la demande de la population détenue et avec l'évolution de cette demande.

Le programme de formation du personnel doit comporter une information sur les principales religions et une sensibilisation aux principaux dogmes et rituels pratiqués dans le cadre de ces différentes religions.

3.8. Formation

Les Commissions constatent, qu'en matière de formation en milieu pénitentiaire, le manque d'une politique globale et l'absence d'une offre structurée et intégrée permettant de coordonner les ressources des établissements pénitentiaires ne donnent que la possibilité d'organiser des initiatives presque toujours parcellaires, ponctuelles, précaires et trop dépendantes de la volonté locale.

Dès lors, le Conseil central recommande d'organiser des programmes de formation remplissant, au minimum, les conditions suivantes: une remise à niveau; une diversité de choix; une succession de modules brefs, reliés par des passerelles, et donnant des satisfactions à chaque étape; des possibilités de certification; une harmonisation des méthodes par rapport à celles utilisées à l'extérieur, et permettant de poursuivre la formation lors d'un transfert ou au moment de la libération; l'introduction, à l'un ou l'autre stade du programme, de techniques d'habiletés sociales et cognitives s'adressant à des adultes,,,. bref, de créer un véritable statut de «détenu étudiant».

3.6. Arbeid

In bepaalde gevangenis, vooral de arresthuizen, is het aanbod van penitentiaire arbeid te beperkt waardoor wachtlijsten ontstaan. De arbeid is ook meestal monotoon en enkel gericht op laaggeschoolden. Het is aanbevelingswaardig om zowel de centrale overheid als de lokale gevangenisdirecties toe te laten en te stimuleren om arbeidsmogelijkheden aan te trekken. Alleszins dient de arbeidsverdeling tussen de gedetineerden eerlijker en doorzichtiger te gebeuren om favoritisme tegen te gaan.

3.7. Godsdienst en levensbeschouwing

Een effectief aanbod van vertegenwoordigers van verschillende religies en godsdienstige of filosofische overtuigingen moet, overeenkomstig de vraag van de gevangenisbevolking en de evolutie van dit verzoek, ter beschikking worden gesteld van de penitentiaire instellingen.

Het opleidingsprogramma van het personeel moet informatie bevatten over de belangrijkste religies en moet aandacht besteden aan de bewustmaking van de belangrijkste dogma's en rituelen van die verschillende godsdiensten.

3.8. Vorming

De commissies stellen vast dat, inzake de vorming in het gevangenis milieu, het gebrek aan een algemeen beleid en aan een gestructureerd en geïntegreerd aanbod waarmee de middelen van de penitentiaire inrichtingen kunnen worden gecombineerd ertoe leidt dat vrijwel enkel onvolledige, gerichte en precare initiatieven kunnen worden opgezet die al te zeer afhankelijk zijn van de plaatselijke wil.

De Centrale Raad formuleert derhalve de aanbeveling te voorzien in opleidingsprogramma's die ten minste de volgende voorwaarden vervullen: bijwerking; diverse keuzemogelijkheden; opeenvolging van korte modules met overstapmogelijkheden die in elke fase tot voldoening kunnen leiden; mogelijkheid tot certificatie; afstemming van de methodologie op de methoden aangewend buiten de gevangenis, die de mogelijkheid bieden een opleiding voort te zetten in geval van overplaatsing of op het tijdstip van de vrijlating; de invoering in een of ander stadium van het programma van technieken gericht op sociale en cognitieve vaardigheid ten behoeve van volwassenen; met andere woorden de uitwerking van een echt statuut van de «student-gedetineerde».

3.9. Assistance, traitement et accompagnement individuel

Les commissions notent que la plupart des services psychosociaux du SPF Justice sont de plus en plus absorbés par leurs missions d'avis, d'enquêtes et d'expertises, plus particulièrement en vue de l'admissibilité à la libération conditionnelle. Cela limite considérablement leurs possibilités d'exercer ce qui, normalement, constitue leur principale tâche, c'est-à-dire la guidance sociale, administrative et psychologique des détenus, notamment dans le cadre des plans de détention et de reclassement.

Les commissions notent également que les services des communautés et des régions qui offrent aux détenus une aide sociale et psychologique en vue de leur réinsertion, s'implantent souvent difficilement au sein des prisons, par manque de budgets, de personnel, de locaux et de reconnaissance.

Le Conseil central demande qu'en fonction des principes de l'autonomie de chaque niveau de pouvoir, les autorités compétentes, tant fédérale que fédérées, se concertent, afin que les services psychosociaux puissent pleinement exercer leur mission au sein des établissements pénitentiaires, et cela moyennant des accords de coopération qui consacrent l'égalité des interventions des différents niveaux de pouvoir.

3.10. Réparation

En ce qui concerne les activités de réparation menées au sein des établissements pénitentiaires par les conseillers engagés à cet effet, il y aurait lieu de préciser davantage le rôle de ceux-ci (définition de la notion de «réparation» lorsque le condamné est incarcéré) et de les doter de moyens suffisant pour mettre en place des programmes adéquats et adaptés aux réalités carcérales.

B. Échange de vues

M. Alain Courtois (MR) s'enquiert de l'évolution de la situation dans les prisons au cours de la dernière année. La tendance de 2005 se confirme-t-elle?

M. Rozie répond par l'affirmative.

3.9. Hulpverlening, behandeling en individuele begeleiding

De commissies stellen vast dat de meeste psychosociale diensten van de FOD Justitie steeds meer tijd besteden aan hun opdrachten inzake advies, onderzoek en deskundigenonderzoek, meer bepaald met het oog op de eventuele voorwaardelijke invrijheidstelling. Zulks werpt aanzienlijke hindernissen op voor de uitoefening van wat normaliter hun belangrijkste opdracht is, te weten de sociale, administratieve en psychologische begeleiding van de gedetineerden, inzonderheid in het kader van de detentie- en reclasseringsplannen.

Gelet op onder meer een gebrek aan middelen, personeel, ruimten en erkenning wijzen de commissies er tevens op dat de diensten van de gemeenschappen en de gewesten, die de gedetineerden sociale en psychologische bijstand bieden met het oog op hun resocialisatie, het vaak erg moeilijk hebben om zich in de gevangenissen in te planten.

De Centrale Raad vraagt dat op grond van de beginselen van de autonomie van ieder bestuursniveau, overleg wordt gepleegd tussen de bevoegde autoriteiten op federaal vlak en dat van de gemeenschappen en gewesten, zodat de psychosociale diensten hun taak in de strafinrichtingen ten volle kunnen uitoefenen. Een en ander kan geschieden door middel van samenwerkingsakkoorden waarin de gelijkwaardigheid van het optreden van de diverse bestuursniveaus wordt gehuldigd.

3.10. Herstel

Met betrekking tot de herstelgerichte activiteiten die door de daartoe aangeworven adviseurs in de strafinrichtingen worden uitgeoefend, moet de rol ervan nauwer worden omschreven (definitie van het begrip «herstel»: als de veroordeelde is opgesloten) en moet worden voorzien in toereikende middelen zodat adequate programma's zouden kunnen worden opgezet die zijn aangepast aan de toestand in de gevangenissen.

B. Gedachtewisseling

De heer Alain Courtois (MR) vraagt hoe de situatie in de gevangenissen in het afgelopen jaar geëvolueerd is. Zet de tendens van 2005 zich voort?

De heer Rozie antwoordt bevestigend.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) renvoie à un rapport de la Ligue des Droits de l'homme faisant spécifiquement état de problèmes qui se posent dans le cadre de l'exercice des compétences que se partagent l'État fédéral et par les communautés.

Le traitement des internés se situe également dans cette double sphère de compétence.

M. Rozie répond qu'à l'origine, la loi de défense sociale a servi de modèle pour l'élaboration de cette législation dans les pays voisins. Le fondement légal est bon, mais c'est l'exécution laisse à désirer. Le personnel pénitentiaire et les experts externes ne peuvent consacrer que très peu de temps aux internés.

Les services psychosociaux sont surchargés, la situation est très grave.

M. Tony Van Parys (CD&V) remercie *M. Rozie* pour son excellent rapport. Il lit dans les recommandations que, dans certaines prisons, la délivrance des médicaments n'est pas suffisamment contrôlée. Le personnel de la prison de Termonde, par exemple, ne surveille pas que les médicaments prescrits sont effectivement absorbés. Un trafic interne de drogues peut ainsi se développer. Une intervention s'impose impérativement.

L'intervenant demande comment la situation évolue à Merksplas. Un certain nombre de professeurs ont récemment publié une lettre ouverte dans laquelle ils faisaient référence au rapport du Conseil central de Surveillance pour recadrer les problèmes de Merksplas dans un contexte plus large. Ils ont notamment attiré l'attention sur le fait que l'information relative aux incidents n'était pas facilement relayée aux instances compétentes. Cela pose-t-il problème et, dans l'affirmative, comment peut-on y remédier?

Un des fils rouges du rapport est le constat du manque de personnel au sein des services psychosociaux.

Ces services sont-ils dès lors véritablement en mesure d'assurer les missions que leurs confient désormais les tribunaux de l'application des peines en ce qui concerne les condamnés et, dans un avenir proche, les internés?

M. Rozie fait observer que les commissions de Surveillance fonctionnent avec un système de commissaires mensuels, qui font une tournée dans la prison. Ils sont des interlocuteurs et peuvent chercher des solutions aux conflits. L'expérience montre que les détenus ne parlent pas rapidement des conflits ou qu'ils n'en font pas facilement part par peur de représailles. S'il y a par exemple une boîte à plaintes, le détenu qui y dé-

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verwijst naar een rapport van de Liga voor de Rechten van de Mens waarin specifiek melding gemaakt wordt van problemen die zich stellen bij de uitoefening van bevoegdheden in materies waar deels de federale overheid en deels de gemeenschappen voor bevoegd zijn.

Ook de behandeling van de geïnterneerden zit in die dubbele bevoegdheidsfeer.

De heer Rozie antwoordt dat de wet op de bescherming van de maatschappij oorspronkelijk model stond voor deze wetgeving in de buurlanden. De wettelijke basis is goed, maar de uitvoering laat veel te wensen over. Het personeel van de gevangenis en de externe deskundigen kunnen zeer weinig tijd besteden aan de geïnterneerden.

De psycho-sociale diensten worden overbevraagd, de toestand is zeer ernstig.

De heer Tony Van Parys (CD&V) dankt de heer *Rozie* voor het uitstekende verslag. Hij leest in de aanbevelingen dat er in sommige gevangenissen onvoldoende controle is op de verstrekking van geneesmiddelen. Zo ziet het personeel in de gevangenis van Dendermonde er niet op toe dat de verstrekte medicatie ook wordt ingenomen. Op die manier kan er een interne handel in drugs ontstaan. Hier moet zeker ingegrepen worden.

De spreker wenst te vernemen hoe de toestand in Merksplas evolueert. Een aantal professoren publiceerden recent een open brief waarin naar het verslag van de Centrale Toezichtsraad verwezen wordt om de problemen van Merksplas in een ruimer kader te plaatsen. Zij wezen er onder meer op dat informatie over incidenten niet gemakkelijk wordt doorgegeven aan de bevoegde instanties. Is dat een probleem en zo ja, hoe kan het verholpen worden.

Een rode draad in het verslag is de vaststelling van personeelsgebrek bij de psycho-sociale diensten.

Zijn deze PSD's dan wel bij machte om de taken op te nemen die hen door de strafuitvoeringsrechtbanken vanaf heden worden toegewezen met betrekking tot de veroordeelden en in de nabije toekomst met betrekking tot de geïnterneerden?

De heer Rozie merkt op dat de commissies van Toezicht werken met een systeem van maandcommissarissen die een rondgang in de gevangenis doen. Zij zijn een aanspreekpunt en kunnen oplossingen zoeken voor conflicten. Uit ervaring blijkt dat gedeïnterneerden niet snel over conflicten spreken of ze niet gemakkelijk naar buiten brengen uit schrik voor represailles. Indien er bijvoorbeeld een klachtenbus staat

pose une plainte sera tenu à l'œil par les gardiens.

Il est aussi normal que les agents pénitentiaires se sentent visés s'ils savent qu'une plainte a été introduite, mais qu'ils ne savent pas contre qui.

Les commissions essaient toujours, dans un premier temps, de résoudre localement les problèmes qu'ils constatent.

Si ce n'est pas possible, le problème peut être soumis au Conseil central de surveillance. Le directeur général du service Exécution des peines et mesures, entre autres, assiste toujours aux réunions du Conseil central de surveillance, de sorte qu'il est possible de prendre rapidement des décisions.

L'intervention des commissions de surveillance est une nouveauté et il est compréhensible qu'il y ait une certaine réticence au début. Dans la plupart des endroits, ces commissions ont cependant de bonnes relations avec la direction de la prison. La direction peut contribuer dans une large mesure à l'instauration d'un bon climat dans la prison.

En ce qui concerne la situation à Merksplas, les problèmes sont connus.

Le service psychosocial y est en sous-effectif et doit être renforcé.

Dans le cadre des nouvelles missions des tribunaux de l'application des peines, ils devront en tout cas recevoir du renfort.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande comment le Conseil central de surveillance prend connaissance des plaintes. Il lit dans le rapport annuel que le cabinet de la ministre n'assure pas non plus un suivi suffisant.

M. Rozie répond que les plaintes sont transmises par les commissions de surveillance. Si aucune solution satisfaisante ne peut être trouvée, ces plaintes sont transmises au Conseil central de surveillance qui tente de trouver une solution en collaboration avec la direction générale. Si cette tentative échoue également, la ministre est interpellée. *M. Rozie* n'a cependant jamais vu que la ministre ne donnait pas suite à cette interpellation. Certains rapports annuels en font effectivement état, mais le Conseil central de surveillance n'en a jamais fait l'expérience lui-même et n'a pas davantage pu le vérifier.

Les commissions signalent tous les problèmes possibles, non seulement en ce qui concerne des situations personnelles, mais également en ce qui concerne l'infrastructure et les soins médicaux.

dan zal de gedetineerde die er een klacht in deponereert in het oog worden gehouden door de bewakers.

Het is ook normaal dat de penitentiare beambten zich geïnteresseerd voelen indien ze weten dat er een klacht werd ingediend maar niet weten tegen wie.

De commissies trachten de problemen die ze vaststellen steeds in eerste instantie lokaal op te lossen.

Indien dat niet mogelijk is kan het probleem op de Centrale Toezichtsraad ter sprake worden gebracht. De vergaderingen van de Centrale Toezichtsraad worden onder meer bijgewoond door de directeur-generaal van de Dienst uitvoering van Straffen en Maatregelen, zodat het mogelijk is om snel afspraken te maken.

Het optreden van de commissies van Toezicht is een nieuwigheid en het is begrijpelijk dat er in het begin enige weerstand is. Op de meeste plaatsen hebben deze commissies echter zeer goede relaties met de directie van de gevangenis. De directie kan in zeer grote mate bijdragen tot een goed klimaat in de gevangenis.

Wat de situatie in Merksplas aangaat, de problemen zijn gekend.

De psycho-sociale dienst is onderbemand en moet versterkt worden.

In het kader van de nieuwe opdrachten van de strafuitvoeringsrechtbanken zullen ze in elk geval versterking moeten krijgen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wenst te vernemen hoe de Centrale Toezichtsraad kennis neemt van de klachten. Hij leest in het jaarverslag dat er ook niet voldoende opvolging is door het kabinet van de minister.

De heer Rozie antwoordt dat de klachten worden doorgegeven door de commissies van Toezicht. Als er geen bevredigende oplossing kan gevonden worden, worden die klachten doorgespeeld aan de Centrale Toezichtsraad die een oplossing beoogt te vinden in samenwerking met het directoraat-generaal. Lukt ook dat niet dan wordt de minister aangesproken. *De heer Rozie* heeft echter nooit ervaren dat de minister daar geen gevolg aan gaf. Dit werd wel gemeld in sommige jaarverslagen maar de Centrale Toezichtsraad heeft het zelf nooit ervaren en heeft het ook niet kunnen nagaan.

De commissies delen alle mogelijke problemen mee, niet alleen met betrekking tot persoonlijke situaties maar ook over de infrastructuur, de medische verzorging.

C'est ainsi que la consultation du dossier médical constitue un point d'intérêt particulier pour le Conseil de surveillance. Les problèmes survenus dans ce cadre ont donné lieu à l'élaboration d'un code déontologique qui a été approuvé par la ministre de la Justice.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) constate que le Conseil central de surveillance est muet au sujet du personnel dans son rapport annuel.

M. Michel Rozie répond que le Conseil central de surveillance se préoccupe en premier lieu du sort des prisonniers.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) lit dans les recommandations que le Conseil central de surveillance souhaite se professionnaliser.

Quel budget et quel délai faudrait-il prévoir à cet égard?

M. Michel Rozie répond que des jetons de présence seront payés à l'avenir. Entre-temps, une solution a également été trouvée pour le secrétariat.

L'orateur renvoie en outre au Conseil central pour l'application du droit pénal (*Centrale Raad voor Strafrechtstoepassing*) aux Pays-Bas, une institution comparable au Conseil central de surveillance. Ce conseil peut compter sur un support de 50 collaborateurs.

Les commissions de surveillance devraient tout de même pouvoir disposer d'une documentation minimale.

Les magistrats qui siègent au Conseil central de surveillance exercent leur mission principale dans les cours et les tribunaux. Un support adéquat pour ces tâches supplémentaires serait donc plus que bienvenu.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souligne le problème du multilinguisme dans les prisons.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, partage cette préoccupation. Elle demande comment il se fait que les brochures d'accueil soient traduites dans certaines prisons et pas dans d'autres. Ne pourrait-on généraliser la traduction?

M. Rozie adhère aux propos des intervenants et confirme que le multilinguisme constitue un problème important. Le Conseil central de surveillance connaît le problème et il continuera à y être attentif. En ce qui concerne les brochures d'accueil, il estime qu'il faut tendre vers une certaine uniformité.

Zo vormt de inzage van het medisch dossier een bijzonder aandachtspunt voor de Centrale Toezichtsraad. De problemen in dit verband hebben aanleiding gegeven tot het opstellen van een deontologische code die goedgekeurd werd door de minister van Justitie.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) stelt vast dat de Centrale Toezichtsraad in zijn jaarrapport niets vermeldt over het personeel.

De heer Michel Rozie antwoordt dat de Toezichtsraad in eerste instantie begaan is met het lot van de gevangenen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) leest in de aanbevelingen dat de Centrale Toezichtsraad zich wenst te professionaliseren.

Hoe groot zou het budget moeten zijn en binnen welke termijn zou dit moeten gebeuren?

De heer Michel Rozie antwoordt dat er in de toekomst presentiegeld zal betaald worden. Ondertussen werd ook een oplossing gevonden voor het secretariaat.

De spreker verwijst voorts naar de Nederlandse Raad voor Strafrechtstoepassing, een instelling die te vergelijken is met de Centrale Toezichtsraad. Deze Raad kan rekenen op een ondersteuning van 50 medewerkers.

De commissies van Toezicht zouden toch over een minimale documentatie moeten kunnen beschikken.

De magistraten die in de Centrale Toezichtsraad zeten hebben hun hoofdopdracht in de hoven en rechtbanken. Een goede ondersteuning voor deze bijkomende taken zou dus meer dan welkom zijn.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wijst op het probleem van de meertaligheid in de gevangnissen.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter, sluit daarbij aan. Zij vraagt hoe het komt dat onthaalbrochures in sommige gevangnissen vertaald worden en in andere niet. Kan dat niet veralgemeend worden?

De heer Rozie is het met de sprekers eens dat de meertaligheid een groot probleem vormt. De Centrale Toezichtsraad kent het probleem en zal er verder op toezien. Wat de onthaalbrochures betreft is hij van mening dat een zekere eenvormigheid moet nagestreefd worden.